



Thủ Tướng Anh Tony Blair (phải) chào đón Thủ Tướng Iraq Ibrahim al-Jaafari tại dinh thủ tướng Anh ở 10 Downing Street, London, vào hôm 27 Tháng Sáu. (Hình: REUTERS/Paul Hackett)

NGƯỜI VIỆT

CƠ QUAN TRANH ĐẤU THỜI SỰ VĂN NGHỆ GIÁO DỤC

Hơn 160 chiến hạm từ 35 quốc gia tụ tập ngoài khơi miền nam nước Anh chuẩn bị kỷ niệm 200 năm chiến thắng của Hải Quân Anh dưới quyền Đô Đốc Nelson trước Hải Quân Pháp của Đại Đế Napoleon vào năm 1805.



TUESDAY, JUNE 28, 2005

THỨ BA 28 tháng 6-2005 - NĂM THỨ 27 - SỐ 7143 - 25xu

Online: www.nguoi-viet.com

Đọc Trong Số Này

Việt Nam (A7):
Tranh nhái lại trần lan phố cổ Hội An.
Diễn Đàn (A11):
Thiên An Môn còn đó một con đường.
Địa Phương (B1):
Vụ chiếc đèn pin của Sở Cảnh Sát Garden Grove ra trước tòa.
Đời Sống (B11):
Gian lận trường mục ngân hàng.
Đất Nước và Con Người (C1):
Nhà thờ Phát Diệm.
Rao Vặt (C3):
Thông tin thương mại, mua bán và quảng cáo.

Thượng Viện California Điều trần về tiêu chuẩn vệ sinh cho tiệm nails

Sacramento (CA) - Ca sĩ Paula Abdul, hôm thứ Hai, 27 tháng Sáu, 2005, đã ra điều trần trước Ủy Ban Doanh Nghiệp và Nghề Nghiệp tại Thượng Viện Tiểu Bang California về hậu quả mà một

Tiếp trang A6

Pakistan phóng thích mười bảy cựu tù nhân Guantanamo

ISLAMABAD, Pakistan - Chính phủ Pakistan hôm Thứ Hai cho biết đã phóng thích 17 người Pakistan bị nhà chức trách giam giữ từ nhiều tháng nay, sau khi họ được Hoa Kỳ thả ra khỏi nhà tù ở Vịnh Guantanamo.

Tiếp trang A4

Quân đội Hoa Kỳ mở rộng các nhà tù tại Iraq

BAGHDAD, Iraq - Hôm Thứ Hai, quân đội Hoa Kỳ cho biết các nhà tù trên khắp Iraq sẽ được mở rộng để có thể chứa khoảng 16,000 tù nhân, giữa lúc cuộc nổi dậy không có dấu hiệu gì là sẽ giảm bớt, một năm sau khi chủ quyền được chuyển giao cho nhà chức trách Iraq.

Số tù nhân tại ba khu quân sự trong nước - Abu Gbraib, Trại Bucca và Trại Cropper - đã gia tăng gần gấp đôi, từ 5,435 tù nhân vào Tháng Sáu 2004 lên đến 10,002 tù nhân như hiện nay, theo lời Trung Tá Guy Rudisill.

Tiếp trang A4

TT Bush tiếp Thủ Tướng Đức kêu gọi hợp tác kiểm soát chương trình nguyên tử Iran

WASHINGTON - Tổng Thống Bush hôm thứ Hai đã tiếp Thủ Tướng Đức, ông Gerhard Schroeder, đồng thời kêu gọi Đức hãy tiếp tục hợp tác với các lãnh đạo Pháp và Anh Quốc trong nỗ lực chỉ vẽ cho Iran thấy rằng phát triển vũ khí nguyên tử là một điều bất khả chấp nhận.

Đức, Pháp và Anh Quốc đã



Biểu tình chống Phan Văn Khải tại Canada

Một người vác quốc kỳ Việt Nam Cộng Hòa trong đoàn biểu tình chống cuộc thăm viếng của Thủ Tướng Việt Nam Phan Văn Khải tại thủ đô Ottawa của Canada hôm 27 Tháng Sáu. Vị thủ tướng của Cộng Sản Việt Nam cũng từng bị phản đối dữ dội trong chuyến thăm viếng Hoa Kỳ trước đó của ông. (Hình: REUTERS/Jim Young)

Thủ tướng Canada cam kết nói chuyện nhân quyền với ông Phan văn Khải

OTTAWA 27-6 (TH) - Thủ tướng Canada, Paul Martin, cho hay ông sẽ nêu vấn đề nhân quyền khi gặp Phan văn Khải, thủ tướng CSVN. Ông gặp ông Khải trong ngày Thứ Hai 27-6-2005.

Phan văn Khải, 72 tuổi, là nhân vật chính trị cao cấp nhất của CSVN đến Canada từ hai nước đã thiết lập bang giao hơn 30 năm qua.

Ông Martin cam kết như vậy sau khi nghe các nghị sĩ

quốc hội than phiền rằng Việt Nam không tôn trọng các quyền căn bản của công dân như họ đã ký vào bản hiến chương liên hiệp quốc cũng như bản công ước quốc tế về các quyền dân sự và chính trị.

Cuối tuần qua, ngoại trưởng Canada, Pierre Pettigrew, cũng đã tiếp đại diện của nhiều hội đoàn, đoàn thể người Việt cư ngụ ở Canada để nghe trình bày ý

kiến, nguyện vọng của cộng đồng người Việt đối với chuyến thăm viếng của ông Khải.

Quý vị nghị sĩ Canada nói rằng nhà cầm quyền CSVN đã không tôn trọng các quyền tự do căn bản của công dân. Họ nêu ra chuyện mới xảy ra nhất là việc bắt giữ phái đoàn 10 tăng sĩ từ Huế, Quảng Trị vào Bình Định để vấn an lão hòa thượng Thích

Tiếp trang A4



Trận đánh bom khốc liệt vào khu chợ Baghdad

Cư dân Baghdad kéo tới xem một khu chợ vừa bị quân khủng bố đánh bom nặng nề vào hôm 27 Tháng Sáu. Vụ đánh bom xe hơi bên ngoài một đền thờ Sunni trong một khu chợ mà đa số cư dân là người Shiite đã làm thiệt mạng 4 thường dân và gây thương tích cho 29 người khác. (Hình: REUTERS/Ceerwan Aziz)

Tòa Án Thế Giới về Iraq WTI Lên án Hoa Kỳ và đồng minh chiếm đóng Iraq

WASHINGTON - Một tòa án tự phong là Tòa Án Thế Giới về Iraq WTI (World Tribunal on Iraq), bao gồm nhiều đoàn thể phi chính phủ chống chiến tranh, những nhà văn, nhà trí thức thế giới đã nghiêm khắc, mặc dầu chỉ có tính cách biểu tượng, lên án Hoa Kỳ, Anh Quốc và các đồng minh của họ về việc chiếm đóng Iraq.

Tòa án hôm thứ Hai đã đề nghị mở "một cuộc điều tra sâu rộng đối với tất cả những kẻ chịu trách nhiệm về tội ác xâm lăng và tội ác chống nhân loại ở Iraq."

Sau 3 ngày nghị án, tòa đã nói rõ tên Tổng Thống George W. Bush và Thủ Tướng Anh Tony Blair cùng với các giới chức chính phủ

Tiếp trang A4



Đám tang Thượng Sĩ Christopher Piper

Góa phụ Connie Piper ngồi bên quan tài chồng là Thượng Sĩ Christopher Piper, người chiến sĩ Mỹ đã bỏ mình trên chiến trường, trong lễ an táng tại Marblehead, Massachusetts, vào hôm 27 Tháng Sáu. Thượng Sĩ Lực lượng Đặc Biệt Piper bị tử thương hồi đầu tháng này tại Afghanistan. (Hình: REUTERS/Brian Snyder)

Lực lượng Hoa Kỳ nới rộng quyền kiểm soát ở Afghanistan

KABUL, Afghanistan - Hôm Thứ Hai, binh sĩ Mỹ đã thọc sâu vào một cứ điểm của Taliban ở thung lũng Khakera ở miền nam Afghanistan, khi tìm cách tái lập quyền kiểm soát sau một loạt những vụ tấn công của loạn quân, làm gia tăng những lo ngại rằng cuộc chiến tại đây đang xấu đi.

Người ta nghi ngờ rằng có tới 300 loạn quân trốn tránh trong thung lũng, nhưng đã không có cuộc đụng độ nào xảy ra kể từ khi binh sĩ Hoa Kỳ tới vùng này hôm Chủ Nhật. Một đoàn trực thăng gồm hai chiếc Chinook CH-47, một chiếc Blackhawk và hai trực thăng tấn công loại Apache bay thấp trên sa mạc để tìm kiếm loạn quân.

"Địch quân lâu nay vẫn sử dụng thung lũng Khakera

như một sào huyệt," theo lời Trung Úy Luke Langer, một trung đội trưởng thuộc Trung Đoàn Bộ Binh 503, Lữ Đoàn Không Ván 173.

Khoảng 465 người tình nghi là loạn quân đã bị giết chết kể từ khi những vụ tấn công tăng vọt vào Tháng Ba, khi tuyết tan trên các đường mòn trên núi mà loạn quân thường sử dụng. Cũng trong cùng thời kỳ này, 29 binh sĩ Hoa Kỳ, 38 binh sĩ Afghanistan và 125 thường dân đã bị thiệt mạng.

Theo báo cáo, những cuộc công kích dữ dội của Hoa Kỳ nhằm vào các trại quân trong vùng núi non gần đó vào tuần trước đã giết chết 178 người tình nghi là dân quân. Các máy bay Mỹ đã gây tổn thất lớn cho loạn quân

Tiếp trang A6



Giám Đốc An Ninh Bộ Nội An Hoa Kỳ, Michael Chertoff, công bố các biện pháp chung nhằm tăng cường an ninh lãnh thổ tại 3 quốc gia thuộc NAFTA là Hoa Kỳ, Canada và Mexico vào ngày 27 Tháng Sáu. (Hình: REUTERS/Jim Young)

Richard Branson (giữa), đại diện Hãng Hàng Không Virgin Atlantic Airways, được hai nữ vũ công xinh đẹp của Cuba chào mừng trong ngày khởi sự chuyến bay trực tiếp đầu tiên sang Cuba của hãng hàng không này, 27 Tháng Sáu. (Hình: REUTERS/Claudia Daut)



Periodicals

Gửi Báo Phái Dân Tâm

TCPV Mỹ có phán quyết nước đôi về Bia Đá Mười Điều Răn

WASHINGTON - Tối Cao Pháp Viện hôm thứ Hai đã tỏ ra rất lưỡng lự về phán quyết "nước đôi" về việc trưng bày Bia Đá Mười Điều Răn tại các công sở có được coi là hợp hiến hay không. Tuy nhiên, các vị thẩm phán cho biết việc trưng bày bia đá bên trong các pháp đình là vi phạm nguyên tắc về việc tách rời nhà nước và tôn giáo.

Dựa ra những tín hiệu nước đôi về một vấn đề tế nhị như vậy lần đầu tiên trong vòng 25 năm qua, Tối Cao Pháp Viện cho hay, vấn đề trưng bày Bia Đá Mười Điều Răn tự nó không phải là điều bất hợp hiến. Nhưng sự trưng bày ở nơi nào, đó lại là một vấn đề khác, và sự trưng bày ấy không được quyền đi đến chỗ biểu lộ khuyến khích của chính quyền về một ý thức tôn giáo.

Vì thế, lập trường của Tối Cao Pháp Viện là sẽ xét vấn đề trưng bày Bia Đá Mười Điều Răn trên căn bản từng trường hợp riêng biệt.

Theo quyết định vừa ban hành, Tòa tối cao cho biết họ đang sắp xếp để những điều khoản trong Mười Điều Răn được giải quyết theo từng trường hợp riêng biệt tại tòa.

Quyết định trên, được phê chuẩn với tỉ lệ 5 thuận - 4 chống, ban hành cùng với một quyết định khác liên

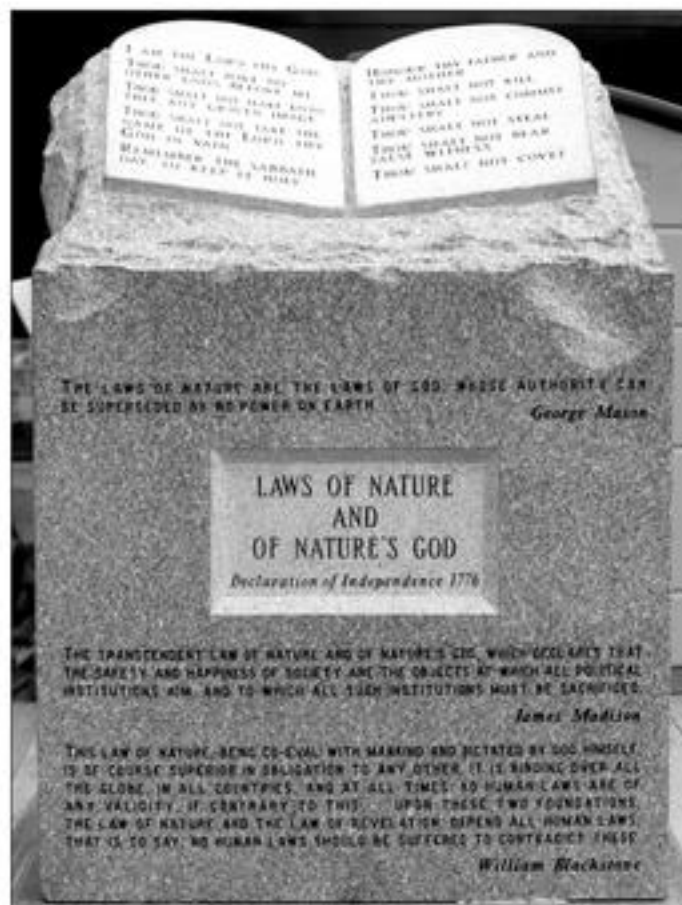
quan đến vị trí được chọn để đặt bia Mười Điều Răn bằng đá hoa cương cao 6 feet tại điện capitol của tiểu bang Texas. Hai quyết định này được phê chuẩn với tỉ lệ ngang ngửa, nhưng lá phiếu cuối cùng của thẩm phán Sandra Day O'Connor đã qui định kết quả phê chuẩn là 5-4. Thẩm phán Antonin Scalia đưa ra lời phản đối rất gay gắt trong phiên họp tại tòa.

Các quan tòa theo phe bảo thủ trong vụ Kentucky nói một số điều khoản thuộc phạm vi tôn giáo và chấp nhận được nếu người ta chịu diễn giải chúng một cách ôn hòa nhằm gìn giữ danh dự cho quá trình lập pháp của quốc gia.

Nhưng các bản đồng khung treo tại hai tòa án ở Kentucky lại đi quá xa trong việc quảng bá cho tôn giáo. Các thẩm phán nói những nơi này như vậy là vi phạm hiến pháp, bởi vì đề cao quá mức những nội dung tôn giáo.

Ngược lại, bộ tượng đá hoa cương cao 6 feet đặt tại trụ sở chính của điện Capitol tiểu bang Texas - đây là một trong số 17 công trình lịch sử nằm trên một khuôn viên rộng 22 mẫu - được đánh giá là một hiện vật chính thức trong lịch sử lập pháp và tôn giáo của quốc gia.

Thẩm Phán Tối Cao William H. Rehnquist viết một đoạn gửi nhóm đa số trong vụ



Tám bia ghi Mười Điều Răn từng dựng trong tòa án tại Alabama, đã bị cấm và phải dọn ra, nay chính thức Tối Cao Pháp Viện tuyên bố là vi phạm hiến pháp Hoa Kỳ. Hình chụp vào tháng 10 năm 2004. (Hình: Alex Wong/Getty Images)

liên quan đến công trình đặt ngoài trụ sở thủ phủ tiểu bang Texas như sau "Bức tượng Mười Điều Răn dĩ nhiên phải mang tính tôn giáo - điều này rõ ràng ngay từ ngày dựng tượng và còn được duy trì. Vì thế tấm ảnh

hướng tôn giáo của bộ tượng dài này rất lớn. Nhưng chỉ có nội dung tôn giáo hoặc chỉ mang một thông điệp liên quan đến giáo điều thời thì không dung chấp gì đến điều khoản qui định trong hiến pháp". (DP)

Hoa Kỳ khởi động qui trình sản xuất chất phóng xạ Plutonium 238

NEW YORK - Báo New York Times hôm thứ Hai cho biết: Hoa Kỳ đã lên kế hoạch sản xuất chất phóng xạ mạnh là plutonium 238 lần đầu tiên tính từ thời kỳ Chiến tranh Lạnh.

Bài báo dẫn lời một viên quản lý công trình nói đa số, nếu không muốn nói là tất cả, thành phần plutonium mới là nhằm phục vụ chế tạo những hóa tiễn bí mật. Các viên chức không muốn tiết lộ chi tiết, nhưng tờ báo nói thêm chất plutonium dùng trước đây là để cải trang các thiết bị của gián điệp.

Báo Times nói ông Timothy Frazier, giám đốc các hệ thống năng lượng đồng vị phóng xạ tại Bộ Năng lượng Hoa Kỳ, trong kỳ phỏng vấn mới đây đã phản đối kịch liệt các thông tin nói các hóa tiễn đều nhằm mục đích cho chiến tranh nguyên tử, hoặc để trang bị vũ khí hoặc vệ tinh trong không gian.

Ông Frazier nói "Lý do chính để chúng tôi khởi động lại qui trình sản xuất là nhằm mục đích an ninh quốc gia". Trong khi các viên chức khác của Bộ Năng lượng đều từ chối bình luận về tin này.

Theo tường thuật của báo Times thì chương trình này, vốn đang làm những nhà khoa học về môi sinh lo ngại, sẽ sản xuất 330 pound (tương đương 150 kg) chất phóng xạ trong vòng 30 năm tại Viện

Thí Nghiệm Quốc Gia Idaho National Laboratory. Theo các viên chức liên bang thì chi phí cho chương trình khoảng 1.5 tỉ đô la và sẽ thải ra rất nhiều chất thải phóng xạ nguy hiểm.

Bài báo cho biết thêm chất phóng xạ Plutonium 238 mạnh hơn hàng trăm lần so với plutonium 239, là loại được dùng trong sản xuất vũ khí nguyên tử. Các chuyên gia y tế nói chỉ cần hít nhầm một lượng rất nhỏ chất này cũng đủ gây nguy cơ ung thư phổi rất cao.

Plutonium 238 không có vai trò quan trọng trong việc

sản xuất vũ khí, nhưng lại rất có giá trị ở chỗ phát ra nhiệt lượng đều đặn, từ đó có thể chuyển thành điện năng. Các loại pin dùng bằng năng lượng nguyên tử của chất này đang được dùng cho các phi thuyền, bởi vì trong không gian ánh sáng mặt trời rất kém không thể dùng pin mặt trời để lấy năng lượng được.

Các chuyên gia của liên bang và các tổ chức không có quan hệ với công trình này cho báo Times biết chất plutonium mới này thường dùng để cung cấp năng lượng cho những trang thiết bị gián

điệp đặt dưới lòng biển hoặc trên đất liền.

Hoa Kỳ sản xuất plutonium 238 lần cuối cùng vào thập niên 1980 và hiện vẫn đang phải dựa vào các nguồn tiếp liệu cũ kĩ hoặc nhập cảng từ Nga. Theo thỏa hiệp đã ký với Nga, thì Hoa Kỳ không được sử dụng nguồn nguyên liệu nhập cảng - khoảng 35 pound (tương đương 16 kg) hối kết thúc Chiến tranh Lạnh - cho mục đích quân sự. (DP)

UNITED FUNDING

1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ

800-444-6608



TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinancing.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhà để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi còi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24

United Funding 1-800-444-6608

TRUST CARPET & TILE WHOLE SALE

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẢM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminale 8.3MM 20 years warranty \$1.09/sqft.

20X20 Porcelain Tiles \$1.69/sqft.

• Có giá đặc biệt cho Contractors & Builders
• Thảm Dupont Stain Master New 2004 design tuyệt đẹp
• Có cả kho hàng lớn Porcelain và Gạch bán sỉ & lẻ
• Hàng ngàn mẫu thảm mới nhất năm 2004

16X16 Marble Tiles \$1.49/sqft.

Porcelain Stone Look 12 X 12 99c/sqft.

BLOW OUT SALE 17 X 17 Porcelain \$1.29 / 1 Sqft

ĐẶC BIỆT Porcelain, new design 2005 mới về tuyệt đẹp

MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT : 8:00 am-6:30 pm.

SHOWROOM & WAREHOUSE 15111 Jackson St. Midway City, CA 92655 (Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.) (714) 890-5725 Fax: 714-890-5735

MÁY LẠNH XE HƠI

#1 AUTO COMPRESSORS, INC

Auto Air Conditioning Specialists

3721 W. Mc Fadden Ave # 1, Santa Ana, CA 92704 (Đường sau Winerchitzel, đi thẳng vào building cuối phía trong)

Xin gọi Nam (714) 839-4997 Bus.

CÔNG TY CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO CÁC LOẠI XE MỸ, ĐỨC, NHẬT

* Charge gas máy lạnh bằng Computer

* Tìm chỗ xì, sửa chữa nhanh và chính xác.

* Thay và rebuild ống máy lạnh

* Thay và rebuild A/C Compressors

* Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C

* Đổi từ ga cũ (R12) sang ga mới (R134a) Bán Wholesale A/C Parts

BẢO HIỂM SỨC KHỎE



Individual & Family Medicare Supplement Group Health Plans PPO, HMO, HSA, POS.

Định giá trực tiếp tại baohiemsuckhoe.net

Travel Insurance: baohiemdulich.net

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Phạm Ngọc Dũng

EA, CFP®, ChFC, LUTCF

Insurance Lic. #0856485

14541 Brookhurst St., Ste. C2

Westminster, CA 92683

(714) 531-8750 hoặc số miễn phí

1-888-228-8852

www.BaoHiemSuckHoc.net

714 531-8750 hoặc số miễn phí

1-888-228-8852

714 531-8750 hoặc số miễn phí

1-888-228-8852

Nhật báo NGƯỜI VIỆT
14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Marketing) Fax: 714-892-7891 (Biên tập)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ tịch, Chairman, Đỗ Quý Toàn - Phó Chủ tịch, Vice Chairman, Đỗ Bảo Anh - Phó Chủ tịch, Vice Chairman, Vũ Quý Hào Nhiên - Thư ký HĐQT, Board Secretary, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Việt Anh, Lê Minh Phú, Đỗ Phương Loan, Tuấn Anthony Nguyễn

Ban Điều Hành / Officers
Đỗ Ngọc Yến - Tổng Giám đốc, President, Chief Executive Officer, Đỗ Việt Anh - Phó Tổng Giám đốc Điều hành, Executive Vice-President, Chủ bút, Editor in Chief, Đỗ Bảo Anh - Phó Tổng Giám đốc Trung Mai, Vice-President, Business Affairs, Vũ Quý Hào Nhiên - Giám đốc Tài chính - Thư ký Công ty, Chief Financial Officer - Secretary

Tòa soạn Nhật Báo NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Daily News Staff
Đỗ Ngọc Yến - Chủ nhiệm, Publisher, Đỗ Việt Anh - Chủ bút, Editor in Chief, Nguyễn Đồng - Giám đốc Mỹ thuật, Creative Director, Nguyễn Chinh - Giám đốc Kỹ thuật, Technical Manager, Nguyễn Khả Lộc - Giám đốc Phòng Sinh hoạt, Activities Director, Giám đốc Cơ sở, Facilities Director

Ban Biên Tập / Editors
• Ban Chủ Bút: Các phụ tá chủ bút: Vũ Anh, Phạm Phú Minh, Vũ Quý Hào Nhiên
Thư ký Tòa soạn: Vũ Anh, Các Phụ tá Thư ký Tòa soạn: Lê Thủy, Trương Ban Tin tức, Phạm Phú Thiên Giao, Trưởng ban tin tức phương, Hoàng Khi Phong
• Biên Tập: Nguyễn Ngọc Minh, Đỗ Khiếu Nguyễn, Nguyễn Tuấn, Nguyễn Huy, Trần Ngọc Yến, Văn Phan, Nguyễn Nhật, Nguyễn Ngọc Chiến - CN

Người Việt 2 (English Section)
Thủ Nắm mỗi tuần - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Parkas - News Editor, Cynthia Ann Furey, Duc Nguyen, Ruth Telovich, Vu Qui Hao Nien - Writers, Matthew Chin, Andrew Lam, Annie Mai, Denise Nguyen, Nguyen Khoa Thai Anh - Contributors, Chinh Nguyen, Danchi Nguyen - Designers, Kiet Huynh - Photographer

Người Việt (ISSN 1056-5124), USPS 022479, started in December 1978, is published daily in Vietnamese with weekly Thursday English Section by Ngui Viet News, Inc., 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. Copyright © 2003 by Ngui Viet News, Inc. All rights reserved. Ngui Viet Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third Class Mail, \$400.00/year by 2-Day Express. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: send address changes to Ngui Viet 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscription call: 714-892-9414.

Thế hệ gửi bài đăng báo:
Bài viết có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail nvnews@aol.com. Nền tảng FILE (Microsoft Word) ghi rõ đúng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, vì không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tài liệu dành quyền sử dụng, hiệu đính. Bài viết gửi đến nhất báo Người Việt và được đăng trước quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Ngui Viet News, Inc. Bài viết muốn được trả nhuận bút, xin ghi rõ nó đầu bài và cho biết điện thoại, địa chỉ liên lạc. Người Việt không đăng những bài viết không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Như liệu gửi về Công Ty Điện Toán Việt.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED AUDIT CIRCULATION AUDIT PENDING

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH VNCR

106.3 FM 14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

**Thứ Ba 28 tháng 06, 2005.
22 tháng 05 Âm Lịch, Ất Dậu.**

5:00 AM - 8:00 AM
05:00 - Trích đoạn đài Á Châu Tự Do RFA
05:15 - Tin Thời Tiết và Giao Thông với Nguyễn Trường
05:30 - Chương Trình "Tiếng Nói Phúc Âm" với MS Nguyễn Thi
06:00 - Tin Đầu Ngày - Nam Cali & Houston
06:30 - Chương trình Thủy Nga
07:00 - Người Việt 2 với Báo Anh
07:20 - Thông Báo Công Đồng & Thương Mại
07:45 - Các mặt hàng Sales tại chợ Á Đông
08:00 - Chấm dứt chương trình phát thanh buổi sáng.

12:00PM - 4:00PM
12:00 - Tin Đầu Giờ - Thời Tiết Nam Cali và Houston Texas
12:35 - Saigon supermarket và Shopping Center
12:40 - Shanghai Photo Studio
12:45 - Chuyện Địa Ốc với Thanh Thảo
01:00 - Tin Thời Tiết với Hồng Nga
01:10 - OC Autohaus với Hồ Lê
01:25 - Chương Trình Mùa Hè Rực Rỡ với Trung Tâm Asia
02:00 - Tin Đầu Giờ & Thị Trường Tài Chính Trong Ngày
02:03 - Thông Báo Công Đồng & Thương Mại
02:30 - Đi chợ Siêu Thị ABC
02:55 - Người Việt Ngày Mai
03:10 - TV Car Rental và Registration Services
03:15 - Dịch vụ Prepaid Long Distance với Việt Nam 84
03:30 - Chương Trình Tiếng Từ Bi
04:00 - Kết thúc phát thanh

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

FREE CENTURY INSURANCE

AUTO - HOME - COMMERCIAL

TOLL FREE 877-918-1131

9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683
(ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: Fcfs@freecenturyinsurance.com

FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify
Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn*

FREE Registrations & Records Print Out
Giúp Lấy Hồ Sơ, Bằng Lái, Thẻ Lái Hành Hồ DMV*

FREE MOST DMV SERVICES FEE
Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ Về DMV*

FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS
Có nhân viên tới Hàng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng Để Lo Bảo Hiểm*

ĐẶC BIỆT:
Mời định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CŨNG NÊN GỌI: (714) 918-1135

**CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ,
CAM BỐT VÀ MỀM DẪN PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG**

**ORANGE, LOS ANGELES
VÀ RIVERSIDE COUNTY**

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI OFFICE MANAGER
Lic. # 0C29608

**VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP
MỘT SỐ NHÂN VIÊN CÓ KINH NGHIỆM.**

MICHAEL BUI GENERAL MANAGER
Lic. Broker # 0896592

*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE



Dân Israel phản đối kế hoạch rút các khu định cư

Một người Israel trưng một biểu ngữ phản đối việc rút về các khu định cư từ Dải Gaza vào hôm 27 Tháng Sáu, trên đó viết: "Dừng lại mà suy nghĩ đi." Hàng trăm xe hơi tạt vào dẫu dọc theo các con lộ chính tại Israel ngay vào giờ cao điểm giao thông buổi chiều để tham gia cuộc phản đối. (Hình: REUTERS/Goran Tomasevic)

Tổng Thống Phi Luật Tân xin lỗi dân chúng vì có phán đoán sai lầm

MANILA - Tổng thống Phi Luật Tân Gloria Macapagal Arroyo hôm Thứ Hai tuyên bố tiếng nói trong một cuốn băng chính là tiếng của bà và xin lỗi người dân Phi là bà đã có những phán đoán sai lầm. Cuốn băng thu âm những cuộc đối thoại với giới chức tổ chức bầu cử đã làm bộc phát một chiến dịch đòi bà phải từ chức.

Phe đối lập ở Phi cáo buộc những người thân trong gia đình bà Arroyo đã nhảu hối lộ của một tổ chức cờ bạc bất hợp pháp, đã tóm được cuốn băng trong đó có bằng chứng ghi lại các cuộc đối thoại với ủy viên tổ chức bầu cử qua đó bà Arroyo tìm cách gian lận để thắng trong vòng phiếu nhiệm kỳ 2004. Cuốn băng ghi lời xin lỗi của bà Arroyo phổ biến trước

đã có đoạn cho hay rằng bà vì quá ưu tư bảo vệ số phiếu của mình và trong thời gian tranh cử đã nói chuyện với nhiều người có cá với giới chức của ủy ban bầu cử. Bà nhìn nhận khi gọi điện thoại như thế cho ủy ban là một sự sai lầm trong phán đoán. Bà xin lỗi người dân. Trên thực tế không có luật nào ngăn cản một ứng cử viên nói chuyện với các giới

chức tuyển cử. Tuy nhiên phe đối lập nói rằng việc thu băng, qua đó cho thấy bà Arroyo kêu cho Trưởng Ban Bầu Cử Virgilio Garcillano để yêu cầu tăng tỉ lệ thắng phiếu cao hơn, đã phá vỡ giới hạn hành xử. Phát ngôn viên của bà Arroyo trước đó đã phủ nhận có cuốn băng ghi nhận các cuộc đàm thoại này, cho đó là do phe đối lập chế ra.

Giá dầu hỏa vượt kỷ lục trên 60 đô một thùng

LONDON - Giá dầu trên thị trường thế giới vọt lên tới 61 đô la một thùng dầu thô làm tăng sự lo về mức cung vào lúc cuộc bầu cử tổng thống ở Ba Tư đem lại thắng lợi lớn cho phe cực bảo thủ của Ba Tư, một xứ có sức nặng trong tổ chức các xứ sản xuất dầu hỏa OPEC. Nhóm thầu mua dầu chính trong Thị trường New York, loại dầu thô nhẹ sẽ được phân phối vào tháng 8 đã tăng giá lên tới 60 đô một thùng trong các kỳ kết hợp đồng qua điện

từ hôm Thứ Hai. Sau khi giá cả qua một đêm tăng đến 60.47 đô la một thùng, nó tăng vọt tới mức kỷ lục là 60.64 vào sớm ngày Thứ Hai và đó là con số lớn nhất tính từ năm 1983 tới nay. Các nhà phân tích cho rằng việc lo ngại nguồn cung cấp kéo dài có thể làm giá cả tăng hơn nữa. Một nhà phân tích là ông Bruce Evers cho hay ông lo rằng giá một thùng dầu thô có thể lên tới 65 đô la hay 70 đô một cách nhanh chóng.

Cuộc bầu cử ở Afghanistan tiến hành đúng thời biểu

KABUL - Cử tri ghi danh cho cuộc bầu cử tiến hành vào tháng 9 tới đây ở Afghanistan đã ghi tên đồng đảo và ngày bầu cử sẽ được diễn ra theo đúng thời biểu ấn định cho dầu có những lo ngại về an ninh mà theo nhân viên ban tổ chức có cả cuộc tấn công vào một địa điểm ghi tên vào cuối tuần qua.

Bà Browwyn Curran, một phát ngôn viên của Ủy Ban Bầu Cử Liên Hiệp Quốc tuyên bố trong cuộc họp báo rằng không ai bị thương tổn trong cuộc tấn công ở tỉnh Paktika sáng sớm ngày Thứ Bảy nhưng cuộc chạm súng của lực lượng cảnh sát với phe vũ trang đã kéo dài nhiều giờ đồng hồ, khiến phòng ghi danh bị mở cửa chậm.

Bà cho hay, những vấn đề khác như bão cát, lụt lội đã làm ngăn trở dân chúng ghi tên tại 59 địa điểm trong số 1052 trạm ghi danh trên toàn quốc, nhưng trong hai ngày đầu số người ghi danh đã lên tới 73,000 người trong thủ tục ghi danh kéo dài cả tháng trời. Hồi tháng 10 năm ngoái đã có 10.6 triệu cử tri đi bỏ phiếu bầu Tổng Thống cho ông Hamid Karzai, lãnh tụ được Tây phương ủng hộ. Cuộc bầu cử quốc hội dự trù được diễn ra vào ngày 18 tháng 9.

Những người tổ chức ghi danh hướng đến mục tiêu ghi danh thêm 2 triệu cử tri tính đến ngày 21 tháng 7, đó là số người mà trong cuộc bầu cử năm ngoái chưa đủ tuổi đi bầu, hoặc chưa từng ghi danh hoặc ghi danh rồi mà mất thẻ. Bà Curran cho biết tiến bộ về mặt này rất đáng kể. Về mặt an ninh lực lượng Hoa Kỳ và quân chính phủ Afghanistan lo tin đã giết được 200 quân nổi dậy trong tháng này và từ hồi tháng 3 đến nay hạ sát được 400 người.

HỌC HÈ / LUYỆN THI SAT

(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212, Trên lầu khu Bờ 7 Món Ăn Hồng

KHAI GIẢNG: 07 / 04 / 05
Lớp: 1-12 từ: Thứ Hai-Thứ Năm

Luyện thi SAT
KHAI GIẢNG: 07/02/05
Thứ Bảy: 10:00 - 6:30PM

Lớp Sáng: 9:00 - 12:00PM
Lớp Chiều: 3:00 - 6:00PM
(SPECIAL MATH PROGRAM)
ENGLISH: Phonics, Grammar, Essay Writing, Reading Comprehension
MATH: K-6, Algebra I&II, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus
Physics, Chemistry, Biology

Các lớp học đều riêng biệt
Đầy đủ sách giáo khoa của trường
Đầy đủ làm toán và viết văn giỏi
Đầy đủ bài học năm mới
Giáo sư đang dạy chính thức tại các trường công lập.

GIÁM GIÁ ĐẶC BIỆT:
Gia đình đồng học sinh

ACE DENTAL

MỞ CỬA 7 NGÀY

* NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA
ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.
* CẤY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995
* FREE POWER BLEACHING - TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ
(Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM

RICHARD HOANG - DDS - UCLA
KATHY LEE - DDS - UCSF
BẢO NGUYỄN - DDS - UCLA
DAVID NGUYỄN - DDS - Northwestern
W. NGUYỄN - DDS, Orthodontist
M. SAGHIZADEH - DDS, Periodontist

NHÂN BÀN NIỀM, RIMO, MEDICAL VÀ HEALTHY FAMILIES
CƠ CHỨC TRỊNH TRẢ CẤP HUY NHƯỢNG, KHÔNG TIỀN LÚI

PORCELAIN CROWN from \$325 Reg. \$750	VENEER \$425 Reg. \$900	TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ \$225 Reg. \$500	NÀM RĂNG GIÁ from \$400 Reg. \$900	NHỮNG BÀN ĐƠN GIẢN \$45 Reg. \$135	ROOT CANAL from \$250 Reg. \$600
---	---	---	--	--	--

714. 754-1888 2502 S. Bristol Street, Santa Ana (góc Bristol & Warner đối diện Circuit City)
714. 282-2525 2291 N. Tustin Street, Orange (051 điện Orange Mall)

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminister Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminister.
(Góc đường Westminister và Monroee,
nằm trong Ngân Hàng First Bank)
Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law
(714) 899-2309

XIN ĐÓN NGHE:
* Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM
Mỗi Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Little Saigon Radio 1480AM:
Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:30PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁP SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

1. HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:
- Nợ thẻ tín dụng (Credit Card)
- Nợ thua bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
- Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
- Giữ mọi loại Judgments và Home Liens

2. GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG
- Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ

3. LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁP SẢN
- Adversary Hearings
- Chống lại motion to dismiss
- Lập tức chặn đứng quỹ nhiều của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

PHÁP SẢN RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ pháp sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KINH ĐẢO - LỆ PHÍ THẤP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - TRỰC TIẾP GẤP LUẬT SƯ

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

1. LY DỊ:
- Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
- Ly dị tranh chấp
- Tranh tụng về tài sản và nợ nần
- Tranh tụng về con cái:
* Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
* Tranh tụng về thăm viếng con
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
- Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
- Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích.
- Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement.

2. TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG
(Modification of child support or spouse support)
- Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
* Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con.

3. XIN AN LỆNH CÁCH LY
(Restraining order)

LY DỊ RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899

9061 Bolsa Ave # 204, Westminister, CA 92683

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm
do Elite đại diện
đã Giảm Giá rất nhiều.
Xin gọi ngay.
Tham khảo Miễn Phí

BlueCross of California
Bảo hiểm Sức Khỏe,
Nhân Thọ
Bảo Hiểm Thương Mại
Worker Comp

Lic # OE40853

BCC Wireless
Tel: (714) 373-3100
9242 Bolsa Ave. Suite A, Westminister, CA 92683
(Cạnh Phước Lộc Thọ)
Lâu năm - kinh nghiệm - Uy tín

with 1 line
\$39.99

Free Motorola V3

Pakistan phóng thích mười bảy cựu tù nhân Guantanamo

Tiếp trang A1

Vào Tháng Chín năm ngoái, ba mươi lăm người Pakistan đã được Hoa Kỳ phóng thích khỏi nhà tù ở Vịnh Guantanamo, nhưng họ đã bị nhà cầm quyền Pakistan bắt lại để điều tra thêm sau khi họ trở về nhà.

Nhà chức trách Pakistan mới đây đã chuyển 35 tù nhân này về tỉnh quê quán của họ để gia tốc việc trả tự do cho họ, sau khi các nhật báo nói những người này bị giam giữ mà không truy tố tại một nhà tù ở Rawalpindi, sát với thủ đô Islamabad.

Một viên chức chính phủ tại tỉnh Punjab thuộc trung bộ Pakistan, nói 17 tù nhân được chuyển tới tỉnh này đã được phóng thích khỏi một nhà tù ở thủ phủ Lahore của tỉnh, sau khi các thân nhân của họ bảo đảm họ sẽ tránh gây rắc rối.

Số phận của 18 người kia, được chuyển tới các tỉnh khác, hiện không rõ ra sao.

Hàng ngàn người Pakistan đã tới Afghanistan để tham gia vào điều mà họ gọi là thánh chiến chống lại Hoa Kỳ sau những vụ tấn công 11 Tháng Chín năm 2001.

Hàng trăm người trong số họ đã bị các lực lượng do Hoa Kỳ cầm đầu vây bắt sau khi chính phủ Taliban sụp đổ vào cuối năm 2001. Một số đã được đưa tới Vịnh Guantanamo trong khi một số khác bị giam giữ ở Afghanistan.

Vào Tháng Ba, Hoa Kỳ cho biết đã phóng thích 146 tù nhân khỏi nhà tù Guantanamo và chuyển giao 65 người khác, hầu hết là người Pakistan, cho chính phủ của họ.

Các viên chức Ngũ Giác Đài nói trong số những người được thả, 12 người đã "trở lại chiến đấu." (n.n.)

Quân đội Hoa Kỳ mở rộng các nhà tù tại Iraq

Tiếp trang A1

Việc gia tăng dân số tù đã buộc quân đội Hoa Kỳ phải bắt đầu tân trang các cơ sở hiện hữu và công việc đã khởi sự để tái lập một trại lính cũ của Iraq gần Sulaimaniyah, cách Baghdad 160 dặm về phía đông bắc.

Cơ sở này, sẽ được gọi là Fort Suse, được dự trù sẽ hoàn tất trước ngày 30

Tháng Chín và sẽ đủ sức chứa 2,000 tù nhân mới, Trung Tá Rudisill cho biết.

Mọi cuộc tân trang phải được hoàn thành trước Tháng Hai và được dự trù đủ sức chứa 16,000 tù nhân ở Iraq, ông nói.

Hai tuần lễ trước, quân đội đã hoàn tất một khu giam giữ mới có thể chứa 400 tù nhân tại Abu Ghraib. Một khu nữa cũng sẽ được hoàn tất từ nay đến cuối Tháng Bảy tại Abu Ghraib.

Một phát ngôn viên cho rằng việc gia tăng số tù nhân là do sự thành công trong những cuộc hành quân chống cuộc nổi dậy và những kẻ khủng bố.

Tuy nhiên, những cuộc hành quân này đã không làm giảm bớt những vụ nổ mìn diễn ra hằng ngày. Bom xe đã trở thành một trong những phương pháp tàn phá nhất mà loạn quân sử dụng. Đã có hơn 484 vụ nổ bom kể từ sau cuộc chuyển giao quyền hành, giết chết ít nhất 2,221 người và làm bị thương hơn 5,574 người khác, theo một con số tổng kết của thông tấn xã AP. (n.n.)

TT Bush tiếp Thủ Tướng Đức

Tiếp trang A1

thông điệp thống nhất rõ ràng rằng phát triển vũ khí nguyên tử là điều không thể chấp nhận được, cũng như những diễn biến đưa đến việc phát triển vũ khí nguyên tử cũng không thể chấp nhận được."

Thủ tướng Schroeder cho hay, ông đồng ý với những gì Tổng Thống Bush nói về Iran. Phát biểu sau buổi gặp gỡ tại Văn Phòng Bầu Dục, ông Schroeder nói, "Chúng tôi sẽ tiếp tục cứng rắn về tất cả những điều đó. Thông điệp đó phải rõ ràng, và đúng vậy."

Hai vị lãnh đạo cũng thảo luận về việc Đức đang vận động để được ghi trong Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc. Nhưng Tổng Thống Bush có gợi ý rằng Liên Hiệp Quốc cần phải có những cải tổ sâu rộng trước khi nói để cấp đến vấn đề Hội Đồng Bảo An. Hoa Kỳ không hứa gì về ghế hội đồng của Đức, mặc dầu đã ủng hộ ghế cho Nhật Bản. Ông Bush chỉ nói, "Chúng tôi không chống đối việc một quốc gia nào xin vào hội đồng cả."

Ông Schroeder cho hay có thể còn một số dị biệt giữa Hoa Kỳ và Đức về việc thời điểm phát triển Hội Đồng Bảo An. Nhưng ông "rất hài

lòng khi không có ai chống đối Đức xin qui chế thường trực tại Hội Đồng."

Ông Schroeder cho rằng quốc gia của ông xứng đáng được một ghế HĐBA vì những đóng góp trong các chiến dịch gìn giữ hòa bình tại Afghanistan và Balkan, cũng như đã giúp đỡ huấn luyện quân Iraq.

Ông Schroeder liên tục nhắc lại rằng Đức - một trong những quốc gia chính yếu chống việc Hoa Kỳ đưa quân vào Iraq - đã có mặt ngay từ lúc đầu trong việc tha bớt nợ nần cho Iraq, và giúp quân đội Iraq nhận lại nhiệm vụ từ quân đội quốc tế.

Nhưng về vấn đề Iran, với việc tấn công tổng, ông Mahmoud Ahmadinejad, cam kết sẽ tái hoạt chương trình tinh chế Uranium, Hoa Kỳ và cả thế giới đều lấy làm quan ngại. Trong chuyến bay từ Bá Linh tới Washington, ông Schroeder đã tuyên bố "một đề nghị rất mạnh bạo" về chương trình nguyên tử, và đồng thời nói thêm rằng không ai có thể cấm Iran sử dụng nguyên tử phục vụ hòa bình, cho dù thích hay không thích.

Phát ngôn viên Bạch Ốc Scott McClellan hôm thứ Hai cho biết Hoa Kỳ ủng hộ nỗ lực của Âu Châu, nhưng cũng tỏ ý là chính quyền Bush không lạc quan nếu Iran không từ bỏ tham vọng nguyên tử của họ.

Chuyến viếng thăm của Thủ Tướng Schroeder tại Hoa Kỳ diễn ra trong bầu khí căng thẳng của kỷ bầu cử tháng Chín sắp tới tại Đức, với viên tướng nước này sẽ có một vị thủ tướng mới với lập trường thân Hoa Kỳ hơn. Đảng Dân Chủ Xã Hội của ông Schroeder thua đảng đối lập 7 điểm trong các cuộc thăm dò gần đây. (DP)

Thủ tướng Canada cam kết nói chuyện nhân quyền với ông Phan văn Khải

Tiếp trang A1

Huyền Quang, Viện trưởng Viện Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, đang bị quân chế ở tu viện Nguyễn Thiểu. Việc này xảy ra khi ông Khải còn đang thăm viếng nước Mỹ hồi tuần trước.

Martin và Phan văn Khải dự trù ký một bản tuyên bố chung, mở cuộc họp báo chung, và mời một bữa tiệc đãi Khải. Bữa tiệc này ông Khải đã không được tổng thống Mỹ mời.

Theo hãng tin Rogers Me-

dia Inc., ngoại trưởng Pettigrew thông báo với Quốc hội rằng ông cũng đã nêu vấn đề nhân quyền với nhiều viên chức CSVN.

Hiện có khoảng 250,000 người Việt Nam định cư ở Canada nhưng sống phần lớn rải rác trên đất nước rộng lớn này. Quan hệ thương mại hai chiều giữa Canada và Việt Nam năm 2003 đạt \$422 triệu USD năm 2003 đã gia tăng thành \$599 triệu USD trong năm 2004.

Nhiều tổ chức, hội đoàn của người Việt Nam ở Canada loan báo biểu tình bất cứ nơi nào có sự xuất hiện của ông Khải và phái đoàn. Họ cho hay muốn nhắc nhở với mọi người là nhà cầm quyền CSVN còn giam giữ, quản chế rất nhiều tu sĩ, tín đồ các tôn giáo cũng như các nhà trí thức đòi tự do dân chủ thật sự.

Theo chương trình, phái đoàn của ông Khải sẽ đến cả Quebec city và Toronto.

Trong suốt thời gian thăm viếng nước Mỹ, ông Khải đã bị các cộng đồng người Việt Nam biểu tình phản đối và xua đuổi một cách giận dữ. Nhiều lời hô lớn nói rằng chế độ của ông Khải đã đối trá khi nói không có tù nhân chính trị hay tôn giáo trong khi thực tế thì ngược lại. Hầu hết các vị lãnh đạo của Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất đang bị quản chế. Các giáo hội Phật Giáo Hòa Hảo, Cao Đài, Tin Lành không nằm trong hệ thống tôn giáo quốc doanh đều bị khủng bố, đàn áp tới nơi tới chốn.

Trong cuộc điều trần về nhân quyền ở Hạ Viện Hoa Kỳ hôm 20-6-05 vừa qua, tổ chức người Thương công bố danh sách hơn trăm người theo đạo Tin Lành đang bị các án tù nặng nề với nhiều cáo buộc khác nhau. (NTT)

WTI lên án Hoa Kỳ và đồng minh chiếm đóng Iraq

Tiếp trang A1

trong liên minh là những người chủ yếu phạm tội gây chiến tranh.

Tòa này - được thành lập với mục đích ghi lại chứng từ để chuẩn bị cho vụ án chống chiến tranh - không xét tới những yếu tố ủng hộ cuộc chiến do Mỹ lãnh đạo tại Iraq, đồng thời tòa cũng không có qui chế tư pháp.

Bản cáo trạng, do một nhà văn Ấn Độ tuyên đọc - bà Arundhati Roy chủ tịch "Bồi Thẩm Lương Tâm" của tòa án - đã kêu gọi "rút quân tức

khắc và vô điều kiện khỏi Iraq."

Bà Roy, nhà văn từng đoạt giải Booker Prize tại Anh Quốc vào năm 1997 với tiểu thuyết "The God of Small Things" (Thượng Đế của Những Điều Bé Nhỏ) đã tuyên bố trong một cuộc họp báo về mục đích của tòa là "đưa Hoa Kỳ và Anh Quốc ra khỏi Iraq", nhưng bà cũng phải thừa nhận, "việc này không xảy ra ngay ngày mai được."

Bà Roy cũng kêu gọi Hoa Kỳ hãy đóng cửa ngay nhà tù Guantanamo Bay, Cuba, và đòi hỏi xét lại tất cả những hiệp ước đã ký với Iraq sau khi quốc gia này bị "xâm lăng". Theo bà, các hiệp ước này "phải được coi là không có giá trị."

WTI cũng phê bình Liên Hiệp Quốc là đã không quản lý được tình hình Iraq một cách chặt chẽ. Tòa đã chỉ thẳng ngón tay vào một số công ty Hoa Kỳ hiện đang hoạt động tại Iraq, như Halliburton, Carlyle, Boeing và Texaco. Tòa đề nghị "mọi người trên toàn thế giới hãy mở những chiến dịch chống lại những công ty Anh Mỹ nào trực tiếp làm giàu từ cuộc chiến này."

Đám đông tham dự đã bùng lên tiếng reo hò "Đán chúng đoàn kết sẽ không bao giờ bị đánh bại" - một câu khẩu hiệu của phong trào giải phóng Nam Mỹ do những lực lượng cánh tả phổ biến khi tòa đọc xong lời tuyên bố kết thúc phiên xử. (DP)

Công ty chuyển hồ sơ qua Internet có thể bị kiện tội ăn cắp bản quyền

Tiếp trang A1

Viết cho toàn thể tòa Tối Cao, Thẩm Phán David H. Souter viết như sau, "Chúng tôi thấy rằng những người phân phối một phương tiện

với mục tiêu cổ động sử dụng nó nhằm vi phạm tác quyền, phải chịu trách nhiệm về các hành động vi phạm tác quyền của những đệ tam nhân."

Sự việc quay quanh câu hỏi, "Liệu những công ty chuyển giao hồ sơ như vậy có trách nhiệm gì không một khi họ không hề kiểm soát được hàng triệu người khác sử dụng nhu liệu miễn phí của họ vào việc gì. Theo như cáo trạng của kỹ nghệ kinh doanh âm nhạc, có đến 90% các bản nhạc và bộ phim được lấy xuống (download) một cách bất hợp pháp nhờ vào nhu liệu miễn phí này.

Kỹ nghệ kinh doanh âm nhạc tuyên bố họ cần có sự bảo vệ đối với hàng tỷ đô la lợi tức có thể bị mất do việc "download" bất hợp pháp như vậy. Nhưng các tổ chức bênh vực người tiêu thụ sợ rằng sự qui kết trách nhiệm như trên sẽ bóp chết đã phát triển của cuộc cách mạng khoa học kỹ thuật diễn tiến suốt 2 thập niên qua; chính sự phát triển này đã đưa đến kỹ thuật thu âm, MP3 và iPod.

Với phán quyết này, nếu kỹ nghệ âm nhạc khởi tố, các công ty sở hữu những nhu liệu chuyển giao nói trên có thể bị phạt đến cả hàng tỷ đô la tiền thiệt hại.

Hai tòa dưới trước đây đã phán quyết thuận lợi cho Grokster mà không cần phải tổ chức phiên xử. Cả hai tòa đều dựa theo án lệ của phán quyết Tối Cao Pháp Viện năm 1984, trong đó hãng Sony không thể bị tham kiện qua việc khách hàng dùng máy VCR (đầu máy thu hình) để sao bản bất hợp pháp những cuốn phim họ ưa thích.

Lập luận của tòa dưới là, cũng như máy VCR, các nhu liệu chuyển giao hồ sơ có thể được dùng với nhiều mục đích hợp pháp khác. (DP)



Viet Tranh

Embroidery Art - Custom Frame

Tranh Thêu Tay Đẹp, Mỹ Thuật, Phẩm Chất Cao

GIÀ CẢ NHẸ NHÀNG

- Chuyên sản xuất khung tranh, khung hình sang trọng, nghệ thuật.
- Nhận làm tranh thêu, khung hình theo yêu cầu.

Đặc Biệt Tranh Thêu phối hợp lồng vào những khung hình thật đặc sắc

GRAND OPENING

12019 Garden Grove Blvd. # 203
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-534-0199
Cell: 714-757-0469





NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

DENTAL LAB - NGHỆ TỐT NHẤT

Học sinh có thể trả tiền học sau khi tốt nghiệp

Cấp Sevis I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.

Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.

Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE	LOS ANGELES
8762 Garden Grove Blvd., #102 Garden Grove, CA 92844 Tel: 714-530-9288 Fax: 714-530-9291	2975 Wilshire Blvd., #200 Los Angeles, CA 90010 Tel: 213-380-7899 Fax: 213-380-7499



99 CARPET

& Designer Floor Coverings

BIG SALE Laminate - \$1.29 / sf

BIG SALE Wood - \$2.69 / sf

BIG SALE Tile - 99¢ / sf

BIG SALE Carpet - \$1.11 / sf (installed)

714-839-5091

714-337-7447

10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

(Góc Bolsa & Ward)

Mở cửa 7 ngày

Vinet Internet

The fastest way to get Online

Surf up to 5X FASTER!!

Plus Pop-up Blocker!

Free E-Mail Account

Unlimited Internet Access

6 MONTHS FOR \$70

Vinet.com **714-418-0111**

10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

ABC-Wireless

9020 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(corner of Bolsa and Magnolia, Next to East West bank, U-Sing Along cũ)

Tel: 714-893-1400

Mọi thắc mắc xin quý khách vui lòng đến tiệm.

\$39.99

For 1,000 mins anytime
FREE 1 Camera Phone.
FREE roaming & Long Distance

FREE ALL PHONES

FAMILY TALK

- Free 4 camera phone + accessories
- Free ban đêm và cuối tuần
- Free Mobile to Mobile
- Free long distance, roaming
- Thêm một đường line chỉ \$9.99



Nokia 7610, Nokia 6260, Nokia 7260, Nokia 7280, Samsung P735, D500, D415, Motorola V3 FREE

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI ROBERT MULLINS INTERNATIONAL



SAN JOSE - (408) 294-3888
OAKLAND - (510) 533-8228
SACRAMENTO - (916) 257-6550
14550 Magnolia St. # 104
Westminster, CA 92683
714-890-9933
1-800-411-0945
 Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
 Thứ Bảy: 9:00 AM - 4:00 PM

CHUYÊN TRÁCH DỊCH VỤ BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP

KINH MÔI QUY VỊ ĐÓN NGHE CHỖNG TRÌNH PHÁT THANH HỒI THOẠI CỦA VĂN PHÒNG ROBERT MULLINS INTERNATIONAL
 VÀO MỖI THỨ TƯ TỪ 7:00 PM, CHỦ NHẬT TỪ 11:30 AM TRÊN CÁC LÀN SÓNG 1110AM, 1430AM, 1500AM, VÀ 106.3FM TẠI NAM CALI

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

Bank of America Mortgage

Tel: (714) 227-8137
 818-502-8858 * Fax: 818-502-8810

TÀI TRỢ TRÊN KHẮP CÁC TIỂU BANG CỦA HOA KỲ
 Đặc Biệt Arizona, Nevada, Texas and Florida

80% Paperless
 Thủ tục đơn giản
 dễ dàng

* Direct Lender
 * Lệ phí thấp

TÀI TRỢ ■ TÀI TÀI TRỢ



THỦY CUNG
 Assistant Vice President

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS 32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TÀI NẠN



Mẫn Phạm, J.D.
 Business Hours:
 Mon - Fri:
 9:30 AM - 5:00 PM
 Sat.: 10AM - 2:00 PM
 (Sat. theo hẹn)

* Trộm cắp - Gian lận
 * Tàng trữ - Mua bán ma túy
 * Say rượu lái xe - DMV hearing
 * Đả thương - Vợ chồng xô xát
 * Vi phạm probation - Xóa tiền án
 * Tất cả tội đại hình & tiểu hình
 * Xin ra tù không đóng Bail

* Bồi thường thương tích tài nạn
 * Trial lawyer - nhanh chóng tối đa
 * Ly dị ngắn gọn - khỏi ra tòa
 * Living Trust - Di Chúc
 * Di Trú - Bảo lãnh thân nhân
 * Tranh tụng thương mại - Phá sản
 * Phiên dịch - Thị Thục



MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

9645 Bolsa Ave., Ste. # B,
 Westminster, CA 92683
 (Trong khu Chợ T & K
 cùng dãy Phố Thanh)

TỔ HỢP LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE
 Child Custody • Child Support • Alimony
 Restraining Orders • Modifications
 Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements



Xin gọi ngay
 Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT



Xin gọi ngay
 Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
 (Tham khảo miễn phí)
(714) 992-4999



10161 Bolsa Ave., # 202A
 Westminster, CA 92683
 (trong khu Lily's Bakery)



Xin gọi ngay
 Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

NATIONWIDE DIRECT LENDER

**** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****

Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG

Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY, TX.



WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123

1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92867

MƯỢN TIỀN VỚI PHÍ TỔN NHẸ NHẤT:

VĂN PHÒNG KHÁC

MORTGAGECLOSE.COM

• Origination: (.5 point)	\$1,500	Free
• Appraisal:	\$ 350	Free
• Credit Report:	\$ 50	Free
• Funding Fee:	\$ 395	Free
• Processing Fee:	\$ 495	Free
• Administration Fee:	\$ 295	Free
• Underwriting Fee:	\$ 999	\$ 999

Quý vị sẽ tiết kiệm được \$3,085*

XIN LIÊN LẠC:

Joe Lam - President

Cell (714) 450-0880 Office (714) 453-0220 x 206

Toll Free (866) 267-7691 x 206 Fax (714) 453-0219

* MortgageClose.com is licensed by the CA Dept. of Corp. Please see website for additional licensing information. All rates, fees & program guidelines subject to change without notice. MortgageClose.com is not responsible for typo. Program quoted above is for 12MTA. Borrower required min. FICO 680 and LTV of 75% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.

ĐẶC BIỆT CHO MAY, 2005

JUMBO LOAN ONLY

Loan Amount	Phí Tổn	APR*
\$500,000	\$0.00	4.987%
\$600,000	\$0.00	4.987%
\$750,000	\$0.00	4.987%
\$1.00 Million	\$0.00	4.987%
\$1.01 - 2.00 Million	\$0.00	4.987%



Dùng Táo Giảm Mập THUỐC QUÝ METABOSLIM

Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

**TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI
KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY
KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI**

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thứ cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm."

Theo cuộc nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích "tế bào mập" để mỡ tự nhiên tiết ra và được hóa giải nhờ các phản ứng sinh hóa học, sau đó bài tiết ra khỏi cơ thể, do đó trong nền y học hiện đại dấm táo được nổi tiếng là một cách giảm mập tự nhiên, mau chóng nhất mà không bị phản ứng phụ. Chẳng những thế, dấm táo còn có thể thay đổi hoàn toàn mức hoạt động của tế bào trong cơ thể để chúng không còn hấp thụ mỡ, và có thể ngăn chặn không cho các tế bào mỡ mới hình thành. Đây là lý do dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Các sản phẩm giảm mập chế từ dấm táo đã nhanh chóng tràn ngập thị trường toàn nước Mỹ. Nhờ có công hiệu nhanh chóng, lại không một chút phản ứng phụ, các sản phẩm thuốc dấm táo chẳng những được đa số quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một món được chọn hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp.

Để tiện lợi cho mọi người sử dụng, công ty Confidence Inc., tại Mỹ đã lọc bỏ vị nồng của dấm táo, và chế thành một loại thuốc viên không màu, không mùi. Mỗi ngày chỉ cần dùng vài viên là có thể đạt được hiệu quả giảm mập rất mau chóng. Thuốc viên dấm táo có thể giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông, và đùi. Nếu dùng được hai chu kỳ, thì càng có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.



Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người, Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: **1-800-880-7297**

Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
 Giờ miễn Đổng từ 11AM-9PM

**VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỬ ĐIỆN PHÁT ÂM
ANH-VIỆT/VIỆT-ANH.
DỊCH VÀ PHÁT ÂM NGAY TRÊN MÀN ẢNH
BẰNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE.
PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG.
NHANH CHÓNG TRONG KHI DÙNG COMPUTER.**

Ngoài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ
nối vào INTERNET NHANH & RẺ
cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks)
tương tự như AOL, MSN, AT&T.
\$14.95/tháng = \$9.95/tháng + \$15.00/năm

VNI (714) 891-7656 - WWW.VNISOFTE.COM

Thủ Tướng Iraq quyết tái lập an ninh sau hai năm

BAGHDAD, Iraq - Thủ Tướng Iraq Ibrahim Jaafari hôm Thứ Hai, 27 Tháng Sáu, cho hay nền an ninh trong nước ông có thể được văn hồi trong vòng hai năm.

Vị thủ tướng Iraq nói với các nhà báo sau các cuộc hội đàm với Thủ Tướng Anh Tony Blair: "Tôi nghĩ hai năm là đủ, và cũng là quá đủ để tái lập nền an ninh quốc gia."

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Donald Rumsfeld hôm Chủ Nhật có nói rằng cuộc bạo loạn của dân Ả Rập Sunni chống lại chính phủ do người Hồi Giáo Shi'ite cầm đầu tại Iraq có thể kéo dài trong nhiều năm.

Được hỏi về lời bình luận của vị bộ trưởng quốc phòng Mỹ cho rằng bạo động có thể tiếp diễn tới 10 năm nữa hay lâu hơn thế, Thủ Tướng Blair đã nói tại một cuộc họp báo trước đó rằng ông không biết cuộc bạo động sẽ kéo dài cho tới bao giờ, rồi ông nói thêm: "Theo quan điểm của tôi, năm tới là thời điểm quyết định cho tương lai của cuộc bạo động..."

Những cuộc bạo động đã gia tăng mạnh mẽ từ hai tháng nay kể từ khi chính phủ do người Shi'ite và người Kurd lãnh đạo, dưới quyền của Thủ Tướng Jaafari, nhậm chức.

Vấn theo vị thủ tướng Iraq, thời gian chính xác cần có để văn hồi an ninh cho Iraq còn tùy thuộc vào việc huấn luyện đầy đủ cho các lực lượng an ninh Iraq và trang bị tốt hơn cho họ, đồng thời cũng phải tạo hoàn cảnh tốt đẹp hơn cho các hoạt động chính trị trong nước nữa.

Ông Jaafari cũng nói rằng những nước láng giềng của Iraq đóng một vai trò quan yếu trong việc giúp kiểm soát biên giới mà quân ngoại quốc hay dùng để đột nhập vào gây bạo loạn tại Iraq.

Trong khi đó, bạo động vẫn cứ tiếp diễn tại Iraq. Hôm Thứ Hai, nguồn tin của nhà cầm quyền cho hay một

xe bom đã phát nổ tại một nơi nằm giữa một đền thờ và một rạp chiếu bóng ở Baghdad, st hại ít nhất bốn người và làm cho 16 người khác bị thương.

Trái bom chổ trên một xe hơi đã phát nổ giữa Rạp al-Bida Cinema và đền thờ al-Samarraie của người Ả Rập Sunni tại thủ đô Baghdad. Khu vực này chen chúc những cửa hiệu nhỏ và những hàng quán bán đủ thứ từ rau cải cho tới áo quần, và thường thì lúc nào cũng đông đúc những dân đi mua sắm từ sáng sớm cho tới giờ giới nghiêm vào buổi tối.

Vụ nổ bom này là vụ mới nhất trong một loạt những cuộc tấn công tương tự mà trong vòng hai ngày trở lại đây gây thiệt mạng cho mười mấy người.

Trong một biến chuyển khác, các giới chức Iraq vào hôm Thứ Hai tiết lộ rằng Tareq Aziz, vị cựu phó thủ tướng Iraq thời Saddam Hussein, đã xuất hiện trước một tòa án đặc biệt khi tòa này gia tăng nhịp độ trong thủ tục hồi cung những kẻ trung thành với chế độ cũ về những tội ác chiến tranh.

Tòa án đã cho công bố một đoạn phim cho thấy Ông Aziz, nom có vẻ thoải mái trong bộ đồ từ màu trắng, đang trả lời các câu hỏi liên quan tới những cuộc trao đổi thư từ giữa ông và văn phòng của Saddam Hussein liên quan tới một văn thư của Liên Hiệp Quốc cắt văn về vụ sát hại người Kurd vào năm 1991.

"Lúc đó tôi không có quyền hành gì," Ông Aziz nói với các nhà báo như thế, rồi giải thích lý do vì sao ông lại phải cung cấp những số liệu mà Liên Hiệp Quốc đòi hỏi.

Sáu, bảy quan chức cũ khác của Iraq cũng bị cắt văn, kể cả người em họ của Saddam là Ali Hassan al-Majid, được biết qua biệt danh Ali Hố Học, nhân vật đã phải ra hầu tòa lần thứ nhì trong vòng hai tuần lễ qua. (V.P.)

Florida: Bé gái 12 tuổi lái xe chở em trai 6 tuổi chạy ra đường Bị cảnh sát đuổi theo và bắn vào xe

LAKELAND, Florida - Một cảnh sát viên, trong khi cố chặn lại một người lái xe bất thường, đã bắn vào chiếc xe trên khi nó chạy lao đảo về hướng ông, vì không thấy rõ là một bé gái 12 tuổi đang ngồi sau tay lái. Cả bé gái lẫn cậu em trai 6 tuổi đều không bị trúng đạn.

Theo lời phát ngôn viên Sở Cảnh sát quận Polk, hôm Chủ Nhật cảnh sát viên Chris Hillsgrove và một bạn đồng nghiệp đuổi theo chiếc xe trên, cuối cùng đã chặn được nó giữa hai xe tuần tra của họ. Khi các cảnh sát ra khỏi xe, chiếc xe trên đã chạy lao đảo về phía trước rồi lùi vào giữa hai xe cảnh sát, sau đó lại chạy về phía cảnh sát viên Hillsgrove. Vì lo sợ cho sự an toàn của tính mạng mình, ông này đã bắn nhiều phát vào chiếc xe đang chạy tới, và tìm cách nhẩy ra khỏi đường đi, trong

khí chiếc xe gia tăng tốc độ chạy về phía ông, rồi thì đâm vào một chiếc xe đậu ở gần đó.

Viên cảnh sát không thể nhìn thấy người tài xế, vì cửa kính xe đã được nhuộm màu.

Sau cùng, các cảnh sát nhận ra người lái xe là một bé gái 12 tuổi, khi họ đập vỡ cửa kính bên phía hành khách để vào trong xe. Đứa em trai 6 tuổi của bé gái cũng có mặt bên trong chiếc xe, nhưng cả hai đều không bị bắn trúng vì những phát đạn chỉ bay ngang trên đầu của bé gái. Em này chỉ bị những vết cắt và bầm.

Bé gái bị buộc tội mưu sát, ăn cắp xe, lái xe không có bằng, cùng với những tội danh khác. Hillsgrove bị tạm cho nghỉ việc trong khi chờ đợi điều tra.

Chiếc xe trên thuộc về một người bạn của gia đình bé gái. (NY)



Ca sĩ Paula Abdul đang được sơn móng tay trong một hội chợ gây quỹ cho Khoa Nhi Bệnh Viện Cedars Sinai, tại Viceroy Hotel ở Santa Monica, California. Hình chụp hôm 5 tháng 6. Ca sĩ Paula Abdul đã từng bị nhiễm nấm khi làm móng tay, và cô đã điều trị tại thượng viện California kêu gọi ra luật kiểm soát các tiệm nail chặt chẽ hơn. (Hình: Katy Winn/Getty Images)

Thượng Viện California: Điều trần tại về tiêu chuẩn vệ sinh cho tiệm nails

Tiếp trang A1

tiệm nails đã gây ra cho có. Buổi điều trần, với sự kêu gọi của ca sĩ Paula, đã khiến Ủy Ban Thượng Viện nơi có điều trần nghĩ đến việc làm luật mới để nâng cao các tiêu chuẩn vệ sinh của ngành nails.

Ca sĩ Paula, một thành viên ban giám khảo cuộc thi "American Idol," nói rằng nấm từ các thiết bị cắt móng tay thiếu vệ sinh của một tiệm nails đã khiến cho cô phải đi bệnh viện liên tục. Và việc này đã khiến cô trở thành đề tài bị trêu chọc trên các chương trình hội thoại tiêu lâm trên ti vi. "Ngón tay cái trở nên đau

đớn kinh hoàng," Paula điều trần. "Người ta lấy từ móng ngón tay cái của tôi một lớp cưa vừa xanh vừa vàng, hôi kinh khủng." Paula cho biết. Cô nói thêm rằng cô "đã quá quen thuộc với sự đau đớn vì nghề của cô là một vũ công." Nhưng cơn đau do thiết bị cắt móng tay của tiệm nails đã làm cho cô "bị đau đến nỗi mấy sợi tóc chạm vào vết thương cũng khiến cho cô rên lên." "Sau khi lấy cái chất màu vừa vàng vừa xanh ra khỏi móng tay, tôi chỉ thấy toàn máu, máu và... máu." Ca sĩ Paula đã nói như vậy trong buổi điều trần trước Ủy Ban Doanh Nghiệp và Nghề

Nghề của thượng viện California.

Dự luật đang được bàn thảo, được bảo trợ bởi Dân Biểu Leland Yee, sẽ nhắm vào việc nâng cao tiêu chuẩn vệ sinh và an toàn cho các thiết bị làm móng tay và móng chân tại các tiệm nails. Dự luật, nếu được thông qua, cũng sẽ sửa đổi lại các luật trước đây để khép các tiệm nails tuân theo các tiêu chuẩn vệ sinh mới.

Các khách hàng làm móng tay móng chân rất dễ bị nhiễm trùng nếu thiết bị cắt móng tay, móng chân không được rửa sạch sau mỗi lần làm việc. Hiện nay, theo ước tính, tiểu bang California có khoảng 290,000 người làm nails. Con số quá đông người làm nails khiến tiểu bang không có đủ người kiểm tra và theo sát các vụ phản nản của khách hàng. Năm ngoái, riêng tại San José, 120 người đã bị nhiễm trùng vì làm nails tại các tiệm thiếu vệ sinh.

Dân biểu Yee phát biểu: "Dự luật này nhằm bảo đảm an toàn cho người đi làm móng tay, móng chân. Đây là vấn đề sức khỏe cộng đồng."

Các thành viên của Ủy Ban đã đặt rất nhiều câu hỏi về vấn đề này.

Nhân chứng thứ nhì của buổi điều trần là Brittany

Welby. Cô nói: "Tôi bị thương từ trong ra ngoài." Brittany cho biết cô đến làm móng tay, chân tại một tiệm nails ở San José. Tiệm này đã từng nhận giấy cảnh cáo của tiểu bang.

Cuộc điều trần ủng hộ dự luật kéo dài 15 phút. Hàng chế tạo các thiết bị làm nails có tên Amerispa đứng ra bảo trợ dự luật. Dự luật được tin rằng sẽ được thông qua tại Ủy Ban Doanh Nghiệp và Nghề Nghiệp.

Nếu được thông qua tại Ủy Ban, trong vòng hai tuần nữa, Thượng Viện California sẽ đem ra bàn thảo. "Tôi cảm thấy nhục nhã," Ca sĩ Paula phát biểu. "Tôi kêu gọi quý vị hãy thông qua dự luật này."

Lực lượng Hoa Kỳ nổi rộng quyền kiểm soát ở Afghanistan

Tiếp trang A1

trong ba ngày oanh kích vào các trại đóng quân của họ ở quận Miana Shien thuộc tỉnh Kandahar vào tuần trước. Trong khi người ta tin rằng khoảng 80 dân quân, kể cả hai cấp chỉ huy hàng đầu của Taliban, vẫn còn có mặt ở trong khu vực, hàng chục người khác đã chạy trốn. (n.n.)

Tổng Thống đắc cử Iran làm Tây Phương lo ngại

TEHRAN, Iran - Tổng thống mới đắc cử có khuynh hướng cực kỳ bảo thủ của Iran là Mahmoud Ahmadinejad đã làm cho Tây phương phải lo sợ về chương trình nguyên tử của quốc gia Hồi Giáo này, đồng thời khiến cho giá dầu tăng vọt lên cao quá 60 Mỹ kim một thùng vào hôm Thứ Hai, 27 Tháng Sáu. Tuy nhiên, Liên Hiệp Âu Châu và các nhà phân tích thời sự cũng cảnh cáo mọi người chớ nên đưa ra những phán đoán hấp tấp.

Vị cựu đô trưởng Tehran đã đưa ra một lập trường hòa giải hơn kể từ khi được bầu lên vào hôm Thứ Sáu tuần rồi, thể quyết xúc tiến chương trình nguyên tử của Iran trong khi vẫn tiếp tục những cuộc đối thoại với Liên Hiệp Âu Châu. Ông nói rằng Iran không có nhu cầu nào khiến phải thiết lập quan hệ với Washington cả.

Hoa Kỳ từng cáo buộc Iran là đang bí mật ra sức chế tạo các thứ vũ khí nguyên tử, và Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ vào hôm Chủ Nhật có nói rằng Ông Ahmadinejad "không phải là người bạn của nền dân chủ mà cũng không

phải là người bạn của tự do." Iran đã bác bỏ những lời tố cáo về vũ khí nguyên tử của họ.

Liên Hiệp Âu Châu đã chia sẻ những quan ngại của Hoa Kỳ, nhưng viên chức phụ trách chính sách ngoại giao của Khối là Javier Solana đã tuyên bố rằng ông có cái nhìn thoáng hơn về Ông Ahmadinejad, ứng cử viên từng thắng đậm chính trị gia lão thành Akbar Rafsanjani của Iran trong cuộc bầu cử tổng thống vòng hai vào Thứ Sáu tuần trước.

"Vào thời điểm này thì tôi vẫn còn phải chờ đợi. Tôi nghĩ điều quan trọng nhất là đợi xem những lời nói của ông sẽ biến thành hành động như thế nào cái đã," Ông Solana nói thêm như thế.

Các nhà phân tích cũng cho hay nhiều chính phủ Âu Châu đã đặt niềm tin vào chuyện Ông Rafsanjani sẽ thắng cử. Đây là nhân vật tự cho mình là chính trị gia duy nhất tại Iran với kinh nghiệm và ảnh hưởng có khả năng giải quyết vấn đề nguyên tử của Iran và điều chỉnh mối quan hệ với Tây phương. (V.P.)

TỔ HỢP LUẬT SƯ VICTORIA LÊ THÚY HẰNG
A Professional Law Corporation
TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:
THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN:

- Tại nạn xe cộ
- Trượt ngã siêu thị, hàng quán
- Thương tích tại sở làm
- Bất cẩn y tế

TRỰC XUẤT:

- Các trường hợp bị Sở Di Trú đưa ra tòa để trục xuất

ĐỊA ỐC:

- Tranh chấp mua bán bất động sản
- V phạm khế ước

LUẬT LAO ĐỘNG:

- Kỳ thi
- Sách nhiễu tính dục
- Sa thải sai trái
- Tiến trợ cấp an sinh xã hội (SSI)
- Bệnh vực những người bị trả lương dưới mức tối thiểu

THƯƠNG MẠI:

- Tranh tụng thương mại
- Thành lập Công ty, Tổ hợp

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
(Góc Bushard & Bolsa, trên lối khu chợ Bolsa Supermarket)
Office: (714) 878-8838 * fax: (714) 839-2517
THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

ĐAU CHÂN?
HENNY HIỂN NGUYỄN, D.P.M.
MATHEW MINH ĐỒ, D.P.M.
- Tốt nghiệp CA College of Podiatric Medicine, San Francisco
- Hoàn tất chương trình nội trú Chuyên Khoa Giải Phẫu Bàn Chân
2 Cổ Chân tại LA County USC Medical Center, Los Angeles.

714 531-9682
Chữa trị và giải phẫu
GỖ CHÂN & BÀN CHÂN
- Lở loét Tiểu đường - Bunion - Hammertoes
- Móng mọc quặp - Gót đau thốn - Nấm
- Gãy xương & Bong gân

14360 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
(Trong Khu Chợ Quang Minh và Nam Hoa)

赵明燕 專門店
CKM CO.
HIỆU BUÔN QUAN YẾN CHUYÊN MÔN

Ăn tổ yến ngành Đông Y nhận thấy có được những hiệu quả bổ phổi dưỡng âm, hòa đàm chỉ khái (trừ ho), bổ bổ trung khí, bồi bổ cho người làm việc quá nhiều bị tổn lao, mất sức, yếu hoi trở thành bệnh suyễn, ho ra máu, giúp tăng cường vị trí tử âm trắng dương để ăn ngon ngủ khỏe.

Theo báo cáo khoa học ngày nay cũng chứng minh tổ yến có chứa đựng nhiều chất dân bạch, sắt, calcium, tln và khoáng, có rất phong phú chất dinh dưỡng của các chất vitamin, thể chất mới người đều rất dễ hấp thu.

Cần cứu ý học chất hoạt tính dân bạch của tổ yến có thể tăng cường kích thích tố cho sự nảy nở của các tế bào và sự sinh trưởng của làn da. Xúc tiến công năng tái sinh tế chức thần thể con người thay cũ đổi mới, còn xúc tiến được hệ thống phòng miễn dịch bệnh, tăng cường được sức đề kháng của cơ thể con người.

Phân Loại Yến	Hộp	Nhà
Quan Yến Thường Hang (Super)	1000/Cs	190/Lang
Quan Yến Hang AAA	1000/Cs	120/Lang
Quan Yến Hang AA	1200/Cs	120/Lang
Quan Yến Hang A	1200/Cs	100/Lang
Yến Vang Hang C	900/Cs	100/Lang
Yến Huyết Thường Hang AAA	1000/Cs	120/Lang
Yến Vang Thường Hang	1000/Cs	140/Lang
Yến Thước Nhãn Thường Hang	1000/Cs	190/Lang

NAM GIỚI PHẢI KHỎE

10181 Bolsa Ave. #B 104
Westminster, CA 92683
Tel: (714) 775-2028

NỮ GIỚI PHẢI ĐẸP

301 W. Garvey Ave. #D
Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 268-7699

Giờ mở cửa: Thứ Ba - Chủ Nhật: 11am - 7pm
Đóng cửa Thứ Hai

BOLSA COSMETIC & LASER CENTER
10362 BOLSA AVE., STE. #203, WESTMINSTER, CA 92683
(714) 531-2835 * (714) 531-2091 x301 * Cell: (714) 200-5690
Xin liên lạc Cô/Mai/Nguyễn

Chúng tôi trang bị 3 máy Lasers rất tốt tuân FDA Approved, để đáp ứng nhu cầu chăm trị từng loại da của quý vị. Quý vị sẽ rất hài lòng với kết quả mỹ mãn. Đặc biệt, không đau, không sưng, không đỏ, quý vị có thể trở lại đi làm trong ngày.

Đặc biệt dùng tia LASER để:

- Chữa trị da nhăn, tái tạo làn da mới, trẻ, đẹp (skin rejuvenation)
- Lột da mặt, tẩy sẹo da mụn, rỗ và các vết nhăn (skin resurfacing)
- Xóa tẩy gân máu mặt và chân (facial and leg veins removal)
- Chữa trị mụn (acne treatment)
- Xóa lông mặt, tay, chân và nách (Hair Removal - Facial & Bodies)

Trung Tâm hợp tác với nhiều Bác Sĩ giải phẫu mỹ Board Certified.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ TẠO HÌNH TOÀN KHOA

- Làm nhỏ, đẹp âm đạo của phụ nữ sau sinh để đạt thời con gái
- Cắt mắt 2 mí, lấy mỡ, căng da mí dưới, tự nhiên.
- Sửa mũi cao, thon, thẳng gọn cánh mũi
- Căng da mặt, da trên bằng sợi sut, không để sẹo
- Căng da bụng, nhão vì sinh đẻ
- Sửa ngực tự nhiên bằng túi nước biển (saline).
- Nâng ngực tự - Chứa tự ngực đã chiết Silcon.
- Hai mí cằm, bụng, đùi, hông và đùi thon
- Chứa tự và giải phẫu các khuyết tật bẩm sinh hay do tai nạn

FACIAL:

- Giúp tẩy nhẹ đi lớp da cũ, để có một làn da tươi mát.
- Chăm sóc và dưỡng làn da mịn màng.
- Làm nhỏ đi lỗ chân lông.
- Xăm chân mày, mí mắt, viền môi

Nhận trang điểm cho cô dâu và dạ hội

Giải khát bình dân ở Sài Gòn

NGUYỄN ĐẠT/NGƯỜI VIỆT

Gải khát bình dân là một nét đặc trưng của Sài Gòn, thành phố đại diện xứ nóng. Thêm nữa, có lẽ phải tới 90% sinh hoạt của cư dân Sài Gòn phơi bày trên đường phố. Đến Sài Gòn, muốn biết chỗ nào là lề đường, vỉa hè của phố, hãy nhìn những dấu hiệu: "bàn ghế con cóc" bán thức uống, tẩm bát bán các vật dụng linh tinh, và những xe đẩy bán các thứ giải khát, đa số đậu sát lề của con đường. Sài

Gòn của miền Nam mùa nắng hai mùa, mà mùa nào cũng nóng nực. Mùa mưa, những cơn mưa Sài Gòn thường ngắn và bất chợt, mưa xong, Sài Gòn lại nóng lên. Vì vậy giải khát bình dân là sinh hoạt thường trực mỗi ngày.

Nếu Hà Nội tinh tế, trầm ngâm với thứ giải khát là chén nước trà nhỏ xíu bán ở những "cửa hàng con cóc" tại bất cứ con phố nào, thì Sài Gòn nóng nẩy, bộc trực, và "xả láng" với đủ thứ giải khát



Nước sâm

bình dân: Nước sâm, nước mía, sữa đậu nành, nước dừa, nước rau má... trên khắp các con đường.

Xả láng thứ thiệt

Tôi thích uống thứ nước giải khát là nước mía lau của những xe đẩy gọi chung là nước sâm, có mặt ở bất cứ nơi nào tại Sài Gòn. Người ta có thể uống thứ khác mía lau, như nước đắng A-ti-sô, nước rau má... cũng tại những xe nước sâm này.

Có một lần, vào nhà vệ sinh công cộng ở bến xe buýt (gần chợ Bến Thành), thấy có bán nước sâm đậu xe cố định trước cổng Bệnh Viện Nguyễn Trãi, quận 5 (Chợ Lớn), các xe đậu trên vỉa hè tại đây luôn đông người tới thưởng thức (không phải vì khát nước) vào buổi tối. Có thể uống các thứ khác, bán chung ở xe sữa đậu nành, như sữa đậu phộng, sữa đậu xanh (các loại đậu được xay ra, hòa với sữa đậu nành.)

Trước mặt nhà bạn tôi, ở khu cư xá Lữ Gia, chỉ bán sữa đậu nành, ra nghề với số vốn rất khiêm nhượng (khoảng trên dưới 100,000\$, bằng tiền chợ hai ngày của một gia đình). Chỉ có chiếc bàn nhỏ để ly, hũ đường, và một thùng chứa sữa đậu nành nóng, một thùng đựng đá cục, chị nuôi sống cả gia đình, với ba đứa con đang đi học.



Nước mía Viên Đồng

thông trung học Võ Trường Toản, Trưng Vương (từ sau 30-4-1975, nam, nữ sinh học chung).

Nuôi sống cả gia đình

Sữa đậu nành là thức uống bình dân, được xem là thức uống có nhiều bổ dưỡng. Đặc biệt sữa đậu nành ở đường Nguyễn Trãi, quận 5 (Chợ Lớn), các xe đậu trên vỉa hè tại đây luôn đông người tới thưởng thức (không phải vì khát nước) vào buổi tối. Có thể uống các thứ khác, bán chung ở xe sữa đậu nành, như sữa đậu phộng, sữa đậu xanh (các loại đậu được xay ra, hòa với sữa đậu nành.)

Trước mặt nhà bạn tôi, ở khu cư xá Lữ Gia, chỉ bán sữa đậu nành, ra nghề với số vốn rất khiêm nhượng (khoảng trên dưới 100,000\$, bằng tiền chợ hai ngày của một gia đình). Chỉ có chiếc bàn nhỏ để ly, hũ đường, và một thùng chứa sữa đậu nành nóng, một thùng đựng đá cục, chị nuôi sống cả gia đình, với ba đứa con đang đi học.

Chúng tôi còn biết, nhiều



Sữa đậu nành

gia đình cư dân Sài Gòn trồng cây vào một lao động chính: Cha, anh hay chị, với thùng chứa nước trà đá, sữa tươi (pha loãng), nước ngọt, đặt trên chiếc xe ba bánh đẩy. Xe bán nước dừa cũng xuất hiện khắp nơi. Không chỉ từ những nguồn cung cấp dừa phong phú ở Bến Tre, ở các tỉnh miền Trung, ngay tại vùng ven đô Sài Gòn, dừa được trồng rất nhiều. Chúng tôi thấy nhiều khách

nước ngoài, đi bộ trên đường phố Sài Gòn, đã tỏ vẻ thích thú thưởng thức nước dừa tại các xe đẩy. Trái dừa được vạt phần trên, hơ một lỗ nhỏ, đặt ống hút để uống. Họ hỏi dừa này tên gọi là gì, dừa Xiêm, dừa Tam Quan (Bồng Sơn), dừa dứa, dừa lửa, dừa bị... Kể cũng dư, câu hỏi ấy, vì hình như dừa nào ở xứ ta cũng ngon! Chẳng thế, miền Trung cũng gọi là Tiếp trang A9

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS



PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!



Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT

12842 Valley View # 207, Garden Grove, CA 92845

(714) 901-2725 1-866-901-2716

www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647

www.garciaphan.com

Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC



* Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.

* Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION



**THẤT NGHIỆP
TRỞ NGẠI TRONG VIỆC LÀM
TƯƠNG LAI BẮP BÊNH**



HÃY TỰ TIN, ĐỪNG BUỒN, ĐỪNG CHÁN NẢN

UNITED COLLEGE OF DENTAL LAB TECHNICIAN xin hân hạnh giới thiệu những khoá học được cấp chứng chỉ Dental Laboratory Technician đang thịnh hành và tỷ lệ có việc làm cao nhất nhờ những phương pháp giảng dạy dễ hiểu cho mọi trình độ, thành công và uy tín của trường với những cơ sở nha khoa và hãng xương.

Crown and Bridge Technician

Chuyên Viên Kỹ Thuật Nha Khoa về Mão Răng và Cầu Răng

Ceramic Technician

Chuyên Viên Kỹ Thuật Nha Khoa về Men Răng

- Có lớp ngày và đêm, dài hạn hoặc ngắn hạn
- Có chương trình trả góp không tiền lãi cho mọi học viên
- EDD, NAFTA, TRA, Rehab Vocational, Training Voucher and Company Reimbursement are WELCOME.

Đối thời gian thụ huấn tại trường, chuyển sự nhàn nại, khéo tay của người Việt Nam bằng một nghề vững chắc trong TƯƠNG LAI!

**UNITED DENTAL
TECHNOLOGY COLLEGE**
14550 Magnolia St. #204 Westminster, CA 92683
714-891-4881
www.uniteddentalcollege.com

Nói tiếng Việt
vui lòng gọi

714-379-8228

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

**TỪ \$100 ĐẾN \$25,000
TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CÓ CREDIT KHÔNG SAO!**



**CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ
TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.**

DOLLARWORKS™

DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

**ORANGE COUNTY
(714) 535-9388**

**LOS ANGELES
(866) 507-LOAN**

**SAN GABRIEL VALLEY
(626) 274-9537**

Việt Nam



Nha Trang:
Biển Việt Nam có gần 50 loài hải sản độc gây chết người

NHA TRANG 27-06 - Phức trình của Viện Hải Dương Học Nha Trang cho hay, ở vùng biển Việt Nam hiện có khoảng 250 loài sinh vật mang độc tố, trong đó có khoảng 40-50 loài có thể gây chết người. Trong đó, cá nóc chấm cam và cá nóc chuột vằn mang là 2 loài độc nhất.

Tờ Người Lao Động trích báo cáo cho biết: "Phần lớn những loài này sống ở ven bờ, các vùng vịnh đầm phá, hải đảo, rạn san hô và cửa sông, gồm 1 loài mực, 2 loài ốc, 3 loài cua, 1 loài sò, 23 loài cá, 9 loài rắn biển (đến)..."

Đa số những loài này có vùng phân bố rộng từ vịnh Bắc Bộ đến vịnh Thái Lan như các loài cá nóc, cá bống vằn mây, sò và rắn biển. Một số loài có vùng phân bố hẹp, chỉ mới gặp ở vùng biển miền Trung như ốc cối, cua hạt, mực tuộc đốm xanh, cá hồng đốm bạc. Riêng cá hồng đốm bạc hiện mới thấy ở vùng đảo Trường Sa và Côn Đảo.

Những loài hải sản độc hại này có thể gây độc cho con người theo hai cách chính, một là qua đường thức ăn, hai là qua phản ứng tự vệ của con vật khi con người vô tình hoặc cố ý sờ vào chúng và bị chúng cắn, chích, phóng tên độc.

Có năm loài cực độc là: Cá nóc răng mõ chim, cá nóc tro, cá nóc vằn mặt, cá nóc chấm cam, cá nóc chuột vằn mang. Trong đó, cá nóc chấm cam và cá nóc chuột vằn mang là hai loài độc nhất.

Tàu du lịch chở Chủ tịch Quốc Hội gặp nạn

HÀ NỘI 27-6 - Chiếc tàu cánh ngầm chở một số hành khách trong đó có Chủ tịch Quốc Hội CSVN Nguyễn Văn An gặp nạn ở ngoài khơi Hải Phòng nhưng may mắn không ai gặp nguy hiểm hay bị thương.

Theo bản tin VNExpress, sự việc xảy ra ngày 26/6/2005 khi chiếc tàu này đụng phải đá ngầm. Trên khoang là 27 hành khách trong đó có Chủ tịch QH Nguyễn Văn An và một số lãnh đạo cao cấp... "Rất may, một tàu du lịch đi ngang qua đã đưa tất cả những người gặp nạn lên tàu." Báo đó viết.

Khoảng 7 giờ 20, ngày 26/6, tàu du lịch cánh ngầm Victory 1088 của Công ty Liên doanh Tân Hải (Hải Phòng) chở 27 hành khách, gồm cả Nguyễn Văn An và một số cán bộ cao cấp xuất phát từ bến Bèo (đảo Cát Bà, Cát Hải, HP) đi vào trung tâm Hải Phòng.



Tàu cánh ngầm sử dụng cho nhu cầu du lịch ở Việt Nam.

Sau đó, tàu Công Nghĩa chở số khách này quay về đảo Cát Bà. 8 giờ cùng ngày, toàn bộ hành khách đi tàu Victory 1088 gặp nạn đã lên tàu du lịch cánh ngầm Visdemco 2000 trở về trung tâm thành phố Hải Phòng lúc 9 giờ cùng ngày.

Cán bộ “chạy dự án” liên tỉnh bị bắt

HÀ NỘI 27-6 - Một chuyện hiếm hoi xảy ra trong “kỷ nghệ” mớ nổi tham nhũng ở Việt Nam: Một cán bộ “chạy dự án” bị bắt ở Hà Nội.

Theo bản tin báo điện tử VNExpress ngày 27-6-2005, chiều 26/6, công an Thành Phố Hà Nội đã “phát hiện đường dây lừa chạy dự án liên tỉnh của Nguyễn Thị Xuân Lan nguyên cán bộ Trung tâm Nghiên cứu chiến lược, Bộ Nông nghiệp phát triển nông thôn. Từ tháng 12/2004 đến khi bị phát hiện, Lan và đồng bọn đã chiếm đoạt hàng tỷ đồng.”

Tiếp trang A10

Thư Cần Thơ

Thân phận xe lôi

THU HIỀN/NGƯỜI VIỆT

Hình ảnh những chiếc xe lôi đã quá đỗi thân quen với bất kỳ ai đã một lần từng sống ở đất Tây Đô xưa. Và ngày nay, những chiếc xe lôi máy được xem là phương tiện chuyên chở quen thuộc nhất và rẻ tiền nhất đối với người dân thành phố này. Xe lôi máy còn là phương tiện giao thông được du khách ưa thích nhất mỗi khi họ muốn đi dạo một vòng quanh thành phố.

Thế nhưng, cách đây hơn một năm, ngày 1 tháng 6 năm 2004, chính quyền thành phố Cần Thơ đã ban hành lệnh cấm xe lôi hoạt động trên Quốc lộ 1A, Quốc lộ 91 và một số đoạn đường nội thành (vào giờ cao điểm). Vì những lý do: Xe lôi máy không an toàn, thường xuyên gây ra tai nạn giao thông và một lý do khá đặc biệt nữa là phương tiện này quá cũ kỹ cần thay thế bằng một loại phương tiện khác.

Chủ trương cấm xe lôi đã được ban hành một cách vội vã vì “cấm mà không bổ sung”. Thời điểm đó, thành phố chỉ có 23 chiếc xe buýt không đáp ứng được nhu cầu đi lại, vận chuyển của cả thành phố. Giao thông trở nên rối ren, quá tải vì chưa có cho xe lôi máy. Vấn đề quan trọng hơn là không quyết việc làm cho những người

máy sau khi chỉ gây khó khăn mà gây d o a n h thương mua sinh viên cũng khổ.

Đến thành những ngày này lôi máy dấy trên máy trước đây đường quốc lộ, chạy quanh quần Nguồn cung ứng người chạy xe lôi quanh thành phố một “bác tài” xe lôi máy. Bác đã nói lên những nỗi buồn mà không cần tôi gợi hỏi.

- Nói thiệt với cháu là đời sống của anh em chạy xe lôi rất khổ và vất vả. Đường quốc lộ thì cấm, nội trong thành phố có mấy con đường mà đã bị cấm, “chặn đầu chặn cuối”. Nhỡ chạy các con đường dài mới có tiền nhiều, chứ lòng vòng trong thành phố thì chỉ vài ba nghìn đồng một cuộc xe (người). Lúc trước chạy một ngày có thể hơn 100,000 đồng. Còn bây giờ thì 30,000-40,000 đồng là cùng. Tiền gạo, điện, nước... rồi con cái ăn học. Nhà nước cấm thì tui tui cũng không biết làm sao. Mình đâu dám cãi. Thật ra, cháu không biết đâu nhiều lúc giữa khuya có tai nạn giao thông trên đường thì chỉ có anh em xe lôi chở họ đi cấp cứu chứ làm gì có chiếc xe taxi nào chịu chở. Taxi sợ máu me dính vô xe, giá thì trên trời... Nói về lý thì anh em tôi đồng ý là xe lôi là phương tiện khá thô sơ cũ kỹ, xe lôi chạy trên quốc lộ đôi khi chạy nhanh có gây tai nạn, chứ chạy trong nội thành thì chạy chậm lắm. Nhưng nói về tình, thì nhà nước chỉ ra lệnh cấm mà không suy xét lại.

Thời gian qua, có nghe nói rất nhiều về chính sách giúp đỡ, hỗ trợ của chính quyền địa phương như : Tổ chức học, thi bằng lái xe taxi? Và còn hỗ trợ, bán trả góp xe taxi loại nhẹ có tải trọng từ 700kg đến 1.5 tấn?

- Ở chuyện đó có! Nhưng trờ trêu lắm! Thử nghĩ xem có ai chạy xe lôi máy mà giàu bao giờ chưa? Có dư đến vài chục triệu đồng để mua trả góp một chiếc xe taxi? Giá nhất cũng trên 100 triệu. Nghề này, chạy được bữa may lắm rồi. Đến nay chủ vẫn chưa nghiệp máy tháng

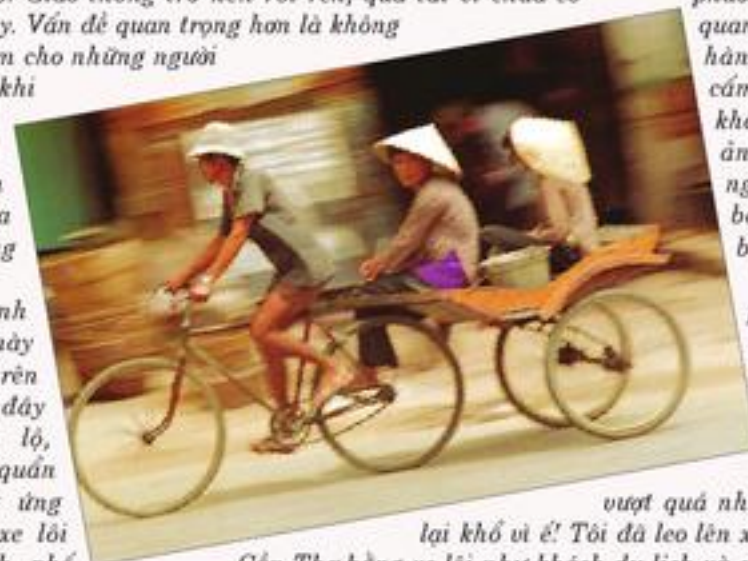
tháng 6” nhà nước không lái nặng chang mưa tám tá người chạy xe thế nào. Nên lên cấm!

Đến đây thì cao trào, thể hiện run, cái đầu gấn Thấy có công an “bắn tốc độ” ở phía lôi thờ dài:

- Nói thì nói vậy em chạy xe lôi máy đường trong nội

hoài trên con đường này. “Thì sao mà đủ ăn?” Tôi xuống xe, trả tiền và cấm an. Ngồi trên chiếc xe lôi chưa quá 30 phút đồng hồ mà tôi đã biết thêm về những khó khăn vất vả của nghề chạy xe lôi. Vậy, tại sao những người ra lệnh cấm không chịu lắng nghe ý kiến của người dân. Vội vàng ban hành một lệnh cấm. Vội vàng “khai tử” xe lôi máy, để Cần Thơ “văn minh, hiện đại hơn” được “đạt tiêu chuẩn” thành phố loại I - trực thuộc Trung Ương?

(T.H.)



Cần Thơ bằng xe lôi như khách du lịch và có dịp trò chuyện với

phương tiện nào thay thế quan tâm giải quyết hành nghề chạy xe lôi cấm. Điều này không khàn cho người chạy xe ảnh hưởng đến các nghiệp, cửa hàng, tiểu bán ở chợ, học sinh, bị vạ lây. Ai cũng

phố Cần Thơ trong thì bạn sẽ thấy xe đường. Vì xe lôi chạy trên các con giờ bị cấm, chỉ trong thành phố.

vượt quá nhu cầu. Một lần nữa lại khổ vì ế! Tôi đã leo lên xe lôi làm “một tour”



thời. Mong muốn của anh là nhà nước giữ bỏ lệnh cấm một số đoạn thành. Bây giờ chủ chở cháu lòng vòng, quay đi quay lại

một chiếc xe taxi thấp nào thì đủ ăn bữa đó là trả hết nợ vì thất liên tục sau sự kiện “1 “Mấy ông” (quan chức sung sướng quá, chiếc xe chạy giữa cái chang, hay trong trời nên đâu có biết lôi máy vất vả như muốn cấm là tốc

nỗi bức tức lên đến qua giọng nói run gật thật mạnh... giao thông đang trước. Rồi chủ xe

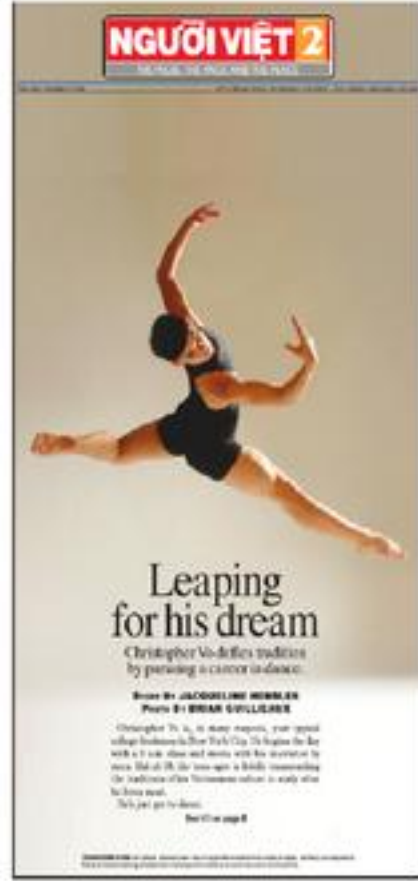
Want to be in tune?

Get Ngui Viet 2 delivered to your doorstep and stay ahead of community news, views and trends.

We're the voice - and the choice - of younger Vietnamese Americans. Please join us.

6 months for \$60
Name: _____
Address: _____
Phone number: _____
E-mail: _____

Please make a check to: Ngui Viet
Mail this form to: Ngui Viet 2
c/o Ngui Viet Daily
14771 Moran Street, Westminster, CA 92683



Việt Nam

Nâng cấp Quốc lộ 1A: Chưa thấy sướng đã thấy khổ và thiệt hại

CẦN THƠ 27-6 - Từ khi dự án nâng cấp quốc lộ 1A được thi công đến nay, không chỉ người dân Tiền Giang khổ (Tuổi Trẻ 22-6-05) mà cuộc sống của hàng chục ngàn hộ dân tại TP Cần Thơ, Hậu Giang, Sóc Trăng, Bạc Liêu và Cà Mau cũng bị đảo lộn.

Gấp đôi thời gian

Báo Tuổi Trẻ: Nhiều tháng nay đoạn quốc lộ 1A từ nơi giáp ranh thị xã Sóc Trăng chạy dài đến xã An Hiệp (huyện Mỹ Tú, tỉnh Sóc Trăng) đang được thi công nâng cấp. Khoảng một tháng trở lại đây nhiều quán ăn, cửa hàng bán bánh ế ẩm vì bụi ngoài đường bay vào mù mịt.

Anh N.T.B., chủ một lò sản xuất bánh pía thuộc xã An Hiệp, nói: "Lượng khách ghé vào tiệm chúng tôi mua bánh giảm gần 90% nhưng tiền thuê vẫn không được giảm. Cả gia đình và hàng chục công nhân làm bánh phải sống chung với bụi nên tôi chỉ trên 2 triệu đồng mua máy bơm nước tưới liên tục nhưng vẫn không xuể".

Đa số người dân sống tại khu vực từ đường Ba Thắc Hai đến cầu Đẩu Sáu (quận Ninh Kiều, TP Cần Thơ), nơi quốc lộ 1 đi qua đều than phiền đường nằm trong nội ô có đoạn làm xong, đoạn chưa xong nhưng mặt đường luôn chứa cát, bụi mù mịt bay vào nhiều công ty, cửa hàng, quán ăn, người đi đường... khiến nhiều người bị viêm mắt, khó sinh hoạt, buồn bán, thậm chí bị bệnh đường hô hấp.

Bình thường đi xe máy từ TP Cần Thơ về Bạc Liêu mất khoảng hai giờ rưỡi thì hiện nay phải mất đến gấp đôi thời gian vì có không ít đoạn đường xe phải bỏ từ từ để tránh ổ gà, ổ voi nằm giữa đường hoặc dừng hẳn để tránh bụi khi gặp xe lớn. Nhiều tài xế cho biết nếu trước đây đi từ TP Cần Thơ đến Cà Mau chỉ mất hơn ba giờ thì nay phải gấp đôi vì tắc nghẽn liên tục khiến hàng hóa hư hỏng nhiều (nhất là nông sản), chi phí tăng lên...

Đó là những lúc trời nắng, còn khi mưa xuống đường trở nên lầy lội. Nhiều người đi đường không biết đơn vị thi công trải đá như thế nào mà khoảng hai tuần nay đoạn gần chợ Thanh Quới (huyện Mỹ Xuyên, tỉnh Sóc Trăng) và đoạn từ ngã ba Châu Thới đến cầu Xã Bảo thuộc xã Châu Hưng và Châu Hưng A (huyện Vĩnh Lợi, tỉnh Bạc

Liêu) mặt đường giống như cái... đáy rổ với hàng trăm chỗ lồi lõm đầy nước và sinh gây trơn trượt rất nguy hiểm.

Sụp cống, ngừng bán

Ở xã An Hiệp, huyện Mỹ Tú do hệ thống thoát nước được xây quá cao so với mặt đường và chưa có nắp đậy nên những người chạy xe vào quán ăn, tiệm bánh đều lo bị lọt xuống cống. Anh Út Tâm, ở thị xã Sóc Trăng, nói: "Vài hôm trước chạy vào một tiệm bánh ở An Hiệp xe máy của tôi bị sụp xuống cống bê lóc, chảy nhớt".

Nhiều gia đình có xe máy nhưng phải đi gửi nhờ nhà người thân vì muốn dẫn xe vào nhà phải dùng ván bắc cầu không an toàn. Nhiều hộ kinh doanh đã hạ mặt cống xuống bằng mặt đường để xe chở khách vào ăn uống.

Đoạn đường gần xã Thanh Phú (huyện Mỹ Xuyên, Sóc Trăng) và thị trấn Hòa Bình (huyện Vĩnh Lợi, Bạc Liêu) lại có... "kênh" cắt đứt hoàn toàn đường vào nhà dân.

Đoạn từ cầu Đất Sét đến đội thi công số 1 (dự án MD1), xã Tân Phú Thạnh, huyện Châu Thành A (Hậu Giang) hai bên mép đường nơi rộng thêm chỉ mới đổ đá, mặt đường trời lên sụt xuống xuất hiện "bẫy" chằng chịt.

Vài năm trước, đoạn quốc lộ 1 từ huyện Cái Nước về Năm Căn đã cho thông xe bốn bánh và bến xe khách Năm Căn được thiết lập nhưng mặt đường nhanh chóng xuống cấp, bến xe chỉ hoạt động được... vài tháng rồi "chết đứng". Thêm vào đó nhiều cây cầu sắt đã xuống cấp trầm trọng (riêng cầu Kinh Năm đã sụp xuống sông khi xe chở vật liệu công trình đi qua).

Ông Lại Hoàng Văn, chủ tịch UBND xã Hàm Rồng, cho biết đoạn đường được thi công từ đầu năm 2003, dự kiến đến cuối năm 2005 hoàn thành nhưng đến nay vẫn còn dở dang, giao thông yếu kém, tai nạn thường xuyên xảy ra tại các cây cầu sắt mỏng manh. Đến cuối năm 2006 không biết tuyến đường có hoàn thành?

Chậm do mưa!

Đã có nhiều cuộc họp, nhiều kiến nghị nhằm đẩy nhanh tiến độ thi công nâng cấp quốc lộ 1A cho dân được nhờ. Thế nhưng các đơn vị hữu quan đưa ra nhiều lý do hoặc anh nọ đổ lỗi cho anh kia như do nhà thầu không tập trung thi công, thiếu máy móc, nhân lực, kinh phí,

Ảnh Trong Ngày

Thương phế binh VNCH kiếm sống

Trong ảnh là ông Nguyễn Văn Tùng, 54 tuổi, đang dùng hai cánh tay giả lật từng tờ báo bán dạo trong các nhà hàng tại khu trung tâm thành phố Sài Gòn, để kiếm sống. Ông Tùng là thương phế binh VNCH mất cả hai tay vào năm 1972 vì mìn. Kể từ sau ngày 30 tháng Tư năm 1975 cho đến nay, người ta không thể có con số thống kê chính xác về số thương phế binh VNCH tại miền Nam Việt Nam. Sau khi VNCH sụp đổ, với chính sách trả thù và phân biệt đối xử của nhà cầm quyền CSVN, những thương phế binh này lâm vào hoàn cảnh vô cùng khó khăn đa số là nghèo đói. Thành thạo họ được các đồng đội cũ và các nhà hảo tâm từ ngoại quốc (đa số từ Hoa Kỳ) gởi tiền hoặc quà về giúp đỡ. (Ảnh: Getty Images)



Một cơ sở sản xuất bánh phở Hiệp, Mỹ Tú, Sóc Trăng phải dùng bạt che kín trước cửa nhà để ngăn bụi từ quốc lộ. (Ảnh của báo TT.)



Lê quốc lộ biến thành "kênh đào", khu vực Sóc Trăng.

vướng đến bù giải tỏa...

Riêng về chuyện "đào kênh" gây khó khăn cho người dân, sáng 24-6, kỹ sư Trần Văn Thi - cán bộ hiện trường của dự án nâng cấp quốc lộ 1A đoạn Cần Thơ - Cà Mau, cho biết: "Nhà thầu đã xây dựng cống đúng thiết kế, sau khi mặt đường được nâng cấp hoàn chỉnh thì mặt cống chỉ còn cao hơn mặt đường 20cm. Những nơi có xe

lớn ra vào thường xuyên nếu được chính quyền địa phương xác nhận thì chúng tôi sẽ hạ thấp mặt cống xuống một ít để xe ra vào thuận tiện".

Theo ông Thi, chủ trương của nhà đầu tư và đơn vị thi công là đào đất xong chỗ nào thì đổ cát ngay chỗ đó nhưng do thường xuyên... gặp mưa nên việc lấp cát được tiến hành chậm, phần nào đã ảnh hưởng đến tiến độ thi công.

Giải khát bình dân ở Sài Gòn

Tiếp trang A7

xứ dừa, miền Tây cũng Xứ Dừa.

Thức uống bình dân, nam nữ

Các cô, các bà không (làm ra vẻ) đài các phong lưu, hàng ngày thích thưởng thức những ly chè: Chè đậu xanh, đậu đen, đậu đỏ,... đặc biệt là chè sâm bổ lượng. Chuyên

doanh những thức uống này có thể là một hàng quán: Sài Gòn có nhiều hàng quán rất đông khách, nổi tiếng nhất là quán chè Hiền Khánh ở khoảng đầu đường Nguyễn Đình Chiểu (đường Phan Đình Phùng cũ) gần tới đường Lý Thái Tổ - quận 10, có từ trước 30-4-1975. Các nữ sinh rất thích thức uống (mà lại ăn nhiều) này, nên ở

trước các cổng trường thường có những xe bán chè đậu các loại (đặc biệt là chè đậu Ngự), và chè sâm bổ lượng. Nam giới, nhất là giới trẻ, không cần nhiều tiền cũng say túy lúy với bia tươi, bia bóc, bia hơi.

Đặc biệt nổi tiếng về bia hơi ở Sài Gòn là Bia đối chứng, trên đường Hai Bà Trưng, gần bến Bạch Đằng. Gắn giống với các loại bia trên, là bia tươi Đức, bia tươi Hưng, Tiệp (draft beer)... gồm bia (tươi) đen, vàng, chế tạo theo bia tươi của các nước Đức, Hungary, Tiệp Khắc... trong những nhà hàng của

các "dại gia" từng du học ở các nước đó. Chúng tôi không khuyến khích "ám khách" thưởng thức thứ bia tươi này, bởi đây là câu chuyện về giải khát bình dân.

NGUYỄN DAT

NGƯỜI VIỆT

Nhật báo với hệ thống phát hành rộng rãi khắp miền Nam Cali.

FOR LEASE RETAIL & OFFICE SPACE 2800 sqft

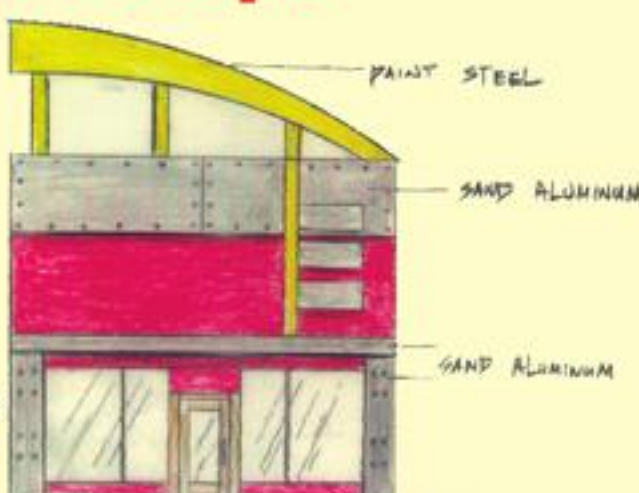
* Great Location!!!

On Las Tunas,
Temple City

* On Bridal Strip,
Close to City Hall
and busy Chinese
Restaurant

* One of a kind design

* Newly Renovated
Building!!!



Must see for yourself!!!

Call: 626-552-2811



Danchi Art Gallery

Thường trực trưng bày tranh của:

ANN PHONG NGUYỄN THỊ HỢP NGUYỄN ĐỒNG NGUYỄN KHAI THÁI TUẤN

14772 Moran St. Westminster CA 92683 Suite 103

Tel: (714) 348-9520 (714) 892-9414



Ấn đài, khăn, áo gối bằng lụa vẽ tay của VU THỊ THO
Sách Mỹ thuật, Sách nhạc & CD Tinh Khúc Hoàng Việt Khanh, CD Lê Hồng Quang, CD đàn tranh của Võ Văn Anh, CD 12 Tinh Khúc của Nguyễn Đức Quang Thiệp chúc, Tượng nhỏ Baby Monk & Baby Nun theo mẫu vẽ của họa sĩ Nguyễn Thị Hợp



Tiếp trang A8

VNExpress kể: Nguyễn Thị Xuân Lan, sinh năm 1950, hiện trú tại khu tập thể Thành Công, Ba Đình, Hà Nội. Theo kết quả điều tra bước đầu, lợi dụng quen biết khi còn đang công tác, Lan đã móc nối với Nguyễn Việt Đoài (sinh năm 1953), Giám đốc Công ty TNHH Xây dựng Phúc Hưng ở Vinh Phúc, để lập các dự án vay vốn phát triển nông thôn như: Trồng rừng và một số lĩnh vực khác.

Lan và Đoàn đã dựng lên một số công ty tài chính, trong

Theo cơ quan điều tra, từ tháng 12/2004 đến khi bị phát hiện, Lan và Đoàn đã chiếm đoạt hàng tỷ đồng của một số công ty ở Lạng Sơn, Hà Nội, Lai Châu, Phú Yên, Sơn La.

Các ngành chức năng của tỉnh An Giang và huyện Châu Phú kiểm tra nơi ở của giáo viên này (tại khu tập thể của trường), phát hiện có gần 700 đĩa ca nhạc không tem, 4 đĩa phim có nội dung đồi trụy...

Nhiều du khách nước ngoài đến Hội An mua tranh làm kỷ niệm, nếu đã có kinh nghiệm họ thường tìm đúng địa chỉ cần tìm. Tuy vậy, cũng có không ít du khách mua phải tranh nhái.

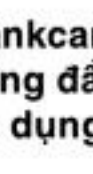
Sau khi sự việc bị lộ, một phụ huynh khác cũng tố cáo rằng ông Tân từng bán cho con mình 4 đĩa phim sex.

Trước đó, chị Thủy bị một số kẻ cướp xông vào nhà dùng dao cắt cổ. Sau khi chúng bỏ chạy, chị Thủy được đưa vào Bệnh viện tỉnh Cà Mau cấp cứu trước khi được chuyển đến Bệnh viện Chợ Rẫy.

Tranh không chỉ bày bán trên các phố mà các quầy quanh chợ cũng tranh thủ treo tranh để bán, chỉ cần ngược nhìn trên đầu là dụng ngay những bức tranh. "Ngày trước, giới họa sĩ chúng tôi

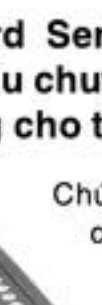
Theo họa sĩ Phong, ngày trước giới họa sĩ ở Hội An

Hàng “chợ” chen chân, tranh rớt giá



BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt



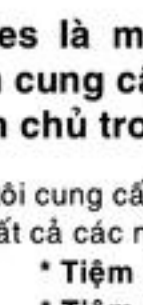
NURIT 2085

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà



HYPERCOM T7 PLUS

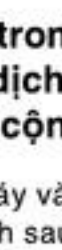


OMNI 3200 SE

Special Offer!!!

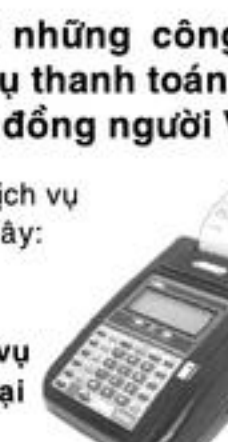
- **No Contract Terms**
- **No Cancellation Fees**
- **No Monthly Minimum**
- **No Annual Fees**
- **No Batch Fees**

Free Supplies unlimited
Warranty Services Available



PINPAD 1000 SE

- * **Head Office located in Los Angeles, CA**
- * **Process over 1 billion dollars in transactions per year**
- * **Payment Solution Provider since 1987**



Headquarter Office
3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-365-1122
www.e-bankcard.com

Westminster Office
8361 Westminster Blvd # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
Tham khảo miễn phí
Toll Free: 866-352-1333
Fax: 714-901-1414

Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.

Các bài viết đăng tải trên Phụ Trang Diễn Đàn Người Việt không nhất thiết phản ánh quan điểm của Nhật Báo Người Việt, mà chỉ phản ánh quan điểm riêng của từng tác giả

Tuần lễ dài nhất của Khải

CÓ NHUẾ

LTS: Chuyến đi Mỹ của ông Phan Văn Khải đã làm tốn khá nhiều giấy báo của cộng đồng Việt Nam tại Hoa Kỳ. Bài viết dưới đây của ông Cổ Nhuế, một nhà báo hiện cư trú tại Úc, và đã được đăng tải trên tờ Việt Luận, phát hành ở Sydney. Chúng tôi đăng tải toàn văn bài viết này để độc giả được thêm đường dư luận.

Từ 10 năm nay, Việt Nam và Hoa Kỳ mỗi năm một nhích gần nhau hơn vì hai bên háo hức nhét tiền vào túi. Việt Nam đi theo con đường của Trung quốc, nghĩa là trở thành xưởng sản xuất hàng hóa cho thế giới; trong khi đó Hoa Kỳ dẫn đầu các nước tư bản tiên tiến sống trong xã hội tiêu thụ.

Thật vậy, sau Thế Chiến

Thứ Nhì, thế giới chia đôi: Bên Cộng sản, bên Tự do. Hai bên gườm nhau trong chiến tranh lạnh. Tuy nhiên, sau khi đế quốc Liên xô Cộng sản đổ và Trung quốc tự ý gỡ bỏ con đường kinh tế xã hội chủ nghĩa thì chiến tranh lạnh không còn nữa. Hiện thời chỉ còn vài ba nước (Trung Quốc, Bắc Hàn, Cuba và Việt Nam) còn trưng báng hiệu Cộng sản nhưng thực chất phải điều hành nền kinh tế theo quy luật của tư bản. Thế là từ Trung quốc cho tới Việt Nam đều phải bỏ ý nghĩ 'rốn vụ trụ' hay 'đỉnh cao trí tuệ' mà hòa đồng vào cộng đồng thế giới. Xin được nhìn chuyến đi Mỹ của người lãnh đạo gương mẫu hành chính của Hà nội dưới bối cảnh kể trên. Tuần lễ dài nhất của Khải này được coi là

tuần lễ dài nhất của Khải, vì ông bỏ ra 6 ngày rong ruổi qua 4 thành phố lớn của Mỹ. Hiến nhiên, chuyến đi này được coi là dấu vết ghi nhận 'quan hệ giữa Việt Nam và Hoa kỳ lên tầm cao' như Khải tuyên bố sau khi gặp gỡ tổng thống Bush vào sáng thứ Ba 21. 6. Rõ ràng, Hoa Kỳ và Việt Nam vào năm 2005 không còn là Hoa Kỳ và Việt Nam vào năm 1975 khi 'đồng minh tháo chạy' (tựa đề cuốn sách của Nguyễn Tiến Hưng) hay 1995 khi Hoa Kỳ bắt đầu mở tòa đại sứ tại Hà Nội. Từ tháng 5. 2005 Hoa Kỳ và Việt Nam đạt tới thỏa thuận hợp tác trên nhiều lãnh vực khác nhau, chứ không chỉ hạn chế trong một số lãnh vực trước đây như là vấn đề thương mại hay phòng chống bệnh AIDS, mà mở ra gần như là tất cả các lãnh vực khác, kể cả trao đổi tin tình báo và huấn luyện quân sự cho nhau. Hoa kỳ cần tới tin tình báo từ Việt Nam vì sau khi bị vố đau ngày 11. 9. 2001, Hoa kỳ rất nhạy cảm về hoạt động của khủng bố và biết quý tin tình báo. Việt Nam chưa bị khủng bố quốc tế chú ý tới nhưng sẽ tới một ngày kẻ hồ tham ở những lạm của cán bộ ở Việt Nam được khủng bố dùng để gây ố. Nếu một mai, khủng bố được Cộng sản Việt Nam nuôi dưỡng thì thế giới lại



phải một phen điều đứng - chỉ bằng ký kết một thỏa thuận trao đổi tin tình báo và chống khủng bố với Việt Nam trước để phòng bệnh thì tốt hơn. Chuyện hợp tác quân sự giữa bộ đội nón cối với quân đội nhà đánh giặc theo lối nhà giàu là chuyện khó tưởng tượng được. Nhất là hai quân đội từng đụng độ sống chết qua chiến tranh tại Việt Nam. Tuy nhiên, từ nhiều năm qua Hoa kỳ đã nháp thử vấn đề này khi cho tàu chiến Mỹ ghé bến Việt Nam. Nay mai có thể có những nón cối tốt nghiệp West Point và ngồi ghế tham

muu quân đội nhân dân Việt Nam. Lúc đó, lái súng Mỹ tha hồ mà nhận đơn đặt hàng.

Chuyến đi lịch sử, nhưng chưa chắc thành công

Chắc loa tuyên truyền của Hà nội sẽ rì rả chuyến đi này là 'lịch sử' là 'thành công' và 'dại thành công'. Lịch sử thì có, vì Phan Văn Khải là thủ tướng Cộng sản Việt Nam đầu tiên được đặt chân vào bên trong nhà Trắng. Khải thủ lễ ngoại giao để mở đường cho Tổng Thống Mỹ sang Việt Nam tham dự hội nghị Hợp tác Kinh tế

trong vùng Á châu và Thái bình dương, viết tắt là APEC, dự trù tổ chức tại Hà Nội. Sang năm, ông George W. Bush sẽ tới đất nước mà thời trai trẻ ông đã tránh đi. Như thế, Khải đã đi vào lịch sử với chuyến đi này; nhưng chuyến đi có thành công hay không thì tùy theo chủ đích mà Khải nhắm trước. Trước khi Khải lên đường, báo Washington Post hỏi Khải nhắm gì khi đi Mỹ, ông trả lời: 'Thứ nhất là đặt ra khuôn khổ cho mối quan hệ lâu dài trong thế kỷ 21. Thứ hai, tôi mong muốn Tổng

tiếp trang A12



Biểu tình chống Phan Văn Khải ở Seattle

Nghệ sĩ Việt Nam tìm cách thoát khỏi "Nhà tù nhung lụa"

JONATHAN NAPACK
NHƯ HUY dịch

Trích từ Talawas

Thành phố Hồ Chí Minh. "Có lần, tôi chứng kiến một chiếc xe cứu thương", nghệ sĩ Jun Nguyễn Hatsuhiba kể, "bị mắc cứng trong tắc nghẽn giao thông, trong xe là một người đang hấp hối. Thế mà không một ai xung quanh chiếc xe đó chịu tránh đường cả. Họ sợ công an, sợ phạm luật. Câu hỏi cho Việt Nam là: Khi nào thì ý thức của họ về bản thân và về trách nhiệm xã hội chiến thắng được nỗi sợ hãi ấy."

Nguyễn-Hatsuhiba đại diện cho một cuộc cách mạng ít được biết tới ở Sài Gòn (chính thức là Thành phố Hồ Chí Minh). Chàng trai 37 tuổi này là một phần của luồng chảy các nghệ sĩ, từ nước ngoài và từ Hà Nội, vào thành phố lớn nhất, giàu có nhất và cởi mở nhất của Việt Nam. Đây là một thách thức đối với vị thế thống trị văn hóa của Hà Nội khi Việt Nam chuyển mình để trở nên một trong những quốc gia

hiện đại hóa của châu Á.

Một trong những động lực thúc đẩy sự cởi mở của Sài Gòn là việc hồi hương của các Việt Kiều như Nguyễn-Hatsuhiba. Là một nghệ sĩ có danh tiếng quốc tế lớn nhất Việt Nam - vào tháng này anh sẽ tham dự lần thứ hai liên hoan nghệ thuật Venice Biennale - Nguyễn-Hatsuhiba đến Sài Gòn, nơi cha anh lớn lên, vào năm 1996. Sinh ở Tokyo và có mẹ là người Nhật, Nguyễn-Hatsuhiba sống tại Texas từ năm 9 tuổi. Cuối thập kỷ 90, anh tập trung vào chiếc xích-lô Việt Nam. "Câu hỏi là chiếc xích-lô liên hệ đến con người ra sao", anh nói. "Ai sống sót, ai không?"

Danh tiếng thế giới đã tới với Nguyễn qua một một vài thất bại tại Triennial Yokohama 2001: "Tôi muốn thành lập một bảo tàng xích-lô. Nhưng không có đủ chỗ. Sau đó tôi nảy ra ý tưởng trình diễn trong bể nước. Thế

nhưng các quy chuẩn và yêu cầu về an toàn tại Nhật không cho phép tôi thực hiện ý tưởng đó. Cuối cùng tôi nảy ra ý nghĩ, tại sao không trình diễn ở Việt Nam rồi thu hình lại? Và thế là chúng tôi đã quay đoạn phim đó gần Nha Trang, dùng ngư dân bản địa làm diễn viên." Kết quả là "Dự án ký ức Nha Trang" (Memorial Project Nha Trang), gồm cảnh những chiếc xích-lô đang di chuyển kiên cường dưới đáy biển, một án dụ về đấu tranh sinh tồn.

Cho kỳ liên hoan Venice Biennale lần này, tác phẩm của Nguyễn-Hatsuhiba là một "cảnh đồng nước" (waterfield) với hơn 20,000 lon Pepsi và Coca được đổ đầy nước. Công chúng sẽ nhìn tác phẩm này từ độ cao 5 mét.

"Tôi chưa bao giờ thực sự hòa nhập" với nước Mỹ, Lê Quang Đình, một Việt kiều

tiếp trang A13

Văn Chương và Kinh Nghiệm

TRẦN HOÀI THU

Người lính đêm qua đi kìa về ghéch chân lên.

Chiếc xe chở những ổ mì vàng nóng hổi

Cười nụ cười đầu tiên trong ngày

Và bất que diêm hút thuốc ("Bức bích họa về một thành phố ban mai" - trong "Chiến tranh Việt Nam và tôi" của Nguyễn Bắc Sơn, Thư Án Quán tái bản tại Hoa Kỳ, 2005. Sách dành để tặng.)

Có lẽ khi đọc những câu thơ này, có nhà phê bình sẽ phán rằng: "Chẳng có gì đáng bàn luận. Chỉ là một đoạn thơ tự do, tả cảnh, như tựa đề của nó. Chấm hết!"

Tuy nhiên, với những kẻ trong cuộc, vậy mà không phải vậy. Việc thường ngoạn

bài thơ này không chỉ nằm trong những hình ảnh chấm phá mà tác giả vẽ lên. Nó còn đi xa hơn. Bởi vì ít ra hẳn cũng tìm thấy được phần nào hình bóng của hân, tâm trạng của hân, mà có lẽ người không ở trong cuộc không thể khám phá được.

Chẳng hạn việc ghéch chân lên bàn. Kiêu hãnh hay ba gai, xem xung quanh bằng nửa con mắt? Theo ý tôi, đó là niềm kiêu hãnh. Như chàng phi công trong Chuyến bay đêm của Saint Exupéry nghĩ mình giống như vua, ban phát niềm vui cho thiên hạ dưới trần gian, anh lính của Nguyễn Bắc Sơn cũng nghĩ mình góp công trong việc có được những ổ bánh mì vàng nóng hổi. Bởi vì đêm qua anh không ngủ cả đêm.

Đêm qua, có lẽ mưa lớn lắm, anh phải mở trướng màn, tai anh phải căng ra, để cố gắng phân biệt được tiếng động của người hay của thú vật. Đêm qua, anh muốn rụng tim vì phải cố liên lạc với nhà, báo cáo tọa độ để máy bay tuần thám hay pháo binh khởi bắn lăm. Bởi vì đêm qua, đêm quá dài, anh có bầu bạn là những âm hồn, có nhà của là những mã mới mã cũ che chở anh. Đêm qua, anh cố gắng lột balô dưới đầu, nằm trên poncho cộm cộm đá, và đất thật gồ ghề. Đêm qua, tiếng loa từ bên kia sông khi mất khi còn theo gió bay lại. Đêm qua, các đứa con phải mò mẫm trong đêm, có khi họ ngừng lại, cúi đầu bẹp xuống một bể nước mênh

tiếp trang A12



潘家洲
PETER PHAN
(714) 720-1818



Adjustable 1.250%
15 Years Fixed 5.000%
30 Years Fixed 5.500%
* Rate subject to change without notice.

CHUYÊN NGHIỆP - KINH NGHIỆM
Thông thạo tiếng Quan Thoại, Quảng Đông

ADVANCE FINANCIAL PC MORTGAGE - PC REALTY

9081 Bolsa Avenue # 201, Westminster, CA 92683

MUA / BÁN NHÀ - VAY TIỀN UP TO 100%
APARTMENT / COMMERCIAL / CONSTRUCTION

- HOME EQUITY LOAN - NO FEE CHARGED
- Lãi Xuất Thấp Nhất
- Thủ Tục Dễ Dàng, Nhanh Chóng
- Lệ Phí Rẻ Nhất Vùng Orange County
- Hồ Sơ Không Được, Không Thu Lệ Phí

BẢO ĐẢM APPROVAL

BANKRUPTCY	OK
BAD CREDIT	✓ OK
FORECLOSURE	✓ OK
NO PAY STUBS	✓ OK
NO W2	✓ OK
NO TAXES	✓ OK

Tuần lễ dài nhất của Khải

Tiếp trang A11

thống Bush tuyên bố ủng hộ Việt Nam gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO). Thứ ba là thiết lập quan hệ thương mại bình thường vĩnh viễn (điều kiện tiên quyết để gia nhập WTO). Thứ tư là công nhận Việt Nam có nền kinh tế thị trường với việc dỡ bỏ đạo luật bổ sung Jackson-Vanick (bác bỏ quy chế tối huệ quốc với những nước không cho phép di cư tự do). Thứ năm là giải quyết những vấn đề còn tồn tại từ chiến tranh. Chúng tôi muốn Mỹ có những hình thức trợ giúp thích hợp để xóa bom mìn và giúp các nạn nhân chất độc da cam. Đó là những vấn đề nhân đạo với Việt Nam.'

Thiết tưởng, Khải và loa tuyên truyền Cộng sản cần dựa vào những điều trên để tự tăng tốc 'thành công, đại thành công' cho chuyến đi này. Thời sự hôm nay, xin trình bày vài điều trong diện tiên chuyển đi mà có lẽ báo chí Việt Nam không được phép nói tới.

Đạt thỏa thuận với Mỹ

Đi Mỹ chuyến này, Khải mong được Hoa Kỳ gặt đầu cho Việt Nam gia nhập WTO Việt Nam đang thương thuyết với rất nhiều nước để được có chân trong tổ chức Thương mại Thế giới này. Trong đó Việt Nam đã 8 lần ngó vào bàn ngà giả với Hoa Kỳ. Nếu Hoa Kỳ chưa gặt đầu, thì Việt Nam chưa được phép vào WTO. Nếu 'chỉ tiêu' cho chuyến đi có tùy từng đồng đến 240 người sang Mỹ năm nay là cái gặt đầu của tổng thống George W. Bush thì có thể nói Khải còn phải chờ. Khi tuyên bố với báo chí sau cuộc gặp gỡ, tổng thống Hoa kỳ nói 'manh mẽ ủng hộ Việt Nam gia nhập Tổ Chức Thương Mại Thế Giới'. Hoa kỳ vẫn ủng hộ đấy chứ. Đây là điều Hoa kỳ đã từng nói từ khi Hà nội đàm phán vòng thứ nhất kia mà. Nhưng đó cho Khải lặn lội sang Mỹ, tổng thống George W. Bush vẫn chưa nói 'yes' cho phép Việt Nam vào WTO. Việt Nam muốn vào WTO thì cần qua cửa ái quốc hội Mỹ công nhận là tối huệ quốc và bãi bỏ luật Jackson-Vanick. Đây là điều Khải rất mong nhưng vẫn phải chờ. Kế tiếp, Khải muốn khuấy động chuyện thương tâm của nạn nhân thuốc khai quang do Hoa Kỳ và đồng minh sử dụng để phá nơi trú ẩn của bộ đội Bắc Việt khi xâm nhập vào Nam Việt Nam. Dù Khải bản tiếng trước, nhưng thông cáo chung Việt-Mỹ không nhắc tới mong ước của Khải. Ngược lại, ông Bush tiết lộ hai bên đã 'đạt thỏa thuận giúp cho người dân dễ dàng thờ phượng một cách tự do tại Việt Nam'. Đáng tiếc cho một ông thủ tướng thay vì đạt thỏa thuận với người dân trong nước về chuyện nội trị thì phải sang tới Washington mà thỏa thuận điều đó với...



Biểu tình chống Phan Văn Khải ở Washington DC

đế quốc Mỹ!

Sáu ngày, bốn thành phố Mỹ

Ra, đây là chuyến đi của một thương nhân hơn là của người lãnh đạo chính phủ. Đi tới đâu, Khải cũng rao hàng: 'Chúng tôi có 80 triệu dân, nghĩa là một thị trường rộng lớn cho thương gia Mỹ' ('We have a population of 80 million people, which means a huge market for American businesses'). Trong sáu ngày tại đất Mỹ, Khải đi qua bốn thành phố Seattle, Washington, New York và Boston rồi đi Canada. Tại Seattle, Khải mua bốn chiếc máy bay Boeing và xin ông Bill Gates giúp kỹ thuật tin học cho Việt Nam. Việt Nam xin ông Bill Gates giúp đỡ bằng cách cho không những máy computer cũ kỹ. Đổi lại, người giàu nhất thế giới đòi quốc gia có 80 triệu đang 'cộp-bì' lên đến 97% nhu liệu điện toán phải tôn trọng bản quyền. Tới New York, Khải được vinh dự đánh tiếng chuông khai mạc một ngày buôn bán có phiếu mà từ ông tổ Karl Marx cho tới có á dân quần du kích Cộng sản đều thể đánh sập. Vái Trời cho giá cổ phiếu trong ngày thứ Năm 23. 6. 05 đứng tụt xuống. Bằng không, lần tới tư bản Mỹ... cách tới già! Tại Boston, Khải thăm hai trường Harvard University và Massachusetts Institute of Technology với ý muốn xin thêm học bổng cho cán bộ Cộng sản trau dồi lý thuyết kinh tế tư bản mà chính họ luôn chê bai. Được biết: Cách đây 3 năm, quốc hội Hoa Kỳ cho thành lập quỹ giáo dục Việt Nam, gọi là Vietnam Education Foundation, để tặng học bổng giúp Việt Nam. Sắp tới, có lẽ ngân sách của Vietnam Education Foundation được tăng thêm và có nhiều hơn nữa sinh viên Việt Nam sang Mỹ du học. Đây là điều mừng cho người dân Việt, nếu quý Giáo dục Việt Nam kiểm soát được thủ tục tuyển chọn người đi du học cho công bằng ngay tại Việt Nam.

Vấn đề tôn độn giữa Mỹ và Việt Nam

Về phía tổng thống George W. Bush, ông xoa dịu cựu chiến binh Hoa Kỳ và gia đình của họ bằng cách nhắc lại Hà Nội đã công tác với Joint Field Activities tìm kiếm, nhận diện và đưa về Hoa Kỳ 520 hài cốt lính Mỹ mất tích trong cuộc chiến

Việt Nam. Điều quan trọng trong thông cáo chung Bush-Khải là câu thông 'hai bên đồng ý là sẽ tăng cường việc thảo luận tiếp những vấn đề tồn tại, những nỗ lực để giải quyết các tồn đọng'. Đầu là 'vấn đề tồn đọng'? Xin thưa đó là những chuyện Hà Nội đang bị tố cáo và chủ nhà không muốn làm mất mặt khách từ phương xa đến, nên chỉ nói phớt qua bằng ngôn ngữ ngoại giao. Tồn đọng giữa quan hệ Việt Nam-Hoa kỳ năm 2005 vẫn là chuyện lính Mỹ bị mất tích trong chiến tranh và chuyện dân chủ, nhân quyền mà Hà nội luôn luôn bị tố cáo. Trước ngày Khải tới Washington, quốc hội Mỹ mở cuộc điều trần về nhân quyền tại Việt Nam. Một ngày sau khi Khải gặp chớp bu hành pháp, hạ viện Mỹ tung ra dự luật về Nhân quyền cho Việt Nam (The Vietnam Human Rights Act). Dự luật này kêu gọi hành pháp giới hạn viện trợ không thuộc về nhân đạo cho Việt Nam bao lâu Hà Nội chưa tôn trọng nhân quyền đúng mức như người Mỹ mong muốn. Thật ra, đã hai lần vào năm 2001 và 2004, hạ viện Mỹ đưa ra dự luật này. Cả hai lần đều bị thượng viện đánh bại. Có thể lần này, dự luật nhân quyền cho Việt Nam cũng bị đánh bại ở viện trên, nhưng thời điểm tung ra dự luật đúng vào lúc thủ tướng Cộng sản Hà nội có mặt tại Washington là một kiểu 'dàn chào' hiểm cò. Thứ Tư tuần này, Khải gặp lãnh tụ trong quốc hội Hoa kỳ. Đây là cuộc gặp gỡ hứa hẹn gây sóng gió. Trước ngày, Bush gặp Khải 45 nghị sĩ và dân biểu trên đồi Capitol gửi thư yêu cầu tổng thống Mỹ áp lực Khải về nhân quyền và từ nhân chính trị tại Việt Nam. Có thể ông Bush phe lơ nhưng những người gửi thư sẽ nhắc tới khi gặp mặt Khải. Cử tướng Seattle là Hà nội.

Khải muốn dùng chuyến đi này để thò một bàn tay dài từ bộ Công an Hà Nội sang cộng đồng người Việt tại Hoa Kỳ thì bàn tay này đã bị sấy sứt.

Dàn chào Khải tới đất nước tự do nơi hơn 1 triệu người Việt trốn Cộng sản đang định cư, cộng đồng người Việt tổ chức nhiều cuộc biểu tình. Trước ngày Khải lên đường, người Việt tại Nam California biểu tình và nói trước nơi đây là chốn 'Communist-free zone', vùng cấm cản Cộng sản. Biết thế,

trong chuyến đi 6 ngày này, Khải né tránh nơi tập trung đông nhất người Việt hải ngoại. Nhưng Khải dừng chân ở đâu thì bị người Việt biểu tình chống đối tại đó. Nhờ sử dụng Internet và email, cộng đồng người Việt tại Hoa kỳ đã nhanh chóng thông báo cho nhau đường đi nước bước của Khải tại Mỹ. Như một thông lệ rất đặc biệt dành riêng cho chớp bu Cộng sản, Khải đã phải đi 'cửa hậu' khi vào khách sạn ở Seattle và ngay cả khi vào nhà Trắng tại Washington cũng... cửa hậu nốt. Khi Khải vào nhà Trắng, số người biểu tình ước lượng từ 300 cho tới ngàn người, tùy theo phóng viên tường thuật đứng về phía nào. Sau khi gặp 'tên sen đầm quốc tế' (như chữ Cộng sản vẫn dùng để chỉ Mỹ), tới thứ Ba, Khải dự dạ tiệc cho chủ nhà quảng đại và bị người biểu tình xông vào tấn bản tiệc. Nhân viên an ninh đã ra tay ngăn chặn một người đàn ông lao vào nơi Khải ngồi. Trục trặc này phủ một bóng đen trên dạ tiệc, dù cho nghị sỹ John McCain giới thiệu người khách đêm đó mang tới một nước Việt Nam không còn quá khứ thương đau. Cựu tù binh Hỏa Lò, Hà nội vừa nói xong thì người đàn ông này xông lên hét lớn 'Đồ phản bội! Đồ phản bội!' và tát ly nước ra phía trước, không biết nhắm vào nghị sĩ McCain hay Khải. Lần này, Khải tỏ ra bình tĩnh hơn ở Seattle. Khi chân ướt chân ráo tới Mỹ, Khải mở họp báo vào chiều Chủ nhật tuần qua tại khách sạn Fairmont Olympic. Sau lời mở đầu trong đó có câu 'Tôi sẽ có các cuộc tiếp xúc chân thành với nhiều vị thuộc các giới của Hoa Kỳ. Tôi sẽ không ngần ngại thảo luận về những vấn đề mà đang còn có những ý kiến khác nhau'. Sau đó, Khải cho phóng viên đặt câu hỏi. Người thứ ba đặt câu hỏi là mục sư kiêm nhà báo Huỳnh Quốc Bình. Ông Huỳnh hỏi về chuyện mục sư Nguyễn Hồng Quang bị bắt giam ở Việt Nam thì Khải chối. Lập tức, nhà báo Quốc Bình thét 'You lie!' và bà Trần Diệu Chân cũng nói 'You are a liar!' và Khải mất bình tĩnh cũng thét lên 'Đuối nó ra đi!' Thế là cuộc họp báo kết thúc. Dù đã tới Seattle, tiểu bang Washington, Hoa Kỳ - Khải vẫn còn tưởng mình đang họp báo ở... Hà Nội! Sau Washington và New York, Khải đi Boston. Boston là nơi thứ tư có đông người Việt định cư tại Hoa Kỳ. Khải đến Boston vào ngày thứ Sáu tuần này. Cộng đồng người Việt tiếp tục biểu tình chống Cộng Sản và đòi nhân quyền cho Việt Nam tại những nơi Khải dừng chân. Trong đó có Westin Copley Place, đại học Havard và MIT. Được biết Boston là thành phố đã công nhận có vàng ba sọc đỏ là lá cờ của cộng đồng người Mỹ gốc Việt tại đây.

Rõ ràng chuyến đi này là một dấu mốc khác cho thấy

Hà Nội và Washington mỗi năm một xích lại gần nhau. Người ta bắt đầu nói tới Hà Nội là một thứ tiên đồn mới của Mỹ ngăn chặn Trung quốc bành trướng. Có thể là vậy và Hà Nội muốn được như vậy. Nhưng tiên đồn hay không, Hà Nội đang đưa 80 triệu người dân Việt cần cù thành một thứ món hàng để rao bán với thế giới. Khải luôn luôn nói tới tăng trưởng kinh tế của Việt Nam và sức lao động rẻ mạt của dân Việt. Tăng trưởng kinh tế là điều tốt. Tuy nhiên, chỉ tăng trưởng kinh tế bằng cách biến cả nước thành xí nghiệp sản xuất hàng hóa rồi chở tuốt sang Mỹ, sang Úc bán sạch thì chỉ Cộng sản Việt Nam đang biến toàn dân thành một thứ nô lệ quốc tế.

CỔ NHUẾ

Văn Chương và Kinh Nghiệm

Tiếp trang A11

móng để cố che dấu họ, khi trái sáng được bắn lên, hay từ mấy bay thả xuống. Đêm qua, có khi anh nhớ đến con bị đau, không thể nào ngủ được. Để mong vô cùng tiếng gà gáy đầu tiên từ xóm trong. Để sáng nay, anh và bạn anh trở về, nghe rộn ràng tiếng động xe lam hay của những người đi phiên chợ sớm. Anh cười nụ cười đầu tiên, và bật lại que diêm đầu tiên. Anh vui mừng qua một đêm bình an. Hoặc cũng có lẽ anh cảm thấy hạnh diện khi thấy chiếc xe chở những củ bánh mì vàng nóng hổi đi qua. Anh nghĩ anh đã đóng góp vào hạnh phúc chung. Từ cảm thức kiểu hãnh, anh biểu lộ ra hành động. Và cái ghềch chân lên bàn, hay nụ cười đầu tiên, chính là những động tác biểu lộ.

Tôi cũng từng ghềch chân lên bàn như thế sau một đêm trắng mất. Cũng chẳng làm hại đến ai. Và đã có những câu thơ làm trong lúc nhìn có hàng cà phê ở chợ Huyện như sau:

Cô hàng chợ Huyện mơ gì

nhì

Mà sao yên lặng như

tương tư

Tôi biết đêm rồi không

chó sủa

Và có chắc cũng có con ma...

Như vậy, kinh nghiệm là một yếu tố rất cần trong việc phê bình, hay đánh giá một tác phẩm. Có lẽ, nếu nhà phê bình đã từng lợi qua những cơn xuôi đen và lạnh buốt của Trường Sơn, đã nằm vùi trùng sốt rét, buổi xế trưa, trộm hai ba cái mền mà vẫn run cầm cập, mất lờ đờ lúc mất cá

uơn, mà đọc mấy câu thơ của Quang Dũng: "Tây tiến đoàn quân không mọc tóc, Quán xanh màu lá dữ oai hùm. Mát trùng gủi mộng qua biên giới. Đăm mơ Hà Nội dáng kiều thơm" thì chắc phải sốt rét thêm. [Không hiểu ý nhà thơ Quang Dũng muốn tả cảnh đoàn quân "cao trọc đầu" như những chàng giang hồ hảo hán Lương Sơn Bạc, hay viết về đám quân bị sốt rét kinh niên, mà sao hầu hết sách vở các ngài phê bình đều phụ chú cho là một đoàn quân bị sốt rét đến độ tóc không mọc nổi, rồi bắt học trò phải học?!!]

Còn nữa. Như cái câu sao y từ điển tích Tàu: "Xem cái chết tựa lông hồng." Cứ nhớ lại cảnh toán lính thực hiện công tác tiền thám, thực lên ngon đói. Người lính Thương tiền sát, cầm dao rừng dọn lối. Đến một lúc nào đó, y dừng lại, không chịu tiến lên. Đôi mắt y ánh lên nỗi sợ hãi tột cùng... Chắc có lẽ lại đây là tên lính tiền sát này hèn nhất, khiếp nhược. Thưa, hèn có huy chương vàng bội bạc đây ngục. Hần người gốc Ra đề, được tiếng gan dạ nhất đại đội đấy, các ngài ạ.

Tại sao?

Bởi hẳn nghe mùi phàn người nóng nực, chứng tỏ đã lạc vào chỗ hiểm rồi. Có sống trong địa ngục mới hiểu rõ địa ngục là gì. Có nghe tiếng nổ, mới biết thế nào là tiếng nổ. Có xâm nhập mật khu mới thấy sự cá tính động của cảnh cây gậy, cơn thú tìm mồi, hay mùi cứt, mùi nước tiểu. Có bị vấy mới hiểu lúc nào nên chạy, lúc nào nên ẩn. Kinh nghiệm ngoài đời, cũng như kinh nghiệm trên chiến trường, không phải chỉ qua sách vở hay nghe nói (tác giả nhiều khi phóng đại cũng nên), mà là kết quả của một quá trình gian khổ, thất bại, nhục nhã, đắng cay ề chề, và đôi khi phải trả bằng một giá rất đắt. Trong quán ngừ, kinh nghiệm dày dặn nhất thuộc về những người lính già. Chẳng hạn như hai trung đội phó của tôi (một ông người Nùng và một ông người Thượng) trong thời gian tôi làm trung đội trưởng thuộc đại đội 405 thám kích sư đoàn 22 BB. Họ ít học, nhưng kinh nghiệm chiến trường không ai có thể qua mặt. Thú thật, nhờ họ mà tôi vẫn còn sống sót đến ngày hôm nay, trong khi đơn vị có 6 sĩ quan thì 4 người đã tử trận.

Kinh nghiệm quan trọng ở ngoài đời như vậy, nhưng trong trong lãnh vực phê bình văn chương hình như bị bỏ quên. Có phải vậy không?



EYELASH EXTENSIONS

(Dụng Cụ Nối Lông Mi)

Công Ty Chúng Tôi Chuyên Cung Cấp Mọi Sản Phẩm Cho Eyelash Extension Work, Sĩ Và Lễ

Đủ loại Kits nhỏ & lớn

- * Lông Mi nhỏ từ 6mm-15mm
- * Keo Nối Lông mi đủ loại
- * Nước Tẩy Keo
- * Bảo đảm giá rẻ nhất
- * Nhíp (tweezers) chất lượng cao, đủ loại
- * Lông mi màu cho người ngoại quốc

MCS Company, 17800 CASTLETON ST., #220, CITY OF INDUSTRY, CA 91748

Giao hàng miễn phí vùng Orange County & L.A. County

WHOLESALE & DIRECT

Call: **KEN**

800-398-1670

Cần Salesperson & Đại lý khắp nước Mỹ

DƯƠNG MINH TÂM

Advance Financial * Mortgage & Real Estate

9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683

Tel: 714-719-6004

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100%

REFINANCE - RESIDENTIAL

INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming	ARM*
Bankruptcy OK	No pay stuh OK	30 yrs	15 yrs
Fore closure OK	No W2 OK	5.50%	5.00%
Bad Credit OK	No Tax OK	Start Rate 1.00%	

* Rates subject to change without notice. * Biweekly Available.

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TÂM TÂM, KÍN ĐÁO

Tel: 714-719-6004

Dương Minh-Tâm

US Bankcard Services

#1 MSP For Nova Information system

www.uscreditcard.com

TOLL FREE: 1-888-468-1155

TOLL FREE FAX: 1-888-877-1234

U.S. Bankcard Services Inc. is a registered MSP of Nova/US Bank, Minneapolis, MN

HOÀN TOÀN MÁY MỚI !!!. BÁN GIÁ SỈ !!!

BRAND NEW MACHINE !!! WHOLESALE PRICES !!!

Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model	Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model	Retail & Restaurant Counter-top Model	Mobile Merchant Wireless Model	Mobile Merchant Wireless Model
Omni 3200SE Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Nurit 2085 Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Hypercom T7 Plus Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Apriva M500 Purchase: \$450 Lease: \$25/mo	Nurit 8000 Purchase: \$950 Lease: \$38/mo

Nghệ sĩ Việt Nam tìm cách thoát khỏi "Nhà tù nhung lụa"

Tiếp trang A11

khác đang sống tại Sài Gòn nói. Lê sinh tại Hà Tiên, sát biên giới Cambodia. Sau 1975, gia đình anh vẫn ở lại Việt Nam cho tới khi lực lượng Khmer Đỏ bắt đầu tấn công các ngôi làng xung quanh khu vực sinh sống của họ. Sau một năm sống trong trại tỵ nạn Thái Lan, cả gia đình Lê đã chuyển tới thung lũng Simi, California. Lúc đó Lê 11 tuổi.

Anh học tại Đại học California ở Santa Barbara, rồi sau đó tại Trường Nghệ thuật Tạo hình ở New York (School of Visual Arts in New York). Lê trở lại Việt Nam năm 1994. Lấy cảm hứng từ người thím, một phụ nữ làm nghề đan chiếu cói, Lê bắt đầu "đan" ảnh. Cứ đột phá của anh là tác phẩm mang tên "Một cội đi về" vào năm 1999, một tấm rèm lớn được dệt từ hàng ngàn bức ảnh rời đi. Nhan đề của tác phẩm này cũng là tên của một bài hát Việt Nam nổi tiếng.

Một năm sau, "Từ Việt Nam tới Hollywood" ("From Vietnam to Hollywood") đan dệt các hình ảnh thực của chiến tranh Việt Nam với phim chiến tranh của Hollywood. Sau đó Lê bắt đầu "Chất liệu ký ức" (Texture of Memory), có những bức chân dung từ nhà tù Tuol Sleng (một nhà tù khét tiếng của Khmer Đỏ) được thêu bằng chỉ trắng trên nền vải mốt trắng thò (trắng là màu của tang tóc ở châu Á). Công chúng được khuyến khích sờ tay vào tác phẩm để theo thời gian, mô hình từ tay họ để lại trên tác phẩm sẽ trở thành những vết dấu của tiến trình hồi nhớ.

Dù đã có nhiều triển lãm ở nước ngoài, Lê mới chỉ trưng bày không chính thức tại Việt Nam. Nghệ sĩ Việt Nam vẫn cần giấy phép để làm kể cả một cuộc triển lãm vô thưởng vô phạt nhất. "Xin lỗi", Lê nói, "tôi không chấp nhận để một người không biết gì về nghệ thuật đánh giá tác phẩm của tôi".

Tuy nhiên, thái độ bất chấp khó có thể nói là phong cách của Lê, và phần lớn anh cảm thấy lạc quan. "Cần phải hiểu", anh nói, "những con người ở nơi đây vừa trải qua 20 năm chiến tranh. Họ không biết cai trị đất nước. Họ vừa tiến vào run. Nhưng xã hội này có một tính chất làm nó khác biệt trong vùng Đông Nam Á: Ý muốn cải thiện bản thân, muốn đạt được cái gì đó trong cuộc đời."

Nghệ sĩ trình diễn Rich Streimatter-Trần lại có một câu chuyện hoàn toàn khác. Được một gia đình Mỹ nhận nuôi và lớn lên tại Cape Cod, anh không nói được câu tiếng Việt nào trong lần trở về Việt Nam đầu tiên vào năm 1992, nhưng ngay sau đó anh bắt đầu học. "Tôi được dạy dỗ để trở thành một người Mỹ", anh nói. "Tôi hoàn toàn có thể đến Bangkok hay bất kỳ

thành phố nào khác. Thế nhưng, không hiểu sao, tôi cảm thấy dễ chịu tại nơi đây."

Anh sinh năm 1972 tại Biên Hòa. "Vì một lý do nào đó, không rõ, tôi bị bỏ rơi", anh kể. Tám tháng tuổi, anh được một gia đình Mỹ - một gia đình lao động, theo lời của anh - nhận nuôi. Sau khi tốt nghiệp trung học, anh đăng lính và tham gia cuộc chiến vùng Vịnh lần thứ nhất. "Tôi làm những công việc lặt vặt", anh kể. "Sau đó, tôi đăng ký vào trường Đại học Nghệ thuật Massachusetts bằng tiền của quân đội (GI bill)."

Vào năm 1998, anh tìm lại được gia đình thực. "Họ đang sống tại New Jersey", anh kể. "Đó là lúc tôi bắt đầu thêm vào tên tôi một gạch nối." Thế nhưng bí ẩn chỉ càng tăng. "Điều vui nhất là, tôi chả giống các anh chi em ruột tẹo nào", anh nói. "Chẳng ai giải thích rõ được chuyện gì đã xảy ra. Họ thậm chí không thống nhất được thể đồng thuận về nơi tôi sinh nữa."

Vào cuối năm 2003, Streimatter-Trần thành lập "Project One" cùng năm cộng tác - nghệ sĩ, designer đồ họa và tạo mẫu quần áo - theo mô hình nhóm Dumbtype tại Nhật. "Chúng tôi quan tâm tới tình trạng thiếu thốn về bình nghệ thuật nghiêm túc tại Việt Nam cũng như sự yếu kém của hệ thống giáo dục", anh nói. "Chúng tôi đã tìm cách tổ chức một cuộc tranh luận bàn tròn về nghệ thuật tại trường mỹ thuật. Bản thân tôi hướng dẫn một workshop về nghệ thuật Video. Tôi đã mừng vì nghĩ là đang đạt được kết quả. Thế nhưng vào tháng Chạp, công an đã ngăn cản cuộc trình diễn của một vài nghệ sĩ Nhật. Ta thực sự cần phải biết được giới hạn cho phép trong cái hệ thống này", anh nói. Hiện nay, anh đang tổ chức một không gian ngoài luồng (underground) cùng một số Việt Kiều Pháp.

"Hà Nội hiện vẫn còn là một trung tâm nghệ thuật thử nghiệm", Phạm Quỳnh, Việt kiều và chủ Gallery tại Sài Gòn, nói. "Thế nhưng, phong trào đang chuyển dần vào trong này." Có một tòa nhà 9 tầng dùng để làm trường nghệ thuật; một Biennale quốc tế dự kiến mở vào tháng 12; thậm chí các dự án phát triển bất động sản địa phương có xu hướng dùng nghệ thuật để lôi kéo tầng lớp công chức trẻ đô thị (yuppie class), như khu đô thị Phú Mỹ Hưng ở Nam Sài Gòn chẳng hạn.

"Sài Gòn thực ra đã từng tổ chức một liên hoan Biennale vào năm 1962", Sue Hajdu, giám đốc không gian nghệ thuật được biết tới dưới cái tên A Little Blah Blah, nói. "Nhưng bởi đây là một thành phố bại trận nên ta không được phép nhớ đến lịch sử của nó."

Mọi giao lưu quốc tế dù là nhỏ nhoi đều phải thông qua Hà Nội. Sự bảo trợ quốc gia đã dẫn tới tình trạng đình

trệ dễ chịu mà Miklos Haraszit, khi viết về Hungary Cộng Sản, đặt cho cái tên đáng nhớ là "Nhà tù nhung lụa" (Velvet Prison).

"Hà Nội là một thành phố định chế (institutional city)", Nguyễn Như Huy, một nghệ sĩ Hà Nội hiện đang sống tại Sài Gòn, nói. "Ta không tồn tại được trong kinh tế thị trường, mà chỉ có thể tồn tại với tư cách công chức nhà nước mà thôi."

Khi Việt Nam mở cửa cho du lịch vào đầu thập kỷ 90, một dạng thị trường nghệ thuật bắt đầu phát triển, làm căng hầu bao các nghệ sĩ nhưng cản trở phát triển nghệ thuật thực thụ. Các nhu cầu không tới từ những nhà sưu tập nghiêm túc, mà từ các khách du lịch hoặc những Việt kiều bị thu hút bởi vẻ ngoài xinh xắn của các nghệ sĩ xuất thân từ những trường mỹ thuật vẫn giảng dạy bằng giáo trình kiểu Pháp thế kỷ 19.

Khi Phạm Quỳnh mở Galerie Quỳnh vào năm 2003, gallery của cô là nơi đầu tiên có giới thiệu nghệ sĩ chứ không chỉ bán tranh. Sinh ở Đà Nẵng và lớn lên tại San Diego, Phạm chỉ cộng tác cùng bảy nghệ sĩ. Một trong số họ là nghệ sĩ sắp đặt Hoàng Dương Cẩm. "Tôi chuyển vào Sài Gòn trước hết là vì ở đây dễ kiếm việc hơn", Hoàng kể. "Thế nhưng nói thật là tôi cũng đã ngấy Hà Nội đến tận cổ. Quá nhiều ký ức phiền muộn và đen tối. Trái hẳn với xã hội Sài Gòn, mới mẻ và tươi mới."

"Hồi còn là sinh viên, chúng tôi đã rất giận dữ. Giáo sư chẳng có gì để dạy chúng tôi. Chẳng lẽ cứ về mãi kiểu các nhà ẩn tượng ư? Thay vào đó, chúng tôi nghe nhạc. Đủ các kiểu, từ Yanni tới Nirvana. Chúng tôi trêu một giáo sư bằng cách viết lên của nhà ông ấy chữ sống tử do hay là chết."

Internet là một lối thoát. Thế nhưng cho tới gần đây, tốc độ kết nối vẫn còn chậm, giá cả còn rất đắt và chưa được phổ biến mấy. "Chúng tôi không có thông tin gì về thế giới bên ngoài", Hoàng nói. "Chúng tôi phải tìm đến nhà những người nước ngoài để đọc sách." Có một nhóm nhỏ túm tụm lại xung quanh salon Natasha tại Hà Nội, thế nhưng nơi ấy "bị tắc ở giai đoạn avant-garde thời đầu thế kỷ 20".

Những người sống bên trong "nhà tù nhung lụa" không dễ dàng chấp nhận những gì xảy ra. Jun Nguyễn-Hatsushiba đã trở thành một mục tiêu, một phần do những thành công quốc tế, một phần do nguồn gốc đa chủng của anh. Một giảng viên trường Đại học Mỹ thuật Hà Nội chỉ trích Nguyễn là anh đã sử dụng Việt Nam như "một chiến thuật tiếp thị". Giảng viên này đã từng lập luận hàng hải rằng số đi nghệ thuật Việt Nam bị khai trừ khỏi các triển lãm quốc tế như Documenta ở Kassel, Đức, không phải do sự yếu kém

Độc hồi ký của Đoàn Duy Thành:

Người phá rào chưa dám vượt rào

BÙI TÍN

Đạo này từ trong nước nhiều bài viết mới lạ được chuyển ra ngoài. Gần đây có hồi ký của Đoàn Duy Thành. Mới được tin báo trước 2 tuần, tôi đã mong. Rồi nhận được 2 đoạn dài 30 trang để nếm trước, tôi lại càng mong. Nay đã có toàn bộ, "từ A đến Z", anh bạn từ Hà nội báo sang vậy. Tôi mừng. Hơn 500 trang, khổ nhỏ. Trời nóng nực, vậy mà tôi đọc một lèo.

Tôi biết Đoàn Duy Thành; tôi quen ông; có đạo còn gặp nhau luôn; khi ông là Chủ tịch thành phố Cần, rồi Bí thư Thành ủy; rồi ông lên Hà nội "tòng chính ở Thủ đô" như ông viết, là Bộ trưởng Ngoại thương, rồi phó Thủ tướng.

Hồi ấy, Hải Phòng là điểm thu hút các nhà báo. Hải cảng lớn nhất miền Bắc, làm ăn có vẻ năng nỏi hơn Hà Nội, khoản sản phẩm đến bỏ sớm, phá rào sớm, bỏ tem phiếu sớm, lo nhà ở cho cán bộ sớm. Cầu lạc bộ Bạch Đằng cho cán bộ trung cao cấp và hua trí sinh hoạt đều, ưa nghe thông tin mới. Đoàn Duy Thành nổi tiếng là có tư duy mới, sáng tạo, dám phá rào.

Anh Thành kém tôi vài tuổi; anh vui chuyện, cởi mở, đọc khá nhiều, biết rộng, từ văn học thơ ca đến kinh tế, tài chính, đối ngoại... Anh tự học, học khi ở tù Côn đảo lúc hơn 20 tuổi, thông minh, trí nhớ tốt. Anh lại rất "khôn ngoan", bạn chung chúng tôi đi dóm nhận xét về anh: Thành Thành nó ma lanh mà cuối lắm! Có lần anh rí tai tôi: "Ông có biết mình phải có mẹo vặt chứ. Này nhé, mình có cái máy ghi âm nhỏ xiu mua từ Nhật. Khi nào cụ Ba (ông Lê Duẩn) về đây, khi cụ thật vui, mình tán cụ xin cho Hải Phòng được xây cầu này, làm xưởng nọ, nhập gấp hàng kia... cụ tán thành lia

của nó, mà chỉ bởi "tiếp thị" thôi.

Tuy nhiên, hầu hết người Việt lại đón mừng sự hiện diện của các Việt kiều trong khung cảnh nghệ thuật Việt Nam. Những chế bài "chỉ là do ghen ăn tức ở mà ra", Hoàng nhận xét. "Tôi rất thích Việt kiều. Họ không để ý. Họ không nghĩ vì tôi là người Việt nên tôi phải làm thế này thế kia." Ta có cảm giác rằng, cũng như Thượng Hải đang là địa thúc đẩy cho Trung Hoa, thì Sài Gòn - cũng từng là một đô thị thương mại thuộc địa - đang trở nên đà thúc đẩy cho Việt Nam.

"Hà Nội là một thành phố thực sự xinh đẹp", Lê nói. "Có rất nhiều nghệ sĩ ở đó. Một vài người thậm chí khá tiên phong. Thế nhưng, cuộc sống thực của đất nước này lại đang diễn ra tại Sài Gòn. Đây là nơi nước Việt Nam mới đang được tạo nên."

lạ, thế là mình lên Hà Nội mở cho các quan ở ủy ban kế hoạch nhà nước, bộ tài chính, bộ thương nghiệp... nghe. Còn giá trị hơn chữ ký ấy chứ?" Ông ta cười tít, thích thú. Đó, một nét của anh Thành tôi nhớ lại.

Đoàn Duy Thành viết hồi ký này nhằm mục đích gì. Ông có một mối hận đời! Có thể nói là hận thù riêng. Dai dẳng, sâu sắc. Ông là nạn nhân của một cuộc vụ khổng lồ tập thể. Do một đồng chí thân thiết của ông là Tô Duy đầu têu. Tô Duy là ai? Đi đầu Tô Duy cũng vô ngữ khoe ta đây là em của ông Tô Hiệu, một cán bộ cộng sản mẫu mực, tiêu biểu cho phong trào cách mạng Hải Phòng. Đã có đề nghị đổi tên Hải Phòng là thành phố Tô Hiệu, với bài hát Thành Tô. Tô Duy từng là bí thư tỉnh ủy Kiến An, gần Hải Phòng, rồi về Hà Nội, làm Chủ nhiệm Ủy ban Vật giá Trung ương, một ủy ban quan trọng trực thuộc chính phủ. Tô Duy có sức vận động để vào được ban chấp hành trung ương đảng kỳ Đại hội VI (1986) nhưng thất bại vì ngay dịp ấy bị tố cáo là bệ bối, tham nhũng, biến nhà công thành nhà riêng cho con, cháu, bị phơi mặt trên báo chí do nhà báo quân đội Trần Bá thực hiện qua một cuộc điều tra rất ráo. Thế là Tô Duy phải chừa chất trả nhà và mất luôn chức Chủ nhiệm ngân cấp bộ trưởng.

Nhưng mối hận Tô Duy của ông Thành chẳng thấm vào đâu so với mối hận một con người khác, mà mới đây ông Đoàn Duy Thành mới tìm ra, để vạch mặt chỉ tên, để bắt tận tay, dạy tận trăn, để la làng lên cho bàn dân thiên hạ xa gần được biết, - qua tập hồi ký này. Con người ấy là ai vậy? Còn ai vào đây nữa! Chính là ông Đỗ Mười, chính hiệu con nai vàng.

Ông Thành muốn chứng minh rằng ngài nguyên Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa XHCN Việt Nam, nguyên Tổng bí thư đảng Cộng Sản Việt Nam Đỗ Mười, một thời khá dài 10 năm có lẽ là "số sách" của chế độ, thật ra, hóa ra, té ra... chỉ là một kẻ lừa bịp, dối trá, lừa thầy phản bạn, đạo đức giả, một kẻ "chỉ phá phách là giỏi" (theo lời ông Phạm Văn Đồng). Con người ấy xấu xa, bỉ ổi, lố mết, lố trái, đều cẳng đến độ nếu còn chút liêm sỉ khi đọc cuốn hồi ký này ắt phải cần lưới mà chết vì... nhục quá! Nhục ời là nhục! Và quả thật ông Thành đã chứng minh được điều ấy. Tô Duy dù thâm độc, xảo trá đến đâu cũng không thể gây sóng gió cho ông Thành nếu không có quân sư Đỗ Mười đứng sau bày mưu tính kế, giết dây, gây hỏa mù, huy động bộ hạ để hồng gây tai họa chết người cho ông, để đóng thanh kết tội

ông là "làm gián điệp cho thực dân Pháp", "được Pháp huấn luyện nghiệp vụ gián điệp trong 6 tháng", "phản đảng, phản dân, hại nước". Chối vào đầu khi cả một chục cán bộ cộng sản trung kiên đã tố cáo và ký tên!

Tại sao ông Thành phải chờ đến đầu năm 2004 mới bắt tay vào viết, và viết khẩn trương trong chỉ có hơn 6 tháng giờ là hoàn thành (viết từ ngày 3/2/2004 đến 25/8/2004.) Xin thưa, đó chính là lúc vụ án Tổng cục 2 trong cung đình Hà Nội bị phanh phui, mà 2 nhân vật trụ cột của cái TC2 mà quái đó cả giới quan chức cấp cao Hà Nội đều biết rõ ngay đó là Lê Đức Anh và Đỗ Mười. Được tin này ắt ông Thành phải như mở cờ trong bụng. Và ông viết, rất nhanh, trút cảm giận lên ngòi bút, viết gấp, in gấp, tung ra sớm, kịp đón trước hội nghị trung ương 12, trước Đại hội X...

Điều lý thú là ông đã chỉ ra con người thật của ông Đỗ Mười, từng dạy dỗ cầm tù tư hữu, tư bản, cầm tù và cầm đóng đó-la ngặt nghèo đến vậy mà nay lại mê mẩn đó-la, tự mình biến thành đại tư hữu, đại tư bản đó đến thế thì thật là... biến chứng vậy! Ông Thành cũng không quên việc cụ lão thượng thọ 80 tuổi ấy bỗng hồi xuân và mạnh bạo, tự tin đến nhà bà tiến sĩ toán học để xin cưới và được bà ta... vài dài và bỏ chạy. Một nào trạng thơ ngây (ngô?), hồn nhiên, muốn gì được nấy - muốn làm thủ tướng được làm thủ tướng, muốn làm tổng bí thư được làm tổng bí thư, thì muốn làm chống ai mà chẳng được! Hơn nữa, trước đó ngài tổng bí thư đã cần thận phong cho có nằng lên chức Chủ tịch hội hữu nghị Việt-Pháp kia mà!

Rồi cái khí phách yêng hùng kiểu chợ Đông Xuân: "nó lật tao, thì tao lật nó!" - khẩu khí quý hiếm ở một vị tổng bí thư! Rồi phao tin: "thằng Thành có 2, 3 nhà tì", lại còn lu loa: "thằng Thành ôm chân Võ văn Kiệt!" - Cứ như ở bến xe Long Biên! Do vậy, có một điều có vẻ như không nằm trong ý định của ông Thành, nhưng lại được các chiến sĩ dân chủ trong ngoài nước rất tâm đắc, đó là qua tập hồi ký dài bô mặt thật của cả cung đình cộng sản, hình ảnh thật, mẫu mực của những con người XHCN hiện thực, được mô tả sống động bởi chính một vị quyền trọng chức cao trong cung đình ấy.

Cái cung đình mà không ít người ngưỡng mộ là đầy trí tuệ và tinh đồng chí trong sáng, keo sơn, thì ra ngay từ thời hoàng kim của nó vẫn chỉ là một đám người thấp lè tè về nhân cách, lùn tịt về hiểu biết, được che dấu bởi những mỹ từ. Biết bao nhiêu

Tiếp trang A14

STUDIO
WEDDING
PORTRAIT
FASHION
FAMILY

BENJAMIN Photo & Video Studio



7671 Westminster Blvd.
Westminster, 92683
(714) 899-5818 Bus.
(714) 323-3002 Cel.



DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University



CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed
ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123

* Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần
* Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm



QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA

RHEUMATOLOGY

Độc hồi ký của
Đoàn Duy Thành:
**Người phá rào chưa
đám vượt rào**

Tiếp trang A13

là bị kịch cho đất nước, cho con người!

Một anh hoạn lộn (không ai chê gì cái nghề này) thất học, mang tâm lý nông dân chạy trốn thành một thủ tướng "chỉ giỏi phá phách" thì thật kinh hoàng. Mắc từng chỉ ra là bọn "lưu manh" trong xã hội được sinh ra từ đám nông dân và vô sản mà chữ lười biếng chỉ muốn cướp của thiên hạ. Cái "chết rét" chết tiết Z 30 là sinh ra từ não trạng "lưu manh" ấy, thấy nhà 2 táng của người ta là đã nảy ra ý muốn cưỡng chiếm, cướp trắng! Thế rồi hình ảnh một Lê Đức Thọ hơn 70 tuổi còn gờ rỏi thòm thòm cái ghê tởng bí thư, để cổ mớm cho bộ hạ để nghị tên mình vào vị trí ấy mà không ai đáp ứng; quá "mất chức tổng bí thư", ông ta đến tận giường ông Lê Duẩn đang hấp hối để nài xin vài chữ chúc thư cử mình làm "Thế tử", liền bị chửi mắng, đuổi đi thảng cách: Cái thằng mất dạy! Thì ra tình nghĩa keo sơn giữa 2 ông họ Lê chỉ là chuyện hoang đường! Rồi chính lui ông Lê Duẩn ấy khi chết lại để lại trong lòng dân con nỗi lo sợ bị giết chết, bị trả thù! Có ai dọa dẫm mà chúng run sợ vậy? Chúng tự hiểu rằng người bố đã từng làm quá nhiều chuyện bậy bạ thất đức, nên mới hoảng đến thế. [Tôi từng nghe một vị tướng ở Bộ tổng tham mưu cho rằng hơn 50 vạn lính trẻ chết ở Cẩm bốt từ 1978 đến 1989 đều là nạn nhân của bệnh "kiểu ngạo cộng sản" của 3 ông họ Lê: Lê Duẩn, Lê Đức Thọ và Lê Đức Anh; trong số ấy không có ai là con các cụ, toàn là con nông dân thấp cổ bé họng].

Nếu cung đình Hà Nội đầy nhóc những sáu bộ, bát tài, tham quyền, hám lợi, kèn cựa, hăm hai nhau, thì địa phương như Hải Phòng cũng đầy rác rưởi không kém. Ở bộ ngoại thương thì cũng vậy, 4 thứ trưởng chuyên đâm dả nhau. Tất cả đều là những con người cộng sản kiên trung nhất, được coi là những con người XHCN tiêu biểu, mẫu mực!

Chính điều ấy làm cho nhiều người đọc cuốn hồi ký này phát kinh. Chả trách những xã hội XHCN hiện thực ở Liên Xô, Đông Âu đều theo nhau sụp đổ tanh bành. Đó là quy luật sáng lọc tự nhiên của tạo hóa; với trí khôn của con người, sự sáng lọc ấy càng nghiêm ngặt.

Có một nét khá lý thú là trong nhiều đoạn hồi ký, tác giả đã nói đến cảnh lựa chọn cán bộ, tìm người thay thế ở những cương vị cao nhất của chế độ. Đó là cảnh "vơ bèo gặt tép", "nước đến chân mới nhảy", "thấp dóm đi bắt ếch", ếch chẳng bắt, bắt toàn nhái!"; do đó mới có "đại

tướng dóm", "thủ tướng dóm", "chủ tịch nước dóm", "tổng bí thư dóm" như mới đây.

Vấn đề này lúc này đang là chuyện thời sự nóng bỏng. Ông Phan Văn Khải đã quá hạn dự định ; tại Đại hội IX (2001) ông hẹn chỉ làm thủ tướng thêm nửa nhiệm kỳ, sẽ nghỉ năm 2004; quá "đắt" rồi! Nhưng ai thay thế? Các ông Nguyễn Tấn Dũng, Vũ Khoan, Nguyễn Minh Triết, Phan Diên? Ai nữa? Sẽ chọn ai? Ai chọn? Lúc nào chọn? Tất cả vẫn còn là ẩn số; mít mù, mờ mịt; bí mật cung đình? Rồi ai sẽ là tổng bí thư tại Đại hội X? Con người mới, con người XHCN chân chính đâu hết cả rồi? Đất nước tự hào ra ngó gặp anh hùng, vậy anh hùng hào kiệt trốn đâu mất cả rồi?

Ông Thành còn khoe rằng ông Lê Duẩn từng có ý cử ông Thành làm Tổng bí thư đáng, rồi ông Trường Chinh cũng từng ngó ý cho ông "phụ trách bên chính phủ", có nghĩa là làm Thủ tướng. Thật là khủng khiếp! Họ chia nhau các chức vụ cao nhất cứ như chia chác khi thái thủ lợn ngoài đình làng!

Cuối cùng nên nhìn xét ra sao về tác giả của tập hồi ký này? Trước đây tôi từng mến, và quý ông Đoàn Duy Thành; ông là con người hiếm của chế độ cộng sản; ông chịu học, đọc, nghĩ, và có tư duy độc lập. Ông bất khuất khi bị bắt, bị tù, bị oan. Phá rào, khoán sản phẩm trong nông nghiệp, nhập vàng, buôn vàng cho nhà nước, sống trong sạch minh bạch là những nét đáng quý trong ông. Ông từng được khen là "ông phá rào".

Thế nhưng tôi cũng buồn thay cho ông. Ông phá rào, những hàng rào trời bua nhỏ nào đó, nhưng chưa đủ sức vượt rào, vượt rào lớn để nhập hàng ngũ dân chủ, tình hoa hiện nay của đất nước. Ông vẫn là một người ít giáo điều, ít bảo thủ trong hàng ngũ những người giáo điều bảo thủ, ông chưa dám bước ra khỏi hàng.

Do vậy tôi bật cười khi đọc các đoạn ông ca ngợi chủ nghĩa Mác, đề cao đạo Khổng, ca ngợi ông "2 trăm bu-gi" - trong khi ông này phá phách tùy tiện chẳng kém gì ông Đỗ Mười; ông còn thích thú khoe 2 năm học ở Trường đảng cao cấp - nơi mà các trí thức đảng viên cũng đều gọi là "trung tâm u mê hóa trí tuệ." Ông vẫn còn phục cụ Phạm thủ tướng khi cụ ôm chặt cái chức vụ này liền chỉ hỏ điệp hơn 30 năm dài mà không để lại một nét gì hay ho đáng nhớ! Thì ra ông thông minh, có tư duy độc lập, từng phá rào ra trò, nhưng xét kỹ ra, ông vẫn còn thấp hơn những chiến sĩ dân chủ Hoàng Minh Chính, Nguyễn Thanh Giang, Hà Sỹ Phu, Phạm Quế Dương..., thấp hơn cả những Phạm Hồng Sơn, Lê Chí Quang, Nguyễn Khắc Toàn, Phương Nam một cái đầu, một tầng văn hóa. Ông cũng chậm hiểu hơn ông Trần Văn Hà, hay ông Lê Đăng Doanh, và thua

Trung Cộng đối phó với ba cuộc chiến tranh, trên ba mặt trận

NGUYỄN ĐẠT THỊNH

Phải đối phó với hai mặt trận trong cùng một cuộc chiến tranh đã là thất thế chiến thuật đủ tai hại để đánh gục lực lượng quân sự Đức Quốc Xã và cùng hùng mạnh trong Thế Chiến Nhì. Chiến tranh duy nhất năm đó là quân sự, hai mặt trận là Nga ở phía Đông và Mỹ đổ bộ lên đất Pháp, ở phía Tây nước Đức. Hai gọng kềm Nga và Mỹ khép vào kẹp chặt quân Đức đang phải chia đôi để ngăn chặn hai cuộc tấn công phát động cùng một lúc. Cuối cùng Đức không chịu nổi, thất trận, và Hitler tự tử. Đó là chuyện 60 năm trước; năm nay Trung Cộng đang phải đối phó với ba cuộc chiến tranh: Chính trị, quân sự, và kinh tế; và đang nghênh địch trên ba mặt trận là Hoa Kỳ, Nhật và Ấn Độ.

Năm 1943a khi quân Đức tiến sâu hàng ngàn dặm vào nội địa Nga, vậy khốn Leningrad, Thống Chế Stalin đốc thúc Hoa Kỳ đổ bộ lên

kém khá xa ông trùm tư tưởng Hoàng Tùng, khi ông này đâm hạ bệ, kéo đổ thần tượng Stalin, Mao, và hạ thấp cả đến ông tổ sư Mác.

Do đó điều cuối cùng tôi muốn góp ý với tác giả của cuốn hồi ký "Làm người là khó, làm người XHCN còn khó hơn nhiều", rằng con người XHCN về định nghĩa là tốt hơn, tài giỏi hơn, đức độ hơn con người thường, nhưng trên thực tế con người XHCN hiện thực thì lại tồi hơn, tệ hơn, xấu hơn người bình thường nhiều!

Con người XHCN tốt đẹp chỉ có trong hoang tưởng!

Nguyên nhân cơ bản là chế độ XHCN hiện thực là chế độ chuyên chế, độc đoán, toàn trị, thiếu dân chủ, như là cơ thể con người thiếu đường khí. Muốn chấm dứt hoặc giảm hẳn những điều oan trái, vu cáo, bôi nhọ, bẻ phải, đầu dả hạ bệ nhau, không chọn được nhân tài, kẻ ngu ngợ trị người khôn, kẻ xấu ngợ trị trên đầu người lương thiện... (mà ông Thành mô tả rất sinh động) thì chỉ có cách là xây dựng dân chủ trong nội bộ đảng cầm quyền và phải thực hiện dân chủ đã đúng, có luật nghiêm, có cạnh tranh, có đối trọng, kiểm soát nhau trong đời sống chính trị-xã hội. Mà đảng cộng sản về bản chất là đảng độc đoán thì ắt phải xóa hẳn đi làm lại thành một đảng khác, tiến bộ và hợp thời đại. Đây là hai vấn đề thời sự cực kỳ cấp bách.

Cho nên ông Đoàn Duy Thành từng có tiếng tốt là người dám "phá rào", hãy có trí tuệ và dũng khí rứt ráo hơn để nhất quán với chính mình, dám "vượt rào" về chính trị, để gia nhập - dù chỉ là trong nhận thức, hàng ngũ dân chủ đang phát triển nhanh và đầy sức trẻ trên nước ta.



Ông Hồ Cẩm Đào, TBT Đảng Cộng Sản Trung Quốc.

đất Pháp mở mặt trận thứ nhì để nhàn dỗi mọi khó khăn cho Đức, và cắt nhẹ một nửa áp lực quân sự cho Nga.

Stalin thực giục cấp bách và hăm Mỹ là Nga có thể đầu hàng Đức vì không còn đủ sức chịu đựng nữa, nếu Mỹ không kịp thời mở mặt trận thứ nhì.

Giai thoại này nói lên cái khó thiên nan vạn nan của một cuộc chiến tranh đánh trên hai mặt mà Stalin muốn Đức phải đánh và nhượng điểm của một nỗ lực quân sự của địch bị chia đôi mà ông lợi dụng để đối tử thế thủ qua thế công để chuyển thua thành thắng.

Mọi sử gia đều xác nhận lỗi lầm khiến Đức thất trận là Hitler tấn công Nga trong lúc chưa giải quyết được sức kháng cự của Anh trên mặt trận phía Tây. Nếu đừng đánh Nga để dồn toàn lực vào tấn công Anh, có thể Đức đã thắng.

Một bài học khác về mặt trận thứ nhì là thái độ dửng dưng của Tổng Thống Franklin DRoosevelt trước những thủ sách hàng ngày của Stalin để Mỹ mở mặt trận thứ nhì. Bài học này có tính chính trị và liên quan đến việc Mỹ chọn Nga như một đồng minh giai đoạn mà họ biết sau chiến tranh sẽ trở thành một đối thủ chính trị lâu dài.

Trở lại với Trung Cộng và với ba cuộc chiến tranh mới của họ. Trung Cộng đang phải ứng phó với cả ba hình thức chiến tranh - chính trị, quân sự, và kinh tế - trên chiến trường Hoa Kỳ.

Trên chiến trường chính trị Trung Cộng chiếm lợi thế ngày chiến tranh bắt đầu. Thế giới đang chia ba, Mỹ, Trung Cộng và Âu Châu. Âu Châu, thành phần thứ ba, đang nghiêng về hướng đồng minh với Trung Cộng để tạo ra một thế giới lưỡng cực, và để mở rộng thị trường bán vũ khí của họ cho Trung Cộng, một thân chủ đang có nhu cầu mua những vũ khí tiên bộ, và đang sẵn sàng trả giá cao những sản phẩm Âu Châu cho đến nay chỉ tiêu thụ được trên thị trường duy nhất là những nhà sản xuất vũ khí Hoa Kỳ.

Liên Hiệp Âu Châu quyết định tháo gở cấm vận vũ khí với Trung Cộng. Ngoại Trưởng Jack Straw của Anh được gởi qua Bắc Kinh để

nhân danh Âu Châu ký thỏa ước bỏ cấm vận. Tổng Thống Pháp Jacques Chirac nói ra miệng là ông muốn một thế giới đa cực để mọi quốc gia không phải hát theo nhịp dũa của nhạc trưởng Hoa Kỳ.

Kỳ hạn để Âu Châu phê chuẩn thỏa ước bỏ cấm vận là tháng Sáu 2005; sau đó Trung Cộng có thể mua những khí cụ điện tử của Âu Châu giúp họ điều chỉnh chính xác đạn đạo, đường bay của hỏa tiễn, khu trục hay oanh tạc cơ, và theo dõi những di chuyển của địch trên không và dưới biển.

Những khí cụ này sẽ kéo ngắn một nửa khoảng cách biệt 20 năm giữa quân đội Mỹ, và cùng tối tân về hải lực và không lực và quân đội Trung Cộng chỉ mạnh với quân số bộ binh.

Trong chớp mắt tiến bộ 10 năm phải là giấc mơ mờ mắt của nhóm lãnh đạo Trung Cộng. Họ mừng rỡ. Điều dễ hiểu và dễ chấp nhận. Nhưng điều đáng trách là họ không học được triết lý Trung Hoa dạy bốn bước tiến tuần tự đưa họ đến trình độ gồm thâu lục quốc: Tu thân, tề gia, trị quốc, rồi mới bình thiên hạ. Thân chưa tu, miệng chưa biết uốn lưỡi đủ bảy lần trước khi phát ngôn, họ đã la làng là họ sẽ đi bình thiên hạ bằng quân lực sắp mạnh của họ. Họ la làng bằng đạo luật cấm Đài Loan thoát ly.

Tay trái của Trung Cộng (quốc hội) cho phép tay phải của họ (chính quyền) sử dụng "những biện pháp không hòa bình" để trừng trị Đài Loan, nếu năng thử thiếp chưa đóng sãng đã đi mộng này để thực hiện giấc mộng ly dị ông chồng già Trung Cộng để ra riêng lập quốc. Họ vung về ban hành đạo luật cấm Đài Loan thoát ly. Hồ Cẩm Đào đặc ý tuyên bố lung tung và hồ hênh. Condoleezza Rice nhẩy ba vòng trên tuyết mừng rỡ. Cô vốn là một nghệ sĩ trợt tuyết; cô cũng hát mừng, vì cô đã học âm nhạc và có ý định trở thành một ca sĩ.

Hoa Kỳ đang cần phải đối phó với Trung Cộng, sớm tốt hơn là muộn. Họ đang muốn đạt bằng nổi sóng ngầm thì đạo luật cấm thoát ly của Trung Cộng giúp họ một cuộc địa chấn nhỏ xiu, do không đến không đến 5 chấm, không đủ làm rung mặt nệm, nhưng vẫn đủ tạo thành sóng thần với sức mạnh và tốc độ vũ bão. Sóng thần nhân tạo.

Ngay lập tức Rice bay qua Á Châu thăm 6 nước Á Phú Hân, Pakistan, Ấn Độ, Nhật, Nam Hàn, và Trung Cộng. Cô liên kết 5 nước đầu vào với nhau và vào với Hoa Kỳ trong tổ chức Liên Phòng Thái Bình Dương để chống lại nước thứ 6 - Trung Cộng. Hai nước có không thăm viếng cũng gia nhập Liên Phòng là Việt Nam và Mông Cổ.

Chỉ trong một tuần lễ, và

chỉ bằng một cuộc thăm viếng hiền hòa Rice đóng một cái cúi kiền có nhót con khủng long Trung Cộng vào đó. Ngày cuối cùng của chuyến công du cô hát Lễ Lã trong một nhà thờ Tin Lành tại Bắc Kinh. Cô hát bằng tiếng Anh trong khi tin đó hát bằng tiếng Hoa. Giọng cô cao hơn, dài hơn giọng những ca viên của ca đoàn tôn giáo. Bài hát dứt, tin đó vỗ tay nhiệt liệt. Cô tỏ ra vui thích vì được ái mộ trên một địa hạt mà chính giới Hoa Kỳ không mấy người biết tài nghệ của cô.

Sau buổi lễ có được Hồ Cẩm Đào và Ôn Gia Bảo tiếp kiến. Cô trò chuyện thoải mái với họ. Cô họp báo, việc cô làm tại mỗi quốc gia cô ghé thăm, dù chỉ ghé vài tiếng đồng hồ. Kiến thức giúp cô sử dụng báo chí như một vũ khí kiến hiệu để thực hiện mục đích chính trị. Cô chính thức công bố là Hoa Kỳ sẽ tôn trọng thỏa ước ký với Đài Loan, sẽ phòng thủ nếu Đài Loan bị tấn công. Cô cũng kêu gọi Âu Châu tái xét quyết định bán vũ khí cho Trung Cộng để vũ khí Âu Châu không giết lính Mỹ, những người đã bị giết hai lần trong hai cuộc thế chiến thế kỷ trước để giải cứu người Âu.

Cô nhắc lại cặn sữ, nhắc lại cuộc Thế Chiến Nhì còn mới toanh với nhiều nhân chứng còn sống, còn xúc động khi cô gọi lại những hy sinh cao cả, bất vụ lợi của người lính Mỹ đến giải cứu họ.

Quần chúng Âu Châu lên tiếng, và chính phủ Âu Châu nhượng bộ.

Trung Cộng ôm hận. Chỉ trong một lúc phớa, hồ hênh để lộ cái chân tướng bá quyền quân sự, Trung Cộng bị Hoa Kỳ khai thác đánh bại trên cả hai cuộc chiến tranh chính trị và quân sự. Trên chiến trường chính trị Trung Cộng mất đi thế lực Âu Châu lớn lao và nhiều ảnh hưởng, trong lúc Âu Châu đã đi quá nửa đường để trở thành đồng minh của họ nhiều hơn là đồng minh của Mỹ.

Trên chiến trường quân sự Hoa Kỳ đẩy hai triệu quân Trung Cộng trở lại nguyên hình là một lực lượng bộ chiến không có khả năng giao tranh với Hoa Kỳ, trừ phi họ lại tạo được môi trường bộ chiến như họ đã tạo được 52 năm trước tại Bắc Hàn.

Kiểm điểm những "giao tranh" với Hoa Kỳ, Trung Cộng thua 2-0 trên hai mặt chính trị và quân sự. Họ đang lộng kinh đạo luật cấm Đài Loan ra riêng để treo lên ngắm chơi cho vui trong lúc uống trà Tàu và vịnh Kiều Việt Nam với hai câu:

Thấp cơ thua trí dân bà
Trông vào đau dạ, nói ra ngời lời.

Ấy là chưa nói đến trận thua thứ ba: Thua trên chiến

Tiếp trang A15

Infinity Vision
OPTOMETRIC CENTER
14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643
Tel: (714) 839-9996

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.
NHÃN KHOA TỔNG QUÁT
* Khám mắt
* Đo độ làm kính, contact lens
* Trang bị máy móc điện tử tối tân
* Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
* Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm
CONTACT LENS
* Đủ loại: Trong hay ngoài
KÍNH
* Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
* Có trong kính mỏng và nhẹ
* Kính lão không lằn
Mở cửa 7 ngày

SEIKO TITANIUM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

LORDS INSURANCE AGENCY
OF SOUTHERN CALIFORNIA, INC. Lic #0C60258

LITTLE SAIGON
8441 Bolsa Ave., Midway City, CA 92655 (Góc Bolsa & Newland)
714-698-8467

COSTA MESA
474 E 17th Street # 206
Costa Mesa, CA 92627
949-642-6956

BẢO HIỂM XE - NHÀ - THƯƠNG MẠI
AUTO HOME COMMERCIAL
Representing Mercury Insurance Group and many other top rated admitted insurance carriers.

Bác Sĩ Nha Khoa DUONG THỊ THU HIỀN
TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22			
WESTMINSTER	★	BEACH BLVD	
		MAGNOLIA	BROOKHURST
BOLSA		FWY 405	

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận sản sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032
(Ngay góc đường Beach & Westminster, đối diện Wells Fargo Bank)
NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

Trung Cộng đối phó với ba cuộc chiến tranh, trên ba mặt trận

Tiếp trang A14

tranh kinh tế. Hoa Kỳ vốn là thị trường mua hàng Trung Cộng nhiều nhất, và chính phủ Hoa Kỳ đang cứu xét xem mức độ nhập cảng ở ạt sản phẩm Trung Hoa có gây xáo trộn thị trường Hoa Kỳ không. Nếu có sẽ ấn định giới hạn.

Thị trường có xáo trộn không. Xáo trộn nhiều hay ít? Kết quả cuộc cứu xét của Hoa Kỳ sẽ không tùy thị trường, mà tùy Trung Cộng ngoan ngoãn, để dạy đến mức nào.

Thua đậm trong những giao tranh với Mỹ đã đành, Trung Cộng còn thua cả trong một tình trạng không giao tranh với Nhật, và cũng tổn thất chỉ vì tự mình bán vào chân mình. Phát súng "cấm Đài Loan thoát ly" bắn vào chân phải, lần này Trung Cộng rút súng tự bắn vào chân trái bằng viên đạn "sách giáo khoa Nhật."

Trong loạt sách mới phát hành của bộ giáo dục Nhật, Trung Cộng khám phá ra là Nhật đã bỏ lo không dạy học trò Nhật về những tội ác của quân đội Nhật đối với dân Tàu trong Thế Chiến Nhì. Sơ sót vô tình hay cố ý này xứng đáng bị Trung Cộng chinh bằng một công hàm chính thức, nhưng không đủ để biện minh cho vài chục cuộc xuống đường bạo động, đập phá cơ sở ngoại giao và thương mại của Nhật.

Nhật đòi Trung Cộng xin lỗi và bồi thường; Trung Cộng đòi Nhật xin lỗi, mà khởi bồi thường, vì dân Nhật chưa đáp phá tài sản của Trung Cộng tại Nhật. Ngoại trưởng Nhật qua Bắc Kinh gặp ngoại trưởng Trung Cộng để nghị hai nước cử người để thành lập Ủy Ban cứu xét những hành động cần rõ của quân đội Nhật 70 năm trước, như vụ tàn sát năm 1937 tại Nam Kinh, và vụ bắt hàng

"THIÊN AN MÔN" CÒN ĐÓ MỘT CON ĐƯỜNG

PHẠM TRI

Mười sáu năm đã qua, kể từ ngày 3 và 4 tháng 6 năm 1989, ngày mà thế giới Tự Do sống sờ trước sự đàn áp đẫm máu của QUÂN ĐỘI VÀ CHÍNH QUYỀN TRUNG QUỐC dành cho cuộc biểu tình yêu nước chống tham nhũng, đòi dân chủ của phong trào thanh niên, sinh viên, học sinh Trung Quốc.

Ngày "THIÊN AN MÔN" tang thương ấy, mới là ngày đánh động lương tâm của

chục ngàn phụ nữ Trung Hoa sung vào đạo quân hộ lý lưu động, cùng di chuyển theo bước tiến quân của Nhật để giúp binh sĩ họ giải quyết sinh lý.

Những tội lỗi cũ được khai lại mới toanh để gây thương tổn mới cho con số ngoại thương vô cùng lớn lao giữa hai nước. Trên thị trường Nhật, Trung Cộng đã qua mặt Hoa Kỳ để trở thành quốc gia có số hàng mua vào và bán ra lớn nhất. Trong lúc đó thủ tướng Ôn Gia Bảo bay qua Ấn Độ để tìm đồng minh và thị trường mới.

Hai nước cùng có một số dân kỷ lục, một nền kỹ nghệ sản xuất đang bành trướng rất mạnh và cùng có nhu cầu xuất cảng. Ba điểm tương đồng này khiến Ấn không giúp gì cho Trung Cộng được.

Trong cả ba cuộc chiến tranh chính trị, quân sự, và kinh tế, và trên cả ba mặt trận Hoa Kỳ, Nhật, và Ấn Độ, Trung Cộng đang thua một cách quái dị: Họ tự bắn họ. Người tài xế xe bom Á Rập còn gây được tổn thất cho địch, Hồ Cẩm Đào và công ty không gây tổn thất cho ai hết. Trừ họ.

những người yêu chuộng Tự Do trên thế giới.

Nhớ những ngày lịch sử đen tối ấy, chính phủ Hoa Kỳ của Tổng Thống George W.BUSH hôm nay đã đòi hỏi chính quyền Trung Quốc phải công bố danh sách những người bị sát hại trong vụ Thiên An Môn. Một nghĩa cử làm roi nước mắt! Một phút tưởng nhớ Anh Chị Người chiến sĩ vô danh.

Rất tiếc, liên sau đó, ngày 6/6/2005, ông Khổng Tuyền phát ngôn viên của Bộ Ngoại Giao Trung Quốc nói rằng Bắc Kinh cương quyết phản đối về việc Mỹ đưa ra lời kêu gọi Trung Quốc đánh giá lại sự kiện THIÊN AN MÔN tháng 6/1989. Trung Quốc coi đây như là một sự lợi dụng vấn đề nhân quyền để can thiệp vào nội bộ Trung Quốc. Một luận điệu cũ nhai lại; nhưng tệ hại mới "THIÊN AN MÔN" đang tái hiện trước thế giới.

Mười sáu năm trước, sau vụ tàn sát Thiên An Môn, chính phủ Trung Quốc lúc đó đã phải rơi vào một tình thế đối phó cực kỳ khó khăn trước các quyết định đòi đóng cửa, rút nhân viên ở các tòa đại sứ và rồi hàng loạt công ty đa quốc gia cũng giặt mình kinh sợ rút nhân viên, rút vốn, rút dự án đầu tư, Ngân hàng thế giới đình chỉ việc cho vay, Nhật Bản giữ lại hàng tỷ đô la. Ngành du lịch Trung Quốc xuống dốc thảm hại.

Bóng đêm đè nặng lên chính quyền Trung Quốc, những người quan tâm đến thời cuộc nghĩ rằng quốc tế sẽ tiếp tục gia tăng gây áp lực lên nhà cầm quyền bắt lương của Trung Quốc. Nhưng

cường độ bao vây có giới hạn, phản ánh chính sách nhân đạo của quốc tế vì nhân dân Trung Quốc, lại là điều mà chính quyền bạo ngược Cộng Sản Trung Quốc mong đợi để lợi dụng.

Thật vậy, chẳng bao lâu sau ông Chủ Tịch Ngân Hàng Thế Giới nói rằng ông hy vọng những khoản cho Trung Quốc vay có thể sẽ được cung cấp trở lại. Điều này đã kích thích các nhà doanh thương, đầu tư trở lại làm ăn với Trung Quốc.

Cuộc trường chinh chống độc tài, đòi dân chủ đang đụng phải những bức tường lửa đầy khắc nghiệt: Chết, tù đầy, lưu vong, còn ngàn ngút ở đó.

Xoa dịu dân chúng, các nhà lãnh đạo theo đường lối cứng rắn của Trung Quốc chủ trương tiếp cận nền kinh tế thị trường bằng việc từ bỏ nền kinh tế chỉ huy mềm dẻo tiến thẳng vào nền kinh tế tự do toàn cầu. Ước vọng ấy đã thành hiện thực khi Trung Quốc được gia nhập vào tổ chức Thương Mại Thế Giới. Điều mà Trung Quốc dài cổ mong đợi đã mang lại những lợi ích mà trước đó Trung Quốc chưa hề dám nghĩ tới.

Chính thành quả lớn lao này, Đảng Cộng Sản Trung Quốc với bản chất xảo trá đã làm đảo lộn các ý niệm tốt đẹp của các nhà lãnh đạo và nhân dân trên thế giới dành cho một nước Trung Quốc tự sửa mình.

Thay vì phát triển kinh tế làm cho đất nước phồn vinh để tiến tới TỰ DO, DÂN CHỦ thì ngược lại Đảng Cộng Sản Trung Quốc lại chủ trương chà đạp, bắt bớ giam

cầm triển miên những người yêu nước. Cắt đứt con đường đòi Dân Chủ, Nhân Quyền, Tự Do Tôn Giáo. Họ gần phát triển kinh tế với phát triển quốc phòng và ngân sách quốc phòng được tăng lên đáng kể có nguy cơ đe dọa đến hòa bình, an ninh tạo ra sự đối đầu mới thay vì hợp tác trong khu vực Á Châu. Và do đó, Trung Quốc không thể thoát khỏi sự nghi vấn của thế giới.

Vô tình hay cố ý, Trung Quốc như nhắc nhở các nhà lãnh đạo thế giới rằng có một thiết phải là một Trung Quốc Cộng Sản thăng tiến về kinh tế thì sẽ dẫn đến một Trung Quốc TỰ DO, DÂN CHỦ? Rõ ràng các chế độ độc tài đều là mầm mống của sự bất ổn định.

Với kế hoạch gia tăng ngân sách quốc phòng trong thời điểm này của Trung Quốc đã là một điều bất bình thường, nó sẽ làm thay đổi nhanh chóng về quan điểm chiến lược của các nhà lãnh đạo Đông Nam Á nếu Trung Quốc ngày càng phiêu lưu hơn. Rất có thể các quốc gia

Đông Nam Á sẽ nghĩ ngay đến việc làm sống dậy liên phòng Đông Nam Á.

Trong những ngày này, Ngài Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Donald Rumsfeld đang viếng thăm Thái Lan và Ngài trợ lý Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ cũng đang thăm và làm việc với các quan chức cao cấp của Quân Đội Việt Nam trước khi có chuyến viếng thăm lịch sử đến Hoa Kỳ của Thủ Tướng Phan Văn Khải.

Ba chuyên đề nhưng có bao nhiêu cách nhìn, cách suy nghĩ....

Thế giới ngày nay đã rất khác xa, Đảng Cộng Sản Trung Quốc nên nhìn cái gương của Liên Xô cũ khi chạy đua vũ trang trong thời kỳ chiến tranh lạnh để soi mình.

Rồi đây những nhà Dân Chủ Ôn Hòa Trung Quốc sẽ gặp nhiều trắc trở trên con đường vận động cho lí tưởng Tự Do vì mấu chốt đó, mộng bành trướng của Mao đang trỗi dậy trong tư tưởng của các nhà lãnh đạo Đảng Cộng Sản Trung Quốc. Cho dù vậy, Đảng Cộng Sản Trung Quốc cũng không thể nào bẽ cong được xu thế của thời đại và đặc biệt là nhân dân Trung Quốc đang khao khát ánh sáng Tự Do.

Lương tâm nhân loại và thời gian là người bạn đồng hành đang ủng hộ các nhà Dân chủ Trung Quốc.

PHẠM TRI

RAO VẬT HỮU HIỆU NHẤT:

NHẬT BÁO NGƯỜI VIỆT

tel: 714-892-9414

fax: 714-894-1381

14771-14772 moran street westminster c.a.92683

BUENA PARK
6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621

HONDA

Great Service • Huge Inventory • Best Price

Phục Vụ Chu Đáo • Nhiều Xe Lựa Chọn • Giá Rẻ Nhất Vùng

05 CLEARANCE SALE

ACCORD Sedan VP 05, Tự động, AC, ABS, Air
\$16,718

CIVIC Sedan VP 05, Tự động, AC, ABS
\$13,920

CIVIC Si 05, Số tay
\$18,188

ODYSSEY 05 (In Stock)
\$13,008

CIVIC Coupe VP 05 Số tay, AC, CD PLAYER
\$13,008

CRV-LX 05 2 Wheels drive, tự động, AC, CD
\$19,188

PILOT LX 05, Tự động, AC, 4 Wheel Drive
\$25,308

S2000 05 (In Stock)
\$22,000

Ridgeline Truck 06 (In Stock)
\$22,000

Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm được nhiều thời giờ, hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda. Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, Kevin sẽ bán thấp hơn.

ĐẶC BIỆT TIỀN LỜI CHO HONDA ACCORD, CIVIC, ELEMENT 1.9% APR 24-36 THÁNG

Cell: **714-469-8836**



KEVIN TSE
Fleet Manager
(Vietnamese, Madarin, Cantonese, Chiuchou)



CÔNG TY DU LỊCH HẢI ÂU
SAN GABRIEL (626) 288-3857 ROWLAND HEIGHTS YES PLAZA (626) 820-0322 LITTLE SAIGON (714) 899-3061
Website: www.seagulltour.com

CASINO VIEJAS Tặng \$70 tiền mặt mỗi ngày

LOS ANGELES:		Bus 1: Chatsworth: 6:20AM Hong Kong Market (Monterey Park): 6:40AM Kee Wah Bakery (San Gabriel): 6:50AM Superstore (San Gabriel): 7:00AM Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 7:20AM	Bus 2: Hong Kong Market (Monterey Park): 10:30AM Kee Wah Bakery (San Gabriel): 10:40AM Superstore (San Gabriel): 10:45AM Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 11:15AM	Bus 3: Hong Kong Market (Monterey Park): 3:00PM Kee Wah Bakery (San Gabriel): 3:15PM Superstore (San Gabriel): 3:20PM Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 4:00PM
LITTLE SAIGON WESTMINSTER		Bus A: VAW Bookstore (Centris): 6:00am corner of MORAN & BISHOP (Westminster): 7:00am 99 Ranch Market (Irvine): 7:30am	Bus B: VAW Bookstore (Centris): 10:20am corner of MORAN & BISHOP (Westminster): 11:50am 99 Ranch Market (Irvine): 11:45am	Bus D: corner of MORAN & BISHOP (Westminster): 6:00pm

TOURS ĐẶC BIỆT NGÀY LỄ ĐỘC LẬP

KHỞI HÀNH VÀO THỨ BẢY NGÀY 02/7
*Yellowstone National Park, North Grand Canyon 7 ngày
Giá Tour: 7 ngày - \$338 / \$238 (4 người 1 phòng):
5 ngày - \$268 / \$178 (4 người 1 phòng):
4 ngày - \$268 / \$168 (4 người 1 phòng):
không bao gồm vé máy bay
không bao gồm vé máy bay
* Yellowstone National Park, Mt. Rushmore 7 ngày
Giá Tour: 7 ngày (chỉ có đường bộ) - \$338 / \$238 (4 người 1 phòng)
7 ngày (cả vé máy bay) - \$538 / \$438 (4 người 1 phòng)
(mua 2 tầng 1, chỉ đường bộ)
- Vé máy bay Los Angeles đến Salt Lake City đặc biệt: \$200
* San Francisco, Yosemite National Park 3 ngày
- \$115 / \$75 (không bao gồm vé vào Hearst Castle)
* Grand Canyon, Las Vegas 3 ngày: \$138 / \$88
- Ngày 1: Khách sạn King Man;
- Ngày 2: Khách sạn 5 sao Las Vegas Excalibur Casino.
* Lake Tahoe, Napa Valley, Reno 3 ngày: \$138 / \$88
* Monterey Bay, San Francisco, Napa Valley, Lake Tahoe, Reno 3 ngày: \$138 / \$88
* Lake Powell, Zion, Bryce Canyon 3 ngày: \$138 / \$88
* Mexico 2 ngày: \$79 / \$65

HAPPY MÙA HÈ!

A. 7 Ngày: YELLOWSTONE, SFO, LAKE TAHOE
* Mua 2 tầng 1. Giá \$338
YELLOWSTONE / ZION / BRYCE / TETON / RENO / LAKE TAHOE / SFO.
B. 4/5/7 Ngày: YELLOWSTONE & NORTH GRAND CANYON
* Mua 2 tầng 1. Giá từ \$268
YELLOWSTONE / ZION / BRYCE CANYON / GRAND TETON / GRAND CANYON.
C. 7 Ngày: MT. RUSHMORE, YELLOWSTONE:
* Mua 2 tầng 1. Giá: \$338 / \$238
YELLOWSTONE / GRAND TETON / DEVIL'S TOWER / MT. RUSHMORE / ROCKIE MT.
D. 3 Ngày: LAKE TAHOE TOUR: Giá \$138 / \$88
* LAKE TAHOE / SEQUOIA / NAPA VALLEY / RENO / SACRAMENTO.
E. 3 Ngày: LAKE POWELL TOUR: Giá \$138 / \$88
* LAKE POWELL / ZION PARK / SEDONA / PETRIFIED FOREST
F. 3 Ngày: SAN FRANCISCO, YOSEMITE TOUR:
* Mua 2 tầng 1. Giá: \$100 / \$75.
G. 3 Ngày: GRAND CANYON, LAS VEGAS TOUR:
* Mua 2 tầng 1. Giá: \$100 / \$75
H. 2 Ngày: MEXICO & ENSENADA TOUR:
* Mua 2 tầng 1. Giá: \$95 / \$75
I. 1 Ngày: DISNEYLAND / UNIVERSAL STUDIO / SEAWORLD / DELUXE CITY TOUR:
* Mỗi ngày. Giá từ \$50.

HOT SPOT

ASIA HIGHLIGHTS:
* China Wonder 12 Ngày \$1799/1399&up
* Taiwan Tradition 6 ngày \$959/799&up
* Japan Scenic 5/7 ngày \$899/\$1199&up
* Singapore, Malaysia, Thailand, HongKong 10/12 Ngày \$1199/1499&up
* Korea, HongKong 6/8 Ngày \$999/\$1199&up
AUSTRALIA Explore:
* Eastern Australia, Sydney, Melbourne 4 days \$599+Air
* New Zealand/Northern Island 4/5 days \$459/699+Air
EUROPE Panorama:
* Europe 9 Ngày 6 tỉnh 6 thành phố \$1499&up
* Italy 7 Ngày \$1199&up
* Spain 9 Ngày \$1299&up
* England, Belgium, Holland, Germany, Luxembourg, France 8 Ngày 6 thành phố \$1399&up
CRUISE Special:
* Bahamas Romance \$180&up
* Alaskan 8 ngày 7 đêm \$299&up
* South/East Caribbean 8 ngày 7 đêm \$499&up

ĐẶC BIỆT EAST COAST TOUR

A. EAST COAST 5 và 6 ngày Tour: Giá từ \$309
* New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Buffalo City / Nigara Falls + Night Tour / Boston.
B. 7 Ngày: EAST COAST TOUR: Giá từ: \$349
* Tham quan 8 thành phố nổi tiếng ở East Coast, bao gồm 2 đêm ở New York & Washington, tặng thêm 3 thành phố và Night Tour.
* New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Atlantic Casino / Shenandoah Cavern / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Buffalo City / Nigara Falls + Night Tour / Boston + Night Tour.
C. 8 Ngày rời rã Tour: Giá từ \$459
* Shenandoah Cavern / New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Boston City / Niagara Falls = Night Tour / Boston.
D. 6 và 8 Ngày rời rã Tour: Giá từ \$379
* New York + Night Tour / Philadelphia / D.C. / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Boston City / Niagara Falls + Night Tour / Toronto / Thousand Island / Montreal / Ottawa / Quebec City.
LÃNG MẠN HAWAII TOUR
A. 3/4/5/6 ngày: Giá từ: \$65 + Vé máy bay
B. Khởi hành mỗi ngày.

WIMBLEDON:

Venus Williams loại Jill Craybas;

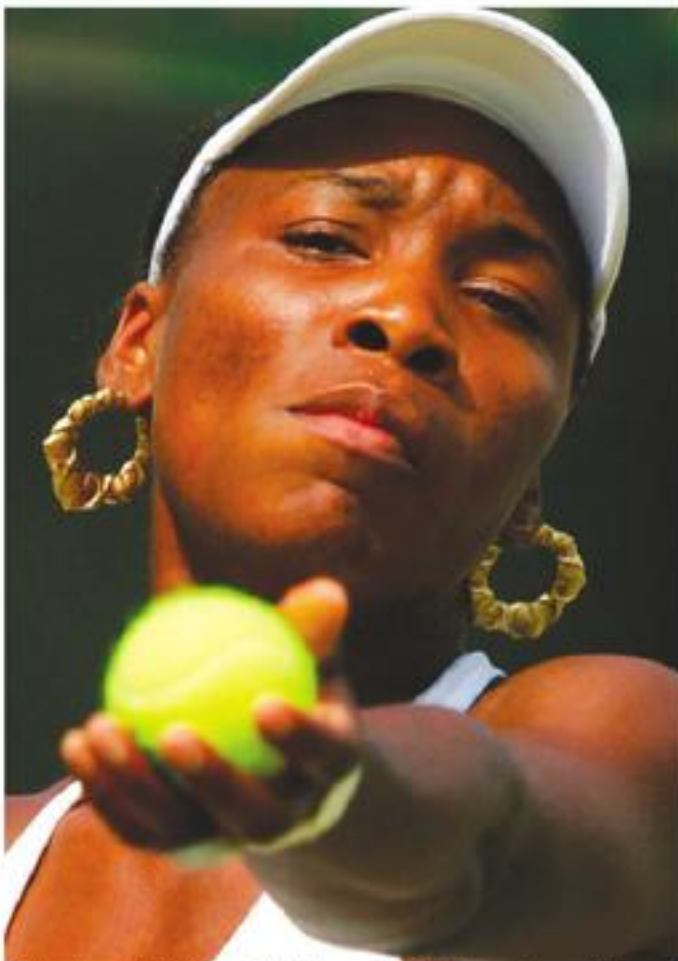
Davenport, Hewitt và Roddick đều vào tứ kết

LONDON, Anh Quốc (TH) - Trước đây, tại Giải Úc Châu Mở Rộng 2001, duy nhất chỉ có tay vợt Martina Hingis là có đủ bản lĩnh để loại cả hai chị em Venus và Serena của nhà Williams ra khỏi một giải quần vợt lớn mà thôi, chứ hão thủ Jill Craybas tại Giải Wimbledon năm nay thì còn lâu mới có đủ nội lực để làm chuyện đó.

Thật vậy, vào hôm Thứ Hai, 27 Tháng Sáu, nữ vô địch hai lần Giải Wimbledon là Venus Williams đã bắt đầu thủ Jill Craybas phải trả giá cho cái tội dám cả gan đẩy em gái của mình là tay vợt Serena Williams ra khỏi giải hồi cuối tuần bằng cách đánh bại Craybas với tỷ số 6-0 và 6-2 trong vòng thi đấu thứ tư của giải.

Cũng chơi trên sân số hai, nơi mà Craybas đã đánh bại cô Williams em vào hôm Thứ Bảy, danh thủ Venus đã lấy lại được danh dự cho dòng họ bằng cách loại Craybas ra khỏi Giải Wimbledon sau 63 phút giao đấu không nương tay để tiến thẳng vào vòng tứ kết tại Cầu lạc bộ Toàn Anh.

Mặt khác, cả Davenport, Hewitt và Roddick đều lọt được vào vòng tứ kết. Hôm Thứ Hai, hão thủ số một Lindsay Davenport đã loại nữ đấu thủ Kim Clijsters sau khi đánh bại đối thủ của mình 6-3, 6-7, 6-3 để lọt vào vòng tứ kết.



Ái loại em tôi? Venus Williams chuẩn bị xec trong trận gặp Jill Craybas tại vòng thứ tư Wimbledon. (Hình: Adrian Dennis/ AFP/ Getty Images)

Phía nam giới, tay vợt số ba của Úc là Lleyton Hewitt đã thắng được tay vợt có cú xet vô-lê đang sợ của Hoa Kỳ là Taylor Dent với tỷ số 6-4, 6-4, 6-7, 6-3 để vào tranh tứ kết Giải Wimbledon lần thứ ba.

Tay vợt Hoa Kỳ Andy Roddick cũng đã đè bẹp được danh thủ cứng cựa Guillermo Coria của Argentina để vào vòng tứ kết, chiến thắng đối thủ của mình sau ba ván với tỷ số 6-3, 7-6, 6-4 vào hôm Thứ Hai. (V.P.)



Từ dưới bunker cát, Birdie Kim đánh một cú ngoạn mục lọt vào lỗ để được điểm birdie và thắng giải Mỹ Mở Rộng hôm 26 tháng 6. (Hình: Doug Pensinger/Getty Images)

Golf Nữ

Đấu thủ Nam Hàn đoạt giải Mỹ Mở Rộng

Lần đầu tiên Birdie Kim thắng một giải quan trọng trong hai năm thi đấu

CHERRY HILLS VILLAGE, Colorado - Trong khi giới hâm mộ golf mong mỏi được nhìn một sự kiện lịch sử - hoặc là Annika Sorenstam đoạt 3 giải Grand Slam cùng năm, hoặc Michelle Wie tay chơi tài tử mới 15 tuổi sẽ đoạt giải golf nữ Mỹ Mở Rộng, thì cả hai đều lúng túng rất dài. Thay đó, một sự kiện lịch sử khác xảy ra, một phụ nữ Nam Hàn xưa nay chưa từng thắng một giải gì quan trọng, vượt qua hàng chục tay golf cũu khôi để đoạt giải hôm 26 tháng 6.

Đấu thủ 23 tuổi Birdie Kim, tên thật là Ju-Yun Kim nhưng đổi tên để khỏi bị nhầm lẫn với hàng chục "Kim" khác trên đấu trường, đánh một cú birdie trong lỗ cuối cùng để chinh phục sân Cherry Hills, một sân nổi tiếng khó đánh.

"Birdie" là thuật ngữ của golf để gọi điểm 1 dưới trung bình. Một sân golf thường có 18 lỗ. Mỗi lỗ từ điểm khởi đầu phải đánh nhiều cú mới vô lỗ. Theo công thức, người ta tính trung bình bao nhiêu cú vào tới lỗ thì gọi con số đó là "par." Một lỗ dễ đánh là par 3, khó hơn là par 4, par 5, v.v.. Đánh càng ít cú càng tốt. Đánh dưới par được 1 cú (ghi là -1) gọi là birdie, dưới 2 cú gọi là eagle, trên 1 cú gọi là bogey.

Vào lỗ cuối cùng, trong lúc đang huê với đấu thủ thần đồng 17 tuổi Morgan Pressel ở điểm tổng cộng +4, Birdie Kim đã đánh một cú birdie tức -1, đánh ngoạn mục từ dưới bunker cát lọt vô lỗ, để thắng với điểm tổng cộng +3.

Đánh sau Birdie Kim một lỗ, đang huê điểm với Birdie Kim và đang hy vọng bunker cát sẽ làm chậm đối thủ mình, Morgan Pressel giât mình. Có kể lại phần ứng của mình, "Tôi ngạc nhiên tự bảo, 'Không thể ngờ được chuyện lại xảy ra như vậy.'"

Trong khi Birdie Kim đánh được cú birdie để đời, hão thủ Sorenstam người Thụy Điển đánh liền hai cú bogey ngay hai lỗ đầu tiên,



Birdie Kim với cúp Mỹ Mở Rộng hôm 26 tháng 6, lần đầu tiên đấu thủ 23 tuổi người Nam Hàn thắng một giải quan trọng trong ngành golf nữ. (Hình: Harry How/Getty Images)

để cuối cùng bị +6 chỉ trong một ngày để bị xếp hạng 23.

Michelle Wie, cô gái thần đồng 15 tuổi sinh tại Hawaii, đang từ vị trí dẫn đầu, đánh 18 lỗ hầu như lỗ nào cũng đánh vào vùng cỏ dại (vùng "rough"), đến nỗi trong ngày cuối cùng ghi điểm +11, rớt từ hạng nhất tụt xuống hạng 23.

Thắng giải Mỹ Mở Rộng, cô Birdie Kim đoạt phần thưởng là cúp và số tiền \$560,000. Con số này cao gần bảy lần tổng cộng số tiền thưởng Birdie Kim kiếm được trước đây. Khi bước chân vào giải Mỹ Mở Rộng, trong cả 2 năm đi đấu chuyên nghiệp Birdie Kim chỉ đủ điểm vào 10 giải, và tất cả số tiền thưởng kiếm được chỉ có \$79,832.



Người hâm mộ bu quanh Andy Roddick người Mỹ sau trận thắng Guillermo Coria của Argentina để vào vòng tứ kết Wimbledon. (Hình: Mike Hewitt/Getty Images)



Đua xe hay đua phản lực

OSCHERSLEBEN, Đức - Động cơ xe của Mattias Ekstroem người Thụy Điển phun lửa trong cuộc đua Vô địch Xe Touring Car Đức (DTM 2005) hôm 26 tháng 6. (Hình: Christian Fischer/Bongarts/Getty Images)

Bóng chuyền bãi biển

BERLIN, Đức - Trong trận chung kết giải bóng chuyền bãi biển quốc tế, đội Thụy Sĩ gồm Paul Laciga (phải) và Sascha Heyer (trái) đấu với đội Brazil gồm Fabio Luiz de Jesus Magalhaes và Marcio Henrique Barroso Araujo hôm 26 tháng 6. Kết quả, đội Brazil thắng và đoạt Huy Chương Vàng. (Hình: Alexander Hassenstein/ Bongarts/ Getty Images)

Hai cái đấu cùng giành một trái banh

HANOVER, Đức - Tiền vệ Luciano Figueroa đội Argentina giành banh với một cầu thủ Mexico trong trận bán kết cúp các đội vô địch lục địa (Confederations Cup) hôm 26 tháng 6. Argentina thắng Mexico 6-5 qua vòng phạt luân lưu để vào gặp Brazil ngày Thứ Tư sắp tới. (Hình: John MacDougall/ AFP/Getty Images)



Vụ "Chiếc Đèn Pin" của Sở Cảnh Sát Garden Grove

Bí mật nằm trong cuộn video tape

Little Saigon (CA) - Sáng 27 tháng Sáu, 2005, lúc 9 giờ sáng, hai bên tranh chấp trong vụ "chiếc đèn pin" bị mất của sở cảnh sát Garden Grove đã gặp nhau trong buổi luận tội Theresa Đặng, tức Đặng Thị Minh Hương, tại West Justice Center, Westminster. Một bên là công tố viên Eric Peterson, đại diện Sở Cảnh Sát Garden Grove, một bên là cô Minh Hương, luật sư Kwabu Duren cùng khoảng 25 người ủng hộ.

"Tôi tự tin về vụ này," Luật sư Duren, biện hộ cho cô Minh Hương, trả lời Người Việt sau khi buổi luận tội chấm dứt. Ông cho biết thêm, tất cả vụ này nằm

trong cuốn băng video mà sở cảnh sát Garden Grove cho rằng họ đang nắm trong tay. Theo lời cô Minh Hương, trả lời với Người Việt, trước đó: "Tôi không lấy chiếc đèn pin. Sở Cảnh Sát Garden Grove cần phải chứng minh." Trong khi đó, trả lời với tờ LATimes, trung úy Handfield khẳng định rằng: "Chúng tôi có trong tay cuốn băng ghi đoạn cô Theresa [tức Minh Hương] lấy chiếc đèn pin đó."

Nguyên ủy sự việc xảy ra vào chiều tối 25 tháng Năm, 2005 khi 300 người tụ tập tại Garden Grove Woman's Civic Club để phản đối ông John Gilchrist, một thành viên của "California Coalition for Im-

tiếp trang B2



Trong buổi sáng luận tội ngày 27 tháng Sáu, 2005 tại West Justice Center. Trong hình: Cô Theresa Đặng (tức Đặng Thị Minh Hương) và luật sư Kwabu Duren. (Hình: Thiện Giao)



Quan khách tham dự Đại Lễ Kỷ Niệm 66 Năm Khai Đạo. (Hình: Nguyễn Trung Tín)

Phật Giáo Hòa Hảo Hải Ngoại kỷ niệm Đại Lễ Khai Đạo

NGUYỄN TRUNG TÍN

Little Saigon (CA) - Trên dưới 400 quan khách đã đến tham dự Đại Lễ kỷ niệm 66 năm Đức Huỳnh Giáo Chủ khai sáng nền đạo Phật Giáo Hòa Hảo tại hội trường cao niên thành phố Westminster vào lúc 11 giờ trưa ngày Chủ Nhật 26 tháng Sáu năm 2005. Trong thành phần quan khách, ngoài các chức sắc đại diện các tôn giáo bạn và nhân sĩ, điểm đặc biệt là trong đại lễ năm nay nhiều đồng đạo Hòa Hảo đã từ các tiểu bang rất xa về tham dự với phái đoàn, đồng nhất đến từ San Jose, miền bắc California.

Trong phần phát biểu, ông Lê Văn Hương, Trưởng Ban Trị Sự GHPGHH Hải

Ngoại, cho biết "hiện nay GHPGHH Hải ngoại đã chuyển giao lại trách nhiệm điều hành cho những người trẻ tuổi hơn và đó cũng là vinh dự nhưng cũng là trách nhiệm quá lớn lao đối với người trẻ hôm nay." Sau khi đọc bài sứ mạng cứu đời và ông Nguyễn Ngọc Sanh, Phó hội trưởng, ban tổ chức đã cho phát đoạn thâu băng ghi âm lời phát biểu của cụ Lê Quang Liêm gửi qua từ Việt Nam. Trong đoạn phát biểu, cụ nhận định: "Đương đầu với CSVN là con đường gian nan, nguy hiểm, tội tù và chết chóc. Quá trình của lịch sử đã chứng minh PGHH là nạn nhân hàng đầu đối với CSVN từ quá khứ xa xưa và mãi mãi cho đến bây giờ. Vì

tiếp trang B8



Giải Quấn Vết Khổng Quấn

Nam California
Ngày giờ: 8 giờ sáng, thứ Bảy, 2 tháng Bảy, 2005.
Địa điểm: sân tennis Mile Square Park, Fountain Valley.
Xin mời toàn thể cựu không quân tham dự đồng dự. Âm thực hoàn toàn miễn phí, ban tổ chức đài thọ. Kỳ thu mời: Mẫn Phạm.

Hội Nghệ Phi Đoàn THIÊN LONG 718

Ngày giờ: 1 giờ chiều ngày Chủ Nhật mừng 3 Tháng Bảy 2005.
Địa điểm: 16707 Daisy Avenue, Fountain Valley, CA 92708.
Liên lạc: KQ Phạm Văn Đăng (Đăng Voi) Cell Phone: 626 757-1854, Email: DangP49@aol.com hoặc KQ Dương Ngọc Diệp Cell Phone: 714 981-8680 Email: ngoaicon@yahoo.com

Đại Hội Trung Học Vũng Tàu Hải Ngoại

Ngày giờ: 5 giờ chiều Chủ Nhật mừng 3 Tháng Bảy 2005.
Địa điểm: Seafood Kingdom Restaurant, 9802 Katella Avenue, Anaheim, CA 92804.
Giá vé ủng hộ: \$30.
Liên lạc: Nguyễn Thành Tài (310) 800-3561, Trần Kim Phương (714) 580-3567. E-mail: banchapthanhtvthaingoi@yahoo.com

Hội Nha Trang

tổ chức du ngoạn Mexico
Ngày giờ: 2 ngày Thứ Bảy mừng 2 Tháng Bảy và Chủ Nhật mừng 3 Tháng Bảy 2005.
Giá vé \$99, bao gồm vé xe bus, ngủ khách sạn, xem thắng cảnh, ăn tối hóm.
Hội viên được bớt 10%.
Cần mang theo passport và greencard.
Liên lạc: Trước ngày 26 Tháng Sáu 2005 với Nguyễn Thu Hà: 714-381-3774, Nghiêm Bạch Huệ: 714-615-4796, Văn Hùng Đức: 714-531-0223.

Đại Hội Kỳ 2 Gia Đình Đơn Vị 101

Ngày giờ: 10 giờ 30 sáng, ngày mừng 3 Tháng Bảy 2005.
Địa điểm: Lucky House Seafood Restaurant, 2158 South Bristol Street, Santa Ana, CA 92704.
Chương trình gồm thăm viếng, dâng hoa tưởng niệm các chiến hữu 101 đã hy sinh.
Địa điểm: Tượng Đài Chiến Sĩ Việt Mỹ.
Văn nghệ góp vui: Quốc Toàn, Da Lan, Mỹ Thủy, Mạnh Hà, Thế Dũng.

tiếp trang B8

PACIFIC INSURANCE Lic. #0006580
10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)
www.pacificautoinsurance.com

- BẢO HIỂM XE
- NHÀ
- THƯƠNG MẠI

Open 7 days a week
Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
Toll Free: 866-6-PACIFIC

THÔNG BÁO
VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHARLIE MẠNH ĐÃ DỜI VỀ ĐỊA CHỈ MỚI TẠI
8990 WESTMINSTER BLVD. LẦU HAI WESTMINSTER, CA 92683
GÓC MAGNOLIA, CẠNH CHỢ VINH PHÁT CŨ
(714) 898-9999 • CELL (714) 330-5226
Luật sư Mạnh chuyên đảm trách về hình luật, luật thương mại, luật gia đình, luật khai phả sản, hoạch định di sản, thương tích cá nhân và tai nạn xe cộ (quý vị không phải trả lệ phí nếu không được bồi thường).
VIỆC LÀM TẬN TÂM, NHANH CHÓNG, LỆ PHÍ NHẸ NHÀNG.

TNT CARPET TILE CABINET

TIẾT KIỂM TRÊN 75%
GẠCH MEN SALE 89¢ /SQFT
LAMINATE WOOD FLOOR 99¢ /SQFT
GIÁ BẠC BẾT CHO CONTRACTOR
CARPET SALE 299 /SQYD*
ĐẠI HÀ GIA KITCHEN CABINET

- TNT CARPET TILE CABINET là một công ty lớn nhất, giá rẻ nhất trong vùng.
- TNT CARPET TILE CABINET cảm ơn Quý Vị đồng hương đã ủng hộ chúng tôi trên 17 năm qua.
- TNT CARPET TILE CABINET nằm ngay Trung Tâm Little Saigon.
- Hàng tuần có hàng mới về bán dưới giá sỉ cho khách hàng.
- 3 địa điểm thuận tiện để phục vụ đồng hương.
- Hàng triệu foot gạch có sẵn trong kho chờ Quý Vị tha hồ lựa chọn.
- Hàng ngàn mẫu thảm và màu sắc đủ kiểu để Quý Vị lựa chọn.

* Kitchen Cabinet 100% cây thật (không phải cây mạc cưa)
Each office is independently operated.

Mon-Fri: 8am-6pm * Sat: 10am-5pm * Sun: closed
Mon-Fri: 8am-5pm * Sat: 10am-3pm * Sunday: Closed

HP ART
Grand Opening Thứ Sáu, ngày 17-6-05
Để trang trí ngôi nhà đẹp hơn, sang hơn, xin kính mời quý vị tới HP ART, chúng tôi hiện có:

- Rất nhiều tranh thêu tay nghệ thuật đủ mọi thể loại.
- Nhiều đồ trang trí nội thất cho những căn nhà sang trọng
- Hàng trăm loại đồ gốm, chậu cảnh và nhiều mặt hàng phong phú khác để quý vị tha hồ chọn lựa

14858 Dillow St., Westminster, CA 92683
Tel: 714-657-7406
Fax: 714-657-7408
Open: Monday - Saturday: 9 AM - 7 PM
Sunday: 9 AM - 5 PM

Trong thời gian khai trương chúng tôi sẽ có giá đặc biệt và tặng quà

CT Wireless
Free 60 phút gọi về Việt Nam bằng cellular phone

\$69.99 FOR 2 LINES
1000 MINS
Free mobile to mobile
Free night and weekend
Free long distance and roaming
Free lot of phone
Free gift

10161 Bolsa Ave; B102 Westminster CA 92683 (Cạnh Lily's Bakery)
714-531-9380

Nokia 8800 in stock special price
Nokia 6680 in stock
FREE V3 BLACK!!!!
FREE SAMSUNG D500
FREE SAMSUNG E720
FREE BLUETOOTH HEADSET

Rất nhiều promotions! Xin đến tiệm để biết thêm chi tiết



Kỳ 151

Ghế bùa cũng tuyệt diệu, bảy giờ thì nàng nằm ở trại tạm giam nào đó, phải có bàn tay phù phép của anh Cả mới cứu được. Minh phải đánh một cú lớn để gây thanh thế, để anh Cả biết tay.

Chiến đấu bỏ ra vườn, gặp anh Cả một mình ngoài đó, anh Cả nhìn Chiến cười:

-Sao, chán rồi à?

-Đủ rồi.

-Sau này thằng Cù đình cũng do chú điều khiển, chú gọi thì nó sẽ tuân lệnh chú

liền, rảnh gây thanh thế cho mình.

-Dạ.

Chiến đấu bỏ trở nên ngoan ngoãn trước một con cáo già đầy dạn kinh nghiệm giang hồ, Chiến còn phải học hỏi nhiều qua đàn anh.

-Em phải đánh một cú lớn, cần thì em đánh luôn mạt phía Bắc.

-Tuỳ chú thôi, anh sẽ phải điều khiển Ba Bạ ở nhiệm vụ khác.

-Anh tìm cho hán chỗ đứng chưa?

-Đi nhiên là có rồi, mình có bao nhiêu là phi vụ, cái về mặt lì lì của hán làm được nhiều thứ khác.

Buổi chiều ngoài vườn thật êm ả, hai người ngồi nói chuyện với nhau, bảy giờ không phải chuyện vật nữa mà chuyện làm ăn. Thấy đủ rồi Chiến đấu bỏ nói với đàn anh:

-Em phải về, coi xem quán xá của Chị ba ra sao.

-Có vợ em coi rồi cần gì.

-Cũng chưa được, vì thuốc hết rồi, chúng nó chạy cùng hết mà không ra.

-Thôi được để đấy anh lo cho, em cứ về đi có người sẽ mang tới.

-Cám ơn anh.

-Thuốc dự trữ của anh đó, anh chỉ cung cấp cho những quán ruột của mình.

-Cũng chỉ mấy hôm nữa thôi, Sài Gòn sẽ tràn ngập không còn cảnh thiếu thuốc.

-Dựa vào đâu em nói vậy.

Chiến đấu bỏ chỉ vào ngực mình với vẻ tự tin:

-Em.

Chiến đấu bỏ nghĩ đến chuyện đánh quả gay go sắp tới, anh Cả có vẻ quan tâm:

-Chú cần anh yểm trợ gì không?

-Không phải không tin anh, nhưng đồng người chỉ thêm quân.

Anh Cả mỉm cười:

-Thôi được, mình chú làm việc, chú sẽ trả cho anh phần anh ứng ra bấy lâu nay. Thế nghĩa là do một mình bằng của chú ra tay.

-Được lắm.

Chiến đấu bỏ trở về thành phố với hai cô gái đẹp quá giang. Một mình anh Cả ở lại căn nhà quanh hiu, nhưng không, anh ta không quanh hiu, Ba Bạ không biết từ đâu hiện ra.

Ngồi bên hai người đẹp trong chiếc xe hơi sang trọng, Chiến đấu bỏ thâm hứa, anh sẽ giúp cho em, giúp thế nào Chiến đấu bỏ đã nghĩ rồi, nàng sẽ có một cuộc

sống khác, một cuộc sống bình thường như nàng từng mơ ước, như Cô Sang đã mơ ước. Cuộc sống này không đơn giản, không theo một lối suy nghĩ của Chiến đấu bỏ, những con người ấy còn có những lý tưởng khác để hy sinh thân mình, mà Chiến đấu bỏ không có. Không biết những điều ấy có phải là đạo lý hay không mà người ta từng nói đến.

Nét ngồi bên cạnh Chiến đấu bỏ, nàng ngả đầu vào vai Chiến, như một cặp tình nhân, gió chiều mát hây hây, Chiến hỏi khẽ nàng:

-Em mơ ước một cuộc đời như thế nào, có giống cuộc đời này không?

-Không đâu anh.

-Vậy thế nào?

-Bình thường thôi, miễn là gia đình em no đủ, các em của em được no đủ, được ăn học.

-An học để làm gì?

-Em không biết nữa.

-Không biết mà cũng mơ ước.

-Nó như thế, em không giải thích được. Chiến đấu bỏ cho xe đi chậm lại vì đã vào thành phố. Chiến thấy rằng không cần nói gì thêm nữa với nàng.

Còn tiếp

Địa Phương

Trung Tâm Văn Bút Tây Nam Hoa Kỳ họp mặt Hè

NGUYỄN HUY

Westminster(NV-06/26) - Khoảng ba trăm văn, thi hữu Nam Cali và quan khách đồng hương đã tham dự họp mặt Hè do Trung Tâm Văn Bút Tây Nam Hoa Kỳ tổ chức tại nhà hàng Seafood Palace # 2 vào trưa Chủ Nhật 26 tháng Sáu vừa qua.

Theo ông Chủ Tịch, nhà thơ Thái Anh Duy, thì "Đây là một nỗ lực mới của Trung Tâm Văn Bút Tây Nam Hoa Kỳ nhằm để thắt chặt tình văn hữu giữa những người cầm bút tại Nam California đồng thời để phát triển các sinh hoạt văn hóa, nghệ thuật." Văn theo nhà thơ Thái Anh Duy thì "Rời đây Trung Tâm Văn Bút Tây Nam Hoa Kỳ còn mở các cuộc sưu khảo và hội thảo về tư tưởng văn hóa và học thuật, cũng như khuyến khích sáng tác, đặc biệt là đối với giới trẻ. Một chương trình dài hạn cũng được đề ra gồm việc giới thiệu những tác phẩm giá trị đồng thời cũng bảo trợ cho các sinh hoạt văn học nghệ thuật để nâng đỡ giới trẻ và những người viết mới."

Trong diễn từ khai mạc, Đệ Nhất Phó Chủ Tịch là nhà thơ Vũ Văn Tùng nhắc nhở đến những nỗ lực của quý anh chị em văn hữu để hình thành được buổi họp mặt này. Ông nói: "Trong cuộc họp mặt đông đảo như thế này không phải lúc mà tôi nói chữ nghĩa văn chương, cái huyền hoặc, mặc cảm qua tư tưởng thường trải rộng trên trang giấy trắng. Những điều tôi muốn nói hôm nay là sự hỗ trợ quý báu của quý vị đã có mặt ngày hôm nay. Quý vị đã cho chúng tôi phương tiện để tất cả những bè bạn và chính tôi có dịp trao đổi, tay bắt mặt mừng với những bạn văn khác."

Những văn hữu mà Đệ Nhất Phó Chủ Tịch Vũ Văn Tùng nhắc đến là Thái Anh Duy, Nguyễn Bảo Kỳ, Võ Đôn, Trần Đức Hân, chị Nguyễn Thanh Thủy, Nguyễn Kim Lang, Nguyễn Ninh Thuận, Nguyễn Trần Tấn Đạt, Vũ Thùy Nhân, Trần Xuân Mai, Bích Ty, được sĩ Bùi Khiết và bác sĩ Phạm Gia Cồn.

Tiếp đó, nghệ sĩ Bích Ty và bạn trẻ Đỗ Vinh thay nhau giới thiệu đến toàn thể những văn nhân, thi hữu và đồng hương quan tâm đến văn học nghệ thuật có mặt trong cuộc



Đông đảo văn giới và đồng hương Nam Cali tham dự Họp Mặt Hè của Trung Tâm Văn Bút Tây Nam Hoa Kỳ tại nhà hàng Seafood Palace # 2. (Hình: Nguyễn Huy)

vui này.

Nhiều văn nhân nghệ sĩ đã lên phát biểu cảm tưởng. Nhà thơ Huy Trám văn tất về mối tình văn chương trong cộng đồng chúng ta. Nhạc sĩ Nguyễn Hiền nói về ngôn ngữ Việt và nhân nhủ tuổi trẻ VN hải ngoại hãy khai thác được thứ ngôn ngữ rất phong phú ấy.

Ban nhạc giúp vui là Stars Band của bác sĩ Phạm gia Cồn với sự cộng tác của các nhạc sĩ tên tuổi như Trần Trịnh, tác giả bài "Lệ Đứng" phổ thơ Hà Huyền Chi thật tuyệt vời, đã làm cho không khí buổi sinh hoạt lúc nào cũng đầy văn nghệ tính. Không khí ấy đã khiến người ca sĩ từ đất Pháp và có tiếng hát "Mexico" đặc thù từ 4, 5 chục năm nay là Cao Thái đã hứng khởi ca liền mấy ca khúc vang danh quốc tế làm cho những vị cao niên trở lại được tuổi trẻ ngày nào.

Trung Tâm Văn Bút Tây Nam Hoa Kỳ là một trong chín Trung Tâm của Văn Bút VN Hải Ngoại, một tổ chức duy nhất từ trước 1975 còn giữ được vị trí trong một tổ chức

quốc tế rất có uy tín và ảnh hưởng, đó là Văn Bút Quốc Tế. Mặc dù đã có một thời gian Văn Bút VN hải ngoại trải qua những sóng gió nhưng nhờ vào tinh thần hiếu biết và đoàn kết của những người làm công việc văn hóa nên Văn Bút VN Hải Ngoại nay đang trên đà hồi sinh phát triển để phát huy được những thành quả mà giới cầm bút vào thời gian trước năm 1975 đã đạt được.

Sự hồi sinh qua những sinh hoạt, gặp gỡ thường xuyên của văn giới có thể kiến tạo được căn bản tư tưởng cho người Việt yêu chuộng tự do đang phải đối đầu với một thể chế bóp nghẹt tư tưởng và sự sáng tác ở trong nước. Có người cho rằng khi mà văn giới hải ngoại còn "trái chiều" riêng tư ngồi với nhau thì trách chi "đình làng" vẫn còn chuyện "xôi thịt." Cho nên những nỗ lực của Trung Tâm Văn Bút VN Tây Nam Hoa Kỳ trong chương trình hoạt động của mình, đáng kể là những sáng tạo hữu ích trong sinh hoạt của cộng đồng chúng ta lúc này.

Bí mật nằm trong cuốn video tape

Tiếp trang B1

migration Reform," đến đọc diễn văn. Cuộc biểu tình trở nên gay gắt khi một người tham gia cuộc biểu tình dùng chiếc xe van của mình để lái thẳng vào đám đông đang ngăn chặn ngay đường đi. Cô Minh Hương là một trong số khoảng 5 người bị chiếc xe tông vào. Người đàn ông lái xe được nhận diện là Hal Netkin, người đang điều hành một số website chống đi dân bất hợp pháp.

Một cảnh sát viên của sở cảnh sát Garden Grove đã đánh rơi một chiếc đèn pin trong lúc cuộc biểu tình diễn

kết tội, có Minh Hương có thể bị "sáu tháng tù hoặc (và) \$1,000 tiền phạt," theo lời một thông cáo gửi đi từ Hiệp Hội Orange County Peace Coalition.

Buổi luận tội sáng 27 tháng Sáu đã được dời lại 30 ngày để, theo lời luật sư của cô Minh Hương: "Có thêm thời gian chuẩn bị hồ sơ." Ông nói thêm: "Trong thời gian này, tôi sẽ xin xem cuốn băng video của phía công tố."

Hai mươi lăm (25) người đã đến ngồi trong phòng luận tội tại tòa West Justice Center để ủng hộ cô Minh Hương. Tất cả họ là người Hoa Kỳ, Mỹ Tây Co và Nhật Bản. "Có người Việt Nam nào trong số này không?" Cô Minh Hương trả lời báo Người Việt: "Hình như không có ai là người Việt Nam cả."



Cho mọi lứa tuổi

Lớp Thanh Nhạc LÊ HỒNG QUANG

Ban ngày, ban tối, weekday, weekend tại Westminster và Garden Grove

Chuyên dạy: Luyện giọng, Ký xướng âm, Nhạc lý căn bản, Trình diễn

Do Lê Hồng Quang hướng dẫn (BM vocal performance tại Fullerton University, Tốt nghiệp thanh nhạc tại Nhạc viện Saigon)

(714) 515-9655
thanhac2003@yahoo.com
www.casilehongquang.com

AN WINDOW

Liên lạc: **Mr AN**
(714) 883-2950



- Nhận bán và lắp ráp tất cả các loại cửa sổ, cửa đi bằng Vinyl.
- Cửa sổ sản xuất bởi công ty Mỹ trên 50 năm, Life Time Guarantee.
- Việc làm được điều hành bởi một nhóm thợ trên 10 năm kinh nghiệm, đầy đủ Worker.com.

AN KITCHEN

Liên lạc: **Mr AN**
(714) 883-2950



- Nhận bán và lắp ráp tủ bếp và đá mặt bàn.
- Tủ làm bằng gỗ, nhiều màu để lựa chọn
- Do một nhóm thợ nhiều kinh nghiệm đảm trách

GIÁ CẢ NHIE NHÀNG

Show Room: 2542 S. Fairview St., Santa Ana, CA Office: (714) 437-9496 Fax: (714) 437-9455

3*

30

NĂM

TỶ NẠN

KÝ: HOÀNG KHÔI PHONG

(Tiếp theo)

Người dân ở các nước Đông Âu không có thói quen buôn đi bán lại như người Á Châu, nhất là dưới thời Cộng Sản cai trị. Vào thời Cộng Sản bao cấp, mọi nhu yếu phẩm của người dân được nhà nước lo liệu. Từ thực phẩm cho đến quần áo, từ cái kim, sợi chỉ cho đến băng vệ sinh, giấy đi cầu nhất nhất đều được phân phối cho dân chúng qua các cửa hiệu quốc doanh. Sau mấy chục năm liền dưới sự cai quản của Cộng Sản tại Đông Âu và cả nước Nga, hầu như dân chúng chưa có dịp làm quen với thói mua đi bán lại. Tất nhiên trong thời kỳ bao cấp, ở các nước này cũng có một hình thái thương mại ngoài vòng pháp luật, do các tay có máu mặt trong hệ thống phân phối hàng hóa của nhà nước, chuyển hàng từ các cửa hiệu quốc doanh ra bán chợ đen. Nhưng từ khi Đông Âu quay lưng lại với xã hội chủ nghĩa, thì một hình thức thương mại khác đã phát triển mạnh mẽ hơn, và bao trùm luôn cả các chợ đen trước kia chính là các chợ trời.

Mà hề nói tới chợ trời thì không thể bỏ qua dân Việt. Dân Việt hải ngoại ở nước nào cũng vậy, cũng tham gia chợ trời hết mình. Ngay ở Quận Cam này dễ thường cũng có hàng ngàn người Việt sinh sống nhờ chợ trời. Ở Ba Lan, Tiệp Khắc, Nga có những khu chợ trời mà hình như quá nửa số người làm chủ sạp hàng là người Việt. Tại các chợ trời này du khách người Việt có thể bắt gặp rất nhiều đồng hương "học thất", với các học vị tiến sĩ, thạc sĩ. Những người này sau khi quyết định không về nước, mà lại không được các quốc gia mà họ đang sinh sống tuyển dụng, thì phải tự chọn cho mình một việc làm nào đó để tồn tại. Còn nghề nào hợp với họ hơn là chợ trời. Nhất là vào buổi giao thời giữa chủ nghĩa xã hội và nền kinh tế thị trường, chính là thời hoàng kim của các tay chợ trời người Việt. Một người Việt tị nạn ở Ba Lan, đầu bằng phó tiến sĩ về địa chất đang làm chủ hai quán bia tại thành phố Prenz đã cho tôi biết: Các khu chợ trời người Việt đã cung ứng hầu như toàn bộ quần áo, giày dép cho giai cấp công nhân, thợ thuyền cũng như giới bình dân Ba Lan.

Theo tiết lộ của ông phó tiến sĩ này thì ban đầu các chủ sạp hàng mua lẻ từ các đại lý, rồi dần dần khi sự đi lại dễ dàng hơn, họ lùng lums tận gốc mang về bán tận ngọn. Lúc mới đi buôn hàng chuyển, còn ít vốn họ ngồi xe lửa từ Đông Âu sang Trung Quốc, vào những công ty may mặc xuất cảng ở đây, mua những món hàng đã tồn kho cả năm, mang về bán lại tại những sạp hàng của mình với giá một vốn bốn lời. Dần dần tích lũy vốn liếng nhiều hơn, họ mua từng container hàng, có khi chất đầy cả toa xe lửa mang về phân phối lại cho các bạn



Khuê Văn Các trong Văn Miếu Hà Nội:

Đổi với các độc giả nhiều tuổi và sinh trưởng ở Hà Nội, tấm hình này gợi nhớ tới một thời đại thái bình khi đất nước chưa bị người Pháp xâm lăng. Trong hình là Khuê Văn Các, một mái lầu nhỏ nằm trong khuôn viên của Văn Miếu, hay khác đi đây là lầu bình văn của Quốc Tử Giám, trường đại học đầu tiên của nước Việt được xây cất trong thời cực thịnh của Nho Giáo. Vào thời xa xưa đó, trên mái lầu này mỗi tháng có hai kỳ bình văn, và chỉ những nho sinh văn hay chữ tốt, bài văn được chọn lên lầu này đọc lên cho cả trường nghe, và được các thầy lên tiếng bình văn cho tất cả các nho sinh khác thường làm. Hiện nay những người muôn năm cũ đó đã không còn, mà ngay cả cái hồn cũ cũng đã mất. Văn Miếu Hà Nội giờ đây chỉ còn là hình ảnh của vầng bóng một thời, và ngay cả cái thời đó cũng mỗi ngày một nhạt nhòa đi, bởi vì hiện nay kinh tế thị trường định đoạt tất cả. Và nếu không sáng suốt trong việc định hướng kinh tế thì sẽ có một ngày nào đó du khách sẽ thấy Khuê Văn Các này trở thành một cái gì đó rất là đời thường, cốt để khai thác thương mại mà quên đi giá trị tinh thần của Văn Miếu.

hàng khác ăn lời 50%. Các bạn hàng này bán lẻ cho khách gấp đôi giá vốn đã bỏ ra. Cứ thế các sạp hàng của người Việt gia tăng theo thời gian, và rồi chỉ trong một thời gian vài ba năm có những khu chợ trời bán quần áo ở Ba Lan, Tiệp Khắc hầu như toàn là người Việt đứng bán. Lúc mới thành lập thì các chợ trời ở Đông Âu bán toàn quần áo, nhưng giờ đây với thời gian qua, để có thể mang vốc dáng và kích thước của những ngời chợ trời thực thụ, đã có những sạp hàng cung ứng những nhu yếu phẩm khác trong đời sống hàng ngày.

Chính ở Nga và Đông Âu đã khai sinh ra danh từ "đỉnh quai", để diễn tả những chuyến đi buôn hàng không bình thường, và đặc biệt là danh từ "soái", để mô tả một loại người chỉ huy, điều động các đường dây làm ăn. Chữ "soái" còn bao hàm thêm ý nghĩa họ là những người có đầu óc, biết tính toán theo lối kinh tế thị trường. Hơn thế nữa họ còn liêu lĩnh, và nếu cần thì vùng tiền ra để lấy thịt đè người, và nếu cần nữa thì họ cũng có thể dùng bạo lực để thanh toán các phe đối thủ. Chả thế mà ở Đức trước đây hơn mười năm đã từng có một vụ các băng bán thuốc lá lậu người Việt thanh toán nhau, chỉ nội trong một đêm có 6 mạng người bị trời giắt cánh khuấy, bắn một phát ăn huê vào đầu. Tôi ngờ rằng bên cạnh các "soái" thế nào chả có các cố vấn "học thất" không chịu về nước. Ở Đài Loan, Đại Hàn, Mã Lai thì không thể nào sản xuất được các vị "soái" như ở Nga và Đông Âu. Cùng

lắm chỉ có những tay chạy cò như người dân ông tôi đã gặp ở phi trường Taipei.

Tôi nhìn lại đám đông hành khách đang chờ lên phi cơ cùng với tôi. Tất nhiên đây là phi trường Taipei, nên một nửa số hành khách là người Đài Loan. Họ là những người có cơ sở làm ăn buôn bán ở Việt Nam, và cả những người sang Việt Nam để tìm "mua" một người vợ. Tự nhiên tôi đau quận cả bụng khi nghĩ tới các băng xương của người Đài Loan, Đại Hàn, Nhật Bản, Singapore... ở Hà Nội và ở Sài Gòn, với những tên đốc công ngu xuẩn mà độc ác không khác gì các tay cai đồn điền cao su người Pháp ở Dầu Tiếng ngày xưa. Hiện nay qua những lời tố cáo của các tướng tá Quân Đội Nhân Dân Việt Nam như Nguyễn Nam Khánh, thì chính Lê Đức Anh là một tên cai đồn điền cao su của thực dân Pháp. Phải là cai đồn điền mới có "sáng kiến" lập ra Tổng Cục 2 và Cục T 4 để trông coi an ninh quốc gia, với những mưu mẹo, thủ đoạn không khác gì các tay khủng bố của các băng đảng xã hội. Tôi nhớ lại trong các quyển sử, thì ngay cả thời kỳ 100 năm thuộc địa của Pháp, người dân Việt bị bóc lột sức lao động không thấm vào đâu so với hiện tại. Bởi vì các công ty ngoại quốc đang làm ăn ở Việt Nam, chỉ cần biết gõ đúng cửa, là tha hồ làm mưa làm gió trong phạm vi công ty của mình. Thành thử dưới thời Pháp thuộc, chỉ có một số nhỏ "cu li" ở đồn điền cao su, ở mỏ than Hồng Gai, Cẩm Phả bị bóc lột mà thôi. Còn bây giờ suốt

từ Bắc chí Nam có hàng ngàn cơ xưởng sản xuất của ngoại quốc đầu tư ở Việt Nam, nên trên mặt báo hàng ngày đăng tải những bản tin liên quan đến các tên đốc công Đài Loan, Đại Hàn đánh đập công nhân người Việt, thậm chí báo ở trong nước đã đăng tải về một nữ đốc công đã bắt công nhân Việt Nam quỳ trong khi nhận hình phạt, và có những công ty một ngày nhân công chỉ được vào cầu tiêu một lần không quá năm phút. Đó là chưa kể tới hàng trăm ngàn công nhân đã được chính nhà nước Việt Nam đưa sang ngoại quốc, để cho các nước này vắt kiệt sức lực.

Khi đã yên chỗ trên phi cơ, tôi thấy mình lọt thỏm vào giữa những người Việt ở Đài Loan về thăm nhà. Người đàn ông có dáng anh chị mà nói không tiếng nào ngời miệng. Anh ta bắt chuyện với tất cả mọi người chung quanh, may mà tôi ngồi xa anh một hàng ghế. Bên cạnh anh là một cô gái có nước da sẫm, ản sắc xanh của một người không được khỏe. Đã thế có lại mặc một chiếc áo khoác lông thỏ màu hồng ngắn cũn cỡn, khi có trườn người lên hàng ghế trước để nói chuyện với một cô bạn khác, vạt áo bếch lên để lộ một mảng da nâu bị bắt nắng, đã tố cáo thân phận nhà nông của cô. Tôi không biết có làm gì ở Đài Loan, nhưng gần đây người ta đã thống kê con số phụ nữ Việt Nam lấy chồng ở Đài Loan có tới vài chục ngàn người. Rất ít người may mắn gặp được một người chồng tử tế, còn đa số là bị đối xử như một loại nô tì, thậm chí còn có

những người bị coi là một loại nô lệ tình dục cho cả một gia đình. Tôi chưa nói tới những người không may mắn bị bán vào các động điểm, hay những người phải làm lễ cho một ông chồng còn ham dâm dục mà bà vợ thì đã quá già, hay vợ phải những anh chồng căm hập, bị bệnh thần kinh, chảm trí... không thể kiếm vợ Đài Loan. Cách đây mười năm là phong trào lấy chồng ngoại quốc, điển hình nhất là lấy chồng Đài Loan, giờ đây hình như "nước ta" đã xuất cảng "phụ nữ" sang Đại Hàn. Ở phía Nam thì đã từ nhiều năm nay dư luận quốc tế vô cùng phẫn nộ trước cảnh các bé gái ở vùng đồng bằng Nam Bộ bị bán cho các nhà điếm ở Nam Vang, để thỏa mãn cho những người bệnh hoạn thích giao hợp với trẻ em vị thành niên.

Không hiểu các ông Nông Đức Mạnh, Trần Đức Lương, Phan Văn Khải và những "đỉnh cao trí tuệ" trong Bộ Chính Trị, trong Ban Tư Tưởng Trung Ương, trong Ban Khoa Giáo, trong Quốc Hội, trong các Viện này, Viện nọ có khi nào nghĩ đến thực trạng của đất nước. Hay là trong đầu các vị này chỉ có mỗi một mối lo trần trở ngày đêm, để bảo vệ cho gia tài họ đã thủ đắc được trên mồ hôi nước mắt của dân chúng, kết bè với nhau để dàn xếp chỗ ngồi cho con cháu và phe phái mình, và đồng thời tìm kiếm trăm phương nghìn kế để triệt hạ những đồng đảng nhưng không đồng phe của họ, đang mon men ở gần các vị trí của họ.

(Còn tiếp)

LacViet Center Education Music Arts *Thành lập từ 1991*
8281 Bolsa Avenue (Between Newland & Beach Blvd.)
Midway City, CA 92655 - Tel: 714-891-9944 • 714-537-7866

HỌC HÈ

Lớp 1-12. Luyện Thi SAT-Toán-Anh Văn-Hội Họa

LỚP TRONG TUẦN

LỚP CUỐI TUẦN

Thế Hai Thứ Năm/Lớp 1-12 Học 2 Môn chính: Toán & Anh Văn

- Học trước chương trình mới
- Học ôn chương trình cũ (nếu cần)
- Bài soạn theo tiêu chuẩn Bộ Giáo Dục
- Học đúng trình độ từng em
- Cung cấp toàn bộ sách học và dụng cụ
- Có lớp Sáng & Chiều
- Giảng viên tận tâm, kinh nghiệm, yêu trẻ
- Học phí phải chăng

Luyện Thi SAT - Toán - Anh Văn

- Luyện Thi SAT
- Chương trình mới, Toán & Anh Văn
- Chuyên Toán: Kém Toán & Giỏi Toán
- Giáo sư chuyên nghiệp, tận tâm, nhiều kinh nghiệm

Hội Họa & Nghệ Thuật Tạo Hình
Họa Sĩ VIVI
(Vẽ tranh Tuổi Hoa & Nhiều Tem Thư VNCH)

GORDON MARBLE & GRANITE Inc.
DESIGN FABRICATION & INSTALLATION

- Chuyên làm nhà bếp counter top, phòng tắm, jacuzzi bằng đá lớn (slab)
- Có máy móc tối tân
- Định giá miễn phí
- Có giá đặc biệt cho các contractor
- Bảo đảm giá rẻ
- Công việc bảo đảm, đúng hẹn
- High quality work

1500 N. Chico Ave., Suite E
South El Monte, CA 91733

TEL: (626) 279-7579
Cell: (626) 216-5086

Cell: (626) 831-1777
Fax: (626) 279-7576

BOLSA WARD MEDICAL CLINIC
BÁC SĨ ĐẶNG SƯƠNG PAULINE, M.D. **BÁC SĨ ĐẶNG VĂN PHU, M.D.**
BÁC SĨ VICTOR HIEU DINH, M.D.
TẤT CẢ BỆNH ĐÀN BÀ, Y KHOA GIA ĐÌNH, THẺ XANH, NHẬP QUỐC TỊCH, LẬP HÔN THỨ V.N., CHỤP X-RAY
với sự cộng tác của
BÁC SĨ ĐẶNG QUỐC AN, M.D.
Chuyên Khoa Bệnh Thận, Tiểu Đường, Cao Máu.

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.:
ĐẶC TRÁCH KHÁM SỨC KHỎE
LÀM THẺ XANH, DI DÂN
và NHẬP QUỐC TỊCH (INS)
Giờ Khám Bệnh:
* Thứ Hai-Thứ Sáu: 10:AM-7:PM
* Thứ Bảy: 10:AM-4:PM

NHẬP QUỐC TỊCH
Quý vị có bệnh nặng cần xin miễn thị nhờ mang theo:
1) Giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.
2) Thẻ xanh (Green Card)
PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.
Civil Surgeon
10495 Bolsa Ave., #106, Westminster, CA. **Tel: (714) 531-5201**



Kỳ 90

nấm phần của hần thì nhất định hần khinh thường đại vương là người không có chí lớn thì khó làm chuyện lớn được...

Cầu Tiên theo lời vị đại phu, không ngăn ngại, thực hiện đúng lời chỉ bảo. Quả nhiên, Ngò Vương hết bệnh, và Cầu Tiên được tha về cố hương, dựng lại nước Việt. Trở lại làm vua nước Việt, Cầu Tiên cho tuyển hai ngàn cung nữ, trong số này, Tây Thi là người đẹp nhất, số còn lại không ai bì được. Để tiến hành đúng kế hoạch trả thù, Cầu Tiên giao cho quân sư Phạm Lãi phải lo chăm sóc sắc đẹp, và dạy ca múa cho Tây Thi. Sau mấy

năm tập tành, Tây Thi đã nổi tiếng như cón về tài sắc lộng lẫy, múa giỏi, hát hay... Cầu Tiên liền truyền Phạm Lãi đưa Tây Thi sang cống cho Phù Sai (vua nước Ngò), gọi là lễ vật giữ niềm hòa hiếu. Thấy sắc đẹp của Tây Thi, Phù Sai thuận ngay. Từ đó về sau, ngày ngày Phù Sai chỉ cần kẻ bên người đẹp Tây Thi vui chơi... việc triều chính không màn tới. Ngán khổ phải trút ra xây Cô Tô dài cho Phù Sai cùng nàng Tây Thi đắm đuối truy hoan. Không chỉ có thế, mỗi khi Tây Thi đi vân cảnh nơi nào, thì nơi đó Phù Sai liền cho xây lên một lâu đài gọi là đài kỷ niệm có bước chân Tây Thi dạo qua. Trong thành nhà vua còn cho đào một con kênh lớn giống như một con sông nhỏ, rồi bắt quan quân phải đóng chiếc thuyền thật đẹp, dùng gấm thêu hoa làm buồm. Thuyền này chỉ dùng cho nhà vua và Tây Thi dạo chơi trong những đêm gió mát trăng thanh... Phù Sai thì chỉ biết đắm đuối tài nghệ, sắc đẹp của nàng, ngược lại Tây Thi cố tình chiều chuộng Ngò Vương là vì nhiệm vụ. Kế sách của Cầu Tiên cũng như lời giáo huấn của sư phụ Phạm Lãi: "Mê hoặc Ngò Vương, để nước này suy yếu, và như thế có thể giúp Cầu Tiên

dem quân diệt Ngò, trả thù cho cái nhục mất nước Việt trước đây" vẫn cứ vằng vặc bên tai Tây Thi. Quả thật về sau, Ngò vương vì quá mê đắm Tây Thi, nằng tâu gì thì Ngò vương nghe nấy, xuống chỉ giết hàng loạt các trung thần tài giỏi, việc tiêu pha trong nội đình ngày một xa hoa hơn, khiến ngân khố sạch cạn, triều thần xa lánh...

Thấy đã đến lúc, Tây Thi liền cho người báo tin với Phạm Lãi. Cầu Tiên nghe lời tấu, trình, biết rằng lúc này dem quân đánh Ngò nhất định phải thắng. Trận đại chiến xảy ra... Lần này khác với trước kia, Ngò thua, Phù Sai biết mình trúng kế nên phải tự tử...

Sau vụ trả được nợ cho nước Việt, Tây Thi trở lại làng Trữ La để ở luôn chăm sóc cha già cho trọn đạo hiếu thảo, nhưng chưa thực hiện ý định thì đã bị một cận thần của Phù Sai giết chết.

Có nhiều giả thuyết khác cho rằng Tây Thi trở về nước Việt vào châu Cầu Tiên, nhưng Vương Phi của Cầu Tiên sợ Tây Thi rồi đây sẽ mê hoặc Cầu Tiên như mẹ hoặc Phù Sai, nên sai người đem Tây Thi chìm xuống đáy sông Trữ La. Nhưng cũng còn có thuyết khác nữa là giữa Phạm Lãi và Tây Thi từng nảy sinh tình ý từ lúc mới được tuyển vào làm cung nữ, nhưng vì quốc gia đại sự, cả hai đành gác lại tình riêng. Đến

khi Ngò vương Phù Sai chết rồi, Phạm Lãi xin Cầu Tiên được đưa Tây Thi ngao du sơn thủy, sống với cảnh gió trăng, bỏ lại mọi danh lợi, quyền quý. Để thưởng công cho Phạm Lãi, Cầu Tiên chấp thuận. Từ đó Phạm Lãi cùng Tây Thi dạo thuyền trong vùng Ngũ Hồ... rồi sau đó không còn nghe nhắc đến hai nhân vật này nữa).

Không bao lâu, người phổ kỳ quần trở lại bước vào, hỏi Phạm Cung:

- Khách quan dùng cơm trưa ở đây hay ngoài quầy ạ?

Phạm Cung sau vài phút do dự mới trả lời:

- Cho ta và nghĩa muội ăn ở đây!

Tên Phổ kỳ "dạ" một tiếng rồi chạy bay xuống bếp.

Chờng khác sau, cơm đã dọn xong, Phạm Cung nói với qua phòng bên cạnh:

- Nghĩa muội! Sang đây dùng cơm...

Thức ăn cũng như mọi hôm, nhưng Hồng Lam thấy cổ mình như bị mất nghẹn, nuốt không vô, nằng để đưa xuống, nhìn Phạm Cung lo lắng:

- An huynh! Không biết chiều nay Vương Chấn đến đây có việc gì không?

Thực ra Phạm Cung cũng chẳng biết gì hơn nằng, nhưng chàng phải đoán mò:

Còn tiếp

tin văn địa phương

Mười chín sinh viên của OCC được hội Phi Alpha Mu chấp nhận

ORANGE COAST COLLEGE - Tổng cộng có 19 sinh viên của trường Orange Coast College (OCC) đã được hội danh dự khoa học xã hội của trường, Phi Alpha Mu, chấp nhận vì thành tích học vấn xuất sắc.

Để có đủ điều kiện trở thành hội viên, những sinh viên năm thứ nhất phải hoàn tất tối thiểu chín units, và sinh viên năm thứ hai phải hoàn tất tối thiểu 12 units về các lớp khoa học xã hội của OCC. Họ phải duy trì số điểm trung bình là 3.5 hoặc giỏi hơn trong những lớp học này. Ngoài ra họ cũng buộc phải có một điểm trung bình toàn bộ là 3.0 hoặc giỏi hơn.

Hội này chấp nhận tất cả các lớp về sử học, kinh tế học, xã hội học, triết học, khoa học chính trị, tâm lý học, nhân chủng học, khoa học nhân văn, các cuộc nghiên cứu về tôn giáo và địa lý học.

Sự chấp nhận của Phi Alpha Mu được ghi vào thành tích biểu của mỗi sinh viên.

Trong số các sinh viên đạt được tư cách hội viên của Phi Alpha Mu trong niên khóa 2004-2005, có những sinh viên Việt Nam sau đây: Tam Tran, Bao G. Vu ở Garden Grove; Sheena Tran ở Irvine; Cindy H. Vu ở Midway City; và Doi Dinh ở Westminster. (NY)

New Jersey: Một y tá thú nhận đã giết chết thêm năm bệnh nhân

FLEMINGTON, N.J. - Một cựu y tá, từng nhận tội giết chết 24 bệnh nhân, hôm Thứ Hai, thú nhận đã giết chết thêm năm người nữa, bằng cách tiêm cho họ những liều thuốc khiến cho họ phải tử vong.

Charles Cullen, 45 tuổi, đã nhận những tội sát nhân trên tại Tòa Thượng Thẩm tiểu bang, mang con số các nạn nhân

mà ông ta thú nhận đã giết chết ở New Jersey và Pennsylvania lên đến 29 người.

Trước đây, Cullen đã phủ nhận không có giết chết bất cứ người nào ở bệnh viện Hunterdon, nơi ông làm việc tại phòng chăm sóc những bệnh nhân đang ở trong tình trạng nguy kịch, từ tháng Tư 1994 cho đến tháng Mười 1996. Trong hầu hết các trường hợp, ông thú nhận đã giết chết những bệnh nhân này bằng cách cho họ uống một lượng thuốc tim quá liều. Các nạn nhân trên ở độ tuổi từ 49 đến 81.

Như một phần của thỏa thuận với các công tố viên, Cullen đã hợp tác với các nhà điều tra, trong việc xem xét lại nhiều cái chết khả nghi trong thời gian ông làm việc tại những bệnh viện khác nhau, để xác định xem ông ta đã giết chết bất cứ bệnh nhân nào khác hay không. Ông ta đã đồng ý giúp đỡ nhà chức trách để đối lầy lời hứa là họ sẽ không yêu cầu án tử hình, trong trường hợp của ông.

Cullen đã bị bắt giữ hồi tháng Mười Hai 2003, và cho các nhà điều tra biết là có lẽ ông ta đã giết chết đến 40 người. Theo lời của nghi can, sở dĩ ông ta có thể chuyển từ bệnh viện này đến bệnh viện khác, mặc dù có sự nghi ngờ là ông đã giết chết các bệnh nhân, vì các cơ quan trên không báo cáo những sự lo ngại của họ với nhà chức trách.

Luật sư của Cullen cho biết Cullen tin rằng những nạn nhân của ông ta đang ở vào giai đoạn cuối của một căn bệnh chết người, và thật là đã man khi kéo dài mạng sống của họ bằng những phương tiện nhân tạo. (NY)

Tiếp tục cuộc tìm kiếm nam hướng đạo sinh bị mất tích ở Yellowstone

YELLOWSTONE NATIONAL PARK, Wyoming - Luke Sanburg vẫn còn mất tích và e rằng đã bị chết đuối, trong khi những chiếc giày, được tin là của nam hướng đạo sinh 13 tuổi này, đã được tìm thấy trong dòng sông Yellowstone đang chảy siết.

Các viên chức Sở Công Viên Quốc Gia cho biết cuộc tìm kiếm nạn nhân được tiếp tục vào ngày Thứ Hai 27/06/05. Cậu trai đã rơi xuống sông hồi chiều Thứ Sáu. Nhiều người được đưa đến 24 địa điểm quan sát để theo dõi và tìm kiếm dấu vết của nạn nhân, bao gồm những cây cầu và các vị trí cao ở dọc theo con sông.

Hôm Chủ Nhật, khoảng 250 nhân viên của công viên, các

thành viên của gia đình và nhà thờ, cùng những người tình nguyện khác đã lục soát dọc theo hai bờ sông lởm chởm đá, để tìm kiếm bất cứ dấu vết nào của thiếu niên bị mất tích.

Hôm Thứ Sáu, Sanburg, ở Helena, Mont., đã đẩy những khúc gỗ mới đốn vào trong dòng sông cùng với các hướng đạo sinh khác, khi một khúc gỗ đập mạnh vào chân cậu và khiến cho cậu bị rớt xuống sông. Lần cuối người ta trông thấy cậu, đầu nhô lên trên mặt nước, đang trôi lênh bênh về phía cái thác.

Đôi giày quần vợt, phù hợp với sự mô tả về những chiếc giày mà cậu trai đã mang, được tìm thấy khoảng năm dặm ở xuôi dòng - một chiếc hôm Thứ Bảy và một chiếc hôm Chủ Nhật. Người ta không phát hiện thêm bất cứ món đồ nào khác của cậu bé hướng đạo sinh.

Cuộc tìm kiếm hôm Chủ Nhật đã mở rộng về phía Bắc vào trong tiểu bang Montana, từ một đoạn dài 14 dặm của con sông ở giữa thác Knowles và một cây cầu tại Corwin Springs, Montana. Người ta đã bơi xuống để lùng sục khắp mặt sông, và nhân viên của công viên cùng những người tình nguyện đã tập trung vào hai bờ sông. Một chiếc trực thăng cũng đã được sử dụng để giúp tìm kiếm nạn nhân.

Luke và sáu thành viên trong đoàn của cậu đã cắm trại ở vùng phía Bắc của công viên, cách Gardiner, Mont., một công ra vào của công viên, khoảng sáu dặm. Ba người lớn đã ở cùng với các thiếu niên.

Tai nạn đã xảy ra chỉ vài ngày sau khi Sói Con 11 tuổi, Brennan Hawkins, được tìm thấy trong tình trạng khỏe mạnh, sau khi trải qua bốn ngày đi lang thang trong vùng hoang dã ở Utah. (NY)

www.radiovncr.com Nghe đài trực tuyến, đọc tin và ... Mọi lúc



THIÊN NGÀ & THÀNH VŨ
Broker/Owners
714-638-0488

Help-U-Sell

SMART SOLUTION REALTY
14214 Brookhurst Street., Garden Grove CA 92843
(Trong khu mới ngôi xanh, giữa Westminster và Hazard)

- 695 Silvera Ave., Long Beach 4PN, 3PT, 3147sqft. \$950,000.
- CONDO 2418 S. Laurel Wood, Santa Ana, 2PN - 1PT, 886 sqft. \$370,000
- CONDO 1381 Cerritos, Anaheim, 3PN - 3PT, 1446 sqft. \$445,000
- Mobile Home 2004, 3050 Ball Rd., # 199, Anaheim 3PN, 1 bonus, 2PT, 1550 sqft. \$140,000
- Business 1151 E. Holt Ave., Pomona tiệm Giặt & tiệm Nước 2600sqft. Giá \$300,000.
- Income property 4Plex Huntington Beach, 2PN, 1PT, \$1,200,000.

LIST NHÀ AS LOW AS: \$3,950
THIÊN NGÀ & THÀNH VŨ
CHUYÊN VIÊN MUA - BÁN - TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
UY TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN BẢO **714-638-0488** (Paid at closing)

6419 Mariposa St., Corona, CA 92680
3PN + 1 Bonus Room, 2,750PT
Nhà rộng 2530 sqft., 691 7840 sqft.
Giá \$556,500

OPEN HOUSE
SAT., SUN 6/11 & 2/05
12PM - 6PM
NEW LISTING
8217 JASMINE DR. WESTMINSTER, CA 92683
4 PN, 2.75 PT., rộng khoảng 2291 sqft.
Giá \$810,000

NICE TRIPLEX IN WESTMINSTER
14296 Locust St., Westminster, CA 92683
• 3 Units, 3PN & 1 5PT
• Rộng 2500 sqft.
• Đất rộng 8116 sqft.
• Total rent of \$4200/month.
\$975,000

Set Fee & We Do:

- ✓ Open house
- ✓ Free advertizing
- ✓ Handle all paperwork
- ✓ Buyer qualification
- ✓ Help buyer with financing

0% DOWN

Tiền lãi bắt đầu từ 1%

Hân Hạnh Giới Thiệu Đêm Ca Nhạc Đặc Biệt

ĐÊM CẨM VÂN KHẮC TRIỆU

9g Thứ Bảy ngày 4 Tháng 12/05
tại vũ trường Majestic
18582 BEACH BLVD #121 ■ (714) 981-9255

đêm nhạc CẨM VÂN KHẮC TRIỆU

giới thiệu 2 CD mới nhất "Xin Cho Tôi" và "Hát Mãi Cho Nhau"

- **PHẦN 1: Cẩm Vân & Khắc Triệu** và những ca khúc đặc sắc trong 2 album trên
- **PHẦN 2: Cẩm Vân & Khắc Triệu** và những nhạc phẩm nổi tiếng và thành công nhất theo lời yêu cầu của khán giả

Tổ chức chương trình: **DÔNG NGUYỄN (714) 420-2999**

VỀ MUA TRƯỚC 30\$ * MUA TẠI CỬA: 35\$

Mua tại: T.T Tử Quỳnh (531-4284) - Kelly Services (713-2215)
T.T Bích Thu Vân (897-4519) - T.T Thanh Trang (894-9933)
Melody Flowers (775-4648) - Perfume Company (775-2975)

VINA FINANCIAL GROUP

Giúp Cho Việc Mượn Nợ Của Quý Vị Được Chấp Thuận
Điện Thoại Miễn Phí: 1-888-618-6688

PHỤC HỒI LÒNG TIN CREDIT REPAIRS

- phá sản
- Ghi danh sạch nợ
- Nợ Xe, Nợ Nhà, Bất Động Sản
- Nợ không trả được
- Nợ Học
- Trả muộn
- Nợ bị chuyển qua công ty đòi nợ dầm

TIẾN CHO VAY KINH DOANH BẤT ĐỘNG SẢN

- Giúp quý vị mua Cơ Sở Thương Mại, Văn Phòng, Nhà Kho, Khu Mua Sắm, Khách Sạn, Nhà Trọ v.v..
- Tiền vay tối thiểu \$300,000 trở lên

CHƯƠNG TRÌNH XÓA NỢ

Chương trình xóa sạch nợ (Debt Elimination). Hãy để chúng tôi giúp quý vị một lần xóa hết nợ. Đừng để nợ căng thẳng đời sống gia đình.

Ví dụ: Quý vị thiếu \$30,000 chỉ cần trả lệ phí 10% của số nợ. Bào đảm 100% không cần phải trả số nợ đã thiếu, thủ tục giấy tờ rất đơn giản. Nếu chúng tôi không làm được sẽ không lấy một xu từ quý vị

EQUIPMENT LEASING

Vay tiền cho việc trang bị máy móc thiết bị kinh doanh

INTERNATIONAL FINANCING

Vay tiền cho thương mại quốc tế, khách sạn, siêu thị, kế hoạch, kiến trúc, v.v..

XIN THẺ TÍN DỤNG CHO DOANH NGHIỆP

Nếu doanh nghiệp của quý vị có thu nhập từ Credit Card của khách hàng, chúng tôi có thể giúp quý vị xin thẻ tín dụng dựa vào số thu nhập từ Credit Card. Các khoản vay có thể từ: \$5,000 đến \$100,000.

CHƯƠNG TRÌNH LÀM SẠCH NỢ

- Gom tất cả nợ thành một món nợ
- Giảm lãi suất phải trả có thể xuống tới 25%
- Giảm được tiền nợ tới 50%
- Tránh được Phá Sản

TIỀN VAY CÁ NHÂN

- Tổng số tiền vay lên đến \$20,000

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
ANDRÉ LÂM & VICKIE HẰNG LÊ
 9039 Bolsa Ave., Ste. #218, Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia)
(714) 379-6449 • (626) 570-4536
 Web site: www.andrelam.com
CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN XE CỘ
ĐẶC BIỆT TRONG TRƯỜNG HỢP TRỌNG THƯƠNG HAY TỬ VONG
 Ngoài ra văn phòng còn chuyên lo về các dịch vụ: Di trú (Immigration); Khánh tận tài sản (Bankruptcy); Ly dị cấp dưỡng (Family Law); Luật thương mại (Business Litigation); Hình luật, trộm cắp và tội Đại Hình v.v...
TẬN TÂM - UY TÍN

Công ty cửa sắt
MR. IRON WORKS

Chuyên:
 ■ Hàng rào sắt
 ■ Cửa sắt
 ■ Cổng sắt
 ■ Cửa sổ sắt
 ■ Cổng sắt đầy
 ■ Cửa sắt patio...
 ■ Tới buổi governance chống sét
"Nhận xây tường": định giá miễn phí
 Xin liên lạc:
Tony Phạm
Tel.: 714-883-6903
714-265-5867
 11362 Westminster Avenue Unit P,
 Garden Grove, CA 92843

FOR LEASE

RETAIL SHOPPING CENTER
 Lakewood, CA
 • Brand new bldg.
 • Prime location
 • Busy intersection (Del Amo Blvd. and Paramount Blvd.)
 • Lots of parking spaces
 • Easy Access
 • Highly visible
 • Great anchored businesses
FOR LEASE
 • Titans Capital, LLC., Mary Nguyen
 • (310) 701-0829 / Titansllc@gmail.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD
ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ
 - VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
 - Luật Sư Phí Thấp Nhất
 - Bồi thường nhanh chóng tối đa
 - Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
 - Ly dị, Khai phá sản
 - Quốc tịch, Thẻ Xanh
 - Mất Thẻ xanh, Re-entry Permit
 - Đoàn tụ gia đình ODP
 - Fiance Visa - Công hàm ngoại giao
HẢI NGUYỄN
Xin gọi: (714) 537-5366
14174 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843

Luật sư
Huỳnh Tuấn Kiệt

Liên lạc
Tel: (714) 636-6320
Fax: (877) 882.1930
E.mail: kiet@lawyer.com
KTH 12866 Main Street, Suite 201, Garden Grove, CA 92840
LAW OFFICES

Đảm trách

- ☐ **Luật Thương Mại**
- ☐ **Luật Phá Sản**
- ☐ **Luật Thương Tích**
- ☐ **Luật Gia Đình**
- ☐ **Tổ Tụng**

 **Prepaid Long Distance**
vietnam84.com
 Powered by **VIP**
 Luôn luôn Bên Cạnh Quý Vị Ngày Và Đêm

CÔNG TY ĐIỆN THOẠI VIỄN LIÊN
VIETNAM 84
 Do Người Việt Làm Chủ Và Điều Hành

GỌI VIỆT NAM
24.9
 xu/phút

Hãy gia nhập ngay để được tặng
10 đến 100 phút miễn phí
qua chương trình "Mua nhiều tặng Nhiều"

Với Những Ưu Điểm Duy Nhất Chỉ Có Tại Việt Nam 84:

- Giá Đồng Nhất, không cần dùng một số phút tối thiểu mới hưởng được giá thấp
- Giá Đồng Nhất, áp dụng luôn cho Cell phone, phone nhà và thương mại
- Giá Đồng Nhất, gọi trên toàn lãnh thổ Việt Nam, không bị giới hạn thành phố
- Giá Đồng Nhất, không trả thêm thuế, lệ phí hàng tháng hay phụ khoản nào.

Sử dụng dễ dàng:

- Không Cần Đổi Công Ty
- Không Cần Bấm Số Pin, Không Bị Hết Hạn
- Không Mất Phút Hay Bị Cất Ngang Như Phone Card
- Âm Thanh Rõ Ràng, Đường Giây Nối Tiếp Mau Chóng.
- Phục Vụ Khách Hàng 24/24, 7 Ngày Một Tuần

Muốn tiết kiệm nhiều hơn, hãy:

Gia nhập chương trình đặc biệt chỉ có "21 xu/phút" gọi về VN của Việt Nam 84

Giới thiệu thân nhân, bạn bè tiểu bang khác gia nhập Việt Nam 84 qua chương trình "Nối Vòng Tay Lớn" quý vị và thân nhân sẽ được tặng mỗi người 20 phút gọi về VN miễn phí.

1.800.984.3884 | www.vietnam84.com | 10161 BOLSA AVE., SUITE C-201 WESTMINSTER - CA 92683

Địa Phương

Vietnamese Project DANA gây quỹ giúp Phật Giáo Tích Lan

NGUYỄN TRUNG TÍN

Little Saigon (CA) - Con sống thân cách đây nửa năm tại Á Châu vẫn còn để lại nhiều hậu quả bị thương. Trong phạm vi tôn giáo, hàng trăm ngôi chùa lớn nhỏ của quốc gia Phật Giáo Tích Lan đã bị tiêu hủy. Để giúp đỡ trùng tu các ngôi chùa bị hư hại, Hội "Vietnamese Project DANA" do Hòa Thượng Thích Trí Tuệ lãnh đạo đã đứng ra tổ chức buổi cơm gây quỹ vào lúc sáu giờ chiều ngày Chủ Nhật 26 tháng Sáu năm 2005 vừa qua tại nhà hàng Seadfood Kingdom. Mục đích của buổi gây quỹ nhằm giúp quý sư, sãi Tích Lan xây dựng lại một số ngôi chùa bị phá hủy do ảnh hưởng của sóng thần.

Hơn 40 Chư Tăng Ni và

400 đồng bào Phật Tử đã tham dự buổi tiệc gây quỹ này. Trong số quan khách, Phật Tử tham dự, chúng tôi nhận thấy có Hòa Thượng Thích Mãn Giác và Hòa Thượng Thích Giác Nhiên cũng nhiều Tăng Ni cư trú tại Nam Cali. Thành phần văn nghệ sĩ giúp vui trong buổi gây quỹ được xem là rất hùng hậu, bao gồm Mai Lệ Huyền, Túy Hồng, Tuấn Châu, Tài Linh, Thy Nga, Tường Nguyên, Kevin Khoa, Cao Thái, Mỹ Thúy, Khánh Hoàng, Trương Minh Hoàng, Randy, Lưu Quốc Việt với hai MC Hồng Vân, Đỗ Thanh và ban nhạc L'Amour.

Ngay sau khi chương trình gây quỹ được khai mạc, nhiều người đã nhiệt tình đóng góp,



Hòa Thượng Thích Trí Tuệ, Trưởng ban tổ chức gây quỹ giúp xây và trùng tu chùa tại Tích Lan. (Hình: Nguyễn Trung Tín)

riêng Kevin Khoa sau hai bản nhạc xuống hát tận bản thực khách đã thu về \$2,590. Chương trình bán đấu giá cũng thu về được một số tiền khá quan. Số tiền thu tổng kết chưa đầy đủ là \$25,000. Ban tổ chức cho biết sẽ có thông báo đầy đủ và rõ ràng về số chi thu trong vài ngày sắp tới.

Sau khi trừ chi phí, toàn bộ số tiền này sẽ được trao thẳng cho các vị trụ trì bên Tích Lan hầu xây dựng lại một số nơi

thờ phượng đã bị sập đổ. Phật Giáo Tích Lan trước đây, trong thời kỳ tranh đấu của Phật Giáo Việt Nam thời thập niên 1960, đã ủng hộ tích cực cho những đòi hỏi về tự do tôn giáo. "Giúp một chút ân tình để khôi phục chùa chiền, nơi thờ phượng trong cơn thảm họa là điều hợp đạo nghĩa và nên làm." Hòa Thượng Thích Trí Tuệ, trưởng ban tổ chức gây quỹ, tâm sự.

Đồ Xăng Ở Đâu?				
Mục "Đồ Xăng Ở Đâu?" cung cấp một số chi tiết liên quan đến giá xăng trong tuần tại một số cây xăng trong khu vực zip code 92683. Thứ tự các cây xăng được liệt kê dựa theo giá xăng \$7, tăng dần từ trên xuống dưới. Ngay bên dưới giá của từng loại xăng là ngày hiệu lực. Giá xăng trong bảng này không bao đảm giá xăng hiện tại.				
Thông tin được trích từ website www.msn.com .				
Rẻ nhất: \$1.68 (San Antonio, TX)	Mức nhất: \$2.79 (San Francisco, CA)			
Loại xăng	Cây xăng tại Little Saigon	87	89	91
Mobil	8482 WESTMINSTER BLVD Westminster, CA 92683	\$2.259 06/20/05		
Mobil	15496 Magnolia St Westminster, CA 92683	\$2.259 06/22/05	\$2.369 06/22/05	\$2.479 06/22/05
Texaco	8990 BOLSA AVE Westminster, CA 92683	\$2.289 06/20/05		
Mobil	13441 BEACH BLVD Westminster, CA 92683	\$2.299 06/19/05		
76	5000 WESTMINSTER BLVD Westminster, CA 92683	\$2.299 06/21/05	\$2.379 06/21/05	\$2.479 06/20/05
76	13682 BEACH BLVD Westminster, CA 92683	\$2.319 06/21/05	\$2.379 06/20/05	
Citgo	15991 Magnolia St Westminster, CA 92683	\$2.339 06/22/05	\$2.439 06/22/05	\$2.539 06/22/05
76	6322 WESTMINSTER BLVD Westminster, CA 92683	\$2.339 06/21/05	\$2.379 06/20/05	
Shell	15501 BEACH BLVD Westminster, CA 92683	\$2.359 06/20/05		
Chevron	5992 WESTMINSTER BLVD Westminster, CA 92683	\$2.359 06/21/05	\$2.379 06/18/05	
Chevron	6702 Westminster Blvd Westminster, CA 92683	\$2.359 06/21/05	\$2.459 06/21/05	
Chevron	14902 Beach Blvd Westminster, CA 92683	\$2.359 06/22/05	\$2.399 06/18/05	\$2.499 06/19/05
Chevron	13741 BEACH BLVD Westminster, CA 92683	\$2.379 06/22/05		
Chevron	13712 Goldenwest St Westminster, CA 92683	\$2.399 06/22/05	\$2.499 06/21/05	\$2.599 06/21/05

Một người đàn ông bị bắt giữ trong vụ phản đối ở thánh đường L.A.

LOS ANGELES, California - Một người đàn ông đã bị bắt giữ hôm Chủ Nhật 26/06/05, sau khi ông tự công tay vào chiếc ghế của Hồng Y Roger Mahony trong một buổi thánh lễ, để phản đối việc giáo hội giải quyết vụ các những linh mục bị cáo buộc phạm tội lạm dụng tình dục.

Nhiều ngàn người đang tham dự buổi lễ tại Thánh đường Our Lady of the Angels, khi James Robertson đi về phía bàn thờ, và tự công tay mình vào ghế trong khi Đức Hồng Y, đang thuyết giảng cách đó 15 feet, vẫn tiếp tục buổi lễ. Robertson đã không nói chuyện với Hồng y Mahony.

Robertson, 58 tuổi, bị bắt giữ để điều tra về tội làm náo động một buổi lễ tôn giáo, và sau đó ông đã được trả tự do.

Robertson cho biết ông đã quấy nhiễu buổi lễ ở thánh đường, vì ông muốn "đán chứng ngồi trên ghế trong nhà thờ lắng nghe câu chuyện của các nạn nhân từ chính miệng của họ, chứ không phải là từ những người đã đặt họ vào trong hoàn cảnh này."

Khoảng 200 thành viên của Survivors Network of those Abused by Priests (SNAP), một nhóm ủng hộ những nạn nhân bị các linh mục lạm dụng tình dục, đang phản đối ở bên ngoài thánh đường.

Robertson cho hay ông ta không phải là một thành viên của SNAP, nhưng là thành viên của một nhóm nhỏ hơn có tên là Survivors of Silence.

Những người chỉ trích Hồng y Mahony cho rằng ông này đã cản trở một cuộc điều tra của quận trong vụ các linh mục lạm dụng tình dục, bằng cách không chịu chuyển giao những hồ sơ cá nhân. Hơn 500 vụ kiện, đòi tiền bồi thường vì bị lạm dụng tình dục, đã được đệ trình chống lại tổng giám phận lớn nhất nước này, và những vụ điều đình để giải quyết đã được tiến hành. (NY)



Một số quan khách trong buổi cơm gây quỹ. (Hình: Nguyễn Trung Tín)

NHA SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.

General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHUP + KHÁM + CLEAN = \$20

- Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm.(Bắt đầu từ 6 tuổi)
- Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới **bám chặt**, để ăn uống thoải mái.
- Có tẩy răng, lấy gần máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
- Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên nướu răng.
- Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
- Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105

Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN'

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

- * Bachelor of Sciences at UCI
- * Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)
- * Northwestern Medical School Fellowship
- * Audiology Lic.
- * Hearing Aid Lic.
- * ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lắng tai hay không, giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.

SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

- * 20 năm hành nghề
- * Đã gần hơn 15,000 máy
- * Nghe được chính xác.

- * **Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**
- * **Máy lắng tai nhỏ nhất thế giới**

NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County: 12902 Brookhurst St., # D Garden Grove CA 92640 714. 534-3425 (Gọi có Xuân Trang)

Los Angeles: 2727 W. Olympic Blvd., # 308 Los Angeles CA 90006 213. 380-9515

Top of China

SUPER BUFFET

10% Off

15070 Edwards Street, Huntington Beach, Ca 92647-2509

TEL: 714. 901-3088 * FAX: 714. 901-3098

Mở cửa 7 ngày / tuần: Thứ Hai đến thứ Năm: 11:00 AM - 9:30 PM * Thứ Sáu - Thứ Bảy: 11:00 AM - 10:00 PM - Chủ Nhật: 11:00 AM - 9:30 PM

Hunan * Szechuan * Cantonese Japanese * American * Italian Cuisine * Bar-B-Q

Có Catering Seafood * Satay Mã Lai nổi tiếng

ALL YOU CAN EAT

Trên 120 món ăn tươi ngon mỗi ngày do đầu bếp trứ danh trên 20 năm kinh nghiệm

ĂN TRƯA

Thứ Hai đến Thứ Bảy 11 AM - 4 PM \$6.45

Trẻ em 3 - 5 tuổi \$2.99

Trẻ em 6 - 10 tuổi \$3.99

ĂN TỐI

Thứ Hai đến Thứ Năm 4 PM - 9:30 PM \$8.95

Thứ Sáu & Thứ Bảy 4 PM - 10 PM \$8.99

Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99

Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99

CHỦ NHẬT & NGÀY LỄ

BUFFET CẢ NGÀY

11:30 AM - 9:30 PM \$9.99

Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99

Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99

Quý vị trên 60 tuổi bớt 10%

CARRY-OUT BUFFET

Lunch: \$3.49 / Lb

Dinner: \$4.49 / Lb

Only Seafood: \$5.59 / Lb

Cua ăn mỗi ngày vào buổi tối

8 Bàn Buffet

Các món hải sản Buffet:

Cua Gập rang muối, Scallops, Cá Lưỡi Trâu, Tôm, Cá Salmon hấp, Mussels, Cá Rô, Quẩy Sushi v.v... Các món nấu từ Thịt Bò, Thịt Heo, Gà. Các loại rau trái và tráng miệng.

Thứ bảy - Chủ nhật: tăng cường thêm con Hàu và nhiều món hải sản.

FREE ICE CREAM CHỈ CHO AN TẠI CHỖ

Lucky Touch Products

Hân hạnh giới thiệu Forte's Spa

Gọi LỘC TRẦN 773-895-7173

3 chi nhánh lớn Lucky Nail Supply.

4849 Buford Highway # 111, Doraville, GA 30340 (770) 457-5667

15041 Moran St., Westminster, CA 92683 (714) 899-1110

1102 West Argyle, Chicago, IL 60640 (773) 275-8091

Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)

Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ

www.luckytouchenterprise.net

- * Bọt: \$25 / lon
- * Liquid loại tốt: \$28/Gal

Địa Phương



Tiếp trang B1
Đừng quên trên thư mời: "Nắm gậy."
Liên lạc: Nguyễn Văn Trí 714-751-0147,
Lục Anh Dũng 310-951-7324.

Suy cảm về Hội Họa Việt Nam xưa và nay
Ngày giờ: 2 giờ chiều, thứ Bảy 9 tháng Bảy, 2005
Địa điểm: Viện Việt Học, 15355 Brookhurst St. #222, Westminster.
Các diễn giả: Họa sĩ Nguyễn Văn Mốc và họa sĩ Duyên Hà Lê Phúc Thủy. Hiệp Hội Người Việt San Diego thực hiện. Có chương trình biểu diễn kỹ thuật tranh khắc gỗ. Vào cửa tự do. L/L: 714-775-2050

Hội Ngộ "Ái Hưu Trường Truyền Tin OLVNCH"
Ngày giờ: 9 giờ sáng Chủ Nhật mừng 10 Tháng Bảy 2005.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683
Kính mời toàn thể anh chị thuộc cựu quân nhân, dân chính của trường Truyền Tin Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa Vũng Tàu đến tham dự đông đủ, đặc biệt lần này là ngày kỷ niệm 20 năm ngày thành lập hội. Liên lạc: Nguyễn Hữu Ru (714-547-0708), Phan Văn Tài (714-531-1955), Lê Văn Triệu (714-638-0219) và Phạm Đức Tú (714-892-1245)

Thượng Tọa Thích Phước Tịnh thuyết giảng
Ngày giờ: 2 giờ chiều Chủ Nhật mừng 10 Tháng Bảy 2005.
Địa điểm: Trường Trung Học McGarvin, 9902 Bishop Street, Westminster, CA 92683.
Chương trình thuyết giảng nhằm duy trì phổ biến giáo lý Tịnh Thúc.
Hội Đốc Tuệ tổ chức.
Pháp thoại trong 1 giờ 30 phút, sau đó dành 1 giờ để thỉnh chúng đặt câu hỏi liên quan.
Liên lạc: Đốc Tuệ (714-785-3223), (714-775-0872)

Kỹ sư Tăng Thái Hậu nói về Mustang 2005
Ngày giờ: 2:45PM, Chủ Nhật mừng 10 Tháng Bảy 2005.
Địa điểm: Nhà Hàng Paracel (góc Brookhurst & McFadden)
Tăng Thái Hậu, kỹ sư trưởng chế tạo Ford Mustang 2005, nói chuyện về chương trình chế tạo Mustang của hãng Ford.
Vào cửa tự do.
Àm thực: \$10/sinh viên, \$15/người lớn.

Ban tổ chức: Hội Ái Hưu Cựu Học Sinh Võ Trường Toản
Liên lạc: Chánh: 714-534-4257, Hữu: 714-839-8035, Kim Chánh: 714-530-3535

Hội ngộ "Gia Đình 18" và kỷ niệm "Tuyên Thập Xuân Lộc"
Ngày giờ: Ngày mừng 9 và mừng 10 Tháng Bảy năm 2005
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683
Hội Ngộ Chiến Hữu Sư Đoàn 18 Bộ Binh để gặp gỡ những chiến hữu từ nơi xa về, thăm hỏi nhau, và hàn huyên tâm sự.
Kỷ niệm "12 Ngày Tuyên Thập Xuân Lộc" và nhớ về những đồng đội đã hy sinh vì tổ quốc.
Liên lạc: Đặng Văn Phúc (714) 679-1505, Đặng Trần Hoa (714) 254-5141, Tô Phạm Thái (714) 540-5366

Đồng Hương Trà Vinh Họp Mặt
Ngày giờ: 10 giờ thứ Bảy, 16 tháng Bảy, 2005
Địa điểm: Mile Square Park, góc Euclid và Warner, Fountain Valley.
Họp mặt nhằm tạo cơ hội cho đồng hương Trà Vinh gặp gỡ, hàn huyên cũng như để các con em có một ngày vui chơi giải trí ngoài trời. Chương trình: Âm thực, vui chơi, phát giải thưởng khuyến học. L/L: Nguyễn Văn Vui (310-217-1936), Nguyễn Văn Thành (714-934-8583), Võ Trung Tín (714-856-9202). Kỳ thu mời: Hội Trưởng GS Văn Tường.

Cầu Lạc Bộ Trần Hưng Đạo tổ chức hội thảo
Ngày giờ: 11 giờ 30 sáng, thứ Bảy ngày 16 tháng Bảy, 2005.
Địa điểm: nhà hàng Emerald Bay, 5015 W. Edinger, Santa Ana
Các diễn giả thuyết trình: Dân biểu Trần Thái Văn, Giáo sư Đỗ Quý Toàn, Doanh nhân Trần Đình Trường, Giáo sư Nguyễn Thanh Liêm... Chi phí: \$20 cho ẩm thực. Để tham dự, xin phúc đáp trước ngày 12 tháng Bảy, 2005. L/L: 714-537-8942

Khóa Thiền Minh Sát
Ngày giờ: 10 ngày, từ ngày 20 đến ngày 31 Tháng Bảy 2005.
Địa điểm: Vipassana Meditation Center, thành phố North Fork.
Giới thiệu phương pháp thiền phát triển trí tuệ, soi sáng nội tâm, để thực hành Thiền sư S.N. Goenka và các phụ giáo thiền

sự giảng dạy.
Phi tiền do tự nguyện cúng dường vào ngày miễn khóa.
Ghi danh đến hết ngày 20 Tháng Bảy 2005.
Liên lạc: Vĩnh Sanh 714-534-8365, Lê Thị Ngọc Anh 310-324-0024, Đào Đăng Tuấn 310-719-1835, Lưu Trí 714-251-1211.
Tham khảo website: www.mahavana.dhamma.org

Hội thảo về Hải Thượng Lãn Ông
Ngày giờ: 1 giờ chiều ngày 24 Tháng Bảy năm 2005
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Buổi hội thảo về Hải Thượng Lãn Ông - Lê Hữu Trác (1720-1791) được tổ chức bởi Hội Dược Sĩ Việt Mỹ Miền Nam California.
Liên lạc: 714-896-9518
Được Sĩ Vũ Văn Tùng, Hội Trưởng, kỳ thu mời.

Hội Ngộ Petrus Kỳ Hải Ngoại 2005
Ngày giờ: Sáng Thứ Bảy mừng 6 Tháng Tám 2005
Địa điểm: Nhà Hàng Emerald Bay, 5015 W. West Edinger Street.
Hội ngộ các cựu giáo sư và học sinh từ khắp nơi trên thế giới.
Chủ đề hội ngộ: "30 Năm Nhìn Lại và Hướng Về Tương Lai."
Liên lạc: Trần V. Nam (408-272-1008), Nguyễn Văn Khôi (408-833-4758), Lê V. Thuong (213-200-0345)

Viện Việt Học tổ chức hội thảo "Ngày Đại Học"
Ngày giờ: 1 giờ chiều ngày 7 tháng Tám, 2005.
Địa điểm: Community Services & Recreation Center, 8200 Westminster Ave. Westminster.
Đề tài thuyết trình: liên quan đến SAT, hệ thống đại học cộng đồng, hệ thống đại học 4 năm, chuẩn bị tài chính để vào đại học, cách viết essay và trả lời phỏng vấn.

Viện Việt Học tổ chức ngày "Quảng Nam Đà Nẵng"
Ngày giờ: 1 giờ chiều ngày 4 tháng Chín, 2005.
Địa điểm: Garden Grove Community Meeting Center, 11300 Stanford Ave. Garden Grove.
Đồng hương Quảng Nam Đà Nẵng thực hiện. Thuyết trình: "Đời Nét về Xứ Sở và Con Người Quảng Nam-Đà Nẵng."

Họa sĩ Hồ Thành Đức triển lãm tranh
Ngày giờ: Từ 15 đến 23 Tháng Mười năm 2005.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.



Ông Lê Văn Hương, Trưởng Ban Trị Sự Trung Ương Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo Hải Ngoại, đọc diễn văn chào mừng. (Hình: Nguyễn Trung Tín)

Phật Giáo Hòa Hảo Hải Ngoại kỷ niệm Đại Lễ Khai Đạo

Tiếp trang B1

sao? Một giải đáp rất đơn giản và thực tiễn là vì PGHH là một tôn giáo mang bản chất đặc thù dân tộc, sinh ra từ lòng dân tộc, lớn lên trong khí thiêng sông núi của tổ quốc, tất nhiên là khắc tinh của CSVN nên CSVN phải tiêu diệt PGHH cho kỳ được." Cũng cần nhắc lại, theo sự khẳng định của PGHH thì "Đức Huỳnh Phú Sổ đã bị CSVN ám sát tại Rạch Đốc Vũng Hạ ngày 25 tháng Hai năm Đinh Hợi, tức là ngày 16 tháng Tư năm 1947." Hiện nay tại Việt Nam đang có hai GHPGHH. Một do ông Nguyễn Văn Tôn tức Mười Tôn là Hội Trưởng (Mười Tôn là một Đảng viên lâu

năm của Cộng Sản) và một GHPGHH khác do cụ Lê Quang Liêm lãnh đạo. Kết thúc chương trình kỷ niệm 66 năm Khai Sáng Đạo Hòa Hảo, bà Lê Ngọc Lan, con gái của cụ Lê Quang Liêm, hiện đang định cư tại San Diego, Nam Cali, đã ngỏ lời cảm tạ quý khách tham dự. Ban Trị Sự GHPGHH tại hải ngoại hiện do ông Lê Văn Hương làm hội trưởng. Ông Phan Văn Be, đại diện cụ Lê Quang Liêm và ông Nguyễn Văn Cội là phát ngôn viên chính thức. Trụ sở chính thức của GHPGHH Hải Ngoại đặt tại 17101 Overhill Rd., Derwood, Maryland, Hoa Kỳ.

Cũng trong buổi lễ này, một số đồng đồng đạo Hòa Hảo từ khắp nơi đã tự nguyện đóng góp vào quỹ điều hành của Ban Trị Sự Trung Ương Phật Giáo Hòa Hảo Hải Ngoại một số tiền tổng cộng là \$14,000. Một khu vực nhớ trong hội trường cũng dùng để khám bệnh và phát một số thuốc trong chương trình y tế. Rất nhiều CD, sách, tài liệu về PGHH được phân phát miễn phí trong dịp này. Chương trình Đại lễ 18-5 kỷ niệm 66 năm khai đạo kết thúc lúc 2 giờ cùng ngày bằng một buổi cơm chay thân mật do quý bà trong ban tổ chức khoản đãi.



Gọi về Việt Nam

19.9 xu/phút††

(Điện thoại cầm tay và điện thoại nhà gọi qua số access của công ty EOT)

Trong thời gian ưu đãi, vào tháng thứ ba, quý vị sẽ được tặng 30 phút free gọi về Việt Nam.

- * **Gọi 1 phút, trả 1 phút**
- * **Tiện lợi hơn thể điện thoại**
- * **Gọi xuyên bang chỉ 3.9 xu/ phút**
- * **Âm thanh rõ ràng**
- * **Hóa đơn chi tiết, chính xác**

Gọi Ngay Bây Giờ:

1-866-866-8660

Điện thoại tư gia và thương mại cùng 1 giá, 24/7, cũng được hưởng quyền lợi như nhau.

Bảng giá dưới dành cho điện thoại cầm tay:

Trung Quốc	3.5 xu	Pháp †	3.0 xu	Philippines †	15 xu
Hồng Kông	2.0 xu	Đức †	3.0 xu	Cambodia	35 xu
Đài Loan †	2.5 xu	Anh †	2.9 xu	Việt Nam	24 xu
Canada	2.9 xu	Mã Lai †	3.9 xu	Thái	8 xu

† Gọi đến điện thoại cầm tay quốc tế có thể giá cao hơn
††Bán giá trên chỉ áp dụng cho: Sài Gòn, Hà Nội, Quảng Ninh, Hải Phòng, Đà Nẵng, Khánh Hòa, Bình Định, Ninh Thuận, và Bến Tre. Gọi đến điện thoại cầm tay hoặc nơi khác là: \$0.239/phút



Communication made simple™

Được áp dụng trong một số khu vực và tùy theo từng điều kiện khách hàng tham gia. Muốn biết thêm chi tiết và điều kiện, xin gọi: 1-866-866-8660. Hàng tháng lệ phí \$1.50 E.O.T đã được thành lập vào năm 1994, có giấy phép của Ủy Viên Thông Tin Liên Bang cấp, có đăng ký với Chính Phủ Liên Bang.

JEI Learning Center

Chương Trình Học Hè

"Enjoy your summer with meaningful and beneficial program we have prepared for you"

CÁC MÔN HỌC CHÍNH CHO MÙA HÈ

Reading -
Comprehension
Writing
Vocabulary
Grammar
Phonics
Mathematics
Problem Solving
Social Studies
Spanish
Korean
Book Club
Arts
Science
Sports
Field Trips

CÁC LỚP BUỔI CHIỀU

JEI Math
JEI Problem Solving
JEI English
JEI Korean
English classes
Book Club
Speech



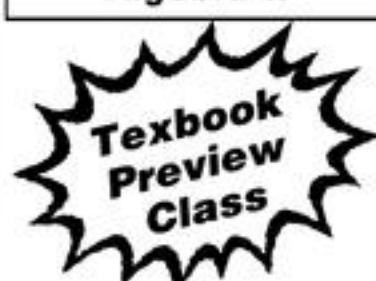
KHÓA HỌC 8 TUẦN CHO MIDDLE SCHOOL

ENGLISH

Literature
Vocabulary
Essay Writing
Grammar

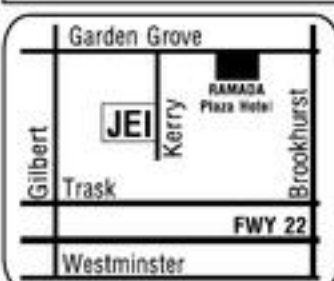
MATH

Algebra I
Geometry
Algebra II

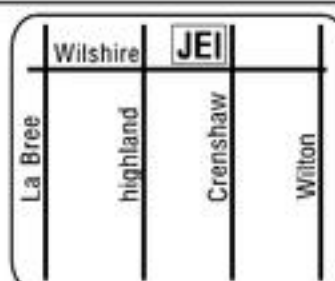


JEI SYSTEM

- Seft Learning System
- Individual Diagnostic Test
- Academic Advisor
- Individual Pace From Basics
- The Programmed Workbooks
- JEI Learning Center Small Group Learning



Garden Grove JEI
13061 Kerry St.,
Garden Grove, CA 92844
714-590-9588



LA Highland JEI
5001 Wilshire Bl. # 201
Los Angeles, CA 90036
312-938-0300

Tel: 714-590-9588 13061 Kerry St., Garden Grove, CA 92844

TIỆM SÁCH GIÁO KHOA
JUMP Q
www.jumpqbooks.com

NHỮNG SÁCH HỌC MÙA HÈ ĐẠI HẠ GIÁ

MÙA HÈ LÀ THỜI GIAN TỐT NHẤT ĐỂ TRAU GIỒI NĂNG KHIẾU HỌC VẤN CỦA CÁC EM

ANH NGỮ



- ▶ English Textbooks & Workbooks (Gr.1-12), ESL
- ▶ Phonics, Vocabulary, Grammar, Spelling, Language Arts (Gr.K-12)
- ▶ Critical Reading for New SAT, Writing, Reading Comprehension
- ▶ Dictionary, Thesaurus, Rhyming, Idiom Dictionary

TOÁN HỌC



- ▶ Harcourt Math, Scott-Forsman Math & Workbooks (Gr.1-12)
- ▶ Math Skills Practice, Problem Solving, Mental Math (Gr.K-12)
- ▶ Fractions, Measurement, Decimals, Percents, Time, Money
- ▶ Algebra I & II, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus

XÃ HỘI HỌC



- ▶ Social Science Textbooks (Gr.3-10)
- ▶ Community, California, History, Geography (Gr.1-8)
- ▶ American History, Government, World History, European History
- ▶ Atlas, Maps, Globe, Mission Craft Materials

KHOA HỌC



- ▶ Science Textbooks & Workbooks (Gr.3-12)
- ▶ Earth Science, Life Science, Physical Science
- ▶ High School Science: Biology, Physics, Chemistry
- ▶ Science Project Materials, Microscope, Magnets

SÁCH SUY NGHĨ CÓ PHÁN ĐOÁN



- ▶ Gate Test Prep. Books, Critical Thinking Activities
- ▶ Analogies, Reasoning, Brain Teasers
- ▶ Brain Teasing Puzzles, Games, I.Q. Test Books
- ▶ Brainy Toys, Building Thinking Skills

SÁCH LUYỆN THI SAT MỖI



- ▶ New SAT Workbooks: Critical Reading, Writing, Math for New SAT.
- ▶ Kaplan's New SAT, New SAT II Practice Tests, McGraw-Hill's New SAT.

Educational Software trong CD



2 CD-ROMs!
Sale only \$9.99 ▶ Fun & Learning CD-Roms
Phonics, Math, Algebra,
Geometry, thinking skills
Available.

KIẾN THỨC PHỔ THÔNG



- ▶ McGraw-Hill Spectrum Series: Phonics, Reading, Spelling, Writing, Language Arts.
- ▶ Teacher Created Materials Series: Grammar Practice, Comp. & Critical Thinking, Nonfiction Comp.

SÁCH ĐỌC CHO MÙA HÈ

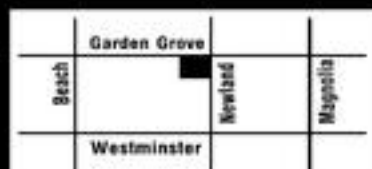


- ▶ Grade level Reading Book set
- ▶ Newberry winners set
- ▶ Reading Book for SAT

Bớt 20%

Bớt 15%

O.C. STORE: 8608 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92844 (G.G. + Newland)
Tel: (714) 539-9808 (English)



Business Hours:
10AM - 7PM (Mon-Thu)
10AM - 6PM (Fri-Sat)
Sunday closed

L.A. STORE:
4177 W. 3rd St. # B
Los Angeles, CA 90020
(góc 3rd và Hobart)
Tel: (213) 365-6133 (English)



Lưu Bích - Adam Hồ

làm Majestic lên cơn sốt

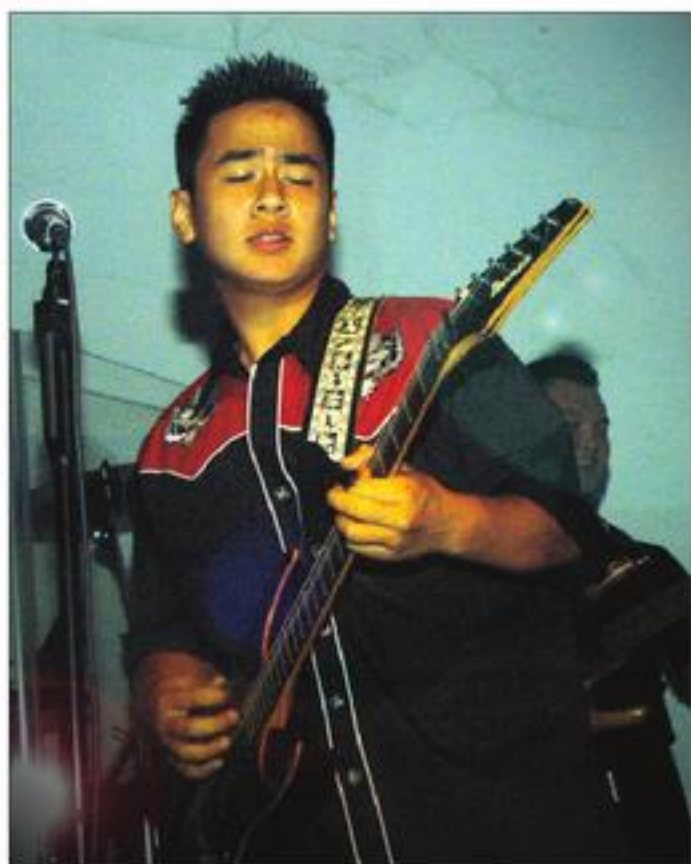
NGUYỄN TRUNG TÍN

HUNTINGTON BEACH, California - Với một ngoại hình bốc lửa, giọng ca "nhà nòi," Lưu Bích đã khiến hàng trăm người cuồng nhiệt bao vây cô trong suốt chương trình đặc biệt "Lưu Bích-Adam Hồ" trong đêm thứ Sáu 24 tháng 6 tại vũ trường Majestic, thành phố Huntington Beach. Nửa kia của cặp bài này là Adam Hồ cũng gây được không khí sôi nổi, báo cho mọi người biết đang có một lần sống gấp ghé chân của lần sống trước.

Khác với hai anh chị ruột là Tuấn Ngọc và Khánh Hà, Lưu Bích của gia đình Up-Tight có một phong cách trình diễn khác hẳn nếu không muốn nói là đối nghịch 100% với anh chị mình. Cô luôn đem được sức sống và sự cuồng nhiệt của khán giả mỗi khi xuất hiện. Sức khỏe của Lưu Bích cũng làm ngạc nhiên nhiều người khi trình bày một hơi 5-7 bản nhạc thuộc loại "quẩy" mà không hề mất hơi. Trong



Lưu Bích sôi nổi trong đêm "Lưu Bích-Adam Hồ" tại Majestic tối 24 tháng 6. (Hình: Nguyễn Trung Tín)



Adam Hồ nhún nhảy dưới ánh đèn màu của Majestic trong đêm "Lưu Bích-Adam Hồ" tối 24 tháng 6. (Hình: Nguyễn Trung Tín)

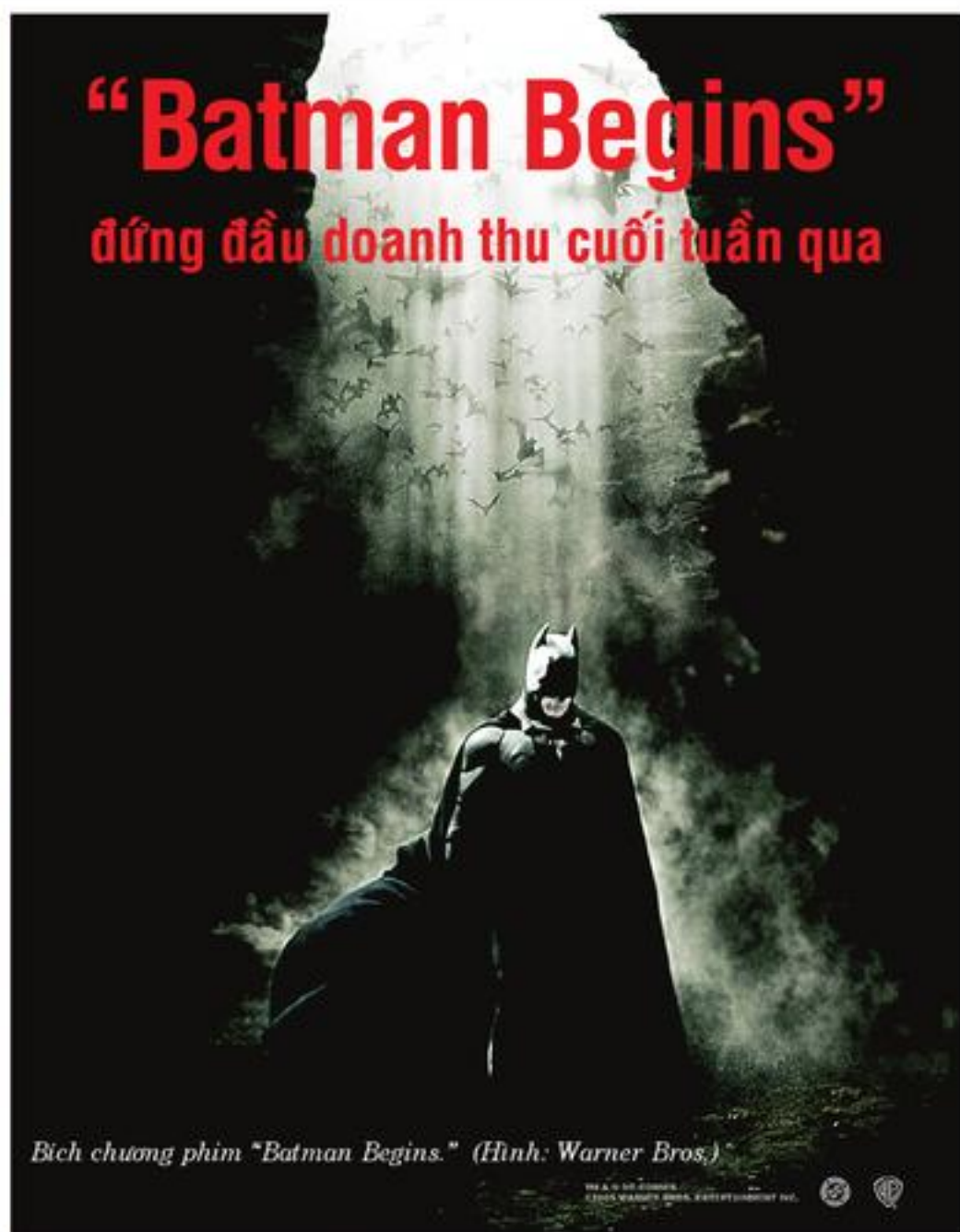
2 phần trình diễn Lưu Bích lôi kéo mọi người ra hết ngoài sân nhảy, không phải để nhảy mà để bao quanh cô, nhìn sát vào cô, nhiều cô kích động nhảy lên sân khấu "niêu tay" làm Lưu Bích, theo lời cô nói, "sợ muốn chết" nhưng cũng "đuối muốn chết".

Đi nhiên là chết thì không chết, nhưng cái say của hàng trăm nam nữ thanh niên đã mang đến làm cho Lưu Bích ngầy ngất nhiều giờ. Cô không ngạc nhiên vì sự cuồng nhiệt của khán giả vì Lưu Bích lúc nào cũng rất tự tin khi xuất hiện trên sân khấu. Trong những giây phút ngắn ngủi trao đổi trực tiếp với các bạn trẻ hâm mộ, Lưu Bích tỏ ra là người nhạy cảm, biết ứng xử một cách khôn ngoan và không làm mất lòng bất cứ một ai.

Adam Hồ, tuy gây được không khí sôi nổi, nhưng là nghệ sĩ mới, chưa nhiều

"Batman Begins"

đứng đầu doanh thu cuối tuần qua



Bích chương phim "Batman Begins." (Hình: Warner Bros.)

LOS ANGELES - Batman đánh bại phù thủy. Đó là kết quả tính số tiền thu về vào rạp cuối tuần qua. Bước sang tuần thứ nhì trình chiếu, phim Batman vẫn giữ ngôi đầu bảng doanh thu mặc cho ba phim mới là "Herbie: Fully Loaded," "Land of the Dead," và "Bewitched" khởi chiếu và quảng cáo rầm rộ.

Cuốn phim "Batman Begins" với Christian Bale đóng vai chính, bán được \$26.8 triệu trong ba ngày cuối tuần. Cộng với tuần trước đó, tổng cộng doanh thu quốc nội của "Batman Begins" lên đến \$121.7 triệu, nhưng đến đó vẫn chưa đủ trả cho tiền Warner Bros. bỏ ra thực hiện cuốn phim, là \$150 triệu.

Phim "Bewitched" của hãng Columbia, với minh tinh Nicole Kidman và Will Ferrell đóng vai hai diễn viên dựng lại show truyền hình Bewitched nhưng không ngờ nhân vật của Nicole Kidman là phù thủy thật, đứng hạng

nhì với \$20.2 triệu trên toàn quốc. Điều đặc biệt là trong cả hai phim "Batman Begins" và "Bewitched" đều có Michael Caine đóng vai phụ.

"Bewitched" không hạ nổi Batman nhưng đã gạt được hai vợ chồng nhà gián điệp "Mr. & Mrs. Smith" do Brad Pitt và Angelina Jolie đóng. Cuốn phim này sau khi khởi đầu ở địa vị số một, tuần trước bị "Batman Begins" đánh xuống hạng nhì, tuần này xuống hạng ba với doanh số \$16.8 triệu, tổng cộng \$125.4 triệu trong 3 tuần chiếu.

Hai cuốn phim khác mới ra tuần rồi là "Herbie: Fully Loaded" và "Land of the Dead" đứng hạng 4 và 5. "Herbie: Fully Loaded" do Disney thực hiện với "nhân vật" Herbie là chiếc xe Volkswagen quen thuộc, thu \$12.8 triệu. "Land of the Dead" của đạo diễn kỳ cựu trong làng phim Zombie là George A. Romero thu về \$10.2 triệu trong ba ngày cuối tuần. (HNV)

"fans," nên mức hâm mộ trong khán giả cũng chừng mực, chưa tạo được sóng gió như dân chị Lưu Bích.

Có thể khó diễn tả phong cách trình diễn của Lưu Bích và Adam Hồ nếu không tham dự buổi diễn, vì không khí cuồng nhiệt của khán giả như một luồng điện chuyển rất nhanh đến mọi người. Nhìn hàng trăm người quay theo Lưu Bích khiến ai ai có mặt đều cũng muốn chóng mặt theo.

Một điểm rất đặc biệt trong đêm "Lưu Bích-Adam Hồ" số khán giả nữ chiếm hơn 2/3 và tần số "quẩy" của các cô cũng cấp số nhân vì sân nhảy phải nam bị lép vế quá mức, các chàng phải thực sự nhượng sân chơi cho các nàng thành Cam. Trong số các cô "quẩy" có mặt ca sĩ Bảo Hân và Thủy Tiên, hai cô bình thường rất hay mắc cỡ, nhưng trong đêm Lưu Bích-Adam Hồ, hai cô cũng thuộc hàng sư tử đó nha!

Nhật báo NGƯỜI VIỆT



Có mặt khắp nơi
RAO VẬT HIỆU QUẢ
QUẢNG CÁO HỮU HIỆU
TIN TỨC BÀI VỞ
ĐỪNG ĐẢN XÁC THỰC

Tìm đọc

PHỤ NỮ GIA ĐÌNH NGƯỜI VIỆT

Số 46 tháng Sáu/2005

đã phát hành bán khắp nơi

MUA BÁO DÀI HẠN XIN GỌI: (714) 657-9970

QUẢNG CÁO XIN LIÊN LẠC:



ANH NGỌC VŨ
KIM HỒNG
MINH PHÚ
HÀ THANH
MỸ LINH
DIỄM TRANG
HOA HALL

714-892-9414
714-892-9414
714-892-9414
714-839-6476
714-892-9414
714-713-2245
714-235-2226

Hình bìa
Phụ Nữ Gia Đình NGƯỜI VIỆT
số 46 là
PASCAL NGUYỄN GIA DŨNG
NEW YORK LIFE
Cell: 714-403-2480





OANH THƠ

Trương mục ngân hàng

Ngày nay, những việc gian lận trương mục ngân hàng đi xa hơn là sự giả mạo checks. Các tiến bộ của kỹ thuật điện tử đã cho phép những tên trộm có óc sáng tạo, ăn cắp tiền từ những trương mục của người khác bằng nhiều phương cách mà trong một vài năm trước đây, không một ai tưởng tượng ra được.

Trong một trương hợp điển hình mới đây, mấy tên đạo chích nhà nghề này đã dùng những mẫu đơn giả mạo và quan hệ thư từ giữa ngân hàng và khách của họ để lấy những thông tin cá nhân của khách hàng. Các mẫu đơn được gửi đến khách hàng có dấu hiệu (logo) hân hoan của ngân hàng cũng như các thư

từ đều có in tên của ngân hàng ở trên, mang nội dung cho biết là có một cuộc điều tra đang tiến hành bởi bộ phận kiểm soát sự gian lận ngân hàng.

Những tên tội phạm cho biết là trương mục ngân hàng của khách đã được minh bạch nhưng để hoàn tất cuộc điều tra, chúng yêu cầu khách hàng cung cấp những tin tức rất riêng tư về tài chánh của họ. Một bao thư có dán tem sẵn và một số điện thoại miễn phí (toll free number) được gửi kèm để khách hàng gọi cho kẻ gian những tin tức mà chúng cần.

Khi bạn nhận được một loại giấy tờ như thế qua bưu điện, tốt nhất là bạn nên đến

thẳng nhà băng để hỏi xem là họ có gửi những loại thư từ không bình thường như thế hay không.

Cộng tác làm việc với cơ quan công lực cũng như các cơ quan liên hệ, ngân hàng của bạn có thể cung cấp một "danh sách kiểm soát" (checklist) để chặn đứng sự gian lận và bảo vệ tiền bạc khỏi thất thoát bởi kẻ gian.

Checklist để phòng sự gian lận

1/ Bảo vệ số trương mục ngân hàng của bạn

Không bao giờ cung cấp số trương mục ngân hàng cho một người lạ, cho dù người đó tự giới thiệu là làm việc cho ngân hàng của bạn. Trong

tay của các tên tội phạm, số trương mục ngân hàng của bạn sẽ là cái học được mở rộng cho họ lấy tiền ra.

2/ Báo cáo cho ngân hàng biết ngay nếu cuốn sổ ký checks ngân hàng của bạn bị đánh mất hay bị đánh cắp. Nhà băng sẽ ngưng ngay việc trả tiền cho những tờ checks ấy nếu có ai sử dụng giả mạo.

3/ Cất giữ những cái cancelled check (đã được dùng rồi), cũng như để ý đến những cái checks mới một cách cẩn thận.

4/ Báo tin cho nhà băng biết sau khi nhận được những cú điện thoại đòi hỏi tin tức một cách khả nghi. Chẳng hạn như nói rằng nếu bạn đưa số trương mục ngân hàng thì bạn sẽ nhận được một món quà, hay để xác nhận một hồ sơ giấy tờ của cuộc điều tra gian lận.

5/ Phải luôn giữ riêng một cách kỹ lưỡng và không cho ai biết mã số thẻ ATM (thẻ rút tiền từ máy) của mình vì nếu kẻ gian biết được họ sẽ ăn cắp tiền của bạn từ trương mục ngân hàng một cách dễ dàng.

6/ Luôn luôn kiểm soát số tiền còn lại trong ngân hàng một cách thường xuyên. Nếu biết dùng computer, bạn có thể kiểm soát hay theo dõi những thay đổi của trương mục ngân hàng trên máy điện toán một cách thuận tiện.

7/ Học hỏi cách thức làm sao để giảm thiểu việc sử dụng hồ sơ, giấy tờ. Nếu có thể, bạn thử dùng lối trả tiền bills qua hệ thống điện tử vì nhà băng nào cũng có phương pháp này.

Oanh Thơ

(Viết theo tài liệu của cơ quan National Fraud Information Center: www.fraud.org)

Giữa Người Với Người

Trích từ các bài giảng của
J. Krishnamurti
Dịch sang Việt ngữ và ghi chú:
Chân Huyền

Giữa người với người là mối liên hệ quan trọng và có lẽ khó khăn nhất trong tất cả các tương quan trong cuộc sống. Sự sống gồm tất cả những liên hệ giữa người với người, hay giữa người với các cây, các sinh vật, cỏ cây, đất đá... trong vũ trụ này.

Chúng ta học từ trẻ thơ, vẫn không hết, những điều cần biết để làm cho những mối liên hệ thân sơ được nhẹ nhàng, tốt đẹp - những yếu tố căn bản của cuộc sống hạnh phúc.

Jiddu Krishnamurti (1895-1996) được coi là triết gia số một của thế kỷ 20, đã giảng dạy gần sáu thập niên khắp thế giới cho hàng triệu người. Các bài giảng liên quan tới đề tài "Liên hệ giữa người với người" đã được cơ sở Krishnamurti Foundation tuyển chọn xuất bản thành một cuốn sách mà chúng tôi xin trích dịch (và khi cần ghi chú thêm cho dễ hiểu) để đăng vào mục này mỗi tuần. (C.H.)

Khám phá chính mình

Trong liên hệ giữa người này với người kia, mỗi bên đều được hưởng lợi. Đó là sự thật. Nếu tôi không làm bạn hài lòng, thì bạn sẽ tìm cách bỏ rơi tôi. Ngược lại, khi tôi tỏ ra dễ thương, bạn sẽ nhận tôi là bạn, là hàng xóm, hay là vợ, chồng.

Liên hệ thực ra là sự đồng cảm hoàn toàn với nhau, không có sự hãi trong đó. Nó cũng là sự tự do tìm hiểu nhau, trực tiếp thông đạt và chia sẻ mọi thứ với nhau. Bạn có sự đồng cảm với vợ hay chồng bạn không? Bình thường là không. Hai người giống như sống hai bên bức tường ngăn cách. Bạn có những tham vọng, những công trình riêng, và người kia cũng vậy. Đôi khi, hai người đứng cao lên, ngo qua bức tường để thấy nhau. Với nhiều mỹ từ khác nhau, quý vị làm nổi lên những thời điểm hiểm họa ấy, vậy mà bạn muốn gọi đó là mối liên hệ chân tình ư?

Nếu thực sự hai người có liên hệ với nhau, nghĩa là có sự cảm thông sâu xa, thì sẽ không ai bị cô đơn nữa. Lúc đó mới có tình yêu, không phải chỉ là bốn phần hay trách nhiệm. Chỉ những người đứng sau bức tường mới nói tới bốn phần và trách nhiệm. Khi yêu nhau, người ta không nói tới bốn phần mà người ta chỉ thương yêu nhau một cách tự nhiên. Người ta chia vui, sẻ buồn, chung nhau mọi chuyện được, kể cả tiền bạc. Trong gia đình, bạn có cảm thông hoàn toàn với vợ con bạn chăng? Hay gia đình chỉ là nơi bạn trú ẩn sau khi đã khai thác, lợi dụng những người khác trong tương tương, trong sự lừa dối? Rồi số về nhà, bạn ráng tử tế và rộng lượng đối với vợ con, vì bạn muốn được an ổn và tiện nghi. Vậy là bạn đang thủ lợi trong liên hệ đó.

Một khi bạn không hài lòng, bạn dễ dàng thay đổi mối liên hệ đang có, tìm một mối khác - cho tới khi bạn tìm được lợi lạc, thỏa mãn, sự an toàn và tiện nghi. Đó là những liên hệ bình thường giữa chúng ta - những tương quan trong thực tế. Một khi chúng ta đi tìm sự an ninh hay phúc lợi trong các tương quan, ta chỉ gặp toàn những bất đồng, vì người kia cũng đi tìm những thứ nói trên, y như chúng ta vậy. Khi một người cảm thấy mất an ninh, người đó sẽ nổi cơn ghen tức, có thể bạo động vì cảm thấy mất quyền sở hữu, vãn vãn... Liên hệ như vậy, dĩ nhiên là không có tình yêu! Đó là sự liên hệ thường xảy ra trong thế giới hiện tại. Chúng ta đối xử với nhau không có chút tình yêu nào, mà chỉ là sự chia sẻ các phúc lợi hay bốn phần.

Vậy ý nghĩa thật sự của liên hệ là gì? Khi chú tâm quan sát mối liên hệ giữa bạn và người khác, bạn có thấy đó là tiến trình của sự khám phá chính mình hay không? Khi khám phá được con người mình, bạn mới có được mối liên hệ chân chất, sự tương quan thật sự với người khác. Trong tiến trình tự hiểu mình, có nhiều điều không dễ chịu, có lúc nhiều phiền não, chộn rộn nữa. Khi nhìn thấy những gì mình không thích, bạn có thể bỏ mối tương quan đó để chạy theo một liên hệ khác dễ chịu hơn. Tóm lại, liên hệ không có ý nghĩa gì khi bạn chỉ muốn tìm tiện nghi, thỏa mãn. Trái lại, liên hệ sẽ tuyệt vời khi nó đưa tới sự khám phá chính mình.

Bình thường vì chúng ta không muốn khám phá con người thật của mình, nên ta đi tìm những liên hệ hời hợt, chỉ để thỏa mãn ước vọng được sống an ninh và tiện nghi. Như vậy, liên hệ mất hết ý nghĩa sâu xa và vẻ đẹp tuyệt trần của nó. Chúng ta chỉ có được mối tương quan thật sự

Tiếp trang B14



Nền thận trọng khi vào rút tiền ở máy ATM. Không nên vất bất cứ thứ giấy tờ nào vào các thùng rác gần đấy. Những thông tin quan trọng về trương mục ngân hàng của mình có thể bị đánh cắp. (Hình Tài Liệu)

SOUTH COAST STONE SUPPLY

CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN

WHOLESALE & RETAIL

- 10,000 SOFT WAREHOUSE & DISPLAY
- 30+ COLOR
- GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP
- FLOOR & WALL
- CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE

WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE

Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896

11654 Trask Ave., Garden Grove, CA 92643 (Giữa Newhope & Harbor)

ANIVERSARY SALES

STD 2x8 BALMORAL ROSE, BALW PEARL \$90

STD 2x8 BLUE PEARL, EMERALD PEARL, BLACK GALAXY \$280

SALES END 6-30-05

CONTRACTOR WELCOME

Mở cửa 7 ngày

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA

PHẠM NGỌC PHƯƠNG CHI, D.D.S.

9039 Bolsa Ave., # 103, Westminster, CA 92683

(Ngã tư Magnolia và Bolsa, sau tiệm 7-Eleven)

Phone: (714) 379-1322

Tận Tâm-kỹ Lượng-chữa Trị Theo Kỹ Thuật Tân Kỳ

Máy Móc Tối Tân-dụng Cụ Được Khử Trùng Tối Đa

Quý Vị Sẽ Không Lo Sợ Bị Lây Bệnh Truyền Nhiễm

Dịu Dàng, Kinh Nghiệm, Địa Điểm Thuận Tiện.

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ Hai tới Thứ Bảy: Từ 10:AM-7:PM

Trường hợp khẩn cấp không cần hẹn, xin cứ đến.

NHẬN MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

NHA KHOA TỔNG QUÁT

Bác sĩ chuyên khoa đảm trách

- * Bệnh nướu răng, răng sưng nhức.
- * Lấy gân máu * tẩy răng trắng.
- * Bọc răng, làm răng giả đủ loại.

NHA KHOA THẨM MỸ

- * Chỉnh răng, chữa răng mọc lệch.
- * Răng không đều, răng có kẽ hở...

NHA KHOA NHI DỒNG

- * Chữa trị sâu răng và săn sóc răng cho trẻ em.

Wireless World

14518 Brookhurst St. Westminster, CA 92683

(Cạnh Dakao Food To Go)

Tel: 714-531-6888

cingular

raising the bar™

- Phút gọi được chuyển qua tháng sau
- Phút gọi Mobile-To-Mobile miễn phí
- Gọi long distance và roaming miễn phí
- Phút gọi cho buổi tối và cuối tuần không giới hạn

T-Mobile

Family \$49.99 (2 lines)

- 500 anytime minutes
- Unlimited Nights and Weekends
- Unlimited Mobile-To-Mobile
- Free roaming and long distance
- \$10 for each additional line

verizon wireless

We never stop working for you™

NEXTEL

Sprint

Những tai nạn gây nên cái chết trên đường đi xảy ra dưới rất nhiều hình thức mà bạn không bao giờ có thể tưởng tượng hay để phòng được. Thật vậy, việc thú vật băng qua đường, cây gây ngã, gạch đá bay tứ tung... chính là những vũ khí tấn công nguy hiểm nhắm đến các người tài xế lái xe hơi vô tội. Một bài báo của ký giả Hal Karp trên tờ Reader's Digest sẽ cung cấp cho chúng ta một số hướng dẫn nhằm đối phó với những bất trắc kể trên, chúng tôi xin tóm lược và gởi đến bạn đọc.

Nguy hiểm bất ngờ² trên đường đi

YẾN TUYẾT

Theo tài liệu của liên quan đến việc cây gây chính phủ thì ngã, gạch đá rơi vãi, sơn đổ hàng năm có hay thú vật đứng giữa đường, khoảng 1.6 triệu Chỉ trong năm 2003 mà thôi, tai nạn xe hơi những loại tai nạn này đem đến cái chết của khoảng 600 người và đáng sợ hơn nữa là chúng đang có chiều hướng gia tăng. Từ năm 1999 đến 2003, những cái chết do các

mảnh kim khí từ xe hơi gây ra, tăng lên 43%, từ 298 vụ lên đến 427 vụ một năm. Trong khi đó, những tai nạn liên quan đến thú vật thì tăng 38%, từ 152 lên 210 vụ.

Vào tháng Ba năm 2005, Cynthia Malette, 61 tuổi, chỉ còn cách nhà của bà ở thành phố Yell Township, Iowa có một dặm mà thôi thì bà con nai chạy ra trước mũi xe. Bà Cynthia đạp thắng nhưng chiếc xe của bà vẫn tông vào một con nai và làm cho nó bị thương. Tuy bà Malette được an toàn nhưng chiếc xe của bà thì bị hư hại một bên hông.

Trong khi đó, vào tháng 8 năm ngoái, ông James Slobodnik, 71 tuổi, cũng là cư dân của tiểu bang Iowa, thì lại không được may mắn như bà Cynthia. Khi đang lái xe trên Highway 92, xe ông đụng phải một con nai và bị văng vào một cái hố khiến cho ông tử nạn tại chỗ. Hoa kỳ hiện đang phải đối phó với chuyện những con Bambi này. Con số nai đã tăng từ 500 ngàn lên đến 30 triệu trong vòng một thế kỷ vừa qua. Tính riêng ở Texas không thôi, hiện nay đang có 3.5 triệu con nai sinh sống, so với con số chỉ có 225 ngàn vào năm 1940. Một nguyên nhân đưa đến tình trạng nai xuất hiện ở nơi dân cư là vì môi trường sống của chúng bị hủy hoại. Ông Keith Knapp, giám đốc của University of Wisconsin's Deer-Vehicle Crash Information Clearinghouse nói: "Chúng ta đang càng ngày càng xâm phạm vào lãnh thổ của các con nai và đó chính là vấn đề."

Jim Nail, một kỹ sư lo về an ninh giao thông ở Colorado nói: "Thật khó có thể cảnh giác cho dân chúng biết là những thú vật sẽ xuất hiện lúc nào và ở đâu." Ở tiểu bang của ông Nail thì số xe bị tai nạn do đụng vào mấy con nai tăng gấp ba lần tính từ năm 1993 đến nay. Colorado không phải là tiểu bang duy nhất có vấn đề kể trên, bởi vì căn cứ theo một cuộc tìm hiểu của Utah University vào năm 2003 thì tiểu bang Utah cũng gặp phải vấn đề nan giải về việc tai nạn xe hơi xảy ra do đụng phải mấy con nai đi lang thang.

Nai không phải chỉ là loài vật bốn chân gây nên những tai nạn. Tỷ số nhưng con "Moose" (Nai có gạc lớn và cứng ở Bắc Mỹ) ở Hoa Kỳ hiện cũng gia tăng. Trước đây, vào khoảng thập niên 1970, người ta không hề thấy bóng dáng của chúng nhưng bây giờ thì những đàn Moose này đang xuất hiện ở những tiểu bang miền Đông như New York, Connecticut, Massachusetts và con số này được ghi nhận khoảng một ngàn con. Những tai nạn xảy ra do việc đụng xe vào mấy con vật này nhiều khi rất nặng nề. Cứ thử tưởng tượng với chiều cao 6 feet và cân nặng chừng nửa tấn của nó, dĩ nhiên đụng vào các con Moose này thì dễ chết hơn là đụng vào nai. Tỷ lệ thương vong từ tai nạn xe hơi liên quan đến con vật này là 1/250, so với số 1/5000 nếu đụng phải con nai... Nếu một con Moose bị xe đụng, nó thường văng lên trên đầu máy hay trần xe hơi và thường chui luôn qua kính xe phía trước. Bill Woytek, một chuyên viên trông coi chương trình về Deer và Moose của Massachusetts Division of Fisheries and Wildlife kể lại là ông đã chứng kiến một xe hơi đụng phải con Moose và cái trần xe bay đi như người ta mở một cái hộp đồ ăn.

Những chuyên viên lo phòng chống tai nạn xe hơi

đụng thú vật, muốn nhắc nhở các tài xế lái xe hơi nên lưu ý đến những đoạn đường có dấu hiệu để phòng thú vật xuất hiện trên đường đi. Bên cạnh đó, người ta đang hy vọng là sự phản chiếu của đèn xe khi chiếu vào một hàng rào nhiều màu bên đường sẽ giúp giảm thiểu tai nạn. Loại ánh sáng đặc biệt này lóe lên khiến cho mấy con vật dừng lại cho đến khi xe đi khỏi. Nhờ vào phương pháp này, những tai nạn xe hơi giảm xuống mức 68% dọc theo Highway 36 ở Boulders. Một phương pháp điện tử khác đã được thử nghiệm trong 12 tiểu bang đó là việc thiết lập một hệ thống bên nhảy (sensor) nối với bảng dấu đi đường để tự động chiếu sáng lên, hầu báo hiệu cho tài xế biết là có thú vật ở trên đường.

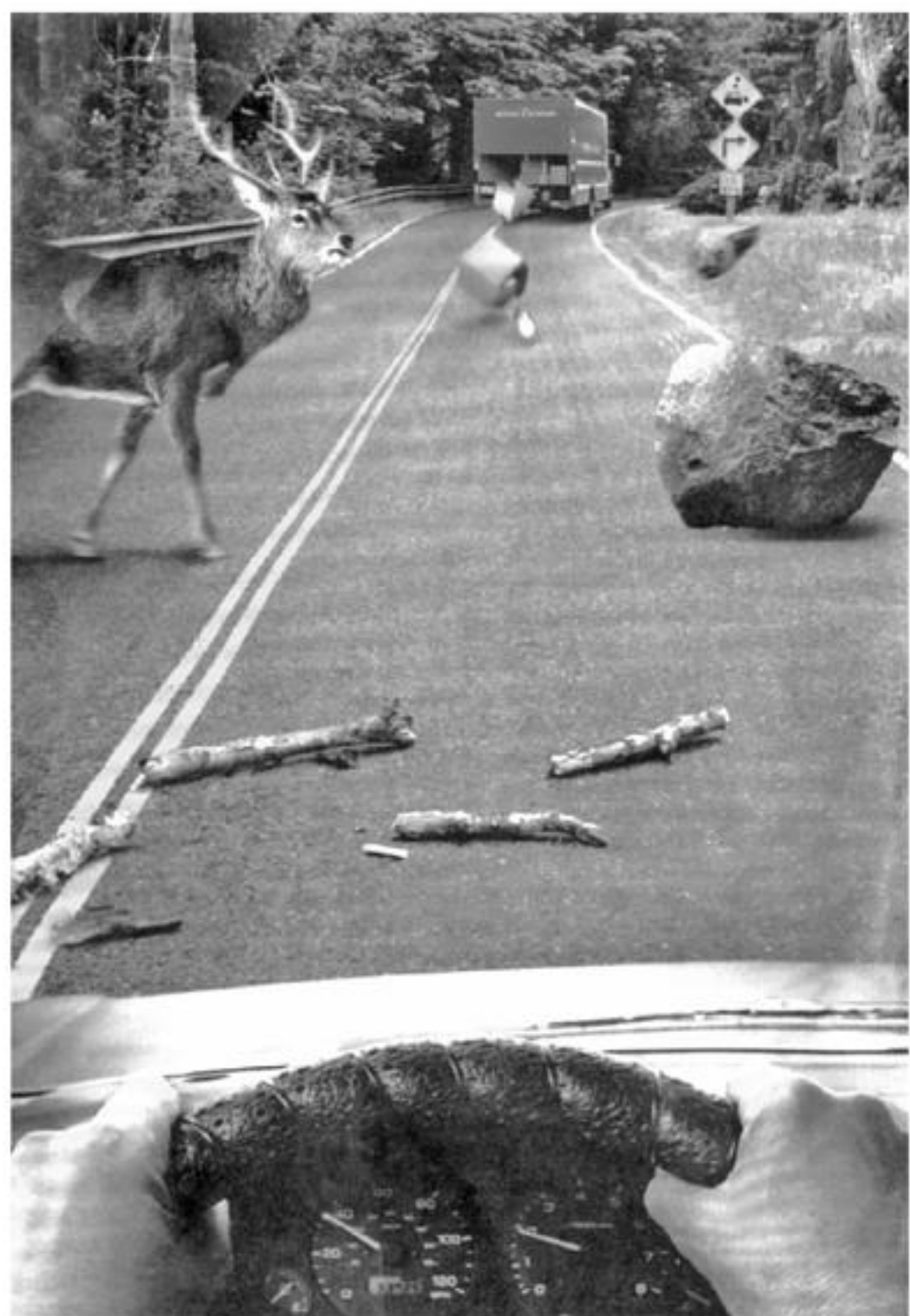
Một phương cách khác được xem là rất có hiệu quả nhưng rất tốn kém đó là việc vào năm 2003, cơ quan Insurance Institute for Highway Safety cho thiết lập một hàng rào chắn ngăn không cho thú vật chạy băng qua đường và xây một lối đi ở bên trên và ở bên dưới đường đi cho thú vật sử dụng. Sự ước tính xây dựng cho mỗi dặm (mile) hàng rào này tốn đến 42 ngàn Mỹ kim. Còn những lối đi ở bên dưới (underpasses) thì tốn kém hàng triệu đồng.

Hiện những nhà nghiên cứu đang chờ đợi sự chuẩn thuận của cơ quan FDA về việc cho các con vật kể trên dùng thuốc ngừa thai. Bên cạnh đó, việc săn bắn nai và Moose cũng đang được khuyến khích vì có thể giúp giảm thiểu sự gia tăng của các loại thú vật kể trên.

Cây giết người

Một cây oak cao 50 foot ngã xuống và đè chết hai

Tiếp trang B14



CALIFORNIA CABINETS

DECORATIVE & DESIGN KITCHEN

Toll Free: 866-880-8999 * Fax: 714-901-1544

Tel: 714-901-1500, 901-8708, 901-6702

Installation 3 miếng Granite 2x8 sẽ được
FREE 1 Double Sink Stainless Steel under mount 18G
(có 3 model để chọn)

FREE Estimate around 20 miles.

Buy 2 get 1 Free: Cherry solid wood cabinet for garage

SHOW ROOM
7610 Garden Grove Blvd.
Westminster, CA 92683

Range Hood
STAINLESS STEEL 36"
(580 CFM)

\$799-30% OFF SALE \$559

Một Kitchen trên \$7,000
có luôn công lắp ráp
(Granite Counter Top only)
FREE 1 ống hút khói,
auto clean
stainless steel và
1 sink stainless steel

Hết hạn ngày 14/7/2005

Special Discount cho Constructor

MÓN MỚI! BÒ BÍT TẾT, NGON HẾT BIẾT!

Ăn sang,
đãi khách!
Bò hạng nhất!
Mùi vị tân kỳ!

Chỉ có **\$7.95** 1/2Lb.

★ Hủ tiếu Nam Vang kiểu Sài Gòn.
★ Cá hấp mỡ hành cuốn bánh tráng rau sống.
★ Bánh cuốn trắng tay lừng danh từ năm 1991.
★ Bún chả Hà Nội với miếng thịt nướng
dòn ngoài mà lại mềm trong.
★ Chả giò tôm cua bánh tráng Việt Nam.

TÂN HỒNG MAI RESTAURANT
9856 BOLSA AVE., WESTMINSTER,
CA 92683 (góc Brookhurst)
Phone : (714) 839-3788
Mở cửa: 9 AM - 9 PM Nghỉ ngày thứ Ba

Family Planning Medical Center

ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai
(Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome
Same Day Appointment

(714) 547-9495

www.FamilyPlanningMedcenter.com

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday:
9 AM - 5 PM


TỔ HỢP LUẬT SƯ
KARL J. KNUDSON


12966 Euclid St., Suite 520, Garden Grove, CA 92843
 Tel: (714) 537-7000 • Fax: (714) 242-1691

3180 University Ave. # 250, San Diego, CA 92104
 Tel: 619-563-5000 • Fax: 714-242-1691

LOS ANGELES - RIVERSIDE -
 SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG

1 (888) 260-8100

LUẬT DI TRƯ

Bảo lãnh vợ chồng, Fiance, Cha mẹ, con cái, anh chị em, xin thẻ xanh cho diện PIP, Du học sinh.
 Chúng tôi có văn phòng ở VN để lo cho thân nhân của quý vị.

ĐẶC BIỆT:

Quý vị có thân nhân ở VN muốn qua Mỹ du học, du lịch, kinh doanh, làm việc, chúng tôi chỉ nhận lệ phí khi đã có kết quả.



TAI NẠN XE CỘ

Đặc biệt những trường hợp gây tử vong hoặc thương tích trầm trọng coma, tê liệt nửa người, toàn thân, đốt xương sống, các trường hợp bị thương cá nhân.

KHAI PHÁ SẢN
 từ **\$295.00**

Văn phòng đại diện cho thân chủ trước tòa phá sản để bảo vệ quyền lợi của thân chủ.

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT - MỸ

LÂM, THOMPSON, & PARK

12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840
 Tel: (714) 636-0999 • Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
 - Từng là Biện lý (District Attorney) quận Los Angeles.
 - Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.
 - Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.

CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ: Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.



Khẩn cấp xin gọi số:
(714) 636-0999

Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ



HOUSE OF IMPORTS
Nobody Beats The House!

Chúng tôi thật hân hạnh phục vụ cho cộng đồng người Việt

MỜI QUÝ VỊ ĐẾN VỚI HOUSE OF IMPORTS HÔM NAY ĐỂ CHỌN TRÊN 700 CHIẾC XE MERCEDES-BENZ CŨ VÀ MỚI



Xin gọi hôm nay để nhân viên Việt Nam có thể giúp đỡ quý vị trong việc chọn lựa các loại xe

Kevin Cao & Kim Huỳnh

CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP ĐỠ QUÝ VỊ TRONG NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH VAY MƯỢN VỚI APPROVED CREDIT!

866-885-6864

6862 Manchester Blvd., Buena Park 90621 • www.mbz.com

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY
 10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708
 Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • **TÂN LÊ**
1% or 1.75%
 ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (4.327 APR)	INTEREST ONLY	30 YR. PAYMENT	15 YR. PAYMENT
\$250,000	\$804	\$901	\$1,241	\$1,890
\$350,000	\$1,125	\$1,262	\$1,737	\$2,647
\$450,000	\$1,447	\$1,622	\$2,234	\$3,403
\$550,000	\$1,769	\$1,983	\$2,730	\$4,159
\$650,000	\$2,090	\$2,343	\$3,226	\$4,915
\$750,000	\$2,412	\$2,704	\$3,723	\$5,671

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan. INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!
 Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!
 No income documentation program available!
 Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!



SOLD

Fabulous House in FONTANA: 380, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**



SOLD

Heart of IRVINE Home: 480 + A Huge Loft! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.



SOLD

Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds, Gác McFadden and Harbor. 15946 Robson CL VACANT! **\$450,000**

OC WIRELESS

T-Mobile authorized dealer

Mở line mới - Gởi phone 50 tiểu bang






NOKIA SAMSUNG MOTOROLA SONY

FREE và SALE các loại phone Tri-band đổi mới, camera, quay phim, chụp hình nghe nhạc MP3, xem phim video

SPECIAL: nhậm chép phim nhạc đủ loại vào phone, set up Internet, sport score gửi hình, gửi video qua phone

14291 Euclid St, Suite D110
 Garden Grove CA 92843
 Tel: 714-554-7610 Fax: 714-265-5403
 TOLL FREE: 866 - 554 - 7610

Additional restrictions apply; see printed materials and T-Mobile's Terms and Conditions, viewable at www.t-mobile.com for details. Limited time offer and subject to change without notice. T-Mobile is a registered trademark of Deutsche Telekom AG. © 2005 T-Mobile USA, Inc.



C A F E

GALAXY CAFE

Ngày mới được bắt đầu tại đây

414 N. Euclid Street, Santa Ana, CA 92703



Gia Đình Cùng Đọc

Readers

GIỚI THIỆU:

Mỗi ngày Người Việt đang một câu chuyện song song với nhật báo The Los Angeles Times, trang Living số báo xuất bản cùng ngày, với sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi đề nghị cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

Ignatz và Cuộc Chạy Đua Lớn

MEL GILDEN

Viết cho báo Times

PHẦN 2

Tiếp theo kỳ trước: Ignatz, con gấu hành tinh nhồi bông bị một con chó đen to lớn tên Levi lôi đi tại cuộc đua Zoom-Mobile.

Levi, con chó đen to lớn nhảy tung tăng với Ignatz trong miệng.

"Levi, đứng lại!" Charlie, chủ con chó la lên từ mái phía sau Ignatz, nhưng Levi chẳng để ý gì lời của chủ. Nó đang chạy chơi vui quá.

Ignatz hy vọng Charlie nhanh nhanh đuổi kịp chúng vì người nó nhờ nhai nước dãi của con Levi. Dù vậy, Ignatz vẫn thích thú 'chuyến đi' này. Nó thích quang cảnh nhộn nhịp của cuộc đua Zoom-Mobile và nó nhìn cho đã từ trên miệng con Levi.

Những lá cờ bay phấp phới trong gió, và có cả một ban nhạc jazz nằm tay chơi đang hòa tấu nhạc jazz. Nó thấy người ta ăn xúc xích bọc bột bắp, uống nước ngọt sô đa. Một số người đeo những mẫu hình xe mui trần trên đầu. Một người đàn ông đang phát những điều lệ chế tạo một chiếc xe mui trần để chạy đua cho những tay đua năm tới.

Trên đỉnh đồi, Ignatz thấy 10 chiếc xe

đua xếp hàng chuẩn bị chạy. Những cô bé, cậu bé đội mũ an toàn, ngồi sẵn trong xe đua. Mất kính chắn gió được kéo xuống che mắt.

Charlie chạy đến chiếc xe đua của mình. Chiếc xe sơn màu đỏ và có một con số 3 màu trắng thật lớn trên đầu xe. Cậu bé đội mũ an toàn và đeo kính che mắt lại.

Một người đàn ông mặc quần len, áo sơ mi tay ngắn, đeo cà vạt màu vàng, leo ba bậc thang lên một cái bục nhỏ. Ông ta đưa một cái loa lên miệng. "Thưa quý vị, cuộc thi đua bắt đầu!" ông ta la lớn.

Charlie và những tay đua khác nắm chặt lấy tay lái. Người đàn ông trên bục thổi còi, và các tay đua bắt đầu lái xuống ngọn đồi. Cùng lúc đó, Levi nhảy vào đường đua và chạy theo Charlie. Nó thả Ignatz vào cái ghế nhồi bông trên xe, cạnh Charlie.

"Đuổi con chó đó ra khỏi đây ngay," người đàn ông cầm cái loa hét lên.

Ignatz khoai chí vô cùng. Nó chưa bao giờ tham dự một cuộc đua. Nó sẽ giúp Charlie bằng mọi cách.

Thứ Tư: Liệu Ignatz có giúp được Charlie thắng cuộc đua xe không?

Truyện này sẽ đăng trên trang web báo Times tại địa chỉ www.latimes.com/kids.



"Levi, stop!" Charlie his owner cried from far behind Ignatz, but Levi didn't pay any attention. He was having too much fun.

Ignatz hoped Charlie caught up with them soon because he was getting all sloppy with dog spit. Even so, Ignatz was enjoying his ride. He loved the pageantry of the Zoom-Mobile race, and he saw plenty of it from Levi's mouth.

Flags flapped in the wind, and a five-piece Dixieland band played jazzy music. He saw people eating corn dogs, and drinking soda pop. Some people wore little model racing cars on their heads. One man was passing out the official rules for building a Zoom-Mobile racer to next year's hopefuls.

At the top of the hill, Ignatz saw 10 racing cars lined up and ready to go. Boys and girls, all wearing bicycle helmets, were already sitting in their racers. Goggles were pulled down over their eyes.

Charlie ran to his racer. It was painted red and had a big white number 3 on the top. He put on his helmet and goggles.

A man wearing plaid pants, a white short-sleeved shirt, and a gold tie climbed three steps to a small podium. He lifted a bullhorn to his lips. "Ladies and gentlemen, get ready to race!" he called out.

Charlie and the other drivers firmly gripped their steering wheels. The man on the podium fired his pistol, and the racers started rolling down the hill. At the same moment, Levi leaped onto the racetrack and ran after Charlie. He dropped Ignatz next to Charlie on the racer's little seat.

"Get that dog out of there," the man with the bullhorn shouted.

Ignatz was very excited. He had never participated in a race before. He would help Charlie any way that he could.

Wednesday: Will Ignatz help Charlie win the race?

This story will be on The Times' website at latimes.com/kids.

Nguy hiểm bất ngờ trên đường đi

Tiếp trang B12

nhân viên bảo trì khi họ lái xe truck đi qua khu vực Lake Pokegama ở Minnesota vào tháng 9 năm ngoái. Dennis Kortekaas, chủ tịch hội đồng thị xã Township nói: "Dưới con mắt của một người thường thì cái cây này có vẻ tốt vì lá còn xanh, thế nhưng khi nó ngã xuống mới thấy trong ruột của thân nó đã bị rỗng."

Trường hợp bị cây đè chết hiểm khi xảy ra nhưng đã có những chứng cứ cho biết là mỗi năm có ít nhất là một người chết vì cây ngã. Thế nhưng theo cuộc điều tra của báo Readers Digest thì chỉ trong năm 2004 mà thôi, đã có 5 vụ tử thương liên quan đến cây cối, xảy ra ở New Jersey, Virginia, Tennessee và Louisiana. Tai nạn khủng khiếp nhất xảy ra ở New York khi vào buổi chiều tháng Tư năm 2004, một cây cổ thụ 50 tuổi đã rớt xuống chiếc Toyota Runner của gia đình Spruck gồm hai vợ chồng và đứa con gái tên Kristina mới 6 tháng. Bị sức ép đè dẹp, chiếc SUV của họ lăn nhiều vòng trước khi nằm lật ngửa. Cả Suzanna và Stephen Spruck chết tại chỗ. Riêng con bé Kristina thì lại may mắn sống sót và chỉ bị thương nhẹ.

Sau tai nạn này, ông Frank Buddigh, một chuyên viên về thực vật học đã liên lạc với bộ giao thông của tiểu bang để công hiến những hiểu biết chuyên môn của ông. Ông Buddigh đã kinh ngạc khi tìm biết được rằng NewYork không hề có một tiêu chuẩn căn bản nào trong việc lượng định cây. Trên đường lái xe về chỗ ở, ông Buddigh đã quan sát và ghi nhận có đến 300 cái cây cần được đốn bỏ vì chúng đã chết hay khô đi rồi, cũng như có thể gãy đổ bất cứ lúc nào. Cây thường cần nặng hàng tấn và khi nó ngã xuống nó có thể đè bẹp dìm cái xe lại.

Để phản bác lại lời phê bình của Buddigh, ông Robert Dennison, phát ngôn viên của Bộ Giao thông New York nói là hàng năm, có đến 500 cây được chặt bỏ ở tiểu bang này.

Trong khi đó, Bruce Fraidech, phó giám đốc của Barlett Tree Research Laboratories ở North Carolina báo động rằng phần lớn cây được trồng từ sau Thế Chiến Thứ Hai cho nên nó đã quá già rồi.

Những chuyên viên thực vật cũng như những nhân viên hành pháp khuyến dân chúng hỗ trợ trong việc quan

sát và báo cáo cho họ biết tình trạng của cây cối chung quanh khu vực của mình. Nếu thấy những cành cây quá khó, những vết nứt to lớn trên thân cây, lá cây nhỏ, xỉn màu, rễ cây trơ ra một cách bất thường thì đó là những dấu hiệu nguy hiểm cần được thông báo cho các cơ quan liên hệ của chính phủ.

Những mảnh vụn nguy hiểm

Vào nửa đêm ngày 22 tháng 2 năm 2004, Maria Federick đang lái xe đang sau một chiếc U Hall trên xa lộ 405 ở Seattle. Bỗng nhiên một bức vách của phần sau chiếc xe U Hall bị sút ra, văng về phía đằng sau, đập xuống mặt đường bề thành từng mảnh. Một miếng lớn nhất dài khoảng 5 foot thì đâm thẳng vào tấm kính xe phía trước và đập vào đầu Maria, đánh bể nửa khuôn mặt của cô. Thế nhưng cô không chết. Bác sĩ đã phải khâu phẫu 16 tiếng đồng hồ để cố tái tạo mặt của cô và sau đó, Maria phải trải qua không biết là bao nhiêu cuộc chữa trị bằng vật lý trị liệu. Hiện nay thì Maria có thể nói tuy rất ít. Cô không nhìn được và không có vị giác. Cô thường bị nhức đầu khủng khiếp cũng như cảm thấy tê liệt hẳn một bên má.

Cơ quan AAA Foundation for Traffic Safety đã cung cấp một bảng báo cáo về sự nguy hiểm của những mảnh vụn (debris). Đây là nguyên nhân gây nên 25 ngàn vụ đụng xe

hàng năm và khiến cho 90 người chết. Tuy nhiên, theo Gettry Forbes, người cầm đầu cuộc nghiên cứu của cơ quan AAA, thì chúng ta có thể đề phòng những tai nạn xảy ra. Cơ quan này muốn có một sự trừng phạt nặng hơn dành cho những kẻ bất cẩn. Họ cho rằng chính phủ liên bang cho phép tiểu bang coi thường vấn đề với gạch và mảnh vụn vương vãi trên đường đi và là nguyên nhân gây ra tai nạn. Tòa án thường chỉ phạt vài hay cảnh cáo người tài xế cấu thả về việc xả rác hay không cột, đóng kỹ đồ chở trên xe mà thôi.

Trong trường hợp của Maria, người tài xế của chiếc U Hall chỉ bị phạt vài có 388 Mỹ kim vì xả rác và không cột kỹ đồ sau xe. Hẳn ta cũng chỉ phải trả thêm 640 Mỹ kim vì lái xe với bằng lái xe bị treo và không có bảo hiểm xe.

Đôi khi, những nạn nhân có thể được ánh sáng của công lý soi đường nếu thưa gởi ra tòa. American Compressed Steel ở Kansas City, chuyên mua bán hàng kim khí đã phải bồi thường cho gia đình của một cô con gái mới có 25 tuổi bị giết chết bởi một miếng kim loại nặng 37 pounds bay khỏi cái xe truck của công ty kể trên, và đập bể cái kính phía trước xe có ý đập bể đầu của cô.

Cơ quan AAA cũng báo cáo là phần đông những chiếc xe chở hàng to lớn hay vi phạm luật lệ về việc chuyên chở

những mảnh vụn, cũng như không cột hàng kỹ lưỡng. Họ yêu cầu giới chủ nhân của dịch vụ thương mại này chú ý đến việc bảo trì từ bánh xe, cho đến thắng xe và máy móc.

Đi nhiên những công y xe vận tải phản bác lời phê bình này ngay. Ông Mike Russell, phát ngôn viên của American Trucking Association nói: "Chúng tôi tuân theo những luật lệ của tiểu bang về việc bốc dỡ đồ vật, hàng hóa một cách an toàn. Những kẻ thực sự vi phạm luật lệ là những người tiếm tiền và muốn tự chất hàng cho mình ở nhà kia."

Những nhà lập pháp của các tiểu bang hiện đang tranh đấu để thành hình một vài đạo luật trừng phạt việc không đóng cột kỹ hàng hóa hay xả rác. (YT)

Giữa Người Với Người

Khám phá chính mình

Tiếp trang B11

khi có tình yêu - không phải sự thỏa mãn. Và tình yêu chỉ hiện hữu khi có sự quên mình, khi có cảm thông sâu xa, không chỉ giữa hai người mà với những gì cao đẹp nhất. Điều này chỉ xảy ra khi cái Ngã của "cái tôi" của bạn đứng một chỗ được, khi bạn hiểu rõ hoạt động của các tầng lớp tâm thức khác nhau trong mình. Chúng ta đều có những giây phút thương yêu thật lòng, không suy nghĩ, không có ý đồ gì, nhưng đó là những giây phút khá hiếm hoi. Tình yêu phiên diện thường đưa ta tới ý hướng muốn chiếm hữu, từ đó gây ra những khác biệt, ghen tuông và đòi hỏi - đưa ta tới khổ đau, không phải hạnh phúc... (Trích The First and Last Freedom)

LS GATEWAY
REALTY & MORTGAGE, INC.

9039 Bolsa Ave. #308,
Westminster, CA 92683
Phone: (714) 894-3477
Fax: (714) 894-3478

22272 Ranchero Ave.,
Garden Grove

4 Units Apartments trên khu đất rộng 8,520 sqft., khu nhà ở tổng cộng 4,492 sqft. Xây năm 1963. * 1 units với 2 phòng ngủ / 1.75 phòng tắm. * 3 căn còn lại với 2 phòng ngủ / 1.50 phòng tắm kiểu Townhouse. Chủ nhà và người đang thuê giữ gìn rất kỹ lưỡng, đang cho thuê với giá hiện tại trong vùng. Xin xem trước bên ngoài và xin gọi Peter (714) 713-4311 để biết thêm chi tiết. Giá bán \$985,000. Gần góc đường Trask & Harbor.

12172 & 12182 Edinger Ave.
Santa Ana

35 Units Apartments với 1 / 2 / 3 phòng ngủ trên khu đất rộng trên 50,000 sqft. 2 building cách biệt, xây năm 1986 và 1988 với công rào an toàn, với remote để ra vào, được chăm sóc và giữ gìn kỹ lưỡng, đang cho thuê với giá đầy đủ, không bao giờ trống, lại tức hàng tháng \$38,000. Giá bán \$6,500,000. Gần góc đường Edinger & Harbor.

9602 Madison Ave.,
Westminster

4 units apartment trong trung tâm Little Saigon trên khu đất 7,680 sqft., khu nhà ở 3,584 sqft. Xây năm 1963. * 4 units đều 2 phòng ngủ / 2 phòng tắm. Đang cho thuê \$1,200 cho mỗi căn, xin xem trước bên ngoài. Giá bán \$1,135,000. Gần góc đường Bolsa & Bushard.

PETER B. PHUNG
Direct: 714-713-4311
Email: PeterPhung@LSGateway.com

Chúng tôi còn có những bất động sản khác đang có trên thị trường, tùy theo nhu cầu của quý vị. Xin gọi Peter Phung (714) 713-4311



OLYMPIC SWIMMING SCHOOL TRƯỜNG DẠY BƠI LỢI

13052 Kerry St., Garden Grove CA

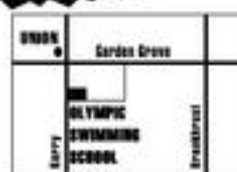
714. 537-6233 (24 Hrs)

NẾU CÓ Ý MUỐN HỌC BƠI LỢI: CÓ LỚP HỌC CHO GIA ĐÌNH HOẶC NHÓM

- LỚP HỌC CHO CÁC BÀ NỘI TRỢ, NGƯỜI LỚN
- LỚP HỌC CHO NHÀ TRƯỞNG, NHÓM BẠN HOẶC MẪU GIÁO
- LỚP HỌC CHO EM BÉ VÀ TRẺ EM

HỒ BƠI
TRONG NHÀ
VÀ NƯỚC ẤM

CÁN NGƯỜI
DẠY BƠI
CÓ KINH NGHIỆM
TỪ 25 - 35 TUỔI



GIỜ MỞ CỬA: Mon. - Fri. 7AM - 7PM □ Sat. 8AM - 3PM □ Sun. Theo hẹn



WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC

Y Khoa Gia Đình Phụ Nữ, Trẻ Em, Chuyên Khoa Nội Khoa, Người Già
Nhận làm Bác Sĩ Gia đình. Nhận hầu hết mọi bảo hiểm và MSI

Ngày thường từ 9 am - 7 pm. Mở cửa luôn thứ Bảy & Chủ Nhật

CẬP NHẬT HÓA VIỆC CHỮA TRỊ CÁC BỆNH

- | | | | | | |
|---------------|-------------|---------------|------------------|-------------|---------------------|
| * Khó Thở | * Xốp Xương | * Nhức Lưng | * Yếu Sinh Lý | * Xón Tiểu | * Lãng Trí |
| * Sưng Phù | * Cao Máu | * Đau Ngực | * Ho Dai Dẳng | * Vẩy Nén | * Migrain |
| * Thiếu Máu | * Cao Mỡ | * Đau Bụng | * Ngột, Chảy Mũi | * Mất Ngủ | * Gout, Thống Phong |
| * Béo Phì | * Cao Đường | * Đau Gân Cốt | * Ngứa, Mề Dại | * Nóng Mặt | * Viêm Xoan |
| * Tiêu Hóa | * Nhức Đầu | * Chóng Mặt | * Tiểu Chảy | * Đổ Mồ Hôi | * Sạn Thận |
| * Nhiễm Trùng | * Nhức Cổ | | | | |

Quang tuyến Toàn thân (X Ray), Đo Tim,
Tiểu Đường, Nước Tiểu, Hổng Cầu, Chức Năng
Phổi, Thính Giác, Nhấn Áp, Cholesterol Panel,
Hg A1 C, Nồng độ Oxy, Đo Loãng xương
(Bone Density), Nhiễm Trùng
Bao Tử (H. Pylori), và nước biển.

Bác Sĩ Tập Luyện Chăm Lo Nghiêm Cẩn Các Bệnh Dày Dưa Khó Dị
Kính Già - Yếu Trẻ - Vui Vẻ Với Bệnh Nhân

MEMORIALCARE®
ORANGE COAST MEMORIAL MEDICAL CENTER



JACKLYN DO, M.D.
Diplomate, American Board
of Family Practice
Cộng tác với Kaiser Permanente



NGÔ BÀ ĐỊNH, M.D.
Diplomate, American Board
of Internal Medicine
Assistant Professor at UCI Medical Center



NGUYỄN HỮU VƯƠNG, M.D.
Diplomate, American Board
of Internal Medicine
Cộng tác với Kaiser Permanente

WESTMINSTER MEDICAL OFFICE, INC
10141 Westminster Avenue #E, Garden Grove, CA 92843
Góc Westminster và Brookhurst (Đuối Lầu - Góc Bó 7 mán Anh Hồng)

Phone: 714-467-4321
Fax: 714-467-4311

Chúng tôi mật hành diện hợp tác với bệnh viện Orange Coast Memorial Medical Center,
một bệnh viện hoạt động bất vụ lợi duy nhất ở vùng Fountain Valley và Huntington Beach.
Bệnh viện Orange Coast Memorial là một trong những bệnh viện mới nhất của quận Cam,
cung cấp dịch vụ y tế toàn khoa với chất lượng chăm sóc cao. Tất cả trong một trường thời
mới, thuận tiện trong việc di chuyển và đưa đón trong vùng Little Saigon.

Những dịch vụ bao gồm:
• Phòng cấp cứu 24 tiếng hoạt động thường xuyên.
• Trung tâm hộ sinh hiện đại với phòng sản sóc đặc biệt cho trẻ sơ sinh.
• Trung tâm tim mạch mới nhất ở quận Cam.
• Có nhân viên Việt Nam; phối hợp viên Việt Nam đến thăm bệnh nhân hàng ngày.

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD DENTAL IMPLANT CENTER



Dental
Specialist
Group

* HARRY HARAJAND, DDS., MD.

Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.

* RICHARD SIMJEE, DDS.

Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.

* GARY SANNERS, DDS.

Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.

* DIANE TRẦN, DDS.

Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:

13309 Brookhurst St.
Garden Grove CA 92843

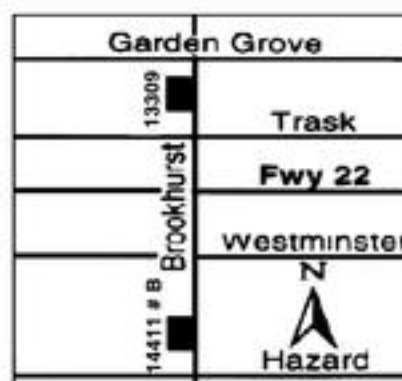
(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)

Văn Phòng 2:

14411 Brookhurst St., Suite B
Garden Grove CA 92843

(góc Brookhurst và Hazard)

714. 537-3769



MỘT RỪNG XE MERCEDES-BENZ TUYỂN CHỌN MỚI & CŨ BÁN NGOÀI NƯỚC ĐỨC

LEASE XE GIÁ RẤT RẺ
THỜI GIAN CÓ GIỚI HẠN,
XIN ĐẾN GẤP!!



Xin gọi **ANDY TRAN**
your Mercedes-Benz Sales Consultant

714-875-0723 cell
atran@fjmercedes.com

Andy nói tiếng Việt rành rẽ

Lựa chọn vừa ý và tiết kiệm

Đó là "ưu điểm" khi đến với Andy Tran



Mercedes-Benz

FLETCHER JONES MOTORCARS

NEWPORT BEACH

Jamboree at the 73 • 800.927.3576 • fjmercedes.com

*Up to \$1,000.00. Excludes AMG's and SLK's. Pre-owned offers expire 72 hours after publication. Subject to prior sale.

Bangsa Champa

Tìm về với một cội nguồn cách xa

VỀ VỚI VÙNG ĐẤT CỘI NGUỒN

DOHAMIDE & DOROHIEM

Hậu quả của đại nạn dân tộc suy vong và nhiều năm sống cách biệt trong không gian, quả thật là thảm thía!

Tuy nhiên tôi cũng bồi hồi xúc động khi nhận ra những nét văn hóa cổ truyền tương đồng còn được bảo lưu trong cuộc sống của người Chăm Phan Rang và người Chăm Châu Đốc. Mặc dù dưới thời Minh Mạng (1837) đã có những biện pháp gắt gao để Việt hóa trang phục Chăm nhưng người phụ nữ Chăm vẫn can trường gìn giữ được cái chân mặc (váy) của mình, chiếc khăn đội trên đầu được vắt qua vắt lại theo cùng một kiểu dáng. Và nhất là chiếc áo dài duyên dáng được may theo kiểu chui đầu không xẻ vạt. Giữa người Chăm Phan Rang - Phan Rí và người Chăm Châu Đốc, Tây Ninh, Kampuchea có khác biệt ở cổ áo.

Cổ áo của người phụ nữ Chăm Châu Đốc là loại cổ đứng trong khi ở Phan Rang - Phan Rí thì cổ áo tương tự như cổ áo bà ba ở trong Nam. Thể hiện một hướng thẩm mỹ đặc thù Chăm, một số cổ mặc chiếc áo dài với phần thân được may với một số mảnh vải màu khác nhau, khá lạ mắt.

Người phụ nữ Chăm miền Trung mặc chiếc áo dài cổ truyền ngay cả khi đi làm việc vất vả ở ngoài đồng áng. Chi tiết này càng làm cho một người Chăm sống cách xa với vùng đất cội nguồn nhưng tôi cảm thấy trân quý bao nhiêu đối với đức kiên trì của người phụ nữ Chăm ở đây trong việc bảo tồn văn hóa Champa, trong đó có lối ăn mặc truyền thống kể trên.

Một số công trình nghiên cứu và bài viết của các tác giả Tây phương tìm hiểu về xã hội người Chăm, hầu như đã không quan tâm đến khía cạnh kể trên, và thay vào đó, thường mang chế độ mẫu hệ ứng dụng vào để nhận diện mô thức mang tính lý thuyết.

Năm 1950, một nhân sĩ được giới thiệu là người thuộc dòng dõi quý tộc Champa, cố Dương Tấn Phát, vào thời Pháp thuộc đã làm đến chức cao nhất được dành cho người Chăm là Tri Huyện An Phước (Phan Rang), đã có đệ trình một dự thảo Hộ luật, nội dung mang tính qui định (prescriptive). Dự thảo này còn nêu lên những tranh cãi từ các địa phương nhưng không có thỏa hiệp dứt khoát nên sau đó đã bị bỏ lửng trong tình trạng cứu xét dang dở.

Vào năm 1967, cố tiến sĩ Nguyễn Khắc Ngữ 7 đã có ấn hành tập tiểu luận "Mẫu hệ Chăm" phân tích dự thảo kể trên dựa vào khung pháp lý của Dân luật Việt Nam, đánh dấu một nhu cầu và quan tâm đến định luật phong tục cho người Chăm trong xã hội Việt Nam hiện đại.

Vấn đề được đặt ra vẫn là vấn đề phương pháp tiếp cận. Để khỏi sa vào lối mòn của luận thuyết có tính chất lý tưởng hoặc cục bộ địa phương, thiết nghĩ không có phương pháp nào thích hợp và hữu hiệu hơn là phải thực hiện những cuộc nghiên cứu thực địa, đi từ chính thực trạng của truyền thống và những diễn biến bao trùm toàn bộ xã hội Chăm mang sắc thái đa dạng về tôn giáo và địa phương, để phân tích và xây dựng một định hướng chung.

Trong xã hội Chăm, từ xưa, đứng đầu Nagar Champa để quán xuyến việc nước luôn luôn là một Patao, một vị vua dân ông. Nhưng trong đời sống tâm linh cổ truyền, vị Quốc Mẫu Champa là Pô Inư Nagar là một người dân bà. Trong sinh hoạt dân gian của đời thường, người phụ nữ Chăm được đặt vào vị thế trung tâm quán xuyến gia đình để cho giới đàn ông đi lo việc nước bên ngoài.

Hình H.39 kể bên là một phụ nữ mặc áo dài, đầu đội thúng ở Plây Ba Láp (Phước Nhơn, Phan Rang) gọi là bà Phích, nguyên có chồng thuộc dòng tộc vua Pô Ro Mê, được biết đến là người tiêu biểu cho đức tính kiên trì lao động, vượt qua các khó khăn và quán xuyến gia đình thành công ngay cả sau khi chồng là cố Aly Thành Công Thuận qua đời, nuôi dưỡng 7 đứa con nên người qua con đường học vấn trở thành bác sĩ nhà khoa, kỹ sư điện toán, kế toán viên, v.v... Cùng với bà Chiêu tức hajja Aishah Abdallah ở Plây Râm (Vân Lâm), bà Phích là người phụ nữ Chăm Phan Rang tiên phong đã tuyên xưng Kalima Shahadah quay về với đức tin Islam chính thống và đã sang thánh địa Makkah hành hương thành Hajja Halimah Ahmah, làm rạng rỡ dòng tộc.

Trở về với vấn đề trang sức, họ đã tạo nên mẫu bóng tai vành khuyên đầu dê có tính cách tiêu biểu nhưng phụ nữ Chăm Phan Rang - Phan Rí, nhất là các bậc lớn tuổi, như

trong hình bên cạnh, lại thấy thích đeo bông tai làm bằng chùm chỉ sợi màu vàng xoống, trông đơn giản nhưng hàm chứa đầy tính chất cao quý của người Chăm. Riêng ở Châu Đốc, Tây Ninh, Kampuchea thì phụ nữ chỉ đeo bông tai bằng vàng hoặc bằng đồng có kết hột.

Chiếc bình tròn bằng đất nung vẫn được cả hai vùng Châu Đốc và Phan Rang - Phan Rí gọi là buk, được sử dụng và duy trì cùng một kiểu dáng, thường dùng để đi lấy nước dưới bờ sông hoặc từ bờ suối, nhưng trong khi phụ nữ Chăm Phan Rang - Phan Rí có thói quen đội om và thúng trên đầu thì ở Châu Đốc lại quàng tay ôm một bên hông khi đi chuyển.

Trong bữa ăn, lại thấy có món ea bai rabung, một thứ canh canh nấu bằng măng tre cùng với lá mồng tơi và khoai lang, nước canh sền sệt có pha chút bột gạo và mắm; ngoài ra còn có Sakaya, món ăn trắng miệng độc đáo của người Chăm.

Trong một bữa ăn khác, tôi lại được giới thiệu một món ăn bangsa được nhiều người ưa thích gọi là ea m'nut một thứ nước súp mà tôi được chỉ dẫn dùng với thịt dê luộc và rau. Ở vùng Châu Đốc, chúng tôi không có món ăn này nhưng lại có một thứ tương đương gọi là ea tut, nước chấm làm bằng cơm dừa nạo rang cho vàng rồi quết cho nó thành sền sệt, sau đó trộn với gia vị và nước mắm, dùng chấm với rau sống cùng với gan hay thịt bò nướng hoặc luộc, ăn vào nghe rất "Chăm".

Về giọng nói, tôi cảm thấy người Chăm Phan Rí có vẻ gần gũi với người Chăm Châu Đốc hơn. Khi tôi nêu lên điều này, một vài bộ lão ở Phan Rí thích thú lưu ý. Ngày xưa, con cháu dòng dõi vua Pô Chon, một trong vài vị vua cuối cùng tại Panduranga, nguyên đã đi từ vùng Phan Rí này, điu dặt nhau cùng lưu vong sang đất Kampuchea.

Lối phát biểu tiếng Chăm của các bộ lão ở Phan Rang thường tham chiếu những thành ngữ, điển tích mang ý nghĩa cao sâu, mang đến cho một người chân ướt chân ráo đi tìm hiểu như tôi rất nhiều cảm xúc trân quý đối với ngôn ngữ Chăm truyền thống.

Trong một dịp tiếp xúc, tôi đã được hướng dẫn đến nhà bà Nguyễn Thị Thêm, ở Tịnh Mỹ (Bình Thuận), được giới thiệu nguyên là một hầu đệ hoàng gia Champa (đã qua đời năm 1988), còn lưu giữ một số bảo vật hoàng gia Champa, trong đó có một vương miện bằng vàng.

Tôi bỗng sực nhớ lại trong các gia đình tại thôn ấp Koh Taboong, tỉnh thổang cũng có thấy bày ra phơi nắng, để ngừa rỉ sét hư mục, một số vật dụng như cây bảo đao, những chiếc ao chiến binh vẽ chữ như là những bùa chú huyền bí, và tôi đã được cho biết là các bảo vật (padap kikoh) của ông bà từ xưa truyền lại. Có bao nhiêu câu chuyện xoay quanh các bảo vật đó được các cụ già kể lại liên quan đến một thời giặc giã gây bao chết chóc, nhưng không bao giờ xác định được cụ thể câu chuyện xảy ra vào năm nào. Trước nguy cơ thất truyền không thể tránh khỏi, những câu chuyện đó cần được sưu tầm và bảo tồn.

Nhờ cố Lưu Quý Tân giải thích, tôi mới được tiếp cận với thực tế của xã hội người Chăm Phan Rang - Phan Rí, sau khi đã đọc Jeanne Leuba, Pierre Rondot, Durant, v.v... Trên căn bản, người Chăm Phan Rang - Phan Rí được phân chia thành hai cộng đồng sống trong các thôn làng riêng biệt hầu như không lẫn lộn nhau. Theo ước lượng, khoảng hai phần ba người dân theo đạo Bà la môn cổ truyền, và một phần ba gọi là Chăm bani theo đạo Islam, thực chất đã chịu nhiều biến đổi do nhiều thập niên sinh hoạt cô lập, không có giao lưu với thế giới Islam xuất xứ từ thánh địa Makkah ở nước A Rap Sau Đì.

Một số định kiến giữa hai cộng đồng thường rất dễ được nhận ra qua các câu chuyện trao đổi. Cố Lưu Quý Tân cũng như cố nhà giáo Thiên Sanh Cảnh là người Chăm theo đức tin cổ truyền ảnh hưởng Bà la môn giáo, đã phát biểu, với nhiều tự hào, tự cho mình là Chăm Jat (ở vùng Tây Nam Nam Phần gọi Chăm rạ). Mặc dù chỉ mới ở bước đầu tìm hiểu nhưng tôi đã ngỡ ý rằng cách gọi này không thích hợp. Bởi lẽ ở đây hoàn toàn không thấy có vấn đề thuần chủng hay lai giống mà chỉ có vấn đề nhập đạo Islam, là một tôn giáo mới so với tôn giáo cổ truyền. Một người Chăm nhập

LTS - Dohamide và Dorohiem là hai nhà trí thức người Chăm tác giả cuốn "Bangsa Champa-Tim về với cội nguồn cách xa", một cuốn sách nói khá rõ về nguồn gốc người Chăm Châu Đốc và người Chăm ở Phan Rang, Phan Rí. Sau đây là một trích đoạn nói tới hình bóng tiền nhân trong những di sản truyền thống Chăm.

đạo Islam, thực chất vẫn là một người Chăm, không có gì thay đổi cội nguồn Bangsa Chăm của mình hết cả. Cách gọi này chỉ có tác dụng gây mặc cảm biệt phái không cần thiết.

Học giả Tây phương, cụ thể là cố linh mục Pháp Durand, trong bài viết về Chăm bani đã suy luận từ "bani" là do từ A Rap "ibn" (người Muslim Mã Lai ghi là bin) có nghĩa là "con của", dụng ý muốn nói là con của Allah. Mặc dù nhiều người viết tiếp theo vẫn hiểu rập khuôn như vậy, nhưng trên thực tế, lối suy luận này cần được xét lại. Bởi lẽ trong nguyên lý Islam, hoàn toàn không có cách nghĩ theo quan hệ "Chúa và Con", và đây cũng là điểm khác biệt căn bản giữa Islam và Thiên Chúa Giáo.

Ngoài ra, thay vì căn cứ vào tiếng A Rap, thiết nghĩ sẽ thiết thực hơn nếu xác định ý nghĩa đích thực của từ "bani" trong tiếng Chăm. Trong tiếng Chăm, "bani" có nghĩa rõ ràng là "tôn giáo", là "đạo", mang ghép và lập thành từ "Chăm bani" có nghĩa là "Chăm theo đạo". Cách gọi này cũng tương tự như trong xã hội người Việt, người Thiên Chúa giáo phân chia một bên "lương" và một bên "giáo" vậy. "Giáo" là những người dân theo Thiên Chúa giáo, còn "lương" là những người khác trong xã hội, có thể theo một tôn giáo khác không phải là Thiên Chúa giáo.

Trong thập niên 1960, với tinh thần phân biệt gay gắt, trong giới trí thức Chăm Phan Rang có mâu thuẫn đổ kỵ nhau về chính trị, đã thấy xuất hiện một thuật ngữ mới là "Bà Chăm", thêm chữ Bà để cân bằng với thuật ngữ Bani, nhưng cách gọi này không được nhân gian hưởng ứng nên không tồn tại được bao lâu.

Trước kia, trong dân gian người Chăm Bani còn gọi người Chăm không phải Bani là Akafir (tiếng A Rap có nghĩa là ngoại đạo) hoặc Chăm chuh. Chữ "chuh" ở Phan Rang - Phan Rí có nghĩa là thiếu, dốt (ở Châu Đốc, "chuh" là bắn súng hoặc chiến, còn âm mới là thiếu dốt) do ở chỗ người Chăm, tôn giáo bắt nguồn từ Bà la môn giáo, khi chết thì làm lễ hỏa táng. Còn người Chăm Bani tôn giáo bắt nguồn từ Islam, khi chết thì thi hài được mang đi chôn. Theo lịch sử và tôn kinh trong giao tiếp, các thuật ngữ Akafir, Chăm chuh không nên dùng.

Trên nguyên tắc, người Chăm không ăn thịt bò, còn người Chăm bani không ăn thịt heo. Tôi ghi "trên nguyên tắc" vì trong khi giới giáo sĩ tuân thủ thì đa số người dân thường có vẻ lơ lửng về sự kiêng cử này. Ngoài ra, rượu là một thứ thức uống Islam liệt vào loại haram (tuyệt đối nghiêm cấm) thì có vẻ như vẫn được các giáo sĩ Chăm bani dùng thoải mái trong các lễ cúng bái.

Có một thời, trong quá khứ, giữa người Chăm và Chăm bani, đã xảy ra một số mâu thuẫn, phân cách do thiếu sự hòa hợp xã hội.

Có một điểm đã đánh đúng vào óc hiếu kỳ của tôi là hệ thống các chức sắc lãnh đạo tôn giáo Chăm ở Phan Rang - Phan Rí. Trong khi ở Châu Đốc, những vị lãnh đạo các jam'ah ăn mặc không khác gì người dân thường thì trái lại, ở Phan Rang - Phan Rí, các chức sắc bao giờ cũng mặc những y phục màu trắng, hoàn toàn khác hẳn với dân thường, chứng tỏ những vị này có những thân trạng đặc biệt được xã hội dành cho những sự kính trọng gần như thiêng liêng.

Hai cộng đồng Chăm và Chăm bani được tổ chức thành các làng (Plây) tạo thành hai cộng đồng tôn giáo được điều hành bởi hai hệ thống chức sắc thường ngày được nhận ra do bộ y trang màu trắng khác hẳn với người dân bình thường.

1. Đứng đầu cộng đồng người Chăm theo tôn giáo cổ truyền ảnh hưởng Bà la môn giáo là các Pô Adhia trực tiếp chăm lo các lễ thức thờ cúng tại các đền tháp (ở Ninh Thuận có tháp Pô Klong Girai, tháp Pô Romé, đến Pô Inư Nagar (Hữu Đức), lễ cúng tổ tiên, lễ thiêu xác, lễ nhập kut, v.v... hệ thống chức sắc bao gồm: Pô Adhia, Pô Baseh... Ôn Chăm Nây được xem như Ông Từ, chuyên trách giữ các vật tế lễ và trông nom lăng tháp. Hàng năm, có lễ hội Katê từ thập niên 1960, được tổ chức long trọng tại đền tháp, quy tụ đông đảo người dân già trẻ bé lớn không phân biệt tôn giáo, mang vật cúng đến bày xung quanh tháp, đồng thời thường thức những màn múa quạt nhiều màu sắc dân tộc.

2. Đứng đầu cộng đồng người Chăm bani theo Islam cổ

Tiếp trang B18

Trường Dạy Kèm

PRINCIPIA ACADEMY

9430 Warner Avenue, Suite F, Fountain Valley, CA 92708
(góc Bushard & Warner. Comp USA)

(714) 593-8937

- * Lớp Dạy kèm từ 2-12K. Mùa Hè và quanh năm
- * Dạy kèm Toán (Math), Anh Văn (English reading & Writing)
- * PSAT, SAT, Spanish, Vietnamese (Lớp học cấp tốc), Verbal.
- * Tất cả giáo sư đều tối thiểu tốt nghiệp 4 năm đại học Hoa Kỳ.
- * Chuyên luyện thi SAT, PSAT giúp các em đạt được điểm cao xuất sắc.
- * Có lớp luyện English Writing - Essay Writing
- * Kèm từng em một "One on One" hoặc lớp nhỏ với số học sinh giới hạn.

5 năm kinh nghiệm trong cộng đồng người Hoa, Đại Hàn.

Chúng tôi rất chuyên môn và tận tâm giúp con em quý vị.

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 7:00AM - 6:00PM trong mùa hè

Web Site: Principiaacademy.com

Cô Nga: 714-593-8937

HỌC ĐỊA ỐC

714-892-0109

TRUNG TÂM NỔI TIẾNG VỚI SỞ SỞ HỌC TRÒ ĐẠT CAO NGAY LẦN ĐẦU

1) Tháng 12/2004: Jessica Ngô, Nick Hữu Nghĩa Lê, Huỳnh Đệ, Kevin Sơn Đỗ, Xuân-Thu Nguyễn, Kristy Thủy Trương, Tiffany Wong, Uyên Bùi, Annie Lee, Tami Nguyễn, Duyên Lê, Khanh Ana Lý (11 Students).

2) Tháng 1&2/2005: Linda Mỹ Sương Nguyễn (mother), Cindy Mỹ Phương Nguyễn (daughter), Cindy Trang Nguyễn, Lê Ngọc Phạm, Phillips Bình Võ, Christopher Phan, Hùng Vương, Brandon (Bảo) Thế Nông, Loan Nguyễn, Linh Thủy Thái (10 Students)

3) 30 học viên đầu tháng 3/2005, xin xem danh sách tại văn phòng.

4) Tháng 4/2005: Trung Vi Thái, Kim Huệ Trần Dương, Vincent Châu, Peter Cường Nguyễn, Ann Thủy Nguyễn, Quốc Bảo Lê, Thiện Nguyễn, Thái Ngọc Trấn. (8 Students)

5) Tháng 5/2005: Cindy Phương Nguyễn, Anna Ngọc Huỳnh, Bảo Minh Bùi, Dân K. Wong, Đức Thành Nguyễn, Michael T Đình, Phoenix Cao (Bắc Phước), Quang La, Victoria Lê, Trang Đào (10 Students)

AGENT/BROKER

1) 2 lớp ôn Principles và Luyện Thi: 1 lớp tối ngày thường, 1 lớp ngày Chủ Nhật.

2) 1 lớp Luyện Thi Cấp Tốc.

3) Free lớp Loan Officer/Foreclosure/Investment dành cho học viên

4) Cấp chứng chỉ lớp Practice và Ecrow để lấy bằng 4 năm. Renew Agent/Broker License

5) Luyện thi Broker: BA/BS hoặc 2 năm kinh nghiệm địa ốc, hoặc AA và 1 năm địa ốc.

Cấp 8 chứng chỉ địa ốc để nộp thi Broker

Học Mau!!!
Lấy Bằng Nhanh!!!

ĐỊA CHỈ: 14441 Beach #101, Westminster, CA 92683
(góc Beach / Hazard trong building Heritage màu vàng)

AUTO GLASS

- * GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
- * Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
- * Kiếng trước, kiếng sau, cửa kiếng
- * Nhựa sửa chữa Power Window
- * Và kính xe
- * Thợ kinh nghiệm, làm việc tận tâm

AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92643
 Phone: (714) 636-0286 (gọi Newhope về Eucaly)

ELK
Premium Roofing
www.elkcorp.com

C-39 # 694940


WE STRIVE FOR PERFECTION
WESTMINSTER ROOFING INC.
Vinny Le: (714) 541-5351
Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
JOHN PHAM
 Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm,
 John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương
 trình Bảo Hiểm Sức Khỏe thích hợp và rẻ nhất.
☎: 1-877-HỎI JOHN
 (1-877-464-5646)
 Cel: 714-396-7651

FAMILY LOVE BAND
 Lic # 30998 * Since 1985
*Nhận Giúp Vui Văn Nghệ,
 Sinh Nhật, Dạ Vũ, Tiệc Cưới,
 Họp Bạn, etc...*
 * One Man Band
 * Full Band
 * Magic Show
 * Karaoke
 * Âm thanh tuyệt vời
 * Ca sĩ xuất sắc
 * MC speaks Cantonese, Mandarin,
 * Tagalog, English, Vietnamese
(810) 993-0104
1-300-390-2287
Rudynauven.com

KIM THANH SSI
714. 636-9733

- 1) Nhiều kinh nghiệm trong việc xin tiền bệnh, tiền già
- 2) Tới tận nhà lập hồ sơ, đưa đơn, thông dịch, theo dõi từ đầu đến cuối.
- 3) Nhận khiếu nại đơn bị từ chối, xin tăng tiền bệnh, CAPI, Medical và Housing.

17150 Newhope St., # 207, Fountain Valley, CA 92705

HAPPY CAR RENTAL
 TRUNG TÂM CHO THUÊ XE
 * Thành thật * Phục vụ vui vẻ
 * Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương
 Một cửa từ thủ Đức - Thủ Đức
 9:30 AM - 6:30 PM
 Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
 www.happycarrental.com
 Tel: (714) 998-8816 Fax: (714) 998-8817 Email: happycarrental@yahoo.com

Nữ Bác Sĩ Nha Khoa
DUNG NGUYỄN, D.D.S
VÙNG SOUTH BAY
 16229 S. Western Ave. # 2
 Gardena, CA 90247
Nha Khoa Tổng Quát
(310) 515-2875
*Mở cửa: Ba-Năm-Bảy * 10am-6pm*
Kính nhậm - Nha nhậm - Tắm tắm - Kỳ lướn

Bác Sĩ Nha Khoa
LUU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate
Điều Trị
Nha Khoa Tổng Quát
 Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward
10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92643

ATTORNEY AT LAW Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER
Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú
 Chuyên lo về những trường hợp
 khó khăn nhất về Di trú và Criminal,
 Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation,
 Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.
 9500 Bolsa Ave., Ste C
 Westminster, CA 92683
 (714) 418-8277
 Xin Liên Lạc Ngay Với Họ

HT GARAGE DOORS
 Installation - Service - Repair
 11372 Trask Ave. #109, Garden Grove, CA 92843
 Chuyên lắp ráp và sửa chữa
 đầy đủ các loại Garage Door.
Định giá miễn phí
 L/L: Mr HAI (714) 715-5966

CARPET CENTER

ĐẠI HẠ GIÁ

Dupont Stainmaster
\$4.99/s.y.

up to
75% Off

Commercial
\$2.79/s.y.
Not only
Gö Laminate
\$1.99/s.y.

(714) 530-5941

14176 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643

Tổng/Đi. nhà: 714/530-5941

**GIÁ ĐẶC BIỆT
NHẬN ĐI XA**

CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO

TANG LỄ

BÙI THANH ĐOÀN
(714) 801-3412

CỬA SẮT V.V
CHUYÊN: Lic. # 0004261
 Hàng rào sắt, cửa sắt **ĐẸP, BỀN, SẠC SẼO**
 - Phòng sơn hiện đại, sơn tốt.
 - Tới Lười Gavernize chống rì sét.
ĐỊNH GIÁ ANH VŨ 714. 709-3069
MIỄN PHÍ ANH VŨ 714. 839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

ANH VO
CITIZENSHIP / IMMIGRATION

- CHỮ NHẬN VIỆN HỢC USCC
- THƯỜNG DỊCH QUỐC TỊCH CHO INS NHIỀU NĂM
- BẢO LÃNH - QUỐC TỊCH
- DU LỊCH - THẺ XANH
- FIANCÉ / FIANCÉE VISA
- CÔNG NHẬN NGOẠI GIAO
- PHIÊN DỊCH - NOTARY PUBLIC
- XIN QUỐC TỊCH CHO TRẺ EM V.V...

Office Hours:
 Mon-Fri: 9AM-6PM
 Sat: 9AM-12PM

714-537-4179

13271 Harbor Blvd., #H
 Garden Grove, CA 92643

ANTHONY DO BAIL BONDS
Lic # BA 1541333

**24 hrs
7 days**

**Tham khảo
miễn phí**

RA TÙ TRONG VÒNG 1 TIẾNG
Los Angeles Alhambra Orange County
213-620-9222 626-299-1999 714-901-9100

Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay **1-877-628-7288**

Wholesale Printing
 We specialize in
FULL COLOR
 • Catalogs
 • Postcards
 • Brochures
 • Letter Heads
 • Business Cards
 5,000 Business Cards
 Full Color, 2-Side Coating
\$95 Only
 NV
714.465.7437 14550 Magnolia St., Suite 106
 92606 San Juan Capistrano, CA 92675

PPPO Bảo Hiểm Sức Khỏe
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE? VÌ:
 Thất Nghiệp - Low Income - Self Employed - Du lịch
 Đã và đang có bệnh bị bảo hiểm khác từ chối
Benefits: * Bệnh viện * Nhà sĩ
 * Bác sĩ * Lâm khám
 * Tiền tử, tai nạn * Mua thuốc...
\$89.95
 family/month
 Broker
 # 35114
DIỆU: 714-326-9351
VICKY HO: 626-380-7230
 23 years old US Non-Profit Company • www.lashweb.com / VICKYHO.com

TRƯỜNG DẠY PIANO, GUITAR
 * Chuyên dạy Piano, và Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người
 * Chúng tôi có nhiều thầy người Nga xuất sắc, tận tâm,
 dạy ngắn thêm 25 năm kinh nghiệm.
 * Đặc biệt và sự cộng tác của:
NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VỀ ÂM NHẠC
 Liên lạc: **C. HUONG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714-797-0261

CÔNG TY CỬA SẮT
EXPRESS WELDING & IRON WORK
CHUYÊN: Cửa sắt các loại, hàng rào, xây tường,
 Bảo đảm nhanh chóng.

Định giá miễn phí Tel: 8 171768

L/L Office: (714) 537-8540
 THUẬN (Cell): (714) 797-4006
 Kim: (714) 553-4144

10402 TRASK AVE. SUITE B, GARDEN GROVE, CA 92643

WATER GARDENS DESIGN
 NHANH - TIẾT - HIỆU
 • Landscape design
 • Thác nước
 • Suối
 • Hồ cá
 • Hồn non bộ
 Định giá miễn phí
 Xin liên lạc: **ĐÀO-NGHĨA**
714-260-6503

We Buy Houses for CASH!
(MUA NHÀ TRẢ TIỀN MẶT)
 Any condition • Short Escrows
 Foreclosures • Fixer Uppers are OK!
www.buyhomequick.com
1-800-314-8373



REMODELING CENTER

Custom built all designs you needs

Chuyên Môn Remolding • Kitchen
• Bathroom • Floor Tile • Porcelain
• Hard Wood • Laminate

SHOW ROOM SAMPLES
HÀNG MẪU GIA RẺ KHÔNG NGỜ

Call: **QUANG LÊ** Tel: 714-827-8959
Fax: 714-966-3180

SUNSHINE T-Mobile
LAP PHUOC  **cingular**

5110 Westminister Ave., # M. Santa Ana, CA 92703
(Góc đường Westminister Ave & Euclid St.)

9550 Bolsa Ave. #115, Westminister, CA 92683
(Trong chợ Bolsa Supermarket, bên cạnh cửa ra vào)

Tel: 714.713.3188 - Bus. Fax: 714.531.0718 & 714.537.3568

THẺ PHONE: \$5.00 = 50 Phút
 \$8.00 = 85 Phút

Bản Sim Cards - Góp trực tiếp: 0 cấn 1-800;
 0 cấn Pin và; 0 cấn Membership

T-Mobile Simcard & All Refill Card

VALID WITH THIS COUPON ONLY EXP. JULY 31, 2005

SMOG CHECK

\$26⁷⁵ Regular smogcheck with DMV Renewal
 Plus \$5.25 Cert. & \$2 Comm. Free
 Additional \$10 for DMV Test Only Vehicles

(626) 444-8898

* Thanh thiet, tiep thien, uy tin, giao phieu chong
 Co chuong trinh chi Chinh phieu giup co nhieu xe khong phai

ADVANCED SMOG TEST ONLY CENTER
 9614 F. GARCIA AVE. # C S. FL MOUNTAIN, CA 91733

Pay to:	Pay to:	Pay to:	Pay to:
Garcia	Garcia	Garcia	Garcia
Pay to:	Pay to:	Pay to:	Pay to:
Garcia	Garcia	Garcia	Garcia

ATLANTIC THERAPY
TEL: 323-771-7778
 7503 Atlantic Ave, suite H
 Cudahy, CA 90201

KING'S MASSAGE

**MỞ CỬA 7 NGÀY / TUẦN
9:30 AM ĐẾN NỬA ĐÊM**

Ave.	Florence Ave.	710	St Ave.
------	---------------	-----	---------

THẦY TÀI TỬ NHA
CHUYÊN COI: PHONG THỦY, TỬ VI,
TRẺ EM HOA CẦN, TƯỚNG SỐ
**Không chuẩn không lấy thù lao.*
Chú cần: Giờ, Ngày, Tháng, Năm sinh
 là có thể coi ra được Phước Đức,
 Vợ Chồng, Con Cái, Tiền Bạc.
(626) 443-6258 & cell: (626) 320-2999
 1220 Franklin Ave. #106, Fullerton, CA 92630

Quý vị hãy gia đình quý vị có ai nghiên cứu, nghiên cứu tại đây hay gặp bao nhiêu lần không? **THE NEW BEGINNING FELLOWSHIP**, chúng tôi có thể giúp quý vị. Chúng tôi chuyên môn các tài trợ, giúp chúng tôi gần và có văn phòng phạm lỗi.

Đã được chúng tôi được chấp nhận bởi Tiểu Bang, cung cấp điều trị "12 giai đoạn chống nghiện" chúng tôi có thể giúp điều trị theo dõi bệnh nhân nội và ngoại trú, cho nam và nữ tại những nhà được số Cảnh Sát công nhận.

Chúng tôi được chứng minh Drug-Medical Care chấp thuận. Dịch vụ của chúng tôi gồm có tài trợ trong nhà và nước tiểu và liên lạc với tòa.

Xin gọi: 714-839-2515. Chúng tôi có thể giúp.

**ĐỊA ĐIỂM SANG TRỌNG, AN TOÀN.
PHỤ NỮ TRẺ ĐẸP.**
5202 FIRESTONE PL B2
SOUTH GATE, CA 90280
Tel: 323 563-6448

Vintage
Fine Home Furnishing & Accessories
David
Designer Consultant

15330 Golden West St.
Westminster, CA 92683

Tel: 714-899-2832
Fax: 714-899-2835

Men's, Boys, Women's, Kids, Home, Bed & Bath, Gifts

\$35 1 HR MASSAGE THERAPY
 Đau đầu, cổ, vai, lưng, đau đùi, hông, đầu gối, chỉ cần 1 giờ, tất cả chân, cổ, ngực, mặt mày, cả cái vpop bị, bong gân, thần kinh tọa...
Tăng: khỏe khoắn, thoải mái qua 1 giờ lần đầu tiên
 - Phổi hợp 12 kỹ thuật Swedish, Deep Tissue, Shiatsu, Thai, Tai Na, Sport Injury, Reflexology, Nối tống, Nerve-Muscular, Bể xương & nền gân.
Bấm huyệt: trị bệnh, cao gót, giảm đau & massage: \$20/1 giờ.
 Tỷ lệ nghỉ cao - Kéo quá 101 phút được hàng ngàn người khen ngợi.
 Tel: (714) 539-3706
 Cell: (714) 552-4531
 7:00 AM - 11:00 PM
 Địa Massage độc lập Phone Therapy Free. Dịch Phone Therapy được Massage Free

ORIENTAL THERAPY

- Good location and safe.
- Young and pretty Asian girls
- Super service - guaranteed

714-726-4294

13292 Euclid St., Suite #103
(góc Euclid và Century Blvd., đối diện cây xăng Arco)

Place mark and enter in the rear parking

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC

GRAND OPENING

MASSAGE THERAPY

Nhiệm Thiều Nữ Trẻ Đẹp,
Phục Vụ An Cẩn, Vui Vẻ

714 - 534 - 1800

9868 Katella Ave.
Anaheim (Brookhurst / Katella)

MON-SUN: 9AM-9PM

FANTASTIC
Massage
Young Attractive Staff
Excellent Service!
SPECIAL **\$55/HR**
w/14

2414 S. Fairview # 211 Santa Ana
(714) 435-1148

2360 Newport Blvd., # Costa Mesa
(949) 645-1232

OPEN 7 DAYS

LAX
THERAPY

- Lovely Asian & Latina Staff
SPECIAL & UNIQUE STYLE

Arroyo Lee	Century	La Brea	Indifference Park
Fair 405	Inglewood	LAX Therapy	

Open 7 days:
9AM - 11PM

4656 W. Century Blvd., Inglewood

310-672-7363

GRAND OPENING
Hot Massage Therapy

828 N. Bristol St. # 106
Santa Ana, CA 92706
(góc Civic Center Dr.)
Mon. - Sun.: 10AM - 10PM
714-550-8085

GRAND OPENING

Massage

Sport
Swedish - Shiatsu
Excellent Young Staff
Massage Therapist Needed

**SPECIAL
\$50/ hr.
w/ Ad.**

(714) 537-4470
12431 Magnolia St. Garden Grove, CA 92841
(Magnolia & Lampson)

HIGH HILL MASSAGE
Grand Opening
Showers Available
 Men, Women, Couples
(714) 226-0597
Cân Massage Therapist
 2620 W. ORANGE AVE. # 2,
 ANAHEIM, CA
 (Corner Orange Ave & Magnolia St.)

Under New Management

GOOD MASSAGE

Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp
Phục vụ ân cần, vui vẻ

CÔ SHOWER ROOM

714-776-2777

Mon - Sun 10-9PM

10722 Katella Ave. #4 Garden Grove, CA 92604
(Trên đường Katella giữa Brookhurst và Euclid)

ReborneLifeStyle

06/30/2005

GRAND OPENING & 4th of July

Sale cho đến

18 tháng không tiền lãi nếu mua hàng Sony từ \$399



Similar to above picture

Mỗi ngày tặng 200 người khách hàng đầu tiên 1 đồng hồ cho đến Thứ Hai (July 4)

GRAND OPENING FESTIVAL

GRAND PRIZE



Free bong bóng và bắp rang



GG 2PM-4PM / LA 2PM-4PM / GG 2PM-4PM

SONY KP46WT520

TV 46" HDTV

WOW!!

~~WAS \$1,299~~ **\$899**

AKAI

TV 42" Plasma

WOW!!

~~WAS \$2,299~~ **\$1,399**

Flat TV 20"

~~WAS \$159~~ **\$99**

ESTATE by Whirlpool PT53X54

25cu.ft.

WOW!!

~~WAS \$999~~ **\$678**

DVD/VCR Combo

~~WAS \$99~~ **\$59**

Nồi cơm điện 10 cup

WOW!!

~~WAS \$49~~ **\$15.99**

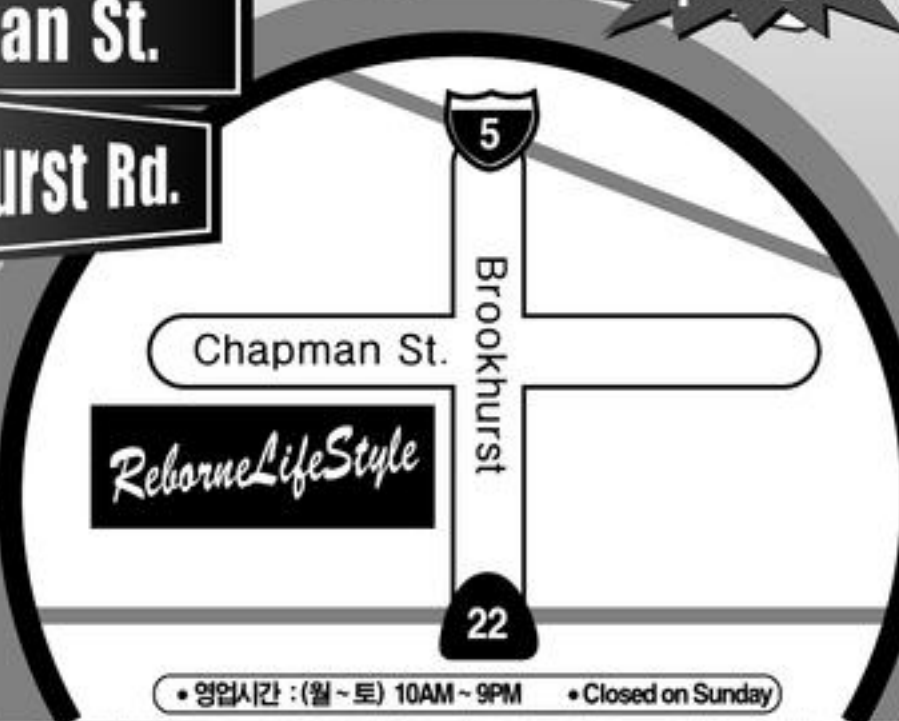
ReborneLifeStyle

HOME ENTERTAINMENT & APPLIANCES

12081 Brookhurst St. GG. CA 92840 (714)590-1770

Chapman St.

Brookhurst Rd.



Chapman St.

Brookhurst

5

22

• 영업시간 : (월 ~ 토) 10AM ~ 9PM • Closed on Sunday

Shipping and handling fees apply to each product. All the products will add applicable sales tax. Prices and product availability subject to change without notice. All specials and promotions limited to stock on hand. Call for current prices. Not responsible for typographical errors. We reserve the right to limit quantities on promotion products. We do our best to ship all orders as rapidly and accurately as possible. However, we are not liable for late or delayed shipments or system failures.



Kính chào quý vị. Cảm ơn quý vị đã gọi cho DIRECTV. Tôi là Thảo Trần...

Với sự cố gắng vượt bậc DIRECTV đã làm hài lòng Người Việt Hải Ngoại với chương trình truyền hình Việt Ngữ 24/24 7 ngày trong tuần SBTN.

Quý khách sẽ được lắp ráp miễn phí cho 4 phòng và hàng tháng chỉ phải trả lệ phí từ \$24.99 gồm đài SBTN và các đài Local.

Hoặc \$44.98 gồm đài SBTN và 80 đài PREFERRED CHOICE™ (\$14.99/tháng VietnameseDirect™+ \$29.99/tháng PREFERRED CHOICE™)

Đây là một chương trình giải trí đặc sắc phù hợp cho mọi người trong gia đình. Hãy gọi cho chúng tôi.



Kiểu mẫu có thể thay đổi. Đơn hàng hợp đồng đặt chương trình một năm. Chỉ dành cho khách hàng mới. Máy móc và chương trình được bán riêng rẽ. Cộng thêm \$4.99/tháng lệ phí chương trình riêng cho TV thứ hai và mỗi TV phụ trội.



Xin gọi đại lý cung cấp là:	Ameritran USA, Inc VIETSATELLITE Ameritran USA là đại lý của DIRECTV	1-866-277-0748
-----------------------------	---	-----------------------

Hoặc gọi DIRECTV tại số 1-800-378-4169

Cung ứng dành cho các khách hàng tự gia mỗi nhà chỉ mua một Hệ Thống DIRECTV có khả năng tiếp nhận các dịch vụ quốc tế từ một đại lý tham gia trước ngày 31/12/05 và cam kết mua và trả tiền trong 12 tháng liên tiếp một bộ chương trình DIRECTV TOTAL CHOICE (\$35.99/tháng hoặc cao hơn), bộ chương trình DIRECTV PARA TODOS (\$25.99/tháng hoặc cao hơn), hoặc bất cứ các nhóm dịch vụ quốc tế hội đủ điều kiện nào. Tại một số khu vực, giá biểu và chương trình có thể thay đổi. TRONG VÒNG 30 NGÀY SAU KHI MUA, NẾU KHÔNG MÔ HẸ THỐNG DIRECTV HOẠT ĐỘNG, QUÝ VỊ CÒN THỂ SẺ PHẢI TRẢ \$150 MỖI MÁY NHẬN SÓNG KHÔNG ĐƯỢC KHỞI ĐỘNG CỦA DIRECTV. NẾU QUÝ VỊ KHÔNG TUÂN GIỮ HỢP ĐỒNG CHƯƠNG TRÌNH HÀNG NĂM, DIRECTV CÒN THỂ SẺ TÍNH MỘT LỆ PHÍ CHIA THEO TỶ LỆ LÊN ĐẾN \$150. THAY VÌ TRẢ TIỀN HÀNG THÁNG, QUÝ VỊ ĐƯỢC CHỌN CÁCH GỬI HẸ THỐNG DIRECTV VỀ CHO DIRECTV. XIN VÀO DIRECTV.COM HOẶC GỌI 1-800-DIRECTV ĐỂ BIẾT CHI TIẾT. Chương trình, giá biểu, điều khoản và điều kiện có thể thay đổi. Không kể thuế. Thông số kỹ thuật của trang thiết bị và việc chọn lựa chương trình có thể thay đổi tại AK và HI. Các dịch vụ DIRECTV không được cung cấp ngoài Hoa Kỳ. Việc nhận chương trình DIRECTV sẽ bị ràng buộc bởi các điều khoản của Bản Thỏa Thuận Khách Hàng của DIRECTV; một bản sao sẽ được cung cấp tại DIRECTV.COM và trong hóa đơn đầu tiên của quý vị. ©2005 DIRECTV, Inc. DIRECTV và biểu tượng Cyclone Design, PREFERRED CHOICE, TOTAL CHOICE, DIRECTV PARA TODOS và WorldDirect là nhãn hiệu của DIRECTV, Inc. Tất cả các nhãn hiệu và dấu hiệu dịch vụ khác là sở hữu của chủ nhân riêng của chúng.



Xin chú ý!
California Lottery có một thứ rất lớn sẽ thông báo sớm đến quý vị.

Hãy chơi với tinh thần trách nhiệm. Phải 18 tuổi trở lên mới được chơi. Giải trúng Jackpot được trả tiền trong 26 năm. Tỷ lệ trúng giải tổng quát là 1 trên 40. Tỷ lệ trúng giải Jackpot là 1 trên 176 triệu. ©2005 The California Lottery®